

第 40 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零五年十月五日，星期三



Número 40

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 5 de Outubro de 2005

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第 310/2005 號行政長官批示，將若干權力授予新聞局局長，作為簽署提供出版《澳門》雜誌葡文印刷版及電子版的採編、版面設計、印製、發行、推廣、管理及相關服務的合同的簽署人。 6700

第 311/2005 號行政長官批示，將一名學士以定期委任方式擔任澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）主任助理的委任續期。 6700

第 312/2005 號行政長官批示，將若干權力授予科技委員會委員，作為簽署《內地與澳門成立科技合作委員會的協議》的簽署人。 6700

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 310/2005, que delega poderes no director do Gabinete de Comunicação Social, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de produção redactorial, gráfica e industrial, distribuição, promoção, gestão e divulgação por meios electrónicos da Revista Macau em língua portuguesa. 6700

Despacho do Chefe do Executivo n.º 311/2005, que renova a nomeação, em comissão de serviço, de uma licenciada no cargo de adjunta do chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra. 6700

Despacho do Chefe do Executivo n.º 312/2005, que delega poderes no membro do Conselho de Ciência e Tecnologia, como outorgante, no «Acordo de Estabelecimento da Comissão de Cooperação de Ciência e Tecnologia entre o Interior da China e Macau». 6700

印務局，澳門官印局街。電話：573822 • 傳真：596802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 573822 • Fax: 596802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo

網址 Website: <http://www.imprensa.macao.gov.mo>

第17/2005號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零零五年三月二十九日通過的有關秘書長關於蘇丹的報告的第1591(2005)號決議。.....	6701	Aviso do Chefe do Executivo n.º 17/2005, que manda publicar a Resolução n.º 1591 (2005), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 29 de Março de 2005, relativa ao relatório do Secretário-Geral sobre o Sudão.	6701
批示摘錄一份。.....	6706	Extracto de despacho.	6706
經濟財政司司長辦公室：			
第64/2005號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂合辦第八期博彩操作從業員培訓課程的合同的簽署人。.....	6707	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 64/2005, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de coorganização do VIII curso de formação de croupiers.	6707
保安司司長辦公室：			
第91/2005號保安司司長批示，將若干權限轉授予澳門監獄獄長。.....	6707	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 91/2005, que subdelega competências no director do Estabelecimento Prisional de Macau.	6707
第92/2005號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂有關購買“第二期囚犯管理系統”合同的簽署人。.....	6709	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 92/2005, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição do «Sistema de gestão de reclusos — 2.ª Fase».	6709
社會文化司司長辦公室：			
第113/2005號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予社會工作局局長，作為簽訂露宿者中心的工程承包監督服務合同的簽署人。.....	6710	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 113/2005, que subdelega poderes no presidente do Instituto de Acção Social, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fiscalização da empreitada de construção do Centro para Desalojados.	6710
第116/2005號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予社會工作局局長，作為簽訂青洲災民中心外牆維修工程合同的簽署人。.....	6710	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 116/2005, que subdelega poderes no presidente do Instituto de Acção Social, como outorgante, no contrato para a execução da obra de conservação da parede exterior do Centro de Sinistrados da Ilha Verde.	6710
運輸工務司司長辦公室：			
第143/2005號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予環境委員會執行委員會代主席，作為簽訂“環境噪聲監測網絡及相關設備之保養及校正服務”合同的簽署人。.....	6710	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 143/2005, que subdelega poderes na presidente da Comissão Executiva, substituta, do Conselho do Ambiente, como outorgante, para a aquisição dos Serviços de Manutenção e Calibração do Equipamento das Estações Fixas Automáticas e Caracterização do Ruído Ambiental.	6710
第144/2005號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予環境委員會執行委員會代主席，作為簽訂“環境噪聲監測站的電力裝置系統內配電箱之保養服務”合同的簽署人。.....	6711	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 144/2005, que subdelega poderes na presidente da Comissão Executiva, substituta, do Conselho do Ambiente, como outorgante, no contrato para a aquisição dos Serviços de Manutenção do Equipamento do Sistema Eléctrico das Estações Fixas Automáticas de Caracterização do Ruído Ambiental.	6711
第145/2005號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島肥利喇亞美打大馬路及路義士若翰巴地士打街的土地的批給。.....	6711	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 145/2005, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno, sito na península de Macau, na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida e Rua de Luís João Baptista.	6711
廉政公署：			
嘉獎一則。.....	6717		
終審法院院長辦公室：			
批示摘錄數份。.....	6717	Louvor.	6717
行政暨公職局：			
批示摘錄數份。.....	6719	Extractos de despachos.	6717
法務局：			
批示摘錄一份。.....	6720	Extracto de despacho.	6720

印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	6720	Extractos de despachos.	6720
聲明書一份。.....	6721	Declaração.	6721
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	6722	Extractos de deliberações.	6722
批示摘錄數份。.....	6722	Extractos de despachos.	6722
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	6729	Extractos de despachos.	6729
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	6731	Extractos de despachos.	6731
聲明書數份。.....	6733	Declarações.	6733
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	6742	Extractos de despachos.	6742
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	6743	Extractos de despachos.	6743
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	6744	Extractos de despachos.	6744
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄一份。.....	6744	Extracto de despacho.	6744
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄一份。.....	6745	Extracto de despacho.	6745
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	6745	Extractos de despachos.	6745
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	6747	Extractos de despachos.	6747
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	6748	Extractos de despachos.	6748
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	6750	Extractos de despachos.	6750
准照摘錄一份。.....	6753	Extracto de licença.	6753
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	6754	Extractos de despachos.	6754
澳門格蘭披治大賽車委員會：		Comissão do Grande Prémio de Macau:	
批示摘錄數份。.....	6755	Extractos de despachos.	6755
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄一份。.....	6755	Extracto de despacho.	6755

港務局：

港務局人員轉入該局新編制的人員名單。 6756

郵政局：

批示摘錄一份。 6781

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。 6782

房屋局：

批示摘錄一份。 6782

政府機關通告及公告**海關佈告：**

公告一則，關於張貼以考核方式進行晉升開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補高級關員四十五缺及機械專業高級關員五缺的准考人臨時名單。 6783

檢察長辦公室佈告：

為填補顧問翻譯三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 6783

為填補主任翻譯三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 6784

行政暨公職局佈告：

為填補首席翻譯一缺，以考試及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 6784

為填補一等翻譯四缺，以考試及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 6785

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員兩缺、特級技術輔導員一缺及首席助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 6786

身份證明局佈告：

為填補首席高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 6786

為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .. 6787

為填補首席技術輔導員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 6787

Capitania dos Portos:

Lista nominativa do pessoal que transita para novos quadros. 6756

Direcção dos Serviços de Correios:

Extracto de despacho. 6781

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 6782

Instituto de Habitação:

Extracto de despacho. 6782

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Alfândega:**

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, para admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação com vista ao preenchimento de quarenta e cinco vagas de verificador superior alfandegário e cinco de verificador superior alfandegário mecânico. 6783

Gabinete do Procurador:

Lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor assessor. 6783

Lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor chefe. .. 6784

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal. 6784

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe. 6785

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, uma de adjunto-técnico especialista e uma de técnico auxiliar principal. 6786

Direcção dos Serviços de Identificação:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. .. 6786

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 6787

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico principal. 6787

民政總署佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補法律範疇首席高級技術員一缺、首席技術輔導員三缺及一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 6788
- 通告一則，關於“民政總署購置五台雙排座開放式貨斗客貨兩用輕型汽車”的公開招標。..... 6789
- 通告一則，關於“民政總署購置四台液壓升降吊籃（高空工作台）重型汽車”的公開招標。.. 6789
- 通告一則，關於“民政總署購置六台自卸貨斗重型汽車”的公開招標。..... 6790
- 通告一則，關於“民政總署購置三台平斗連起重機（吊臂）重型汽車”的公開招標。..... 6791

經濟局佈告：

- 商標註冊的保護。..... 6792
- 發明專利的保護。..... 6987
- 設計及新型的保護。..... 7004

財政局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 7041

澳門金融管理局佈告：

- 通告一則，關於信用機構的離岸附屬機構的最低公司資本。..... 7042

澳門保安部隊事務局佈告：

- 通告一則，更正澳門保安部隊第六屆保安學員培訓課程招考通告的中文文本。..... 7042

文化局佈告：

- 通告一則，關於為填補二等高級技術員一缺，以考核方式進行的普通入職開考。..... 7043
- 通告一則，關於為填補二等技術員一缺，以考核方式進行的普通入職開考。..... 7046

旅遊局佈告：

- 為填補特級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 7050
- 為填補首席助理技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 7050

社會工作局佈告：

- 公告一則，關於“青年挑戰男子戒毒中心興建工程”的公開招標。..... 7051

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área jurídica, três de adjunto-técnico principal e uma de primeiro-oficial. 6788
- Aviso referente ao concurso público para o «Fornecimento, ao IACM, de cinco viaturas ligeiras mistas de cabine dupla (*double cab*), equipadas com caixa aberta». 6789
- Aviso referente ao concurso público para o «Fornecimento, ao IACM, de quatro viaturas pesadas com plataforma elevatória hidráulica». 6789
- Aviso referente ao concurso público para o «Fornecimento, ao IACM, de seis viaturas pesadas, equipadas com caixa basculante automática». 6790
- Aviso referente ao concurso público para o «Fornecimento, ao IACM, de três viaturas pesadas com guindaste hidráulico». 6791

Direcção dos Serviços de Economia:

- Protecção do registo de marcas. 6792
- Protecção de patentes de invenção. 6987
- Protecção de desenhos e modelos. 7004

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar especialista. 7041

Autoridade Monetária de Macau:

- Aviso referente ao capital social mínimo mantido pelas subsidiárias «offshore» das instituições de crédito. . 7042

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

- Aviso de rectificação da versão chinesa do aviso do concurso de admissão para o 6.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau. 7042

Instituto Cultural:

- Aviso do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe. 7043
- Aviso do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe. 7046

Direcção dos Serviços de Turismo:

- Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática especialista. 7050
- Lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico auxiliar principal. ... 7050

Instituto de Acção Social:

- Anúncio referente ao concurso público para arrematação da empreitada de construção da Secção Masculina do Desafio Jovem. 7051

體育發展局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺及特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 7052

旅遊學院佈告：

為填補首席助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.. 7053

為填補一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 7053

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級助理技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 7054

公告一則，關於張貼為填補一等文員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 7054

公告一則，關於“路氹城司法警察局分局設計連建造承包工程”的公開招標。..... 7055

港務局佈告：

為填補中英翻譯範疇二等高級技術員一缺，以考試方式進行普通入職開考的應考人成績表。.. 7055

為填補首席水文員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 7056

公告一則，關於張貼為填補首席繪圖員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 7056

通告一則，關於指定臨時性對外貿易海上口岸及其用途。..... 7057

公證署公告及其他公告

“愛澳聯盟”——章程。..... 7058

“怡德商業中心業主會”——章程。..... 7059

“新生代青年文化會”——修改章程。..... 7060

“澳門燃氣技術安全協會”——修改章程。..... 7060

“五桂山同鄉會”——章程。..... 7060

“旅澳錦東聯誼會”——章程。..... 7061

Instituto do Desporto:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal e uma de técnico auxiliar especialista. 7052

Instituto de Formação Turística:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar principal. ... 7053

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial. 7053

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar especialista. 7054

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de primeiro-oficial. 7054

Anúncio referente ao concurso público para arrematação da empreitada de concepção e construção do «Edifício do Posto da Polícia Judiciária em COTAI». 7055

Capitania dos Portos:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de tradução de chinês-inglês. 7055

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de hidrógrafo principal. 7056

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de desenhador principal. 7056

Aviso referente à indicação dos locais de fronteira marítima que podem ser utilizados provisoriamente para a realização de operações de comércio externo e das suas finalidades. 7057

Anúncios notariais e outros

União Geral para o Bem-Querer de Macau. — Estatutos. 7058

Associação dos Condóminos do Centro Comercial I Tak. — Estatutos. 7059

Associação Cultura Nova Geração. — Alteração dos estatutos. 7060

Associação de Tecnologia e Segurança de Combustível Gasoso de Macau. — Alteração dos estatutos. 7060

Associação de Confraternização Ng Kuai San. — Estatutos. 7060

Associação de Amizade de Loi Ou Kam Tong. — Estatutos 7061

“澳門飲食業工會”——修改章程。.....	7062	Associação de Operários «Iam Sek Ip Kong Vui» de Macau. — Alteração dos estatutos.	7062
“澳門藍天釣魚體育會”——章程。.....	7063	澳門藍天釣魚體育會. — Estatutos.	7063
“澳門海島釣魚體育會”——章程。.....	7063	澳門海島釣魚體育會. — Estatutos.	7063
“Associação Gastronómica Cadeia de Grelhadores”——章程。.....	7064	Associação Gastronómica Cadeia de Grelhadores. — Estatutos.	7064
“中華青年進步協會”——章程。.....	7065	中華青年進步協會. — Estatutos.	7065
滙業保險股份有限公司——二零零四年度營業賬目報告。.....	7066	Companhia de Seguros Delta Ásia, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2004.	7066
安達保險股份有限公司——二零零四年度營業賬目報告。.....	7071	ACE Seguradora S.A. — Relatório das contas do exercício de 2004.	7071

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第310/2005號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 310/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予新聞局局長陳致平或其法定代理人一切所需權限，以便代表澳門特別行政區作為立約人，簽署新聞局與Delta Edições — Sociedade Unipessoal Lda. 提供出版《澳門》雜誌葡文印刷版及電子版之採編、版面設計、印製、發行、推廣、管理及相關服務之合同。

São delegados no director do Gabinete de Comunicação Social, Chan Chi Ping Victor, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante do contrato a celebrar entre o Gabinete de Comunicação Social e a Delta Edições — Sociedade Unipessoal Lda., para a prestação de serviços de produção redactorial, gráfica e industrial, distribuição, promoção, gestão e divulgação por meios electrónicos da Revista Macau em língua portuguesa.

二零零五年九月二十七日

27 de Setembro de 2005.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第311/2005號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 311/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第23/2003號行政法規第三條第一款（一）項、第20/2003號行政法規第二條第三款，以及第218/2003號行政長官批示第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos conjugados da alínea 1) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2003, do n.º 3 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2003, e do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2003, o Chefe do Executivo manda:

一、呂美瑩學士以定期委任方式續任澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）主任助理，為期一年。

1. É renovada a nomeação, em regime de comissão de serviço, da licenciada Lu My Yen, no cargo de adjunta do chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, por um período de um ano, renovável.

二、本批示自二零零五年十月二日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 2 de Outubro de 2005.

二零零五年九月二十八日

28 de Setembro de 2005.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第312/2005號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 312/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

授予澳門特別行政區政府科技委員會委員唐志堅先生一切所

São delegados no membro do Conselho de Ciência e Tecnologia do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, licenciado Tong Chi Kin, todos os poderes necessários

需的權力，以便代表科技委員會與中國科學技術部簽署《內地與澳門成立科技合作委員會的協議》。

二零零五年九月二十八日

行政長官 何厚鏞

第 17/2005 號行政長官公告

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，按照中央人民政府的命令，命令公佈聯合國安全理事會於二零零五年三月二十九日通過的有關秘書長關於蘇丹的報告的第 1591 (2005) 號決議的正式中文文本及相應的葡文譯本。

二零零五年九月二十八日發佈。

行政長官 何厚鏞

第 1591 (2005) 號決議

2005 年 3 月 29 日安全理事會第 5153 次會議通過

安全理事會，

回顧其關於蘇丹的 2004 年 6 月 11 日第 1547 (2004) 號、2004 年 7 月 30 日第 1556 (2004) 號、2004 年 9 月 18 日第 1564 (2004) 號、2004 年 11 月 19 日第 1574 (2004) 號、2005 年 3 月 10 日第 1585 (2005) 號、2005 年 3 月 17 日第 1588 (2005) 號和 2005 年 3 月 24 日第 1590 (2005) 號決議以及各項主席聲明，

重申對蘇丹主權、統一、獨立和領土完整的承諾，並回顧睦鄰、互不干涉和區域合作原則的重要性，

回顧各方在蘇丹政府、蘇丹解放運動/解放軍(解運/解放軍)和正義與平等運動簽訂的 2004 年 4 月 8 日《恩賈梅納停火協定》和 2004 年 11 月 9 日《阿布賈人道主義議定書和安全議定書》中作出的承諾，並回顧在 2004 年 7 月 3 日蘇丹政府和秘書長的《聯合公報》中作出的承諾，

欣見 2005 年 1 月 9 日蘇丹政府和蘇丹人民解放運動/解放軍(人運/解放軍)在肯尼亞內羅畢簽署《全面和平協定》，

確認《全面和平協定》各締約方必須以該《協定》為基礎，給整個國家帶來和平與穩定，呼籲蘇丹所有各方尤其是《全面和平協定》各締約方，立即採取措施，和平解決達爾富爾衝突，並

para representar o Conselho de Ciência e Tecnologia, como outorgante, no «Acordo de Estabelecimento da Comissão de Cooperação de Ciência e Tecnologia entre o Interior da China e Macau» com o Ministério de Ciência e Tecnologia da China.

28 de Setembro de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 17/2005

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 1591 (2005), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 29 de Março de 2005, relativa ao relatório do Secretário-Geral sobre o Sudão, na sua versão autêntica em língua chinesa, com a respectiva tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 28 de Setembro de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

RESOLUÇÃO N.º 1591 (2005)

(Adoptada pelo Conselho de Segurança na sua 5153.ª sessão, em 29 de Março de 2005)

O Conselho de Segurança,

Relembrando as suas Resoluções n.º 1547 (2004), de 11 de Junho de 2004, n.º 1556 (2004), de 30 de Julho de 2004, n.º 1564 (2004), de 18 de Setembro de 2004, n.º 1574 (2004), de 19 de Novembro de 2004, n.º 1585 (2005), de 10 de Março de 2005, n.º 1588 (2005), de 17 de Março de 2005 e n.º 1590 (2005), de 24 de Março de 2005, e as declarações do seu Presidente relativas ao Sudão,

Reafirmando o seu empenho em respeitar a soberania, unidade, independência e a integridade territorial do Sudão e recordando a importância dos princípios de boa vizinhança, de não interferência e de cooperação regional,

Relembrando os compromissos assumidos pelas partes no Acordo de Cessar-Fogo de N'djamena, de 8 de Abril de 2004, e nos Protocolos relativos à Situação Humanitária e à Segurança de Abuja, de 9 de Novembro de 2004, concluídos entre o Governo do Sudão, o Movimento/Exército de Libertação do Sudão (SLM/A) e o Movimento para a Justiça e a Igualdade (JEM), e recordando os compromissos assumidos através do Comunicado Conjunto do Governo do Sudão e do Secretário-Geral, de 3 de Julho de 2004,

Acolhendo com satisfação a assinatura do Acordo Global de Paz entre o Governo do Sudão (GOS) e o Movimento/Exército de Libertação Popular do Sudão (SPLM/A), em Nairobi, no Quênia, em 9 de Janeiro de 2005,

Reconhecendo que as partes do Acordo Global de Paz devem basear-se nele para alcançar a paz e a estabilidade em todo o país, e exortando todas as partes do Sudão, em particular as partes no Acordo Global de Paz, a adoptar imediatamente medidas para alcançar uma resolução pacífica do conflito em Darfur e a

採取一切必要行動，防止出現進一步侵犯人權和違反國際人道主義的行為，並終止有罪不罰現象，包括在達爾富爾地區，

表示極為關切曠日持久的衝突給達爾富爾地區以及蘇丹全國平民帶來的嚴重後果，尤其是難民和境內流離失所者人數增多，

認為難民和境內流離失所者自願持久回返是鞏固和平進程的關鍵因素，

又深為關切人道主義工作者的安全和他們能否接觸到需要援助的人民，其中包括難民、境內流離失所者和其他受戰爭影響的人，

譴責所有各方繼續在達爾富爾違反2004年4月8日《恩賈梅納停火協定》和2004年11月9日《阿布賈議定書》，並譴責安全局勢的惡化及其對人道主義援助工作產生的不利影響，

強烈譴責在達爾富爾地區發生的所有侵犯人權和違反國際人道主義法行為，尤其是第1574(2004)號決議通過以來繼續發生針對平民的暴力行為和針對婦女和女童的性暴力行為，敦促所有各方採取必要措施防止再發生侵權違法行為，並表示決心確保查明應對所有這些違法行為負責的人並立即將其繩之以法，

認識到國際社會支持《全面和平協定》的執行對該協定取得成功至關重要，強調在解決達爾富爾衝突方面取得進展將為提供這種援助創造有利條件，並對達爾富爾仍然繼續發生暴力行為感到震驚，

回顧第1556(2004)號、第1564(2004)號和第1574(2004)號決議均要求達爾富爾衝突所有各方不對平民施加任何暴力，並與非洲聯盟駐達爾富爾特派團全面合作，

欣見2005年2月16日召開關於達爾富爾問題的恩賈梅納首腦會議，非洲聯盟繼續承諾在推動全面解決達爾富爾衝突方面發揮關鍵作用，以及蘇丹政府2005年2月16日宣佈立即採取步驟，包括從達爾富爾的拉巴多、蓋里發和馬拉撤出部隊，並從達爾富爾撤出其安東諾夫型飛機，

讚揚非洲聯盟、尤其是聯盟主席作出的努力，確認非洲聯盟在部署國際保護部隊、警察和軍事觀察員方面取得的進展，並呼籲所有會員國立即為非洲聯盟駐達爾富爾特派團慷慨提供捐助，

fazer tudo quanto seja necessário para impedir novas violações dos direitos humanos e do direito internacional humanitário e para pôr termo à impunidade, incluindo na região de Darfur,

Expressando a sua extrema preocupação pelas consequências desastrosas que o prolongado conflito acarreta para a população civil na região de Darfur e em todo o Sudão, em particular o aumento do número de refugiados e de pessoas internamente deslocadas,

Considerando que o regresso voluntário e sustentado dos refugiados e das pessoas internamente deslocadas constituirá um factor essencial para a consolidação do processo de paz,

Expressando igualmente a sua profunda preocupação pela segurança do pessoal das agências de auxílio humanitário e acesso deste às populações necessitadas, incluindo os refugiados, pessoas internamente deslocadas e outras pessoas afectadas pela guerra,

Condenando as violações contínuas do Acordo de Cessar-Fogo de N'djamena, de 8 de Abril de 2004, e dos Protocolos de Abuja, de 9 de Novembro de 2004, por todas as partes em Darfur, bem como a deterioração da segurança e a repercussão negativa de tal nos esforços de prestação da assistência humanitária,

Condenando veementemente todas as violações dos direitos humanos e do direito internacional humanitário na região de Darfur, especialmente a continuação após a adopção da Resolução n.º 1574 (2004) dos actos de violência contra civis e de violência sexual contra as mulheres e raparigas, exortando todas as partes a adoptar as medidas necessárias para impedir novas violações, e expressando a sua determinação em assegurar que os responsáveis por tais violações sejam identificados e submetidos à justiça sem demora,

Reconhecendo que o apoio internacional reveste uma importância essencial para o sucesso da execução do Acordo Global de Paz, sublinhando que o progresso na resolução do conflito em Darfur criará condições propícias à prestação desse apoio e constatando com inquietude que, não obstante, a violência em Darfur persiste,

Relembrando que exigiu, nas Resoluções n.º 1556 (2004), n.º 1564 (2004) e n.º 1574 (2004), a todas as partes no conflito em Darfur que se abstivessem de actos de violência contra civis e que cooperassem plenamente com a Missão da União Africana em Darfur,

Acolhendo com satisfação a Cimeira consagrada a Darfur, realizada em N'djamena, em 16 de Fevereiro de 2005, o contínuo empenho da União Africana em desempenhar um papel fundamental tendo em vista facilitar uma solução do conflito em Darfur sob todos os aspectos, bem como o anúncio feito pelo Governo do Sudão, em 16 de Fevereiro de 2005, de que irá imediatamente adoptar medidas, nomeadamente as de retirar as suas forças de Labado, Qarifa e Marla, em Darfur, e o seu avião Antonov de Darfur,

Louvando os esforços da União Africana, em particular os do seu Presidente, constatando o progresso feito pela União Africana ao destacar uma força internacional de protecção, polícias e observadores militares e instando todos os Estados Membros a prestarem com urgência uma contribuição generosa à Missão da União Africana em Darfur,

重申其關於婦女、和平與安全的第 1325 (2000) 號決議、關於武裝衝突中保護兒童的第 1379 (2001) 號和第 1460 (2003) 決議，以及關於在武裝衝突中保護平民的第 1265 (1999) 和第 1296 (2000) 號決議和關於保護人道主義人員和聯合國人員的第 1502 (2003) 號決議，

注意到秘書長 2005 年 1 月 31 日的報告 (S/2005/57 和 Add.1)、2004 年 12 月 3 日的報告 (S/2004/947)、2005 年 2 月 4 日的報告 (S/2005/68) 和 2005 年 3 月 4 日的報告 (S/2005/140)，以及國際調查委員會 2005 年 1 月 25 日的報告 (S/2005/60)，

認定蘇丹局勢繼續對國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

1. 對蘇丹政府和叛軍及達爾富爾境內所有其他武裝團體沒有充分履行承諾及安理會第 1556 (2004) 號、第 1564 (2004) 號和第 1574 (2004) 號決議中所述的要求深感遺憾，譴責繼續違反 2004 年 4 月 8 日《恩賈梅納停火協定》和 2004 年 11 月 9 日《阿布賈議定書》的行為，包括 2004 年 12 月和 2005 年 1 月蘇丹政府發動的空襲及 2005 年 1 月反叛分子對達爾富爾村莊的襲擊，譴責蘇丹政府沒有解除金戈威德民兵的武裝並逮捕和法辦侵犯人權和違反國際人道主義法並犯下其他暴行的金戈威德領導人及其同夥，要求所有各方立即採取步驟，履行其遵守《恩賈梅納停火協定》和《阿布賈議定書》、包括通報部隊位置的承諾，為人道主義援助提供便利，並與非洲聯盟特派團充分合作；

2. 強調達爾富爾衝突不可能以軍事方式解決，呼籲蘇丹政府和反叛團體，特別是正義與平等運動和蘇丹解放運動/解放軍在沒有任何先決條件的情況下迅速恢復阿布賈談判，真心誠意進行談判，迅速達成協定，並敦促《全面和平協定》各締約方積極發揮建設性作用，支持阿布賈談判，並立即採取步驟支持和平解決達爾富爾衝突；

3. 鑒於達爾富爾衝突所有各方均未履行承諾，決定

(a) 根據安全理事會暫行議事規則第 28 條，設立一個由安理會所有成員組成的安理會委員會（下稱“委員會”），承擔以下任務：

(一) 監測本段 (d) 和 (e) 分段、第 1556 (2004) 號決議第 7 和第 8 段及下文第 7 段所述措施的執行情況；

(二) 將應受本段 (d) 和 (e) 分段所定措施制約的人列入名單，並審議根據 (f) 和 (g) 分段提出的豁免申請；

Reafirmando as suas Resoluções n.º 1325 (2000), relativa às mulheres, à paz e à segurança, n.º 1379 (2001) e n.º 1460 (2003), relativas às crianças nos conflitos armados, bem como as Resoluções n.º 1265 (1999) e n.º 1296 (2000), relativas à protecção dos civis em caso de conflitos armados e n.º 1502 (2003), relativa à protecção do pessoal das agências de auxílio humanitário e das Nações Unidas,

Tomando nota dos relatórios do Secretário-Geral, de 31 de Janeiro de 2005 (S/2005/57 e Add. 1), de 3 de Dezembro de 2004 (S/2004/947), de 4 de Fevereiro de 2005 (S/2005/68) e de 4 de Março de 2005 (S/2005/140) e do relatório da Comissão Internacional de Investigação, de 25 de Janeiro de 2005 (S/2005/60),

Determinando que a situação no Sudão constitui uma ameaça para a paz e a segurança internacionais,

Agindo ao abrigo do Capítulo VII da Carta das Nações Unidas,

1. **Deplora veementemente** que o Governo do Sudão, as forças rebeldes e todos os demais grupos armados em Darfur não tenham cumprido plenamente os seus compromissos e as obrigações impostas pelo Conselho, previstas nas Resoluções n.º 1556 (2004), n.º 1564 (2004) e n.º 1574 (2004), condena as contínuas violações do Acordo de Cessar-Fogo de N'djamena, de 8 de Abril de 2004, e dos Protocolos de Abuja, de 9 de Novembro de 2004, nomeadamente os ataques aéreos efectuados pelo Governo do Sudão em Dezembro de 2004 e em Janeiro de 2005, os ataques dos rebeldes contra aldeias de Darfur em Janeiro de 2005, o facto de o Governo do Sudão não ter conseguido desarmar as milícias Janjaweed, nem prender e submeter à justiça os chefes Janjaweed e os seus associados que cometeram violações dos direitos humanos e do direito internacional humanitário e outras atrocidades, e exige que todas as partes adoptem imediatamente medidas para dar cumprimento a todos os seus compromissos de respeitar o Acordo de Cessar-Fogo de N'djamena e os Protocolos de Abuja, nomeadamente os de notificar a posição das forças, de facilitar a assistência humanitária e de cooperar plenamente com a Missão da União Africana;

2. **Salienta** que não pode haver solução militar para o conflito em Darfur e exorta o Governo do Sudão e os grupos rebeldes, em particular o Movimento de Justiça e Igualdade e o Movimento/Exército de Libertação do Sudão a retomar rapidamente, sem pré-condições, as conversações de Abuja e a negociar de boa fé para alcançar rapidamente um acordo, e urge as partes no Acordo Global de Paz a desempenhar uma função activa e construtiva de apoio às conversações de Abuja e a adoptar imediatamente medidas para apoiar a resolução pacífica do conflito em Darfur;

3. **Decide**, face ao incumprimento por todas as partes no conflito em Darfur dos seus compromissos:

a) Estabelecer, em conformidade com o artigo 28.º do seu regulamento interno provisório, um Comité do Conselho de Segurança composto por todos os membros do Conselho (daqui em diante designado por «Comité»), com as funções seguintes:

i) Fiscalizar a execução das medidas previstas nas alíneas d) e e) do presente número, nos n.ºs 7 e 8 da Resolução n.º 1556 (2004) e no n.º 7 *infra*;

ii) Designar as pessoas sujeitas às medidas impostas pelas alíneas d) e e) do presente número e analisar os pedidos de excepção em conformidade com o disposto nas alíneas f) e g);

(三) 制訂必要準則，以協助執行(d)和(e)分段所定措施；

(四) 至少每90天向安全理事會報告工作；

(五) 審議蘇丹政府根據下文第7段提出的關於向達爾富爾地區運送軍事裝備和用品的請求，並酌情事先批准此類請求；

(六) 評估本段(b)分段所設專家組和各會員國、尤其是該區域會員國提交的、說明它們為執行(d)和(e)分段和下文第7段所定措施正在採取的具體步驟的報告；

(七) 鼓勵委員會與有關會員國、尤其是該區域會員國開展對話，包括邀請這些國家的代表與委員會會晤，討論各項措施的執行情況；

(b) 請秘書長與委員會協商，自本決議通過之日起30天內，任命一個由四名成員組成、任期六個月並常駐埃塞俄比亞的亞貝巴的專家組，定期前往蘇丹法希爾和蘇丹境內其他地點，並在委員會的指導下開展工作，承擔以下任務：

(一) 協助委員會監測(d)和(e)分段、第1556(2004)號決議第7和第8段及本決議第7段所述措施的執行情況，並就安理會似宜考慮採取的行動向委員會提出建議；

(二) 向委員會提交關於其工作的中期簡報，至遲在本決議通過後90天向安理會提交一份臨時報告，並至遲在任務結束之前30天，通過委員會向安理會提交一份載有其調查結果和建議的最後報告；

(三) 酌情使其活動與非洲聯盟駐蘇丹特派團(非盟駐蘇特派團)的進行中行動相配合。

(c) 經上文(a)分段所設委員會點名的個人，根據會員國、秘書長、人權事務高級專員或本段上文(b)分段所設專家組提供的資料和其他有關來源的資料，他們妨礙和平進程，對達爾富爾和該區域的穩定構成威脅，違反國際人道主義法或人權法或犯下其他暴行，違反會員國根據第1556(2004)號決議第7和第8段和本決議第7段執行的措施，或應對本決議第6段所述進攻性軍事飛越負責，均需接受下文(d)和(e)分段規定的措施的制約；

(d) 所有國家均應採取必要措施，以防止委員會依上文(c)

iii) Estabelecer as diretrizes que sejam necessárias para facilitar a execução das medidas impostas pelas alíneas d) e e);

iv) Submeter ao Conselho relatórios sobre o seu trabalho, no mínimo, em cada 90 dias;

v) Examinar e, se apropriado, aprovar previamente os pedidos do Governo do Sudão relativos a movimentos de material e fornecimentos militares para a região de Darfur, em conformidade com o n.º 7 *infra*;

vi) Avaliar os relatórios do Grupo de Peritos estabelecido nos termos da alínea b) do presente número e os relatórios dos Estados Membros, especialmente os da região, relativos às medidas concretas que estes estejam a adoptar para aplicar as medidas previstas nas alíneas d) e e) e no n.º 7 *infra*;

vii) Encorajar o diálogo entre o Comité e os Estados Membros interessados, especialmente os da região, nomeadamente convidando representantes desses Estados a reunirem-se com o Comité para discutir a aplicação das medidas;

b) Solicitar ao Secretário-Geral que, em consulta com o Comité, crie por um período de seis meses, no prazo de 30 dias após a adopção da presente Resolução, um Grupo de Peritos, composto por quatro membros e estabelecido em Addis Abeba (Etiópia), para se deslocar regularmente a El Fasher (Sudão) e a outras localidades no Sudão e para desempenhar, sob a direcção do Comité, as funções seguintes:

i) Auxiliar o Comité quanto à fiscalização da execução das medidas previstas nas alíneas d) e e), nos n.ºs 7 e 8 da Resolução n.º 1556 (2004), bem como no n.º 7 da presente Resolução e fazer recomendações ao Comité acerca de medidas que o Conselho possa querer considerar;

ii) Submeter ao Comité um relatório dos seus trabalhos a meio do mandato e ao Conselho um relatório provisório no prazo máximo de 90 dias após a adopção da presente Resolução e, através do Comité, um relatório definitivo, no prazo máximo de 30 dias antes do final do seu mandato, com as suas conclusões e recomendações; e

iii) Coordenar as suas actividades, consoante necessário, com as operações em curso da Missão da União Africana no Sudão;

c) Que todas aquelas pessoas que, segundo o Comité estabelecido pela alínea a) *supra* e com base na informação fornecida pelos Estados Membros, pelo Secretário-Geral, pelo Alto Comissariado das Nações Unidas para os Direitos Humanos ou pelo Grupo de Peritos estabelecido pela alínea b) do presente número ou proveniente de outras fontes pertinentes, prejudiquem o processo de paz, constituam uma ameaça para a estabilidade em Darfur e na região, cometam violações do direito internacional humanitário ou dos direitos humanos ou outras atrocidades, violem as medidas impostas pelos Estados Membros em conformidade com os n.ºs 7 e 8 da Resolução n.º 1556 (2004) e o n.º 7 da presente Resolução tais como aplicados por um Estado, ou sejam responsáveis por voos militares ofensivos previstos no n.º 6 da presente Resolução, serão sujeitas às medidas previstas nas alíneas d) e e) *infra*;

d) Que todos os Estados devem adoptar as medidas necessárias para impedir a entrada nos seus territórios, ou o trânsito através dos seus territórios, de todas as pessoas designadas pelo

分段點名的所有人員入境或過境，但本段的規定絕不強迫任何國家拒絕本國國民入境；

(e) 所有國家均應凍結在本決議通過之日或其後任何時間在其境內、由委員會依上文(c)分段點名的人員直接或間接擁有或掌管的所有資金、金融資產和經濟資源，或由這些人或代表他們或按他們指示行事的人直接或間接擁有或掌管的實體持有的此類資金、金融資產和經濟資源，還決定所有國家均應確保本國國民或本國境內的任何人不向這些人或實體或為這些人或實體的利益，提供任何資金、金融資產或經濟資源；

(f) 上文(d)分段所定措施不適用於下述情況：上文(a)分段所設委員會逐案認定此類旅行具有滿足人道主義需要、包括履行宗教義務在內的正當理由，或委員會斷定給予豁免將推進安理會各項決議關於在蘇丹及該區域建立和平與穩定的目標；

(g) 本決議第(e)分段所定措施不適用於下列資金、其他金融資產和經濟資源：

(一) 經相關國家認定屬於基本開支所必需，包括支付食品、房租或抵押貸款、藥品和醫療、稅款、保險費以及水電費，或支付合理的專業人員酬金和償付與提供法律服務有關的費用，或國家法律規定的因日常扣留或保管凍結的資金、其他金融資產和經濟資源而應支付的酬金或服務費，但相關國家須先將酌情授權動用這類資金、其他金融資產和經濟資源的意向通知委員會，且委員會在收到該通知後兩個工作日內未作出反對的決定；

(二) 經相關國家認定屬於特殊開支所必需，但相關國家須先將該項認定通知委員會並獲委員會批准；或

(三) 經相關國家認定屬於司法、行政或仲裁留置權或裁決的標的物，在此情況下，這些資金、其他金融資產和經濟資源可用來執行留置權或裁決，只要該留置權或裁決是在本決議通過之日前作出，其受益人不是委員會點名的個人或實體，且業經相關國家通知委員會；

Comité, em conformidade com a alínea c) *supra*, contudo o disposto no presente número não obriga um Estado a recusar a entrada dos seus nacionais no seu território;

e) Que todos os Estados devem congelar todos os fundos, activos financeiros e recursos económicos que se encontrem nos seus territórios à data da adopção da presente Resolução ou em qualquer momento posterior, que sejam propriedade ou que estejam sob controlo, directo ou indirecto, das pessoas designadas pelo Comité em cumprimento da alínea c) *supra*, ou que sejam detidos por entidades que sejam propriedade ou que estejam sob controlo, directo ou indirecto, de tais pessoas ou de pessoas agindo em nome ou por conta destas; e mais decide que todos os Estados devem assegurar que os seus nacionais ou quaisquer outras pessoas que se encontrem nos seus territórios não coloquem à disposição dessas pessoas ou entidades fundos, activos financeiros ou recursos económicos, nem permitam que estes sejam utilizados em seu benefício;

f) Que as medidas impostas pela alínea d) *supra* não se aplicam se o Comité estabelecido pela alínea a) *supra* determinar, caso a caso, que uma viagem se justifica por razões humanitárias, nomeadamente obrigações religiosas, ou se o Comité concluir que uma derrogação é de algum modo susceptível de promover os objectivos das Resoluções do Conselho de estabelecimento da paz e estabilidade no Sudão e na região;

g) Que as medidas impostas pela alínea e) da presente Resolução não se aplicam a fundos, outros activos financeiros e recursos económicos que:

i) Os Estados interessados tenham determinado serem necessários para suportar despesas ordinárias, nomeadamente o pagamento de alimentos, alugueres ou prestações relativas a hipotecas, medicamentos ou tratamentos médicos, impostos, prémios de seguros, tarifas de serviços públicos, ou exclusivamente para o pagamento de honorários profissionais razoáveis e reembolso de despesas em que se tenha incorrido relativas à prestação de serviços jurídicos, ou honorários ou comissões devidos, de acordo com as leis nacionais, pelos serviços de manutenção ou administração ordinária de fundos congelados, outros activos financeiros e recursos económicos, depois de terem notificado ao Comité a sua intenção de autorizar, quando se justifique, o acesso a esses fundos, outros activos financeiros e recursos económicos e o Comité não tenha decidido em contrário no prazo de dois dias úteis após a notificação;

ii) Os Estados interessados tenham determinado serem necessários para suportar despesas extraordinárias, desde que disso tenham notificado o Comité e este o tenha aprovado; ou

iii) Os Estados interessados tenham determinado serem objecto de um privilégio creditório ou de uma sentença judicial, administrativa ou arbitral, caso em que os fundos, outros activos financeiros e recursos económicos podem ser utilizados para tal fim, desde que o privilégio creditório ou a sentença sejam anteriores à presente Resolução, não sejam a favor de nenhuma das pessoas ou entidades designadas pelo Comité e tenham sido notificados ao Comité pelos Estados interessados;

4. **Decide** que as medidas previstas nas alíneas d) e e) do n.º 3 *supra* entrarão em vigor 30 dias após a data da adopção da presente Resolução, salvo se antes dessa data o Conselho de Segu-

4. 決定，第3段(d)和(e)分段所述措施在本決議通過滿

30日後生效，除非安全理事會在此之前認定達爾富爾衝突各方已遵守上文第1段和下文第6段所述的所有承諾和要求；

5. 表示準備根據委員會建議或在本決議通過滿12個月時，或在雖不滿12個月但安全理事會屆時認定達爾富爾衝突各方已遵守上文第1段和下文第6段所述的所有承諾和要求的情況下，考慮修訂或終止第3段所定措施；

6. 要求蘇丹政府根據它在2004年4月8日《恩賈梅納停火協定》和2004年11月9日《阿布賈安全議定書》中所作的承諾，立即停止在達爾富爾地區內和上空進行進攻性軍事飛行；並邀請非洲聯盟停火委員會酌情與秘書長、委員會或第3(b)段所設專家組分享這方面的相關信息；

7. 重申第1556(2004)號決議第7和第8段所定措施，並決定在本決議通過後，這些措施也應立即適用於《恩賈梅納停火協定》所有各方和北達爾富爾州、南達爾富爾州和西達爾富爾州的其他交戰方；決定這些措施不適用於第1556(2004)號決議第9段所列用品及相關技術培訓和援助；決定這些措施不適用於為協助執行《全面和平協定》而提供的援助和用品；還決定這些措施不適用於應蘇丹政府請求、經第3(a)段所設委員會事先核准而運入達爾富爾地區的軍事裝備和用品；並邀請非洲聯盟停火委員會酌情與秘書長、委員會或第3(b)段所設專家組分享這方面的相關信息；

8. 重申：如各方不履行第1和第6段所列承諾和要求、且達爾富爾局勢繼續惡化，安理會將考慮採取《聯合國憲章》第四十一條規定的進一步措施；

9. 決定繼續處理此案。

批示摘錄

透過行政長官辦公室主任二零零五年九月十二日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b項的規定，容國基在政府總部輔助部門擔任第一職階熟練助理員的散位合同由二零零五年九月十四日起續期至二零零六年六月三十日。

二零零五年九月二十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

rança determinar que as partes no conflito em Darfur deram cumprimento a todos os compromissos e obrigações referidos no n.º 1 *supra* e no n.º 6 *infra*;

5. **Manifesta** estar disposto a considerar a possibilidade de modificar ou de fazer cessar as medidas previstas no n.º 3, mediante recomendação do Comité ou transcorridos 12 meses após a data da adopção da presente Resolução, ou antes disso se o Conselho de Segurança determinar que as partes no conflito em Darfur deram cumprimento a todos os compromissos e obrigações referidos no n.º 1 *supra* e no n.º 6 *infra*;

6. **Exige** que o Governo do Sudão, em conformidade com os compromissos assumidos no Acordo de Cessar-Fogo de N'djamena, de 8 de Abril de 2004, e no Protocolo de Segurança de Abuja, de 9 de Novembro de 2004, ponha imediatamente termo aos voos militares ofensivos na região de Darfur e sobre esta, e convida a Comissão de Cessar-Fogo da União Africana a comunicar ao Secretário-Geral, ao Comité ou ao Grupo de Peritos criado nos termos da alínea b) do n.º 3 qualquer informação pertinente a este respeito;

7. **Reafirma** as medidas impostas pelos n.ºs 7 e 8 da Resolução n.º 1556 (2004), e decide que tais medidas são igualmente aplicáveis imediatamente após a adopção da presente Resolução a todas as partes do Acordo de Cessar-Fogo de N'djamena e a quaisquer outros beligerantes nos Estados do Norte, Sul e Oeste de Darfur; decide que tais medidas não são aplicáveis aos fornecimentos e à formação e assistência técnica conexas a que se refere o n.º 9 da Resolução n.º 1556 (2004); decide que estas medidas não são aplicáveis à assistência e fornecimentos prestados para dar apoio à execução do Acordo Global de Paz; decide ainda que essas medidas não são aplicáveis aos movimentos de equipamentos e fornecimentos militares para a região de Darfur que tenham sido previamente aprovados, mediante solicitação do Governo do Sudão, pelo Comité estabelecido pela alínea a) do n.º 3; e convida a Comissão de Cessar-Fogo da União Africana a comunicar, se necessário, ao Secretário-Geral, ao Comité ou ao Grupo de Peritos criado nos termos da alínea b) do n.º 3 qualquer informação pertinente a este respeito;

8. **Reitera** que, caso as partes não cumpram os compromissos e obrigações referidos nos n.ºs 1 e 6 e a situação em Darfur continue a se deteriorar, o Conselho considerará a adopção de novas medidas em conformidade com o disposto no artigo 41.º da Carta das Nações Unidas;

9. **Decide** continuar a ocupar-se da questão.

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 12 de Setembro de 2005:

Iong Kuok Kei — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar qualificado, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, de 14 de Setembro de 2005 a 30 de Junho de 2006.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Setembro de 2005.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

經濟財政司司長辦公室

第 64/2005 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第三條及第七條，第 6/2005 號行政命令第二款，以及第 12/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長孫家雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門幸運博彩業職工總會”簽訂合辦第八期博彩操作從業員培訓課程的合同。

二零零五年九月二十六日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零五年九月二十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 91/2005 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據行政程序法典第三十八條及第三十九條聯同二月二十八日第 13/2000 號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

一、本人現轉授予澳門監獄獄長李錦昌有關權限，以便從事下列行為：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受許下的名譽承諾；

(三) 經審查有關法理前提，批准臨時委任、續任、轉臨時委任為確定委任；

(四) 批准編制內人員在各職程的職級內的職階變更，以及批准以編制外合同或散位制度聘任的人員在職級內的職階變更；

(五) 按照法例規定，給予免職及解除合同；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 64/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, Shuen Ka Hung, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de coorganização do VIII curso de formação de croupiers, a celebrar com a «Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau».

26 de Setembro de 2005.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 27 de Setembro de 2005. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 91/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo e dos n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, de 28 de Fevereiro, o Secretário para a Segurança manda:

1. Subdelego no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), Lei Kam Cheong, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias em definitivas, verificados os pressupostos legais;

4) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

5) Conceder a exoneração e rescisão dos contratos, nos termos legais;

(六) 以澳門特別行政區名義簽訂所有編制外合同及散位合同；

(七) 按現行法例規定，給予特別假及短期無薪假。如放棄特別假時發給有關補償；亦決定年假之累積；

(八) 批准提供超時或輪值工作，但須按法例規定之限度；

(九) 簽署澳門監獄之服務時間計算與結算書；

(十) 批准人員及其家屬到衛生局及仁伯爵綜合醫院的健康檢查委員會接受檢查；

(十一) 批准人員參與在澳門特別行政區舉辦之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(十二) 決定派員往香港公幹，並按照法例規定，該等人員有權收取一天日津貼；

(十三) 批准十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款所指的信貸，而有關費用之清償須按預先命令；

(十四) 批准發還不涉及澳門特別行政區的承諾保證或合同執行的文件；

(十五) 批准人員、物資及設備、動產及車輛之保險；

(十六) 批准進行及取得載於「澳門特別行政區總預算」開支表中關於澳門監獄一章內金額不超過澳門幣五萬元正之緊急工程及資產，如屬豁免舉行競投及/或訂立書面合同，所指金額減半；另批准取得同一章內金額不超過澳門幣一萬五千元之勞務；

(十七) 按上款限度，批准獄警及犯人膳食之開支；

(十八) 除上款所述開支外，亦批准為澳門監獄運作所須之每月固定費用開支，諸如動產租賃、繳納水電、清潔服務、共同管理或其他同類開支；

(十九) 以澳門特別行政區名義簽訂有關經上級批准競投後且應由澳門監獄續立合同的所有公文書；

(二十) 批准簽發存檔文件之證明，除非法例有特別規定；

6) Outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;

7) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração, nos termos da legislação em vigor, bem como atribuir a compensação prevista no caso de renúncia à licença especial e ainda decidir sobre a acumulação de férias;

8) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;

9) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado no Estabelecimento Prisional de Macau;

10) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde e do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

11) Autorizar a participação em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM;

12) Determinar deslocações a Hong Kong, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;

13) Dar a autorização de créditos a que se refere o n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento;

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a RAEM;

15) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, móveis e viaturas;

16) Autorizar a realização de obras urgentes e aquisição de bens inscritos no capítulo da tabela de despesa do orçamento geral da RAEM, relativo ao Estabelecimento Prisional de Macau, até ao montante de 50 000,00 (cinquenta mil) patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de concurso e/ou a celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inserida no mesmo capítulo, até ao montante de 15 000,00 (quinze mil) patacas;

17) Autorizar as despesas relativas à aquisição de géneros alimentícios destinados à alimentação dos guardas prisionais e dos reclusos, observados os limites da alínea anterior;

18) Autorizar ainda, para além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Estabelecimento Prisional de Macau, como sejam as de aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza ou outras da mesma natureza;

19) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os instrumentos públicos, relativos aos contratos que devam ser lavrados no Estabelecimento Prisional de Macau e que sejam precedidos de concurso superiormente autorizado;

20) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;

- (二十一) 簽署送交中華人民共和國同類實體文書；
- (二十二) 批准金額不超過澳門幣五千元之招待費；
- (二十三) 簽署澳門監獄人員衛生護理證；
- (二十四) 按照法例規定，批准給予薪俸、年資獎金和其他補助及現行津貼；
- (二十五) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (二十六) 按照七月二十五日第40/94/M號法令第二十二條第三款所述規定，許可囚犯接受採訪。

二、 獄長得以批示將有利於澳門監獄良好運作的權限轉授予副獄長或具主管職務之人員，但該批示須經保安司司長認可並刊登於《澳門特別行政區公報》。

三、 本轉授權限不妨礙收回權與監管權的行使。

四、 對行使現轉授的權限而作出的行為，可提起必要訴願。

五、 廢止第32/2000號保安司司長批示。

六、 本批示自公布日起產生效力。

二零零五年九月二十三日

保安司司長 張國華

第 92/2005 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，及第13/2000號行政命令第一、第二及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權限于澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與「電腦時代公司」簽訂有關購買「第二期囚犯管理系統」之合同。

二零零五年九月二十七日

保安司司長 張國華

二零零五年九月二十八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

21) Assinar o expediente dirigido a entidades congéneres da República Popular da China;

22) Autorizar despesas de representação até ao montante de 5 000,00 (cinco mil) patacas;

23) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau;

24) Autorizar, nos termos legais, a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e outros abonos e subsídios em vigor;

25) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

26) Autorizar os reclusos a receberem visitas, nos termos do n.º 3 do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 40/94/M, de 25 de Julho.

2. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para a Segurança, o director pode subdelegar no subdirector, ou no pessoal com funções de chefia, as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento do EPM.

3. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das subdelegações aqui conferidas, cabe recurso hierárquico necessário.

5. É revogado o Despacho do Secretário para a Segurança n.º 32/2000.

6. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

23 de Setembro de 2005.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 92/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Sistema de gestão de reclusos — 2.ª Fase», a celebrar com «Companhia de Computador Si Toi».

27 de Setembro de 2005.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 28 de Setembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第 113/2005 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條、第 14/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予社會工作局局長葉炳權碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“乘風土木工程顧問有限公司”簽訂露宿者中心之工程承包監督服務合同。

二零零五年九月二十七日

社會文化司司長 崔世安

第 116/2005 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條、第 14/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予社會工作局局長葉炳權碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“桃園工程”簽訂青洲災民中心外牆維修工程合同。

二零零五年九月二十八日

社會文化司司長 崔世安

二零零五年九月二十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

運輸工務司司長辦公室

第 143/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 113/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto de Acção Social, mestre Ip Peng Kin, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fiscalização da empreitada de construção do Centro para Desalojados, a celebrar com a «Sociedade de Consultadoria em Engenharia Civil, Limitada».

27 de Setembro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 116/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto de Acção Social, mestre Ip Peng Kin, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da obra de conservação da parede exterior do Centro de Sinistrados da Ilha Verde, a celebrar com a empresa «Obras de Construção de Tou Un».

28 de Setembro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 28 de Setembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Alexis Tam Chon Weng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 143/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

轉授一切所需權力予環境委員會執行委員會代主席黃蔓荳女士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“獲多利行有限公司”簽訂“環境噪聲監測網絡及相關設備之保養及校正服務”之合同。

二零零五年九月二十三日

運輸工務司司長 歐文龍

第 144/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予環境委員會執行委員會代主席黃蔓荳女士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Instalações Eléctricas Tam Tuen Kei”簽訂“環境噪聲監測站的電力裝置系統內配電箱之保養服務”之合同。

二零零五年九月二十六日

運輸工務司司長 歐文龍

第 145/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，登記面積為293.88平方米，經修正後為293平方米，位於澳門半島肥利喇亞美打大馬路及路義士若翰巴地士打街，其上分別建有59至61號及1至3A號樓宇，並標示於物業登記局B25冊第127頁第7976號及B44冊第154頁背頁第20471號的土地的批給，以興建一幢屬分層所有權制度，樓高七層的住宅及商業用途樓宇。

São subdelegados na presidente da Comissão Executiva, substituta, do Conselho do Ambiente, Vong Man Hung, ou na sua substituta legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição dos «Serviços de Manutenção e Calibração do Equipamento das Estações Fixas Automáticas de Caracterização do Ruído Ambiental», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Agência Comercial Wardley, Limitada».

23 de Setembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 144/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados na presidente da Comissão Executiva, substituta, do Conselho do Ambiente, Vong Man Hung, ou na sua substituta legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição dos «Serviços de Manutenção do Equipamento do Sistema Eléctrico das Estações Fixas Automáticas de Caracterização do Ruído Ambiental», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Instalações Eléctricas Tam Tuen Kei».

26 de Setembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 145/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área registada de 293,88 m², rectificada para 293 m², situado na península de Macau, na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida e Rua de Luís João Baptista, onde se encontravam construídos os prédios com os n.ºs 59 a 61 e n.ºs 1 a 3A, respectivamente, descritos na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 7 976 a fls. 127 do livro B25 e n.º 20 471 a fls. 154v. do livro B44, para aproveitamento com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, com sete pisos, com a finalidade de habitação e comércio.

二、本批示即時生效。

二零零五年九月二十六日

運輸工務司司長 歐文龍

附件

(土地工務運輸局第 2503.01 號案卷及
土地委員會第 26/2005 號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——永捷地產置業有限公司。

鑒於：

一、永捷地產置業有限公司，總辦事處設於澳門高美士街14號景秀花園2字樓，登記於商業及動產登記局第16066(SO)號，擁有一幅面積293平方米，位於澳門半島肥利喇亞美打大馬路及路義士若翰巴地士打街，其上分別建有59至61號及1至3A號樓宇，標示於物業登記局B25冊第127頁第7976號及B44冊第154頁背頁第20471號，並以其名義登錄於第55961G號的土地的利用權。

土地的田底權以澳門特別行政區的名義登錄於第612號。

二、土地在地圖繪製暨地籍局於二零零五年四月十二日發出的第4369/1993號地籍圖中定界。

三、承批公司擬重新利用有關土地興建一幢屬分層所有權制度，樓高七層的住宅及商業用途樓宇，因此向土地工務運輸局遞交有關的修改計劃，而有關計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、因此，承批公司根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，於二零零五年六月十三日向行政長官提出申請，請求根據已遞交予土地工務運輸局的圖則，核准更改上述土地的利用及修改批給合同。

五、在組成案卷後，土地工務運輸局制定了合同擬本。承批公司透過二零零五年七月一日遞交的聲明書，表示同意合同的條件。

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

26 de Setembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

ANEXO

(Processo n.º 2 503.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 26/2005
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A Companhia de Fomento Predial Wingi, Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A «Companhia de Fomento Predial Wingi, Limitada», com sede em Macau, na Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 14, Edifício King Xiu Garden, 2.º andar, matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 16 066 (SO), é titular do domínio útil do terreno com a área de 293 m², situado na península de Macau, na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida e Rua de Luís João Baptista, onde se encontravam construídos os prédios com os n.ºs 59 a 61 e n.ºs 1 a 3A, respectivamente descritos na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 7976 a fls. 127 do livro B25 e n.º 20 471 a fls. 154v. do livro B44, e inscritos a seu favor sob o n.º 55 961G.

O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau sob o n.º 612.

2. O terreno encontra-se demarcado na planta n.º 4 369/1993, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 12 de Abril de 2005.

3. Pretendendo reaproveitar o terreno em apreço com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo sete pisos, destinado a habitação e comércio, a concessionária submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) o respectivo projecto de alteração, o qual foi considerado passível de aprovação, condicionado ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

4. Nestas circunstâncias, em requerimento dirigido a S. Ex.ª o Chefe do Executivo, em 13 de Junho de 2005, a concessionária solicitou autorização para modificar o aproveitamento do referido terreno, em conformidade com o projecto apresentado na DSSOPT e a consequente revisão do contrato de concessão, ao abrigo do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

5. Instruído o procedimento, a DSSOPT elaborou a minuta do contrato, tendo as condições contratuais merecido a concordância da concessionária, por declaração apresentada em 1 de Julho de 2005.

六、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零五年七月二十八日舉行會議，同意批准有關申請。

七、土地委員會的意見書已於二零零五年八月八日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長同一日期的贊同意見書上。

八、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請公司。該公司透過由羅盛宗、黃敬良及鄧國明，三人均為已婚，中國籍，職業住所位於澳門高美士街14號景秀花園，分別以永捷地產置業有限公司的董事身份於二零零五年九月一日簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，該等人士的身份及權力已經第二公證署核實。

九、合同第三條款第2款所述經調整的利用權價金及第六條款所述的溢價金已透過土地委員會於二零零五年八月十五日發出的第107/2005號非經常性收入憑單，於二零零五年八月十八日在澳門財稅廳收納處繳付（收據編號69662），其副本存於有關案卷內。

十、合同第七條款第2款所述的保證金，已透過財政局於二零零五年九月一日發出的第121/ARR/2005號憑單，以現金存入澳門特別行政區帳戶（帳號001-800797-111-5）的方式繳付。

第一條款——合同標的

本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，登記面積為293.88平方米，經修正後為293平方米，位於澳門半島肥利喇亞美打大馬路59及61號、路義士若翰巴地士打街1至3A號及和隆街無門牌編號，在地圖繪製暨地籍局於二零零五年四月十二日發出的第4369/1993號地籍圖中標示，並標示於物業登記局第7976及20471號，其利用權以乙方名義登錄於第55961G號的土地的批給。該批給土地以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度的7(柒)層高樓宇。

2. 上款所指樓宇的用途如下：

住宅：建築面積1,743平方米；

商業：建築面積300平方米。

3. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras, a qual, reunida em sessão de 28 de Julho de 2005, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

7. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.ª o Chefe de Executivo, de 8 de Agosto de 2005, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, da mesma data.

8. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração de 1 de Setembro de 2005, assinada por Lo, Seng Chung, Vong, Keng Leong e Tang, Kuok Meng, casados, de nacionalidade chinesa, todos com domicílio profissional em Macau, na Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 14, Edifício King Xiu Garden, na qualidade de Administradores da Companhia de Fomento Predial Wingi, Limitada, qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

9. O diferencial, resultante da actualização do preço do domínio útil, referido no n.º 2 da cláusula terceira, bem como o prémio referido na cláusula sexta do contrato foram pagos na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau, em 18 de Agosto de 2005 (receita n.º 69 662), através da guia de receita eventual n.º 107/2005, emitida pela Comissão de Terras, em 15 de Agosto de 2005, cujo duplicado se encontra arquivado no respectivo processo.

10. A caução a que se refere o n.º 2 da cláusula sétima do contrato foi prestada através de depósito em dinheiro, à ordem da Região Administrativa Especial de Macau (conta n.º 001-800797-111-5), mediante guia n.º 121/ARR/2005, emitida pela Direcção dos Serviços de Finanças, em 1 de Setembro de 2005.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área registada de 293,88 m², rectificada para 293 m², situado na península de Macau, na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.ºs 59 e 61, Rua de Luís João Baptista, n.ºs 1 a 3A e Rua do Volong, s/n, assinalado na planta n.º 4 369/1993, emitida em 12 de Abril de 2005, pela DSCC, descrito na CRP sob os n.ºs 7 976 e 2 0471 e cujo domínio útil se acha inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 55 961G, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, que passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 (sete) pisos.

2. O edifício, referido no número anterior, é afectado às seguintes finalidades de utilização:

Habitacional: com a área bruta de construção de 1 743 m²;

Comercial: com a área bruta de construção de 300 m².

3. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

第三條款 — 利用權價金

1. 土地的利用權總價金定為\$ 219,300.00 (澳門幣貳拾壹萬玖仟叁佰元整)。
2. 當接納七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條所指的本合同條件時, 須一次過繳付上款訂定的利用權價金調整後的差額。
3. 每年繳付的地租調整為\$548.00 (澳門幣伍佰肆拾捌元整)。
4. 不準時繳付地租, 將按照稅務執行程序的規定, 進行強制徵收。

第四條款 — 利用期限

土地利用的總期限為6(陸)個月, 由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

第五條款 — 罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特別原因外, 乙方不遵守第四條款訂定的期限, 延遲不超過60(陸拾)日者, 處以罰款每日最高可達\$5,000.00(澳門幣伍仟元整); 延遲超過60日, 但在120(壹佰貳拾)日以內者, 則罰款將加至雙倍。
2. 遇有不可抗力或產生被證實為非乙方所能控制的特殊情況, 則免除乙方承擔上款所指的責任。
3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況, 方視為不可抗力。
4. 為著第2款的效力, 乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第六條款 — 合同溢價金

當接納七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條所指的本合同條件時, 乙方須向甲方繳付合同溢價金\$1,806,233.00 (澳門幣壹佰捌拾萬零陸仟貳佰叁拾叁元整)。

第七條款 — 轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓, 須事先獲得甲方許可, 承讓人亦須受本合同修改後的條件約束, 尤其有關溢價金方面。
2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下, 乙方須以甲方接受的存款、擔保或保險擔保提供保證金\$90,000.00 (澳門幣玖萬元整), 作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求, 在發出使用准照或批准轉讓批給所衍生的權利時退還。

Cláusula terceira — Preço do domínio útil

1. O preço do domínio útil do terreno é fixado globalmente em \$ 219 300,00 (duzentas e dezanove mil e trezentas patacas).
2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulada no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.
3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 548,00 (quinhentas e quarenta e oito patacas).
4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 6 (seis) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

Cláusula quinta — Multas

1. Salvo motivos especiais, devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância.
2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes, cuja produção esteja, comprovadamente, fora do seu controlo.
3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.
4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sexta — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 1 806 233,00 (um milhão, oitocentas e seis mil, duzentas e trinta e três patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Cláusula sétima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.
2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior o segundo outorgante, para garantia da obrigação aí estabelecida, presta uma caução no valor de \$ 90 000,00 (noventa mil patacas), por meio de depósito, garantia ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

第八條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入該土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第九條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告全部或部分收回土地。

2. 當發生下列任一事實時，土地亦會被收回：

- 1) 第五條款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 未經同意而中止土地的利用。

3. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

4. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權全部或部分被撤銷；
- 2) 土地全部或部分，連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第十條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十一條款——適用法例

如有遺漏，本合同由七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

Cláusula oitava — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua ação fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula nona — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução, total ou parcial, do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. Fica acordada, ainda, a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Findo o prazo da multa agravada, previsto na cláusula quinta;

2) Interrupção, não consentida, do aproveitamento do terreno.

3. A devolução do terreno é declarada por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

4. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção, total ou parcial, do domínio útil do terreno;

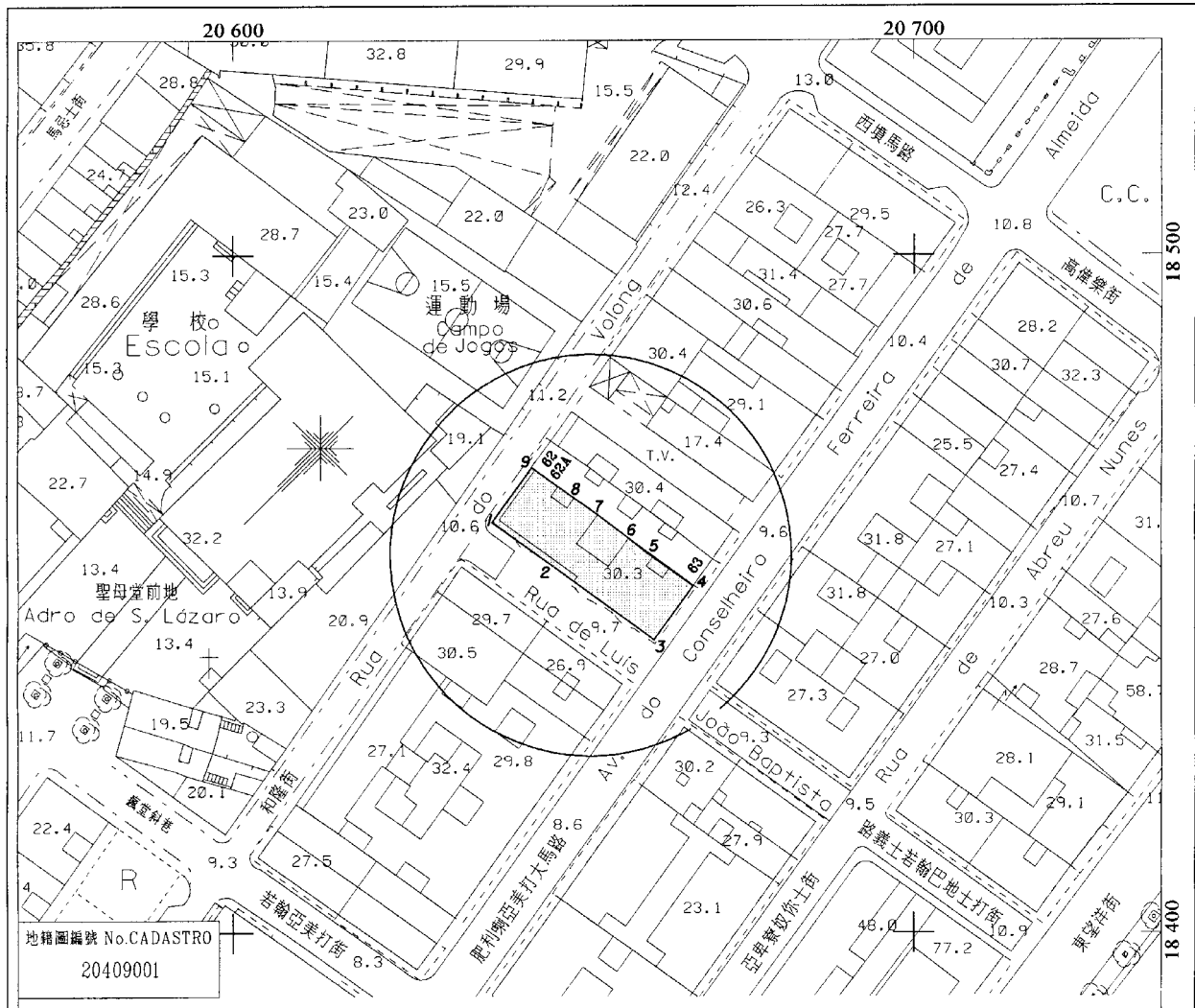
2) Reversão, total ou parcial, do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula décima — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima primeira — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



地籍圖編號 No. CADASTRO
20409001

肥利喇亞美打大馬路59-61號及路義士若翰巴士打街1-3A號
Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida n^{os} 59-61 e Rua de Luís João Baptista n^{os} 1-3A

面積 = 293 m²
Área

四至 Confrontações actuais :

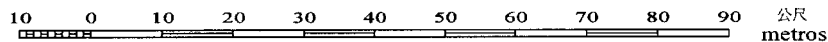
N ^o	M (m)	P (m)
1	20 638.0	18 460.6
2	20 646.9	18 454.1
3	20 661.9	18 443.2
4	20 667.7	18 451.2
5	20 660.9	18 456.1
6	20 657.6	18 458.7
7	20 652.4	18 462.6
8	20 649.1	18 464.8
9	20 643.8	18 468.7

- 東北 - 肥利喇亞美打大馬路63號及和隆街62-62A號 (n^o 8674);
- NE - Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida n^o 63 e Rua do Volong n^{os} 62-62A (n^o 8674);
- 東南 - 肥利喇亞美打大馬路;
- SE - Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida;
- 西南 - 路義士若翰巴士打街;
- SW - Rua de Luís João Baptista;
- 西北 - 和隆街。
- NW - Rua do Volong.



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距 高程基準：平均海平面
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 145 / 運輸工務司 /2005
Despacho no. SOPT

土地委員會意見書編號 111/2005 於 28/07/2005
Parecer da C.T. no. de

4369/1993 於 12/04/2005
de

二零零五年九月二十六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,
aos 26 de Setembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.

廉 政 公 署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

表 揚 狀

Louvor

廉政公署總調查主任陳軒志先生，自一九九五年九月起，於前反貪污暨反行政違法性高級專員公署服務，及至廉政公署成立至今，歷時十載。期間屢當重任，盡忠職守，刻苦耐勞，為公署的內部建設、人才培訓、對外聯絡工作作出了長期不懈的努力。在查處貪污案件和賄選案件的工作上，更表現出高度的責任感、使命感和領導才能，充分彰顯不屈不撓、鍥而不捨的廉政精神，堪稱同儕楷模。

為表彰總調查主任陳軒志對廉政工作的傑出奉獻，本人決定予以公開表揚。

二零零五年九月二十三日於廉政專員辦公室

廉政專員 張裕

二零零五年九月二十七日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

Licenciado Chan Hin Chi, investigador-chefe geral do Comissariado contra a Corrupção, presta serviço no Comissariado — CCAC e ex-ACCCIA — desde Setembro de 1995. Ao longo dos dez anos de funções, tem dado um valioso contributo ao desenvolvimento institucional interno, à formação de pessoal e aos contactos com o exterior, sempre esforçadamente, com empenho e dedicação, tendo assumido por diversas vezes funções de destaque. Na investigação de casos de corrupção e de corrupção eleitoral tem revelado elevado sentido de responsabilidade e espírito de missão e grande capacidade de liderança, bem como persistência e tenacidade no combate à corrupção, constituindo, deste modo, um bom exemplo para os colegas.

Pelo seu valioso contributo à promoção da integridade, é justo distinguir o licenciado Chan Hin Chi, investigador-chefe geral do CCAC, conferindo-lhe louvor, o que me apraz fazer.

Comissariado contra a Corrupção, aos 23 de Setembro de 2005.

O Comissário, *Cheong U.*

Comissariado contra a Corrupção, aos 27 de Setembro de 2005.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條的規定，茲公佈由終審法院院長辦公室管理委員會於二零零五年九月十六日批准及行政長官於二零零五年九月二十二日核准之終審法院院長辦公室二零零五年財政年度本身預算之第二次修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 2.ª alteração do orçamento privativo do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância para o ano económico de 2005, autorizada por deliberação do Conselho Administrativo deste Gabinete, de 16 de Setembro de 2005, e aprovada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 do mesmo mês e ano:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	增加 Aumento	減少 Redução
	經常開支 Despesas correntes		
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>		
01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01-01-03-01	報酬	\$ 500,000.00	
01-01-05-01	工資 Salários		\$ 670,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	增加 Aumento	減少 Redução
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos		
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	\$ 20,000.00	
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 150,000.00	
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços		
02-01-00-00	耐用用品 Bens duradouros		
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		\$ 300,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05-04-00-00	雜項 Diversas		
05-04-00-07	在司法援助範圍中去院之代理人之服務費及其開支之支付 Pagamento de honorários e despesas aos patronos no âmbito do apoio judiciário	\$ 300,000.00	
	合計 Total	\$ 970,000.00	\$ 970,000.00

二零零五年九月二十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

摘錄自終審法院院長於二零零五年九月二十六日之批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第七條及第十三條第三款的規定，以定期委任方式續任Eduardo Alberto Correia Ribeiro為本辦公室顧問，由二零零五年十一月一日起生效，為期一年。

摘錄自辦公室主任於二零零五年九月二十九日作出之批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第三職階熟練助理員廖志基之散位合同獲准以同一職級續期一年，由二零零五年十月二十日起生效。

二零零五年九月二十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 26 de Setembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Pedro Tang*.

Por despacho do presidente, de 26 de Setembro de 2005:

Eduardo Alberto Correia Ribeiro — renovada a comissão de serviço, por um ano, como assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 7.º e 13.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março (na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro), a partir de 1 de Novembro de 2005.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 29 de Setembro de 2005:

Lio Chi Kei, auxiliar qualificado, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, na mesma categoria, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março (na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro), e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000 conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Outubro de 2005.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Setembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自本人於二零零五年八月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

陳卓添及劉明律，第六及第五職階半熟練工人，自二零零五年十一月一日起生效；

Maria Redenta Sousa，第六職階熟練助理員，自二零零五年十一月一日起生效；

黃杏薇，第三職階助理員，自二零零五年十月三十日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年八月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用劉炳欣在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為 430，為期一年，自二零零五年九月十三日起生效。

摘錄自本人於二零零五年八月二十五日及八月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，葉北棠與本局簽訂的編制外合同，自二零零五年十一月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級資訊技術員職級的薪俸點 565 點。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳妙娟在本局擔任第三職階助理員職務的散位合同，自二零零五年十月三十日起續期一年。

摘錄自本人於二零零五年九月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄭

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 4 de Agosto de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Cheok Tim, Lao Meng Lat, como operários semiqualiificados, 6.º e 5.º escalão, respectivamente, a partir de 1 de Novembro de 2005;

Maria Redenta Sousa, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2005;

Wong Hang Mei, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 30 de Outubro de 2005.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Agosto de 2005:

Lao Peng Ian — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 2005.

Por despachos do signatário, de 25 e 29 de Agosto de 2005, respectivamente:

Yip Pak Tong — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de informática principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Chan Mio Kun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Outubro de 2005.

Por despachos do signatário, de 7 de Setembro de 2005:

Cheang Kin Ian e Leong Lai Kuan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualiificado, 5.º escalão, e auxiliar, 6.º escalão, respectivamente,

建恩及梁麗群在本局分別擔任第五職階半熟練工人及第六職階助理員職務的散位合同，自二零零五年十一月二十四日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年九月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及由同月同日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零五年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人謝淑霞，一等等高級技術員，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員。

二零零五年九月二十七日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零五年九月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款及第三款之規定，徵用退休基金會首席技術輔導員第一職階 Miguel Vasco de Carvalho Bailote自二零零五年九月十二日起在本局擔任第一職階特級技術輔導員的職務，為期一年。

二零零五年九月二十八日於法務局

局長 張永春

印 務 局

批 示 摘 錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，公佈經行政法務司司長於二零零五年九月十六日批准的二零零五年財政年度印務局本身預算的第一次修改：

nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Novembro de 2005.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Setembro de 2005:

Che Sok Ha, técnica superior de 1.ª classe, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 33/2005, II Série, de 17 de Agosto — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Setembro de 2005. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Setembro de 2005:

Miguel Vasco de Carvalho Bailote, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do Fundo de Pensões — requisitado, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Setembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Setembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Imprensa Oficial, para o ano económico de 2005, autorizada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Setembro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	增加 / 撥款 Reforço/ /Dotação	撤銷 Anulação
	經常性開支 Despesas correntes		
01-01-02-02	編制以外人員年資獎金 Prémio de antiguidade do pessoal além do quadro	\$ 3,000.00	
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ 200,000.00	
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	\$ 20,000.00	
05-04-00-00-12	根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令第三條第五款規定選擇之補償 Compensação pela opção prevista no n.º 5 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 62/ /98/M, de 28 de Dezembro	\$ 10,000.00	
05-04-00-01	負擔之備用金撥款 Dotação provisional para encargos		\$ 233,000.00
	總數 Total	\$ 233,000.00	\$ 233,000.00

二零零五年九月二十六日於印務局——行政管理委員會主席：馬丁士——委員：梁禮亨——財政局代表：莊綺雯

Imprensa Oficial, aos 26 de Setembro de 2005. — O Presidente do Conselho Administrativo, *António Martins*. — O Vogal, *Alberto Ferreira Leão*. — O Representante dos Serviços de Finanças, *Chong Yi Man*.

按照本人於二零零五年九月二十六日的批示：

Por despachos do administrador, de 26 de Setembro de 2005:

本局第五職階助理員陸惠州——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a 項及第二十八條的規定，其合同獲續期一年，執行同一職務，由二零零五年十月一日起生效。

Lok Wai Chao, auxiliar, 5.º escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, por mais um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2005.

本局第一職階一等照相排版操作員李麗珍及第一職階二等技術員吳文桂學士，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其有關合同獲續期一年，執行同一職務，分別由二零零五年十月三日及二零零五年十月十九日起生效。

Lei Lai Chan, operador de fotocomposição de 1.ª classe, 1.º escalão, e licenciado Ng Man Kuai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 e 19 de Outubro de 2005, respectivamente.

第一職階二等技術輔導員陳偉新學士，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，修改有關合同並執行相關職務及轉為高一職階，由二零零五年十月六日起生效。

Licenciado Chan Wai San, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para exercer as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Outubro de 2005.

聲明

Declaração

為著應有效力，茲聲明：根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條第一款的規定，現時以定期委任方式分別擔任中文校對科科

Para os devidos efeitos se declara que Kuan Sok Leng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, e Lo Sio Man, operador de fotocomposição principal, 1.º escalão, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de chefes da Secção Chinesa de Revisão e da

長及照相排版中文科科長的第一職階首席技術輔導員關淑玲及第一職階首席照相排版操作員羅小敏，轉為印務局人員編制的超額狀況。

二零零五年九月二十九日於印務局

代局長 梁禮亨

Secção Chinesa de Fotocomposição, respectivamente, transitam para a situação de supranumerários ao quadro da IO, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Imprensa Oficial, aos 29 de Setembro de 2005. — O Administrador, substituto, *Alberto Leão*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零五年八月十九日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，澳門藝術博物館下列員工獲准簽有關編制外合同，為期兩年，皆自二零零五年八月二十六日起生效。

羅家俊學士——第一職階二等高級技術員，薪俸 430 點；

李德勝——第一職階首席技術輔導員，薪俸 350 點。

按本署管理委員會於二零零五年八月二十六日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，財務資訊部彭羨欣學士，獲准簽有關編制外合同，為期兩年，職級為第一職階二等高級技術員，薪俸 430 點，自二零零五年九月一日起生效。

批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零零五年六月十五日作出，並於同年同月十七日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第五職階工人任寶歡，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸 160 點，自二零零五年七月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 19 de Agosto de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do MAM — contratados além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Agosto de 2005:

Licenciado Lo Ka Chon, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430;

Lei Tak Seng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 26 de Agosto de 2005:

Licenciada Pang Sin Ian, dos SFI — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Junho de 2005, presentes na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

Iam Pou Fun, operário, 5.º escalão, assalariado, dos SSMU — alterada a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSMU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, excepto Chan Kam Kei, até 18 de Julho de 2005,

務部下列員工獲續有關散位合同，為期一年，陳金其除外，續至二零零五年七月十八日止。

麥恆深及王鏡輝——第六職階熟練工人，薪俸220點，皆自二零零五年七月十八日起生效；

周炳智——第五職階熟練工人，薪俸200點，自二零零五年七月七日起生效；

李潤成及李開枝——第七職階工人，薪俸180點，分別自二零零五年七月四日及七月二十二日起生效；

歐陽秋、歐偉標、陳翡澳、陳有根、陳金其、陳金勝、周銘增、周渭佳、張耳、鄭達強、劉華泉、李長有、李泉、李儀作、李德志、梁蘇仔、麥漢明、吳七根、吳清祥、吳錦權、鄧志和、何伙——第六職階工人，薪俸160點，皆自二零零五年七月四日起生效；

黃潮根——第四職階工人，薪俸140點，自二零零五年七月二十三日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零五年六月二十日作出，並於同年同月二十四日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部第四職階熟練工人林惠泉，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸200點，自二零零五年七月十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第三職階助理員黃清泉，獲准續其散位合同，為期一年，自二零零五年七月十日起生效，並獲修改有關合同的第三條，調整為同一職級第四職階，薪俸130點，自二零零五年七月十三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第三職階助理員周養、鄭志棠及倫耀龍，獲准續其等散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第四職階，薪俸130點，皆自二零零五年七月十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部孫學源及姚炳僑，獲修改其等散位合同第三條款，分別為第七職階及第六職階助理員，薪俸160及150點，各自自二零零五年七月三十一日及七月二十三日起生效。

ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Mak Hang Sam e Wong Keang Fai, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 18 de Julho de 2005;

Chou Ping Ge, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 7 de Julho de 2005;

Lei Ion Seng e Lei Hoi Chi, como operários, 7.º escalão, índice 180, a partir de 4 e 22 de Julho de 2005, respectivamente;

Ao Ieong Chao, Ao Wai Pio, Chan Fei Ou, Chan Iao Kan, Chan Kam Kei, Chan Kam Seng, Chao Meng Chang, Chao Wai Kai, Cheong I, Kuong Tat Keong, Lao Wa Chun, Lei Cheong Iao, Lei Chun, Lei I Chok, Lei Tak Chi, Leong Sou Chai, Mak Hon Meng aliás Mai Hanming, Ng Chat Kan, Ng Cheng Cheong, Ng Kam Kun, Tang Chi Wo e Ho Fo, como operários, 6.º escalão, índice 160, todos a partir de 4 de Julho de 2005;

Wong Chio Kan, como operário, 4.º escalão, índice 140, a partir de 23 de Julho de 2005.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 20 de Junho de 2005, presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Lam Wai Chun aliás Lam Kuai Chun, operário qualificado, 4.º escalão, assalariado, dos SVT — alterada a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Julho de 2005.

Wong Cheng Chun, auxiliar, 3.º escalão, dos SZVJ — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 10 de Julho de 2005, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 130, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Julho do mesmo ano.

Chao Ieong aliás Chao Kuok Fai, Chiang Chi Tong e Lon Io Long, auxiliares, 3.º escalão, dos SZVJ — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 130, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Julho de 2005.

Sun Hok Un e Iu Peng Kiu, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliares, 7.º e 6.º escalão, índices 160 e 150, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 31 e 23 de Julho de 2005, respectivamente.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

王成祥——質量控制辦公室第六職階工人，薪俸160點，自二零零五年七月四日起生效；

周泉——資訊處第六職階助理員，薪俸150點，自二零零五年七月三日起生效。

市民事務辦公室：

莫添——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零五年七月七日起生效；

黃百舜、趙健洲及蔡宇起——第五職階熟練工人，薪俸200點，首位自二零零五年八月一日起生效，其餘自二零零五年七月四日起生效；

關海池及蘇金蓮——第六職階助理員，薪俸150點，分別自二零零五年七月十六日及八月一日起生效。

環境衛生及執照部：

鄭志雄、許國鍊及陳國團——第六職階助理員，薪俸150點，分別自二零零五年七月三日、十三日及八月一日起生效；

鄭偉強——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零五年七月八日起生效。

交通運輸部：

伍耀德——第四職階熟練工人，薪俸180點，自二零零五年七月四日起生效；

江錦財——第五職階半熟練工人，薪俸170點，自二零零五年七月十八日起生效；

黃章治——第五職階熟練助理員，薪俸170點，自二零零五年七月四日起生效；

陳偉明——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零五年七月三十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲續有關散位合同，為期一年。

José Luís Bernardo da Costa 及馬傑章——分別為第六職階及第五職階熟練工人，薪俸220及200點，各自自二零零五年七月九日及七月三日起生效；

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong Seng Cheong, como operário, 6.º escalão, índice 160, no GQC, a partir de 4 de Julho de 2005;

Chao Chun, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, na DI, a partir de 3 de Julho de 2005.

No GC:

Mok Tim, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Julho de 2005;

Wong Pak Son, Chio Kin Chao e Choi U Chio, como operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, o primeiro a partir de 1 de Agosto e os restantes a partir de 4 de Julho de 2005;

Kuan Hoi Chi e Sou Kam Lin, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 16 de Julho e 1 de Agosto de 2005, respectivamente.

Nos SAL:

Cheang Chi Hong, Hui Kuok Lin e Chan Kuok Tun, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 3 e 13 de Julho, e 1 de Agosto de 2005, respectivamente;

Cheang Wai Keong, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 8 de Julho de 2005.

Nos SVT:

Ng Io Tak, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 4 de Julho de 2005;

Kong Kam Choi, como operário semiqualficado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 18 de Julho de 2005;

Wong Cheong Chi, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 4 de Julho de 2005;

Chan Wai Meng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 31 de Julho de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

José Luís Bernardo da Costa e Ma Kit Cheong, como operários qualificados, 6.º e 5.º escalão, índices 220 e 200, a partir de 9 e 3 de Julho de 2005, respectivamente;

梁社福——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零五年七月二日起生效；蘇錦耀、蔡健偉、蔡容貴及梁偉祥——第五職階助理員，薪俸140點，分別自二零零五年七月十三日、二十三日、二十四日及二十八日起生效；趙勝權及陳孝燦——第四職階助理員，薪俸130點，皆自二零零五年七月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年六月二十日作出，並於同年同月二十四日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第五職階熟練助理員謝福安，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸190點，自二零零五年七月十五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔助部第五職階助理員潘新鴻，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸150點，自二零零五年九月十三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

李濤適——財務資訊部第五職階助理員，薪俸140點，自二零零五年七月十三日起生效；

建築及設備部：

陳顯榮——第四職階熟練工人，薪俸180點，自二零零五年七月二十六日起生效；

鄧福賢——第四職階半熟練工人，薪俸160點，自二零零五年七月十五日起生效；

李長賢及黃成葉——第七職階工人，薪俸180點，皆自二零零五年七月二十二日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零五年六月二十一日作出，並於同年同月二十四日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款，分別自下列日期起生效：

李桂琼——文化康體部第七職階助理員，薪俸160點，自二零零五年八月一日起生效。

Auxiliares, 6.º escalão, índice 150: Leong Se Fok, a partir de 2; 5.º escalão, índice 140: Sou Kam Io, Choi Kin Wai, Choi Iong Kuai e Leong Wai Cheong, a partir de 13, 23, 24 e 28, respectivamente; 4.º escalão, índice 130: Chio Seng Kun e Chan Hao Chan, a partir de 2 de Julho de 2005.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Junho de 2005, presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Che Fok On, auxiliar qualificado, 5.º escalão, dos SCEU — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 190, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Julho de 2005.

Pun San Hung, auxiliar, 5.º escalão, assalariado, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei Tou Sek, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, nos SFI, a partir de 13 de Julho de 2005.

Nos SCEU:

Chan Hin Veng, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 26 de Julho de 2005;

Tang Fok In, como operário semiqualeficado, 4.º escalão, índice 160, a partir de 15 de Julho de 2005;

Lei Cheong In e Wong Seng Ip, como operários, 7.º escalão, índice 180, a partir de 22 de Julho de 2005.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 21 de Junho de 2005, presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Lei Kuai Keng, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, nos SCR, a partir de 1 de Agosto de 2005.

衛生監督部：

袁家寶——第五職階熟練工人，薪俸200點，自二零零五年七月十日起生效；

許健業——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零五年七月三十一日起生效；

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

黃少美及姚惠芳——文化康體部第六職階及第四職階助理員，薪俸150及130點，各自二零零五年七月二十三日及八月一日起生效；

李子健——澳門藝術博物館第六職階工人，薪俸160點，自二零零五年七月四日起生效。

衛生監督部：

陳偉就、文建冲、鄧成龍、何錦根、歐國光及朱伯煥——第三職階首席稽查，薪俸210點，分別自二零零五年七月十八日、七月二十日、七月二十一日、七月二十一日起生效，最後兩位分別自二零零五年七月二十五日及八月一日起生效；

吳健雄——第五職階熟練工人，薪俸200點，自二零零五年七月三日起生效；

楊炳泉及溫偉文——第六職階及第五職階熟練助理員，薪俸190及170點，各自二零零五年七月十日及七月二十九日起生效；

梁松柏、鄭金祥、李梓柵、羅金成、梁財生及鮑奇——第六職階助理員，薪俸150點，首兩位自二零零五年八月一日起生效，其餘分別自二零零五年七月六日、十九日、二十一日及二十六日起生效；梁榮昌——第三職階助理員，薪俸120點，自二零零五年七月二十一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零五年六月二十一日作出，並於同年同月二十四日提交管理委員會會議的批示，並經管理委員會副主席於二零零五年八月二十九日作出，於同年九月二日提交管理委員會會議的批示作修正：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第六職階助理員姚孟詩獲續有關散位合同，薪俸150點，為期一年，自二零零五年七月二十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年六月二十七日作出，並於同年同月二十八日提交管理委員會會議的批示：

應文化康體部第六職階助理員招燦之要求，與其終止有關散位合同，自二零零五年七月七日起生效。

Nos SIS:

Yuen Ka Pou, para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 10 de Julho de 2005;

Hoi Kin Ip, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 31 de Julho de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong Sio Mei dos Reis e Io Wai Fong, como auxiliares, 6.º e 4.º escalão, índices 150 e 130, nos SCR, a partir de 23 de Julho e 1 de Agosto de 2005, respectivamente;

Lei Chi Kin, como operário, 6.º escalão, índice 160, no MAM, a partir de 4 de Julho de 2005.

Nos SIS:

Chan Wai Chao, Man Kin Chong, Tang Seng Long, Ho Kam Kan, Ao Kuok Kuong e Chu Pak Wun, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 18, 20, 21 e 21 para os quatro primeiros e 25 de Julho e 1 de Agosto de 2005, para os últimos;

Ng Kin Hong, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 3 de Julho de 2005;

Ieong Peng Chun e Wan Wai Man, como auxiliares qualificados, 6.º e 5.º escalão, índices 190 e 170, a partir de 10 e 29 de Julho de 2005, respectivamente;

Auxiliares, 6.º escalão, índice 150: Leong Chong Pak, Cheang Kam Cheong, Lei Chi Nam, Lo Kam Seng, Leong Choi Sang e Pao Kei, a partir de 1 de Agosto, para os dois primeiros, e 6, 19, 21 e 26 de Julho, para os seguintes; 3.º escalão, índice 120: Leong Weng Cheong, a partir de 21 de Julho de 2005.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 21 de Junho de 2005, presente na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano, e rectificado por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 29 de Agosto de 2005, presente na sessão do Conselho de Administração em 2 de Setembro do mesmo ano:

Io Mang Si, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, dos SCR — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Julho de 2005.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Junho de 2005, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Chiu Chan, auxiliar, 6.º escalão, dos SCR — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato de assalariamento, a partir de 7 de Julho de 2005.

按本署管理委員會主席於二零零五年八月四日作出，並於同年同月五日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，衛生監督部編制外合同人員，第一職階一等高級技術員羅婉燕學士，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第二職階，薪俸510點，自二零零五年八月十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年八月十日作出，並於同年同月十二日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，建築及設備部編制外合同人員，第二職階二等高級技術員曹安石學士，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第三職階，薪俸480點，自二零零五年八月十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年八月十一日作出，並於同年同月十二日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，建築及設備部下列編制外合同員工，獲准修改有關合同的第三條款，自二零零五年八月十一日起生效：

林新強學士及張景賢學士——第三職階首席高級技術員，薪俸590點；

Estefania Linda dos Santos Inacio 學士——第三職階二等高級技術員，薪俸480點；

鄭偉雄——第三職階二等技術輔導員，薪俸290點；

袁健勝——第三職階二等助理技術員，薪俸220點。

按本署管理委員會副主席於二零零五年八月十六日作出，並於同年同月十七日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，化驗所下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年，皆自二零零五年九月十六日起生效：

陳芷穎學士——第二職階二等高級技術員，薪俸455點；

關嘉廉——第三職階一等技術輔導員，薪俸335點。

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Agosto de 2005, presente na sessão realizada em 5 do mesmo mês e ano:

Licenciada Loh, Wan Yin, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Agosto de 2005.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Agosto de 2005, presente na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Licenciado Chou On Sek aliás Chow On Shak, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 480, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Agosto de 2005.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Agosto de 2005, presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Agosto de 2005:

Licenciados Lam San Keong e Cheong Keng In, para técnicos superiores principais, 3.º escalão, índice 590;

Licenciada Estefania Linda dos Santos Inacio, para técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480;

Cheang Wai Hong, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290;

Un Kin Seng, para técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Agosto de 2005, presentes na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do LAB — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2005:

Licenciada Chan Tsz Wing, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455;

Kuan Ka Lim, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335.

按本署管理委員會主席於二零零五年八月十六日作出，並於同年同月十九日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

趙詠雪學士——市民事務辦公室第三職階二等高級技術員，薪俸480點，為期兩年，自二零零五年十月一日起生效；

法律及公證辦公室：

Couto do Rosário Santos, Violeta Maria 學士——第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，為期一年，自二零零五年十月一日起生效；

Lopes, Marisa Aparecida——第三職階二等技術輔導員，薪俸290點，為期一年，自二零零五年九月四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年八月十七日作出，並於同年同月十九日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

張家雯學士——管理委員會第二職階二等高級技術員，薪俸455點，為期兩年，自二零零五年十月一日起生效。

道路渠務部：

林瑞敬學士——第三職階一等高級技術員，薪俸535點，為期一年，自二零零五年九月二十五日起生效；

黃河奕——第三職階一等技術輔導員，薪俸335點，為期一年，自二零零五年九月九日起生效。

澳門文化中心：

黃燕琛學士及 Rebeca Lei 學士——第三職階二等高級技術員，薪俸480點，為期兩年，皆自二零零五年十月一日起生效；

謝丹琦及張裕傑——第三職階二等技術輔導員，薪俸290點，為期兩年，皆自二零零五年十月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年八月十七日作出，並於同年同月十九日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Agosto de 2005, presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Chiu Weng Sut, como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, no GC, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Outubro de 2005.

No GJN:

Licenciada Couto do Rosário Santos, Violeta Maria, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2005;

Lopes, Marisa Aparecida, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, pelo período de um ano, a partir de 4 de Setembro de 2005.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Agosto de 2005, presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Cheung Ka Man, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, no CA, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Nos SSVMU:

Licenciado Lam Soi Keng aliás Lim Sui King, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, pelo período de um ano, a partir de 25 de Setembro de 2005;

Wong Ho Iek, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, pelo período de um ano, a partir de 9 de Setembro de 2005.

No CCM:

Licenciadas Vong In Sam e Rebeca Lei, como técnicas superiores de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Outubro de 2005;

Che Tan Kei aliás Celina Violeta Che, e Cheong Iu Kit, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Agosto de 2005, presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

蘇榮富學士——衛生監督部第三職階一等高級技術員，薪俸535點，為期兩年，自二零零五年九月二日起生效；

Roberto da Lúcia Pereirinha ——環境衛生及執照部第三職階一等助理技術員，薪俸255點，為期兩年，自二零零五年九月十四日起生效。

文化康體部：

許國權學士——第二職階首席高級技術員，薪俸565點，為期一年，自二零零五年九月四日起生效；

鄭繼明學士——第三職階二等高級技術員，薪俸480點，為期兩年，自二零零五年九月十八日起生效；

吳潔文——第三職階一等技術輔導員，薪俸335點，為期兩年，自二零零五年九月十六日起生效；

Savita Datarama Pernencar——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，為期兩年，自二零零五年十月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年八月十九日作出，並於同月二十六日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部下列員工獲准續有關編制外合同：

田偉業——第三職階一等技術輔導員，薪俸335點，為期一年，自二零零五年九月三十日起生效；

葉子健——第一職階三等文員，薪俸195點，為期兩年，自二零零五年九月二日起生效。

二零零五年九月二十六日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Licenciado Kyaw Kyaw Tun, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, nos SIS, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Setembro de 2005;

Roberto da Lúcia Pereirinha, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, nos SAL, pelo período de dois anos, a partir de 14 de Setembro de 2005.

Nos SRC:

Licenciado Hui Koc Kun, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, pelo período de um ano, a partir de 4 de Setembro de 2005;

Licenciado Cheang Kai Meng, como técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, pelo período de dois anos, a partir de 18 de Setembro de 2005;

Ung Kit Man, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, pelo período de dois anos, a partir de 16 de Setembro de 2005;

Savita Datarama Pernencar, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Agosto de 2005, presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAA — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Tin Wai Ip, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, pelo período de um ano, a partir de 30 de Setembro de 2005;

Ip, Chi Kin, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Setembro de 2005.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Setembro de 2005. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零五年九月六日之批示：

Costa António, Micaela Francesca ——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Setembro de 2005:

Costa António, Micaela Francesca — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nes-

其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第三職階特級技術輔導員之職務，薪俸點為430，自二零零五年十一月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零五年九月十二日之批示：

Pereira de Oliveira, José Manuel學士——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款之規定，自二零零五年十二月九日起，其定期委任獲續期一年，擔任本局工商業稽查處處長之職務。

本局第二職階首席高級技術員吳麗燕博士、余，慧君學士及 Carlos Aníbal Sarmiento Veiga 學士，在二零零五年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中分別排名第一至第三位，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階顧問高級技術員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

本局第二職階首席督察鍾，子榮及區，鍵鴻，在二零零五年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中分別排名第一及第二位，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第十九條，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階特級督察，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

本局第二職階一等文員黃，潤娣及余，桂群，在二零零五年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中分別排名第一及第二位，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席行政文員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零零五年九月二十八日於經濟局

代局長 戴建業

tes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Setembro de 2005:

Licenciado Pereira de Oliveira, José Manuel — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção da Indústria e Comércio destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 9 de Dezembro de 2005.

Doutora Ung Lai In, licenciados Iu, Wai Kuan e Carlos Aníbal Sarmiento Veiga, técnicos superiores principais, 2.º escalão, destes Serviços, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 34/2005, II Série, de 24 de Agosto — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupadas pelos mesmos.

Chong, Chi Weng e Au, Kin Hung, inspectores principais, 2.º escalão, destes Serviços, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 34/2005, II Série, de 24 de Agosto — nomeados, definitivamente, inspectores especialistas, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, e 19.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupadas pelos mesmos.

Wong, Ion Tai e Iu, Kuai Kuan, primeiros-oficiais, 2.º escalão, destes Serviços, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 34/2005, II Série, de 24 de Agosto — nomeadas, definitivamente, oficiais administrativos principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupadas pelas mesmas.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 28 de Setembro de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零五年八月二十四日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用之三等文員Lei Ferreira, Ricardo Manuel獲訂立新散位合同，為期一年，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，自二零零五年十月一日起。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，譚俊仁及Maria Fernanda Baptista da Costa Reisinho在本局分別擔任第一職階首席高級技術員及第二職階特級技術輔導員職務的編制外合約，各自二零零五年九月二十七日及十月一日起獲續期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Catarina Sofia Ramos Alves Gomes在本局擔任職務的編制外合約自二零零五年十月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級資訊技術員的薪俸點650的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零五年九月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Amélia Maria Minhava Afonso及Palmiro Jorge do Rosário在本局擔任職務的編制外合約，各自二零零五年十月一日及九月二十八日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，分別轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員及第二職階二等文員的薪俸點650及240點的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零五年九月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，曾羚賢、楊滙萍及阮紹祖在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合約獲續期壹年，分別自二零零五年十月八日、十月十五日及十月二十二日起，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列在本局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Agosto de 2005:

Lei Ferreira, Ricardo Manuel, terceiro-oficial, assalariado — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir 1 de Outubro de 2005.

Tam Chon Ian aliás Tum Toon Yin, e Maria Fernanda Baptista da Costa Reisinho — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.^o escalão, e adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Setembro e 1 de Outubro de 2005, respectivamente.

Catarina Sofia Ramos Alves Gomes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato, com referência à categoria de técnico superior de informática assessor, 3.^o escalão, índice 650, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Setembro de 2005:

Amélia Maria Minhava Afonso e Palmiro Jorge do Rosário — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência às categorias de técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, e segundo-oficial, 2.^o escalão, índice 240, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro e 28 de Setembro de 2005, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Setembro de 2005:

Chang Leng In, Ieong Wu Peng e Un Sio Chou — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8, 15 e 22 de Outubro de 2005, respectivamente.

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos mesmos contratos,

擔任職務的編制外合約人員，按下指日期起獲續期一年，並以附註方式修改其合約第三條款，轉入下述職級：

陳詩韻，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點 275，自二零零五年十月二日起生效；

張蓓妮，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點 350，自二零零五年十月十八日起生效；

徐巧恩，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點 540，自二零零五年十月四日起生效。

nas categorias e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Si Wan, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 2 de Outubro de 2005;

Cheong Pui Nei de Beltrão Loureiro, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 18 de Outubro de 2005;

Chui How Yan, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 4 de Outubro de 2005.

聲 明 書 Declarções

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	Div. 組	分類 Orgán.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica					
			編號	Código	項	Alin.			
27	01		1-01-3	01-01-01-01	港務局	Capitania dos Portos			"29/09/2005 之局長批示" "Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 29/09/2005"
			1-01-3	01-01-03-01	新僱或服務費	Vencimentos ou honorários	430,000.00	200,000.00	
			1-01-3	01-01-03-02	報酬	Remunerações	5,000.00		
			1-01-3	01-02-06-00	年資獎金	Prémio de antiguidade			
			1-01-3	02-01-08-00	房屋津貼	Subsídio de residência	50,000.00		
			1-01-3	02-02-04-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros	80,000.00		
			1-01-3	02-03-01-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria			
			1-01-3	02-03-02-01	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	130,000.00		
			1-01-3	02-03-09-00	電費	Energia eléctrica	20,000.00		
			1-01-3	02-03-09-00	其他負擔	Outros encargos			
27	02				港務局 - 海事博物館	Capitania dos Portos - Museu Marítimo			
			7-01-0	02-01-08-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros		20,000.00	
			7-01-0	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		50,700.00	
			7-01-0	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações	10,000.00		
			7-01-0	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens		33,000.00	
			7-01-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda	15,000.00		
			7-01-0	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		30,000.00	
			7-01-0	02-03-09-00	其他未列明之負擔	Outros encargos não especificados		93,000.00	
			7-01-0	02-03-09-00	青年活動開支	Encargos com actividades juvenis		10,000.00	
			7-01-0	05-02-03-00	不動產	Imóveis		3,300.00	
27	04				港務局 - 船舶建造廠	Capitania dos Portos - Estaleiro de Construção Naval			
			8-03-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	20,000.00		
			8-03-0	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros	20,000.00		
			8-03-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	15,000.00		
			8-03-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica	20,000.00		
			8-03-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	30,000.00		
							845,000.00	740,000.00	

轉下頁 A transportar....

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Códig					
27	04	8-03-0 8-03-0 8-03-0 8-03-0	02-03-06-00 02-03-07-00 02-03-08-00 05-02-02-00	招待費 廣告及宣傳 各項特別工作 物料	Representação Publicidade e propaganda Trabalhos especiais diversos Material	845,000.00 20,000.00	740,000.00 10,000.00 70,000.00 45,000.00	
總額					Total	865,000.00	865,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Códig					
01	06	1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1	02-01-08-00 02-02-04-00 02-02-07-00 02-03-04-00 02-03-07-00	一般事務 - 行政法務司司長辦公室 其他耐用用品 辦事處消耗 其他非耐用用品 資產租賃 廣告及宣傳	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA Outros bens duradouros Consumos de secretaria Outros bens não duradouros Locação de bens Publicidade e propaganda	20,000.00 30,000.00	30,000.00 10,000.00 10,000.00	“27/09/2005 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 27/09/2005”
總額					Total	50,000.00	50,000.00	

根據刊登於十二月三十日《澳門特別行政區公報》第五十二期（第二副刊）的第12/2004號法律第十一條第二項規定，對本經濟年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-05，項目為“經常轉移——公營部門——其他——中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室”的整體款項的分配，作出經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准的修改，茲公布如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 11.º da Lei n.º 12/2004, de 30 de Dezembro, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52 (2.º suplemento), se publicam as seguintes alterações à distribuição da verba global do Cap.º 01-07 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-05 da tabela de despesa corrente do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências correntes — Sector Público — Outras — Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa», autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	名稱 Designação	追加/登錄 Ref/Ins	注銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-06-03-01-00	啓程津貼	10,000.00		“26/09/2005 之經濟財政司 司長批示 “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 26/09/2005
02-01-04-00-00	教育、文化及康樂用品		10,000.00	
	總額 Total	10,000.00	10,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap. 組 Div.	01	07	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Código					
			8-01-0	04-01-05-00	一般事務 - 經濟財政司司長辦公室 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公 室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa	896,000.00		“26/09/2005 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 26/09/2005”
			9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Doação provisional		896,000.00	
12	00							896,000.00	
總額 Total							896,000.00	896,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第2287/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Códig	經濟 Códig					
01	09	1-01-1 7-03-0	01-06-03-02 04-02-00-00	01	一般事務 - 社會文化司司長辦公室 日津貼 偶然性資助團體活動	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Ajudas de custo diárias Apoios ocasionais a actividades de associações	300,000.00 300,000.00	300,000.00 300,000.00	“27/09/2005之局長 批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 27/09/2005”
總 額						Total			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第2287/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Códig	經濟 Códig					
01	11	8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0	01-01-02-01 01-01-02-02 01-01-06-00 01-01-10-00 01-06-03-01 01-06-03-02 02-02-07-00 02-03-05-03 02-03-09-00 02-03-09-00	01	一般事務 - 大型建設協調辦公室 報酬 年資獎金 重疊薪俸 假期津貼 啓程津貼 日津貼 世界電信日活動 交通及通訊之其他負擔 世界電信日活動 其他	ENCARGOS GERAIS - GABINETES COORDENADORES DE EMPREENDIMENTOS Remunerações Prémio de antiguidade Duplicação de vencimentos Subsídio de férias Ajudas de custo de embarque Ajudas de custo diárias Actividade de Dia Mundial das Telecomunicações Outros encargos de transportes e comunicações Actividade de Dia Mundial das Telecomunicações Outros	70,000.00 2,000.00 274,000.00 250,000.00 10,000.00 100,000.00 100,000.00 250,000.00 3,500.00 4,500.00 532,000.00	274,000.00 250,000.00 3,500.00 4,500.00 532,000.00	“23/09/2005之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª., de 23/09/2005”
總 額						Total			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Código						經濟 Código
01	11	8-01-0	02-01-07-00	一般事務 - 大型建設協調辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETES COORDENADORES DE EMPREENDIMENTOS	586,500.00		“26/09/2005 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 26/09/2005”	
		8-01-0	02-01-08-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	256,900.00			
		8-01-0	02-02-04-00	其他耐用物品	Outros bens duradouros	115,500.00			
		8-01-0	02-02-07-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	11,300.00			
		8-01-0	02-03-02-02	其他	Outros	2,300.00			
		8-01-0	02-03-05-03	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações	4,100.00			
		8-01-0	02-03-07-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	3,700.00			
		8-01-0	02-03-09-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda	8,300.00			
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS		988,600.00		
				備用撥款	Dotação provisional		988,600.00		
總 額						988,600.00	988,600.00		
Total						988,600.00	988,600.00		

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Código	經濟 Código					
09	00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			“22/09/2005 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 22/09/2005”
	1-01-2	01-01-01-01		新僱或服務費	Vencimentos ou honorários		700,000.00	
	1-01-2	01-01-05-01		工資	Salários	850,000.00		
	1-01-2	01-01-10-00		假期津貼	Subsídio de férias		500,000.00	
	1-01-2	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias	300,000.00		
	1-01-2	02-01-04-00		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio	400,000.00		
	1-01-2	02-03-01-00		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	350,000.00		
	1-01-2	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica		350,000.00	
	1-01-2	02-03-07-00		廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		80,000.00	
	1-01-2	02-03-09-00	01	員工培訓	Formação de pessoal		140,000.00	
	1-01-2	02-03-09-00	02	其他未指明之工作	Outros encargos não especificados		140,000.00	
總 額						1,900,000.00	1,900,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Código	經濟 Código					
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			“22/09/2005 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. S.E.F. de 22/09/2005”
	1-01-2	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria	400,000.00	400,000.00	
	9-03-0	05-04-00-00	13	備用撥款	Dotação provisional			
總 額						400,000.00	400,000.00	

根據刊登於十二月三十日《澳門特別行政區公報》第五十二期（第二副刊）的第12/2004號法律第十一條第二項規定，對本經濟年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類9-03-0經濟分類05-04-00-00-18，項目為“其他經常開支——雜項——立法會選舉開支”的整體款項的分配，作出經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准的修改，茲公布如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 11.º da Lei n.º 12/2004, de 30 de Dezembro, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52 (2.º suplemento), de 30 de Dezembro, se publicam as seguintes alterações na distribuição da verba global do Capítulo 12 com as classificações funcional 9-03-0 e económica 05-04-00-00-18 da tabela de despesa corrente do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Outras despesas correntes — Diversas — Despesas com a Realização das Eleições para a Assembleia Legislativa», autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	名稱 Designação	追加/登錄 Ref/Ins	注銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-02-04-00-00	辦事處消耗	200,000.00		“26/09/2005 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 26/09/2005”
02-03-07-00-01	電視及電台—廣告製作及廣播		200,000.00	
	總額 Total	200,000.00	200,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 00	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
20	00	1-02-1	02-01-08-00	澳門監獄	ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU			“23/09/2005 之代局長 批示” “Despacho da Exm.º Sr.ª Directora dos Serviços, Subs.º, de 23/09/2005”
		1-02-1	02-02-06-00	其他耐用物品	Outros bens duradouros	60,000.00		
		1-02-1	02-03-05-03	服裝	Vestuário	70,000.00	130,000.00	
		1-02-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações			
				總額 Total	總額	130,000.00	130,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Div. 組	分類 Orgân.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			職能 Func.	經濟 Económica						
21	00				澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			“27/09/2005之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 27/09/2005”	
					彈藥、爆炸品及花炮					300,000.00
					其他非耐用品					170,000.00
					電費					200,000.00
					未列明之負擔					270,000.00
總額						Total	470,000.00	470,000.00		

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Div. 組	分類 Orgân.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			職能 Func.	經濟 Económica						
26	00				博彩監察協調局	DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS			“15/09/2005之經濟財政司司長 批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 15/09/2005”	
					報酬					750,000.00
					報酬					70,000.00
					假期津貼					
					辦事處設備					90,000.00
					其他耐用品					90,000.00
總額						Total	1,000,000.00	1,000,000.00		

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	Div. 組	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
		編號	Código	項				
37	00	7-02-0	01-01-02-01	體育發展局	INSTITUTO DO DESPORTO			“27/09/2005 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 27/09/2005”
		7-02-0	01-05-02-00	報酬	Remunerações		48,000.00	
		7-02-0	02-01-07-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social	48,000.00		
		7-02-0	02-01-08-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		50,000.00	
		7-02-0	02-02-07-00	電腦程式	Programas de computador		50,000.00	
		7-02-0	02-03-02-01	其他非耐用物品	Outros bens não duradouros	50,000.00		
		7-02-0	02-03-08-00	電費	Energia eléctrica	100,000.00		
		7-02-0	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		50,000.00	
總 額						198,000.00	198,000.00	
Total								

二零零五年九月二十七日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Setembro de 2005. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

批示摘錄

Extractos de despachos

退休/撫恤金的訂定

Fixação de pensões

按照經濟財政司司長於二零零五年九月二十三日發出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Setembro de 2005:

(一) 司法警察局第二職階首席偵查員陳慶釗，退休基金會會員編號3499-1，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年九月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

1. Chan, Heng Chiu, investigador principal, 2.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 3499-1 desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Setembro de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 400, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 土地工務運輸局第七職階助理員 Osório, João Maria Bosco Junior，退休基金會會員編號2716-2，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零五年九月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的120點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

1. Osório, João Maria Bosco Junior, auxiliar, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 2716-2, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Setembro de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 120, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照經濟財政司司長於二零零五年九月二十六日發出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Setembro de 2005:

(一) 治安警察局第四職階警員蘇安儀，退休基金會會員編號5342-2，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零零五年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，並在有關金額上加上五個前述

1. Augusto Monteiro Soares, Isabel, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 5342-2, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 165, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da

通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零五年九月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 30 de Setembro de 2005. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零五年九月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，第一職階三等文員，左婉媚、黃煜銳、李家榮及鄭志濠之散位合同至二零零五年九月三十日終止，並自二零零五年十月一日起與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為 260，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零五年九月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，確定委任陳其專擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內高級技術員人員組別，第一職階一高等級技術員之職務，薪俸點為 485。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，聯同十二月二十一日第 86/89/M 號法令第三十九條之規定，確定委任黃健擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內文案人員組別，第一職階首席文案之職務，薪俸點為 485。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，確定委任黃傑文擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內專業技術員人員組別，第一職階首席繪圖員之職務，薪俸點為 305。

二零零五年九月三十日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Setembro de 2005:

Cho Un Mei, Wong Iok Ioi, Lei Ka Weng e Cheang Chi Hou, terceiros-oficiais, 1.º escalão — cessam os actuais contratos de assalariamento, em 30 de Setembro de 2005 e celebram novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renováveis, como adjuntos-técnicos, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Setembro de 2005:

Chan Kei Chun — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Wong Kin — nomeada, definitivamente, letrada principal, 1.º escalão, índice 485, do grupo de pessoal letrado, do quadro de pessoal civil da DSFSM, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Wong Kit Man — nomeado, definitivamente, desenhador principal, 1.º escalão, índice 305, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Setembro de 2005. — O Director os Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零五年八月二十二日作出的批示：

黃永強，司法警察局確定委任之第二職階二等偵查員，在刊登於二零零三年十二月二十六日第52期《澳門特別行政區公報》第二組之最後評核名單中，排名第三十八名——根據現行第86/89/M號法令第十條及現行第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第二百九十七條第三款，聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十七條及第一百一十八條第二款a)項的規定，獲確定委任為司法警察局編制內刑事偵查員組別之第一職階一等偵查員，追溯效力由二零零四年二月二十五日開始。

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁小燕與本局簽訂的編制外合同自二零零五年九月三日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸為現行薪俸表的365點。

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁健輝在本局擔任第一職階三等文員職務的編制外合同，自二零零五年九月十五日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零零五年九月二日作出的批示：

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用胡潔茵及劉迪擔任本局第一職階二等技術員的職務，自二零零五年九月十二日起為期六個月，薪俸為現行薪俸表之350點。

二零零五年九月二十九日於司法警察局

局長 黃少澤

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零五年九月一日作出之批示：

黎鴻安，本監獄散位合同第一職階二等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Agosto de 2005:

Wong Weng Keong, investigador de 2.^a classe, 2.^o escalão, de nomeação definitiva desta Polícia, classificado em 38.^o lugar no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* n.º 52/2003, II Série, de 26 de Dezembro — nomeado, definitivamente, investigador de 1.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos do artigo 10.^o do Decreto-Lei n.º 86/89/M, em vigor, conjugado com os artigos 19.^o, 20.^o, n.º 1, alínea a), 22.^o, n.º 8, alínea a), e 297.^o, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, conjugado com os artigos 117.^o e 118.^o, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos, a partir de 25 de Fevereiro de 2004.

Leong Siu In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato, com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, índice 365, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, a partir de 3 de Setembro de 2005.

Leong Kin Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, a partir de 15 de Setembro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Setembro de 2005:

Wu Kit Ian e Lao Tek — contratadas, por contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicas de 2.^a classe, do 1.^o escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.^o, 21.^o, n.º 1, alínea b), 27.^o, n.ºs 1 a 3, alínea c), 5, e 28.^o, todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, a partir de 12 de Setembro de 2005.

Polícia Judiciária, aos 29 de Setembro de 2005. — O Director, Wong Sio Chak.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Setembro de 2005:

Lai Hong On, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariado, deste EPM — celebrado novo contrato além do quadro,

第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，重新訂立編制外合同，自二零零五年十月十八日起擔任本監獄第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為 260 點，為期一年。

二零零五年九月二十七日於澳門監獄

代獄長 吳銳安

pelo período de um ano, na mesma categoria, índice 260, do mesmo Estabelecimento Prisional, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Outubro de 2005.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 27 de Setembro de 2005. — O Director, substituto, *Ng Ioi On*.

消防局

批示摘錄

按照二零零五年九月十六日第 88/2005 號保安司司長批示：

副消防區長編號 433831 戴立文及編號 409841 鄭健偉——由二零零五年九月十七日起，根據十二月三十日第 66/94/M 號法令核准，並經十一月二十四日第 51/97/M 號法令及三月二十九日第 9/2004 號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條，第一百三十五條及第一百四十九條之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階消防區長職位。

二零零五年九月三十日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 88/2005, de 16 de Setembro:

Tai Lap Man e Chiang Kin Wai, subchefes n.ºs 433 831 e 409 841, respectivamente — promovidos a chefes, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal deste Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas com os artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, a partir de 17 de Setembro de 2005.

Corpo de Bombeiros, aos 30 de Setembro de 2005. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

按照行政長官於二零零五年四月十五日作出的批示：

Chan Waichi——根據十一月十五日第 81/99/M 號法令第四十八條第三款之規定，由二零零五年八月十五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主任醫生，為期一年，薪俸點為 675 點。

按照社會文化司司長於二零零五年四月二十日之批示：

吳繼東——根據十一月十五日第 81/99/M 號法令第四十八條第三款之規定，由二零零五年九月六日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為 600 點。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Abril de 2005:

Chan Waichi — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como chefe de serviço hospitalar, 2.º escalão, índice 675, nos termos do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 15 de Agosto de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Abril de 2005:

Wu Jidong — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 2.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 6 de Setembro de 2005.

按局長於二零零五年八月一日之批示：

黃立平，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零五年九月九日起獲續約一年。

黃燕——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零五年九月十三日起，以個人勞動合同方式獲聘用在本局提供醫療服務，為期三個月。

按局長於二零零五年八月二十六日之批示：

夏吉生、張錦輝及陳鴻武醫生——由二零零五年九月一日起，其個人勞動合同獲續期三個月。

按局長於二零零五年九月九日之批示：

本局應散位合同第一職階衛生服務助理員黃結兒之要求，於二零零五年十月一日起解除其合約。

按照局長於二零零五年九月二十二日作出的批示：

Aldina Azinheira Pinheiro Gabriel，於二零零五年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，有關以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的評核成績表唯一名次——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定，獲確定委任為本局專業技術員組別第一職階第二職等一等助理技術員。

取消編號第39號之藥物產品出入口及批發商號牌照，商號名稱為“威達儀器”，營業地點為澳門連勝街93號C-D地下，持牌人為江功謙先生，居住於澳門氹仔東北馬路K段海棠苑21A。

(是項刊登費用為\$343.00)

按照局長於二零零五年九月二十七日之批示：

核准名稱為“健華”藥行從事藥物業活動，牌照編號為第57號以及其營業地點為澳門大三巴街26-A號地下，東主種高投資有限公司，總辦事處位於澳門大三巴街26-A號地下。

(是項刊登費用為\$314.00)

二零零五年九月二十九日於衛生局

局長 瞿國英

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Agosto de 2005:

Wong Lap Peng, interna do internato complementar, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 9 de Setembro de 2005.

Wong In — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, para prestar cuidados de saúde nestes Serviços, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 13 de Setembro de 2005.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Agosto de 2005:

Ha Kat Sang, Cheung Kam Fai Peter e Chan Hong Mou, médicos, contratados por contrato individual de trabalho — renovados os contratos, pelo período de três meses, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Setembro de 2005:

Wong Kit I, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Setembro de 2005:

Aldina Azinheira Pinheiro Gabriel, única classificada no concurso comum, documental, e de acesso condicionado, a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 35/2005, II Série, de 31 de Agosto — nomeada, definitivamente, técnica auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Cancelado o alvará n.º 39 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «New Star Instruments», com o local de funcionamento na Rua de Coelho do Amaral, n.º 93, C-D, r/c, em Macau, cuja titularidade pertence a Kong Kung Him, com residência na Estrada Noroeste da Taipa, lote «K», Edifício Begonia Court 21-A, Taipa, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Setembro de 2005:

Autorizada a actividade farmacêutica à Drogeria «HKW» alvará n.º 57, com local de funcionamento na Rua de S. Paulo, n.º 26-A, r/c, em Macau, cuja titularidade pertence à Companhia de Investimento HCK Limitada, com sede na Rua de S. Paulo, n.º 26-A, r/c, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 29 de Setembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照本局代副局長二零零五年八月三十一日批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同以附註方式更改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

助理員，第七職階、薪俸點為 160：Chan Fung Cheng e Lee Mui das Neves，由二零零五年十月二日起生效；第六職階、薪俸點為 150：林悅滿，由二零零五年十月十六日起生效；李燕萍，由二零零五年十月十八日起生效；郭麗娟，由二零零五年十月二十三日起生效；周燕媚、周鳳儀、洪燕桃、李蘭芬、羅嘉雯、馬鳳萍、宋潔秀、孫愛嬌、戴美銀、譚容德、黃寶環及胡鳳珠，由二零零五年十月三十日起生效；第五職階、薪俸點為 140：何燕霞及黃玉燕，由二零零五年十月六日起生效。

按照本局副局長二零零五年九月十四日批示：

根據四月二十七日第 21/87/M 號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第 86/89/M 號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列教學人員之編制外合同以附註方式更改合同第三條款，有關職級、級別、階段及薪俸點如下：

中葡中學教師，一級、第四階段，薪俸點為 590：馮劍武學士，由二零零五年八月二十八日起生效；第二階段，薪俸點為 485：林柏源學士，由二零零五年九月一日起生效，龍雪英學士，由二零零五年九月三日起生效；中葡小學教師，三級、第四階段，薪俸點為 420：談寶儀，由二零零五年八月三十一日起生效；第二階段，薪俸點為 360：李敏明，由二零零五年九月二日起生效，葉炳輝，由二零零五年九月四日起生效；中葡幼稚園教師，三級、第四階段，薪俸點為 420：李小嫻，由二零零五年八月二十八日起生效，莫佩瑜，由二零零五年八月三十日起生效，區美美，由二零零五年九月五日起生效。

按照社會文化司司長二零零五年九月二十日批示：

郭慶基碩士，本局確定委任之第三職階顧問高級資訊技術員，根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第四款，以及十二月二十一日第 81/92/M 號法令第六條之規定，其作為教育研

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector, substituto, dos Serviços, de 31 de Agosto de 2005:

O pessoal abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à categoria, escalão e índice, a cada um indicados, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Auxiliares, 7.º escalão, índice 160: Chan Fung Cheng e Lee Mui das Neves, a partir de 2; 6.º escalão, índice 150: Lam Ut Mun, a partir de 16; Lei In Peng, a partir de 18; Kuok Lai Kun, a partir de 23; Chao In Mei, Chau Fong I, Hong In Tou, Lei Lan Fan, Lo Ka Man, Ma Fong Peng, Song Kit Sao, Sun Oi Kio, Tai Mei Ngan, Tam Iong Tak, Vong Pou Wan e Wu Fong Chu, a partir de 30; 5.º escalão, índice 140: Suzana Ho aliás Ho In Ha e Vong Lok In, a partir de 6 de Outubro de 2005.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 14 de Setembro de 2005:

O seguinte pessoal docente — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, nível, fase e índice, a cada um indicados, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 4.ª fase, índice 590: licenciados Fong Kim Mou, a partir de 28 de Agosto de 2005; 2.ª fase, índice 485: Lam Pak Un, a partir de 1 de Setembro de 2005; Long Sut Ieng Conney, a partir de 3 de Setembro de 2005; professores do ensino primário luso-chinês, nível 3, 4.ª fase, índice 420: Tam Pou I, a partir de 31 de Agosto de 2005, 2.ª fase, índice 360: Lei Man Meng, a partir de 2 de Setembro de 2005; Ip Peng Fai, a partir de 4 de Setembro de 2005; educadoras de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 4.ª fase, índice 420: Teresa Ng, a partir de 28 e Mok Pui Iu, a partir de 30 de Agosto, e Au Mei Mei, a partir de 5 de Setembro de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Setembro de 2005:

Mestre Kuok Heng Kei, técnico superior de informática assessor, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes de Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, e 6.º do

究暨資源廳廳長之定期委任獲續期壹年，由二零零五年九月三十日起生效。

二零零五年九月二十六日於教育暨青年局

代局長 梁勵代副局長

Decreto-Lei n.º 81/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Setembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Setembro de 2005. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora, substituta.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零五年九月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，第三職階首席高級技術員徐新在本局擔任職務的編制外合同續期一年，自二零零五年十月二十日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

梁惠芳及彭仲尤——第六及第五職階助理員，各自由二零零五年十月六日及十一月五日起生效；

黃煥熊——第六職階熟練助理員，自二零零五年十月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零零五年九月十六日作出的批示：

本局第三職階一等資訊督導員李偉倫的編制外合同，有效期至二零零五年十月二日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年九月二十日作出的批示：

根據七月二十日第 31/98/M 號法令修訂的十二月十九日第 63/94/M 號法令第五條 a) 項及第二十一條第二款規定，本局與張應勤重新簽訂在本局擔任職務的個人工作合同，為期一年，自二零零五年十月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零零五年九月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，林俊強、Alawia Binte Junas Bin

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 15 de Setembro de 2005:

Choi San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Outubro de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leong Wai Fong e Pang Chong Iau João, auxiliares, 6.º e 5.º escalão, a partir de 6 de Outubro e 5 de Novembro de 2005, respectivamente;

Wong Wun Hong, auxiliar qualificado, 6.º escalão, a partir de 13 de Outubro de 2005.

Por despacho da signatária, de 16 de Setembro de 2005:

Lee Wai Lon, assistente de informática de 1.ª classe, 3.º escalão, deste Instituto — caduca o contrato além do quadro, no termo do seu prazo, em 2 de Outubro de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Setembro de 2005:

Cheong Ieng Kan — celebrado novo contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 3 de Outubro de 2005.

Por despachos da signatária, de 22 de Setembro de 2005:

Lam Chon Keong, Alawia Binte Junas Bin Amir Ahmad e Tang Chi Chio — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão,

Amir Ahmad 和鄧志超在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，分別轉為第二職階二等技術員、第三職階二等助理技術員和第三職階一等技術輔導員，薪俸點為370、220和320，各自二零零五年十月三日、十一月一日及十一月二日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，職級、職階和薪俸點如下：

黃炳石及吳幟儀——自二零零五年十一月十二日起轉為第五職階助理員，薪俸點為 140；

陳自鏡——自二零零五年十一月二十七日起轉為第五職階熟練助理員，薪俸點為 170。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年九月二十三日作出的批示：

根據七月二十日第 31/98/M 號法令修訂的十二月十九日第 63/94/M 號法令第五條 a) 項及第二十一條第二款規定，Ivo Batalha 及吳榮輝在本局擔任職務的個人工作合同續期一年，並以附註形式修改合同第四條，自二零零五年十一月一日起生效。

根據七月二十日第 31/98/M 號法令修訂的十二月十九日第 63/94/M 號法令第五條 a) 項及第二十一條第二款規定，何懿德及馬子聰在本局擔任職務的個人工作合同續期一年，並以附註形式修改合同第五條，自二零零五年十一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年九月二十七日作出的批示：

根據七月二十日第 31/98/M 號法令修訂的十二月十九日第 63/94/M 號法令第五條 a) 項及第二十一條第二款規定，以附註形式修改陳曉蓉、陳東曉、高能、關東海、郭雙喜、胡瑜、賈磊、賈雪飛、蔣寧、姜曉東、林潔、錢青、石娟、田丁、魏青及張悅如在本局澳門中樂團擔任全職樂師的個人工作合同第三條第七項、第四條、第六條第三款、第七條第四款、第八條第五款及第十條第一款第(二)項，自二零零五年九月二十七日起生效。

根據七月二十日第 31/98/M 號法令修訂的十二月十九日第 63/94/M 號法令第五條 a) 項及第二十一條第二款規定，以附註形式修改陳水英、張玉琴、蔡振華、莊杰派、葉潮生、程觀漢、郭俊儀、鄭國如、鄭葆賢、劉飛龍、梁文威、梁愛勤、吳堆煌、杜存忠、黃燦瑜及王秀傳在本局澳門中樂團擔任兼職樂師的個人工作合同第一條第二款第(一)項、第三條第七項、第四條、第五條第一款、第七條第二款及第五款、第八條第一款第(二)項及

e adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índices 370, 220 e 320, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Outubro, e 1 e 2 de Novembro de 2005, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias, escalão e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Peng Seak e Ng Kuok I, para auxiliares, 5.º escalão, índice 140, a partir de 12 de Novembro de 2005;

Chan Chi Keang, para auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 27 de Novembro de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Setembro de 2005:

Ivo Batalha e Ng Weng Fai — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, para desempenharem funções neste Instituto, e alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª dos mesmos contratos, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Anna Ho e Ma Chi Chong — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, para desempenharem funções neste Instituto, e alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª dos mesmos contratos, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro de 2005:

Chan Hio Iong, Chen Dongxiao, Gao Neng, Guan Donghai, Guo Shuangxi, Hu Yu, Jia Lei, Jia Xuefei, Jiang Ning, Jiang Xiaodong, Lin Jie, Wei Qing, Shi Juan, Tian Ding, Wei Qing e Zhang Yueru — alteradas, por averbamento, as cláusulas 3.ª, alínea 7), 4.ª, 6.ª, n.º 3, 7.ª, n.º 4, 8.ª, n.º 5 e 10.ª, n.º 1, alínea 2), dos seus contratos individuais de trabalho, com referência às categorias de músicos a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 27 de Setembro de 2005.

Chan Soi Ieng, Cheung Yuk Kam, Choi Chan Wa, Chong Kit Pai, Ip Chio Sang, Cheng Kun Hon, Kuok Chon I, Kuong Kuok U, Kuong Pou In, Lao Fei Long, Leong Man Wai, Leong Oi Kan, Ng Toi Wong, Tou Chun Chong, Wong Chan U e Wong Sau Chuen — alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.ª, n.º 2, alínea 1), 3.ª, alínea 7), 4.ª, 5.ª, n.º 1, 7.ª, n.º 2 e 5, 8.ª, n.º 1, alínea 2), 2 a 4, e 10.ª, n.º 1, alínea 2), e 3, dos seus contratos individuais de trabalho, com referências às categorias de músicos a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2,

第二款至第四款、第十條第一款第(二)項及第三款，自二零零五年九月二十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年九月二十八日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，季偉姬及林立翀在本局擔任職務的個人工作合同續期一年，並以附註形式修改合同第八條第五款，自二零零五年十月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零零五年九月二十九日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，修改鍾燕青在本局擔任職務的個人工作合同第一條第二款第(五)項，自二零零五年十月三日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，修改伍慶華在本局擔任職務的個人工作合同第一條第二款第(六)項，自二零零五年十月三日起生效。

二零零五年九月二十九日於文化局

局長 何麗鑽

do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 27 de Setembro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2005:

Kuan Wai A e Lam Lap Chong — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, para desempenharem funções neste Instituto, e alterada, por averbamento, a cláusula 8.^a, n.º 5, dos mesmos contratos, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 3 de Outubro de 2005.

Por despachos da signatária, de 29 de Setembro de 2005:

Chong In Cheng — alterada a cláusula 1.^a, n.º 2, alínea 5), do seu contrato individual de trabalho para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 3 de Outubro de 2005.

Ng Heng Wa — alterada a cláusula 1.^a, n.º 2, alínea 6), do seu contrato individual de trabalho para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 3 de Outubro de 2005.

Instituto Cultural, aos 29 de Setembro de 2005. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊局

批示摘錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，現刊登有關二零零五年度旅遊基金本身預算，澳門大賽車獨立預算以及煙花匯演獨立預算之修改，該修改獲社會文化司司長在二零零五年九月二十七日批示核准：

二零零五年旅遊基金之預算

Orçamento privativo do Fundo de Turismo 2005

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforço
02-01-07-00-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		\$ 80,000.00

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publicam-se as alterações orçamentais ao orçamento privativo do Fundo de Turismo de 2005, orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau e orçamento individualizado do Festival de Fogo-de-Artifício de 2005, autorizado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforço
02-01-08-00-00	其他耐用品 Outros bens duradouros		\$ 90,000.00
02-03-07-02-00	製作 Produção	\$ 4,000,000.00	
02-03-07-03-00	廣告 Publicidade		\$ 4,100,000.00
02-03-07-12-00	推廣活動及項目 Acções e eventos promocionais	\$ 3,370,000.00	
02-03-08-02-09	旅遊活動中心 Centro de Actividades Turísticas		\$ 90,000.00
02-03-09-02-03	其他特別計劃 Outros projectos especiais		\$ 3,009,000.00
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付（新項目） Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social (Nova rubrica)		\$ 1,000.00
	總計 Total	\$ 7,370,000.00	\$ 7,370,000.00

澳門大賽車獨立預算
Orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau
«02-03-09-02-01»

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforço
01-01-03-01-00	報酬 Remunerações	\$ 180,000.00	
01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias		\$ 180,000.00
02-02-07-01-00	獎項 Prémios	\$ 200,000.00	
02-03-05-03-10	運輸——乘客 Transporte — Passageiros		\$ 200,000.00
02-03-07-01-00	製作 Produção		\$ 100,000.00
04-04-03-00-00	國際及本地登記費用——汽車 Inscrições calendário int'l e local — Carros	\$ 60,000.00	
05-04-00-00-12	根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令第二章第三條五款規定選擇之補償 Compensação pela opção prevista no n.º 5 do artigo 3.º Capítulo II do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro	\$ 40,000.00	
	總計 Total	\$ 480,000.00	\$ 480,000.00

煙花匯演獨立預算
Orçamento individualizado do Festival do Fogo-de-Artifício
«02-03-09-02-02»

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforço
02-02-03-01-00	煙火物料 Material pirotécnico	\$ 13,750.00	
02-02-07-01-00	獎項，獎品及徽章 Troféus, prémios e placas	\$ 28,940.00	
02-03-05-03-04	陸上運輸（轉運） Transporte terrestre (transfer)	\$ 11,710.00	
02-03-05-03-05	運輸（煙火物料） Transporte (material pirotécnico)		\$ 85,000.00
02-03-06-01-00	頒獎典禮 Cerimónia de entrega de prémios		\$ 10,000.00
02-03-07-01-00	製作 Produção	\$ 11,400.00	
02-03-08-01-00	技術諮詢 Consultadoria técnica	\$ 3,500.00	
02-03-08-02-00	保安 Segurança	\$ 1,500.00	
02-03-08-04-00	參賽隊伍之津貼 Subsídio às equipas	\$ 14,200.00	
05-02-01-00-00	人員 Pessoal	\$ 10,000.00	
	總計 Total	\$ 95,000.00	\$ 95,000.00

二零零五年九月二十八日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：安棟樑——委員：文綺華——白文浩——蕭愛珊——高樂士。

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，現刊登有關二零零五年度旅遊基金本身預算之修改，該修改獲社會文化司司長在二零零五年九月二十七日批示核准：

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Setembro de 2005. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria Helena de Senna Fernandes* — *Manuel Gonçalves Pires Junior* — *Elsa Maria d'Assunção Silvestre* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Turismo de 2005, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro do mesmo ano:

二零零五年旅遊基金之預算
Orçamento privativo do Fundo de Turismo 2005

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforços
01-02-03-00-01	超時工作津貼 Trabalho extraordinário		\$ 350,000.00

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforços
02-03-07-12-00	推廣活動及項目 Acções e eventos promocionais	\$ 350,000.00	
	總計 Total	\$ 350,000.00	\$ 350,000.00

二零零五年九月二十八日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：安棟樑——委員：文綺華——白文浩——蕭愛珊——高樂士。

摘錄自本局局長於二零零五年九月十三日作出的批示：

本局的編制外合同首席高級技術員 **Filipe Coelho Dias Coutinho** ——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第二款及第五款，連同行政程序法典第一百一十八條第一款 c) 項及第二款 a) 項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，追溯自二零零五年八月一日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸為 565 點。

本局的編制外合同首席技術員 **José Alexandre Varela dos Reis** ——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第二款及第五款，連同行政程序法典第一百一十八條第一款 c) 項及第二款 a) 項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，追溯自二零零五年八月一日起轉為第二職階首席技術員，薪俸為 470 點。

准照摘錄

“皇玉旅行社有限公司”旅行社，葡文為“Companhia de Viagens e Turismo Kingston’s Pearl Limitada”及英文為“Kingston’s Pearl Tours and Travel Company Limited”，於二零零五年九月二十二日獲發准照第0126號，持牌公司為“皇玉旅行社有限公司”，葡文為“Companhia de Viagens e Turismo Kingston’s Pearl Limitada”及英文為“Kingston’s Pearl Tours and Travel Company Limited”。旅行社位於澳門新口岸客運碼頭 1023 室。

(是項刊登費用為 \$480.00)

二零零五年九月二十九日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Setembro de 2005. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria Helena de Senna Fernandes* — *Manuel Gonçalves Pires Junior* — *Elsa Maria d’Assunção Silvestre* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Setembro de 2005:

Filipe Coelho Dias Coutinho, técnico superior principal, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 118.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, alínea a), do CPA, com efeitos retroactivos, a partir de 1 de Agosto de 2005.

José Alexandre Varela dos Reis, técnico principal, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 118.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, alínea a), do CPA, com efeitos retroactivos, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0126/2005, em 22 de Setembro, em nome da sociedade “皇玉旅行社有限公司”, em português «Companhia de Viagens e Turismo Kingston’s Pearl Limitada» e em inglês «Kingston’s Pearl Tours and Travel Company Limited», para a agência de viagens “皇玉旅行社有限公司”, em português «Companhia de Viagens e Turismo Kingston’s Pearl Limitada» e em inglês «Kingston’s Pearl Tours and Travel Company Limited», sita na Avenida da Amizade, Ponte-Cais do Porto Exterior, Aposento 1023, Macau.

(Custo desta publicação \$ 480,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Setembro de 2005. — Pel’O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零零五年八月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

戴聞川及張國偉，第四職階助理員，薪俸點為 130，自二零零五年十月二日起生效；張彩鳳，第六職階助理員，薪俸點為 150，自二零零五年十月七日起生效；

黎志明，第五職階熟練工人，薪俸點為 200，自二零零五年十月六日起生效；

盧發和，第六職階工人，薪俸點為 160，自二零零五年十月七日起生效；

區潤鴻及譚柏源，第七職階熟練助理員，薪俸點為 210，自二零零五年十月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年九月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳家倫，在本局擔任職務的編制外合同自二零零五年十一月一日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點 510 的薪俸。

摘錄自本局代局長於二零零五年九月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

陳美秋，第一職階一等高級技術員，自二零零五年十一月十六日起生效；

梁欣欣及馮毛仔，第一職階二等技術員，自二零零五年十一月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年九月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉入下指職級、職階及由下述日期生效：

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Instituto, substituto, de 22 de Agosto de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Tai Man Chun e Cheong Kuok Wai, como auxiliares, 4.º escalão, índice 130, a partir de 2, e Bento Cheong Choi Fong, 6.º escalão, índice 150, a partir de 7 de Outubro de 2005;

Lai Chi Meng Pedro, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 6 de Outubro de 2005;

Lou Fat Wo, como operário, 6.º escalão, índice 160, a partir de 7 de Outubro de 2005;

Ao Ion Hong e Tam Pak Un, como auxiliares qualificados, 7.º escalão, índice 210, a partir de 30 de Outubro de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2005:

Ng Ka Lon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto, de 2 de Setembro de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Mei Chao, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2005;

Leong Ian Ian e Fong Mou Chai, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Novembro de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Setembro de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias, escalão e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

林藹瑩，自二零零五年十一月十五日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點 510；

劉志強，自二零零五年十一月十二日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點 415。

二零零五年九月二十九日於社會工作局

局長 葉炳權

Lam Oi Ieng, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 15 de Novembro de 2005;

Lau Chi Keong, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 12 de Novembro de 2005.

Instituto de Acção Social, aos 29 de Setembro de 2005. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年九月九日及九月二十八日作出的批示：

黃己輝學士及何浩能學士——以個人勞動合同錄取在澳門格蘭披治大賽車委員會擔任網頁、通訊及電腦行政技術員職務，自二零零五年十月一日起至十二月三十一日止。

二零零五年九月三十日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 e 28 de Setembro de 2005, respectivamente:

Licenciados Wong Kei Fai e Ho Hou Nang — admitidos por contratos individuais de trabalho como técnicos administrativos na área de «homepage», telecomunicações e informática, nesta Comissão, de 1 de Outubro a 31 de Dezembro de 2005.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 30 de Setembro de 2005. — O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年七月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式按下指日期聘任下列人員擔任如下職務，為期六個月：

Georgina Pang Baptista、譚佩儀，獲聘任為第一職階二等技術輔導員，由二零零五年九月二十六日起生效；

何慧心、蔡淑儀、楊金燕，獲聘任為第一職階三等行政文員，由二零零五年九月二十六日起生效。

二零零五年九月二十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Julho de 2005:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas por contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, nas categorias e datas a cada um indicadas, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Georgina Pang Baptista e Tam Pui I, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Setembro de 2005;

Ho Wai Sam, Rosalina Maria da Conceição e Ieong Kam In, como terceiros-oficiais administrativos, 1.º escalão, a partir de 26 de Setembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Setembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

港務局

CAPITANIA DOS PORTOS

根據澳門特別行政區第4/2005號行政法規(《港務局的組織及運作》)第十八條的規定，港務局人員自二零零五年七月一日起轉入該行政法規所指定之人員名單：

Lista nominativa do pessoal que transita, a partir de 1 de Julho de 2005, para a Capitania dos Portos, nos termos do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2005 da Região Administrativa Especial de Macau (Organização e funcionamento da Capitania dos Portos):

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
編制內人員 Pessoal do quadro						
組別：領導及主管 Grupo: Dirigente e chefia						
黃穗文 Wong Soi Man	局長 Director		局長 Director		定期委任 Comissão de serviço	
黃錦輝 Vong Kam Fai	副局長 Subdirector		副局長 Subdirector		定期委任 Comissão de serviço	
何蔣祺 Ho Cheong Kei	政府船塢廠長 Director das Oficinas Navais		廳長 Chefe de departamento		定期委任 Comissão de serviço	
郭光華 Kuok Kuong Wa	廳長 Chefe de departamento		廳長 Chefe de departamento		定期委任 Comissão de serviço	
李榮勝 Lei Veng Seng	廳長 Chefe de departamento		廳長 Chefe de departamento		定期委任 Comissão de serviço	
鄧應銓 Tang Ieng Chun	廳長 Chefe de departamento		廳長 Chefe de departamento		定期委任 Comissão de serviço	
黃超法 Wong Chio Fat	廳長 Chefe de departamento		廳長 Chefe de departamento		定期委任 Comissão de serviço	
胡柱鵬 Wu Chu Pang	廳長 Chefe de departamento		廳長 Chefe de departamento		定期委任 Comissão de serviço	
陳宜婉 Chan I Un	處長 Chefe de divisão		處長 Chefe de divisão		定期委任 Comissão de serviço	
曹賜德 Chou Chi Tak	處長 Chefe de divisão		處長 Chefe de divisão		定期委任 Comissão de serviço	
葉華雄 Ip Va Hung	處長 Chefe de divisão		處長 Chefe de divisão		定期委任 Comissão de serviço	
蕭錦明 Jorge Siu Lam	處長 Chefe de divisão		處長 Chefe de divisão		定期委任 Comissão de serviço	
鄺錦成 Kong Kam Seng	處長 Chefe de divisão		處長 Chefe de divisão		定期委任 Comissão de serviço	a)
列偉 Lit Wai	處長 Chefe de divisão		處長 Chefe de divisão		定期委任 Comissão de serviço	b)
唐玉萍 Tong Iok Peng	處長 Chefe de divisão		處長 Chefe de divisão		定期委任 Comissão de serviço	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
唐蘊紅 Tong Van Hong	處長 Chefe de divisão		處長 Chefe de divisão		定期委任 Comissão de serviço	
唐煥陽 Tong Vun Ieong	處長 Chefe de divisão		處長 Chefe de divisão		定期委任 Comissão de serviço	
黃文濤 Wong Man Tou	處長 Chefe de divisão		處長 Chefe de divisão		定期委任 Comissão de serviço	
賈安娜 Ana Cristina Cachinho	科長 Chefe de secção		科長 Chefe de secção		確定委任 Nomeação definitiva	
Melinda Chan	科長 Chefe de secção		科長 Chefe de secção		定期委任 Comissão de Serviço	
組別：高級技術員						
Grupo: Técnico superior						
陳宜婉 Chan I Un	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	超額狀況 Supranumerário	
何蔣祺 Ho Cheong Kei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	超額狀況 Supranumerário	
鄭錦成 Kong Kam Seng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	超額狀況 Supranumerário	
郭光華 Kuok Kuong Wa	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	超額狀況 Supranumerário	
鄧應銓 Tang Ieng Chun	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	超額狀況 Supranumerário	
黃超法 Wong Chio Fat	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	超額狀況 Supranumerário	
黃文濤 Wong Man Tou	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	超額狀況 Supranumerário	
黃穗文 Wong Soi Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	超額狀況 Supranumerário	
胡柱鵬 Wu Chu Pang	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	超額狀況 Supranumerário	
甄耀平 Mario Alexandre Chin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
王明保 Wong Meng Pou	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	超額狀況 Supranumerário	c)
唐煥陽 Tong Vun Ieong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	超額狀況 Supranumerário	
黃錦輝 Vong Kam Fai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	超額狀況 Supranumerário	
黃潔嫻 Vong Kit Han	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
李少儀 Lei Sio I	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
吳德龍 Ng Tak Long	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃振方 Wong Chan Fong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	超額狀況 Supranumerário	d)
周進 Chao Chon	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	e)
曹賜德 Chou Chi Tak	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	超額狀況 Supranumerário	
蕭錦明 Jorge Siu Lam	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	超額狀況 Supranumerário	
李榮勝 Lei Veng Seng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	超額狀況 Supranumerário	
列偉 Lit Wai	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	超額狀況 Supranumerário	
葉華雄 Ip Va Hung	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	超額狀況 Supranumerário	
唐玉萍 Tong Iok Peng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	超額狀況 Supranumerário	
唐蘊紅 Tong Van Hong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	超額狀況 Supranumerário	
Ana Brito Teixeira de Sousa	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳浩和 Chan Hou Wo	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	c)
卓凱榮 Cheok Hoi Veng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	c)
黃國潭 Huang Guotan	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
麥遠邦 Mak Un Pong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
郭虔 Kuok Kin	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
岑健龍 Sam Kin Long	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
岑詠雪 Sam Weng Sut	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
郭趣歡 Kuok Choi Fun	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
組別：技術員 Grupo: Técnico						
丘玉蘭 Iao Iok Lan	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
高雯慧 Ko Man Vai	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李家碧 Lei Ka Pek	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
潘子茹 Pun Chi U	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
組別：資訊人員 Grupo: Pessoal de informática						
徐健進 Choi Kin Chon	一等資訊督導員 Assistente de informática de 1.ª classe	2	一等資訊督導員 Assistente de informática de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
組別：傳譯及翻譯 Grupo: Interpretação e tradução						
何翠姬 Ho Choi Kei	首席翻譯 Intérprete-tradutor principal	1	首席翻譯 Intérprete-tradutor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
組別：專業技術員 Grupo: Técnico-profissional						
Melinda Chan	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	超額狀況 Supranumerário	
歐建良 Ao Kin Leong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳偉文 Chan Wai Man	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
崔景安 Choi Keng On	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
楊永平 Ieong Weng Peng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
林衛邦 Lam Wai Pong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁月嬌 Leong Ut Kio	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
吳兆蓮 Ng Sio Lin	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃志文 Vong Chi Man	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
王美星 Wong Mei Seng Catarina	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
張桂杰 Cheong Kuai Kit	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
朱國臻 Chu Kuok Chon	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
楊振雄 Yeung Chan Hong	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	c)

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
鄺耀偉 Kuong Io Vai Simão	首席水文員 Hidrógrafo principal	2	首席水文員 Hidrógrafo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
林樹雄 Lam Su Hong	首席水文員 Hidrógrafo principal	2	首席水文員 Hidrógrafo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
郭宏巍 Kuok Wang Ngai	一等水文員 Hidrógrafo de 1.ª classe	3	一等水文員 Hidrógrafo de 1.ª classe	3	確定委任 Nomeação definitiva	
黃昆倫 Wong Kuan Lon	一等水文員 Hidrógrafo de 1.ª classe	3	一等水文員 Hidrógrafo de 1.ª classe	3	確定委任 Nomeação definitiva	
劉詠宇 Lao Weng U	一等水文員 Hidrógrafo de 1.ª classe	2	一等水文員 Hidrógrafo de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Ali Akber	特級海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo especialista	3	特級海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
José Afonso Candido	特級海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo especialista	3	特級海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
劉若瑟 Fernando de Jesus	特級海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo especialista	2	特級海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Ricardo Agostinho Gomes	特級海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo especialista	2	特級海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Fernando Quintanilha de Mendonça Dias	特級海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo especialista	1	特級海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Jose Noronha	特級海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo especialista	1	特級海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Reinado António Lourenço	特級海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo especialista	1	特級海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Américo Martins de Jesus	首席海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo principal	3	首席海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
曾志強 Chang Chi Keong	首席海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo principal	3	首席海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
侯碧容 Hao Pek Iong	首席海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo principal	1	首席海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
胡毅 Vu Ngai	首席海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo principal	1	首席海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
黃志滔 Wong Chi Tou	首席海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo principal	1	首席海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Artur João Correia	一等海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe	3	一等海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe	3	確定委任 Nomeação definitiva	
譚順昌 Tam Son Cheong	一等海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe	3	一等海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe	3	確定委任 Nomeação definitiva	
羅榮威 Lo Veng Vai	首席繪圖員 Desenhador principal	2	首席繪圖員 Desenhador principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
區靜儀 Ao Cheng I	首席繪圖員 Desenhador principal	1	首席繪圖員 Desenhador principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
彭佩娟 Pang Pui Kun	一等繪圖員 Desenhador de 1.ª classe	2	一等繪圖員 Desenhador de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
劉偉川 Lao Wai Chun	首席無線電電子助理技術員 Técnico auxiliar de radioelectrónica principal	2	首席無線電電子助理技術員 Técnico auxiliar de radioelectrónica principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳少斌 Chan Sio Pan	二等無線電電子助理技術員 Técnico auxiliar de radioelectrónica de 2.ª classe	1	二等無線電電子助理技術員 Técnico auxiliar de radioelectrónica de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
Angela da Fátima Carreira Chiu	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
詹弘 Chim Wang	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
羅潔雯 Lo Kit Man	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
盧小芬 Lou Sio Fan	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
潘秀雅 Pun Sao Nga	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃劍光 Vong Kim Kuong	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Ernesto Herculano da Luz	一等助理技術員 Técnico auxiliar de 1.ª classe	2	一等助理技術員 Técnico auxiliar de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
李穎思 Lei Veng Si	一等助理技術員 Técnico auxiliar de 1.ª classe	1	一等助理技術員 Técnico auxiliar de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
譚佩文 Tam Pui Man	一等助理技術員 Técnico auxiliar de 1.ª classe	1	一等助理技術員 Técnico auxiliar de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
組別：政府船塢管工 Grupo: Mestre das oficinas navais						
陳鑑如 Chan Kam U	政府船塢管工 Mestre das oficinas navais	3	政府船塢管工 Mestre das oficinas navais	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳鍵森 Chan Kin Sam	政府船塢管工 Mestre das oficinas navais	3	政府船塢管工 Mestre das oficinas navais	3	確定委任 Nomeação definitiva	
楊光明 Ieong Kuong Meng	政府船塢管工 Mestre das oficinas navais	3	政府船塢管工 Mestre das oficinas navais	3	確定委任 Nomeação definitiva	
林國慶 Lam Kok Heng	政府船塢管工 Mestre das oficinas navais	3	政府船塢管工 Mestre das oficinas navais	3	確定委任 Nomeação definitiva	
危松傑 Ngai Chong Kit	政府船塢管工 Mestre das oficinas navais	3	政府船塢管工 Mestre das oficinas navais	3	確定委任 Nomeação definitiva	
林國強 Lam Koc Keung	政府船塢管工 Mestre das oficinas navais	2	政府船塢管工 Mestre das oficinas navais	2	確定委任 Nomeação definitiva	
組別：海事人員 Grupo: Pessoal marítimo						
陸啟平 Lok Kai Peng	航行主管 Mestre de manobra	3	航行主管 Mestre de manobra	3	確定委任 Nomeação definitiva	
吳炳順 Ung Peng Son	航行主管 Mestre de manobra	1	航行主管 Mestre de manobra	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃錦興 Wong Kam Heng	航行主管 Mestre de manobra	1	航行主管 Mestre de manobra	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃金瑞 Wong Kam Sui	航行主管 Mestre de manobra	1	航行主管 Mestre de manobra	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳偉賢 Chan Wai In	浚河部主管 Mestre dos serviços de dragagem	3	浚河部主管 Mestre dos serviços de dragagem	3	確定委任 Nomeação definitiva	
歐志成 Carlos Alberto Au	浚河部副主管 Contramestre dos serviços de dragagem	2	浚河部副主管 Contramestre dos serviços de dragagem	2	確定委任 Nomeação definitiva	
劉永福 Lau Weng Fok	浚河部副主管 Contramestre dos serviços de dragagem	2	浚河部副主管 Contramestre dos serviços de dragagem	2	確定委任 Nomeação definitiva	
關春泉 Kuan Chon Chun	浚河部副主管 Contramestre dos serviços de dragagem	1	浚河部副主管 Contramestre dos serviços de dragagem	1	確定委任 Nomeação definitiva	
劉潤明 Lau Ion Meng	浚河部副主管 Contramestre dos serviços de dragagem	1	浚河部副主管 Contramestre dos serviços de dragagem	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳鑑泉 Chan Kam Chun	船長 Patrão de embarcação	3	船長 Patrão de embarcação	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
郭兆初 Kuok Sio Cho	船長 Patrão de embarcação	3	船長 Patrão de embarcação	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
梁樹森 Leong Su Sam	船長 Patrão de embarcação	3	船長 Patrão de embarcação	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
吳華德 Ng Va Tac	船長 Patrão de embarcação	3	船長 Patrão de embarcação	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
辛志強 San Chi Keong	船長 Patrão de embarcação	3	船長 Patrão de embarcação	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
黃志坤 Wong Chi Kuan	船長 Patrão de embarcação	3	船長 Patrão de embarcação	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
黃宏業 Wong Wang Ip	船長 Patrão de embarcação	3	船長 Patrão de embarcação	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
陳玉山 Chan Iok San	船長 Patrão de embarcação	2	船長 Patrão de embarcação	2	編制內散位 Assalariamento do quadro	
楊學識 Ieong Hok Sek	船長 Patrão de embarcação	2	船長 Patrão de embarcação	2	編制內散位 Assalariamento do quadro	
林華 Lim Wah	船長 Patrão de embarcação	2	船長 Patrão de embarcação	2	編制內散位 Assalariamento do quadro	
盧祥有 Lou Cheong Yau	船長 Patrão de embarcação	2	船長 Patrão de embarcação	2	編制內散位 Assalariamento do quadro	
周松華 Chao Chong Wa	船長 Patrão de embarcação	2	船長 Patrão de embarcação	2	確定委任 Nomeação definitiva	
徐耀波 Choi Io Po	船長 Patrão de embarcação	2	船長 Patrão de embarcação	2	確定委任 Nomeação definitiva	
何奕斌 Ho Iek Pan	船長 Patrão de embarcação	2	船長 Patrão de embarcação	2	確定委任 Nomeação definitiva	
潘皓光 Pun Hou Kuong	船長 Patrão de embarcação	2	船長 Patrão de embarcação	2	確定委任 Nomeação definitiva	
周惠堂 Chao Wai Tong	船長 Patrão de embarcação	1	船長 Patrão de embarcação	1	編制內散位 Assalariamento do quadro	
林偉勝 Lam Wai Seng	船長 Patrão de embarcação	1	船長 Patrão de embarcação	1	編制內散位 Assalariamento do quadro	
吳華炳 Ng Va Peng	船長 Patrão de embarcação	1	船長 Patrão de embarcação	1	編制內散位 Assalariamento do quadro	
陳世平 Chan Sai Peng	船長 Patrão de embarcação	1	船長 Patrão de embarcação	1	確定委任 Nomeação definitiva	
張三根 Cheong Sam Kan	船長 Patrão de embarcação	1	船長 Patrão de embarcação	1	確定委任 Nomeação definitiva	
蔣紹偉 Cheong Sio Wai	船長 Patrão de embarcação	1	船長 Patrão de embarcação	1	確定委任 Nomeação definitiva	
樊勝 Fan Seng	船長 Patrão de embarcação	1	船長 Patrão de embarcação	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李錦照 Lee Kam Chiu	船長 Patrão de embarcação	1	船長 Patrão de embarcação	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
李金有 Lei Kam Iao	船長 Patrão de embarcação	1	船長 Patrão de embarcação	1	確定委任 Nomeação definitiva	
吳廣智 Ng Kong Chi	船長 Patrão de embarcação	1	船長 Patrão de embarcação	1	確定委任 Nomeação definitiva	
吳華利 Ng Va Lei	船長 Patrão de embarcação	1	船長 Patrão de embarcação	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧世忠 Tang Sai Chong	船長 Patrão de embarcação	1	船長 Patrão de embarcação	1	確定委任 Nomeação definitiva	
吳國信 Ung Koc Son	船長 Patrão de embarcação	1	船長 Patrão de embarcação	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃添有 Wong Tim Iao	船長 Patrão de embarcação	1	船長 Patrão de embarcação	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳金山 Chan Kam San	水手 Marinheiro	3	水手 Marinheiro	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
蔡浩泉 Choi Hou Chun	水手 Marinheiro	3	水手 Marinheiro	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
Henrique José Vong	水手 Marinheiro	3	水手 Marinheiro	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
劉錦雄 Lau Kam Hung	水手 Marinheiro	3	水手 Marinheiro	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
譚鉅成 Tam Koi Seng	水手 Marinheiro	3	水手 Marinheiro	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
陳國泉 Chan Kok Chun	水手 Marinheiro	3	水手 Marinheiro	3	確定委任 Nomeação definitiva	
張滿泉 Cheong Mun Chun	水手 Marinheiro	3	水手 Marinheiro	3	確定委任 Nomeação definitiva	
何仕羅 Ho Si Lo	水手 Marinheiro	3	水手 Marinheiro	3	確定委任 Nomeação definitiva	
林嘉華 Lam Ka Wa	水手 Marinheiro	3	水手 Marinheiro	3	確定委任 Nomeação definitiva	
林華興 Lam Wa Heng	水手 Marinheiro	3	水手 Marinheiro	3	確定委任 Nomeação definitiva	
李國強 Lei Kuok Keong	水手 Marinheiro	3	水手 Marinheiro	3	確定委任 Nomeação definitiva	
羅祥有 Lo Cheong Iao	水手 Marinheiro	3	水手 Marinheiro	3	確定委任 Nomeação definitiva	
施兆強 Si Siu Keong	水手 Marinheiro	3	水手 Marinheiro	3	確定委任 Nomeação definitiva	
蔣適強 Cheong Sek Keong	水手 Marinheiro	2	水手 Marinheiro	2	確定委任 Nomeação definitiva	
馮少峰 Fong Sio Fong	助理水手 Marinheiro auxiliar	3	助理水手 Marinheiro auxiliar	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
陳英想 Chan Ying Sheung	助理水手 Marinheiro auxiliar	3	助理水手 Marinheiro auxiliar	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳耀沛 Chan Io Pui	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
簡英發 Kan Ieng Fat	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
郭惠雄 Kuok Wai Hong	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
鄭定銓 Kuong Teng Chun	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
林富強 Lam Fu Keong	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
林堅 Lam Kin	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
劉永祺 Lau Veng Kei Justino	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
劉永華 Lau Veng Va	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
李和平 Lei Wo Peng	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
Leong Peng Kuong	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
羅廣華 Lo Kuong Wa	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
黃顯坤 Vong Heng Cuan	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
黃耀鴻 Wong Iu Hong	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
陳彬沛 Chan Pan Pui	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	確定委任 Nomeação definitiva	
方尚良 Fong Seong Leong	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	確定委任 Nomeação definitiva	
羅廣南 Lo Kuong Nam	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	確定委任 Nomeação definitiva	
盧仲騰 Lou Chong Tang	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	確定委任 Nomeação definitiva	
黃中平 Wong Chong Peng	大管輪 Mecânico marítimo	3	大管輪 Mecânico marítimo	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳集祥 Chan Chap Cheong	大管輪 Mecânico marítimo	2	大管輪 Mecânico marítimo	2	確定委任 Nomeação definitiva	
張自龍 Cheong Chi Long	大管輪 Mecânico marítimo	2	大管輪 Mecânico marítimo	2	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
盧活強 Lou Wut Keong	大管輪 Mecânico marítimo	2	大管輪 Mecânico marítimo	2	確定委任 Nomeação definitiva	
周建華 Chao Kin Wa	大管輪 Mecânico marítimo	2	大管輪 Mecânico marítimo	2	確定委任 Nomeação definitiva	
潘德安 Pun Tac Hon	大管輪 Mecânico marítimo	2	大管輪 Mecânico marítimo	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃富泉 Wong Fu Chun	大管輪 Mecânico marítimo	2	大管輪 Mecânico marítimo	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳少輝 Chan Sio Fai	大管輪 Mecânico marítimo	1	大管輪 Mecânico marítimo	1	確定委任 Nomeação definitiva	
趙錦燊 Chio Kam San	大管輪 Mecânico marítimo	1	大管輪 Mecânico marítimo	1	確定委任 Nomeação definitiva	
招永林 Chiu Weng Lam	大管輪 Mecânico marítimo	1	大管輪 Mecânico marítimo	1	確定委任 Nomeação definitiva	
曹國忠 Chou Kuok Chong	大管輪 Mecânico marítimo	1	大管輪 Mecânico marítimo	1	確定委任 Nomeação definitiva	
霍樹根 Fok Su Kan	大管輪 Mecânico marítimo	1	大管輪 Mecânico marítimo	1	確定委任 Nomeação definitiva	
洪華基 Hong Wa Kei	大管輪 Mecânico marítimo	1	大管輪 Mecânico marítimo	1	確定委任 Nomeação definitiva	
簡漢明 Kan Hon Meng	大管輪 Mecânico marítimo	1	大管輪 Mecânico marítimo	1	確定委任 Nomeação definitiva	
古國維 Ku Kuok Wai	大管輪 Mecânico marítimo	1	大管輪 Mecânico marítimo	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黎桂森 Lai Kuai Sam	大管輪 Mecânico marítimo	1	大管輪 Mecânico marítimo	1	確定委任 Nomeação definitiva	
劉瑩坡 Lau Ieng Po	大管輪 Mecânico marítimo	1	大管輪 Mecânico marítimo	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李錦昌 Lei Kam Cheong	大管輪 Mecânico marítimo	1	大管輪 Mecânico marítimo	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李錦漢 Lei Kam Hon	大管輪 Mecânico marítimo	1	大管輪 Mecânico marítimo	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁耀明 Leong Iu Meng	大管輪 Mecânico marítimo	1	大管輪 Mecânico marítimo	1	確定委任 Nomeação definitiva	
吳國深 Ung Koc Sam	二管輪 Conductor mecânico marítimo	3	二管輪 Conductor mecânico marítimo	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鍾永業 Chong Veng Ip	二管輪 Conductor mecânico marítimo	2	二管輪 Conductor mecânico marítimo	2	確定委任 Nomeação definitiva	
李潤錦 Lei Ion Kam	二管輪 Conductor mecânico marítimo	2	二管輪 Conductor mecânico marítimo	2	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
組別：行政人員 Grupo: Administrativo						
李雪玲 Lei Sut Leng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
梁金鳳 Leong Kam Fung	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Madalena Pereira de Oliveira	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
施綺華 Maria Isabel Chacim Che	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Maria Teresa de Assunção	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Micaela Rodrigues Leão	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
司馬鎮源 Ricardo do Espírito Santo	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
余翠芳 U Choi Fong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
何麗芬 Ho Lai Fan	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
劉麗影 Lau Teixeira Lai Ieng Catarina	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Luisa Felisberta da Conceição Carvalhosa	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Luisa Vitória Lobato de Faria	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
麥轉運 Mak Chun Wan	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
唐瑞芝 Tong Soi Chi	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
Bela Fátima de Oliveira Lopes	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何建君 Ho Kin Kuan	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
林潔薇 Lam Kit Mei	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
朱思賢 Nathaniel Chu	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Olívia Dias Gomes Lei	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
吳嘉儀 Ung Ka I	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
尹珠瓊 Wan Chu Keng	一等文員 Primeiro-oficial	2	一等文員 Primeiro-oficial	2	確定委任 Nomeação definitiva	
José Filipe Nunes Dourado	一等文員 Primeiro-oficial	2	一等文員 Primeiro-oficial	2	確定委任 Nomeação definitiva	
梁少燕 Leong Sio In	一等文員 Primeiro-oficial	2	一等文員 Primeiro-oficial	2	確定委任 Nomeação definitiva	
談偉忠 Tam Wai Chong	一等文員 Primeiro-oficial	2	一等文員 Primeiro-oficial	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Melita Dimas Pina	一等文員 Primeiro-oficial	2	一等文員 Primeiro-oficial	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳玉蓮 Chan Iok Lin	一等文員 Primeiro-oficial	1	一等文員 Primeiro-oficial	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Julieta Felisberta Carvalhosa	一等文員 Primeiro-oficial	1	一等文員 Primeiro-oficial	1	確定委任 Nomeação definitiva	
羅俊傑 Lo Chon Kit João Alberto	一等文員 Primeiro-oficial	1	一等文員 Primeiro-oficial	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃佩芬 Vong Pui Fan	一等文員 Primeiro-oficial	1	一等文員 Primeiro-oficial	1	確定委任 Nomeação definitiva	f)
王子杰 Wong Chi Kit	一等文員 Primeiro-oficial	1	一等文員 Primeiro-oficial	1	確定委任 Nomeação definitiva	
吳貝茜 Ng Pui Sai	二等文員 Segundo-oficial	2	二等文員 Segundo-oficial	2	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
何洪坤 Ho Hong Kwan	二等文員 Segundo-oficial	2	二等文員 Segundo-oficial	2	確定委任 Nomeação definitiva	
歐若堅 Joaquim José Au	首席管理員 Fiel principal	1	首席管理員 Fiel principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李卓馨 Lei Cheok Heng	首席貨倉管理員 Fiel de depósito principal	1	首席貨倉管理員 Fiel de depósito principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
廖尹洪 Liu Wan Hong	首席貨倉管理員 Fiel de depósito principal	1	首席貨倉管理員 Fiel de depósito principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
組別：政府船塢工人 (*)						
Grupo: Operário das oficinas navais (*)						
陳鍵銓 Chan Kin Chun	工頭 Operário principal	3	工頭 Operário principal	3	編制內散位 Assalariamento do quadro	
組別：工人及助理員 (*)						
Grupo: Operário e auxiliar (*)						
林樹明 Lam Su Meng	熟練工人 Operário qualificado	7	熟練工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	
黃明德 Wong Meng Tak	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	
陳佩芬 Chan Pui Fan	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	
何彩琼 Ho Choi Keng	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	
許錦龍 Hoi Kam Long aliás Hwee Koon Lone	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	
郭偉雄 Kuoc Wai Hong	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	
林榮輝 Lam Weng Fai	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	
李紹鏜 Lei Sio Tong	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	
羅筱娟 Lo Sio Kun	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	
吳少梅 Ng Sio Mui	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	
杜有根 Tou Iao Kan	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	
溫玉生 Wan Iok Sang	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	
黃倩蘭 Wong Sin Lan	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
鄭泰寧 Cheang Tai Neng	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariamento do quadro	

(由運輸工務司司長於二零零五年七月二十八日核准)

(Aprovada pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Julho de 2005).

(*) 於出缺時予以撤銷 Lugares a extinguir quando vagarem

備註 Obs:

- 因擔任具公益性的職務而被委任為燃料安全委員會全職委員及主席，故中止有關定期委任。/ Suspensa a comissão de serviço devido à nomeação, por reconhecimento do interesse público, como presidente e membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis;
- 以代任方式擔任廳長職務 / Exerce, em substituição, o cargo de chefe de departamento;
- 以代任方式擔任處長職務 / Exerce, em substituição, o cargo de chefe de divisão;
- 以定期委任於審計署擔任處長職務 / Em comissão de serviço como chefe de divisão no Comissariado de Auditoria;
- 被委任為澳門港口管理有限公司管理成員 / Nomeado para exercer funções como administrador de Macauport — Sociedade de Administração de Portos, S.A.R.L.;
- 以定期委任於運輸工務司司長辦公室擔任辦公室秘書職務 / Em comissão de serviço como secretária pessoal do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
編制外人員 Pessoal fora do quadro						
編制外合同人員 Pessoal contratado além do quadro						
組別：高級技術員 Grupo: Técnico superior						
梁焯然 Leong Cheok In	一高等級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	2	一高等級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro	
陳華健 Chan Wa Kin	二高等級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	2	二高等級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro	
組別：技術員 Grupo: Técnico						
尚永儉 Seong Weng Kim	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	
林純 Lam Son	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
組別：專業技術員 Grupo: Técnico-profissional						
林兆廣 Lam Sio Kong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	
郭振泉 Kuok Chan Chun	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	
黃海昕 Wong Hoi Ian	二等水文員 Hidrógrafo de 2.ª classe	2	二等水文員 Hidrógrafo de 2.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro	
楊應曉笛 Ieong Ieng Io Tek	二等海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe	3	二等海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro	
林家輝 Lam Ka Fai	二等海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe	3	二等海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro	
高漢雲 Cou Hon Wan	二等海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe	2	二等海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro	
麥肇全 Mak Sio Chuen Tome	二等海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe	2	二等海上交通控制員 Controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro	
周人凱 Chao Ian Hoi	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro	
散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento						
組別：高級技術員 Grupo: Técnico superior						
李秀玉 Lei Sao Iok	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	散位合同 Contrato de assalariamento	
組別：專業技術員 Grupo: Técnico-profissional						
周盟凱 Chao Mang Hoi	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	散位合同 Contrato de assalariamento	
杜偉林 Tou Wai Lam	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	散位合同 Contrato de assalariamento	
趙紹之 Chio Sio Chi	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	3	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	3	散位合同 Contrato de assalariamento	
陳斌 Chan Pan	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	3	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	3	散位合同 Contrato de assalariamento	
組別：管理員 Grupo: Encarregados						
Leonel Zilhão Aires da Silva Barros	助理管理員 Ajudante de encarregado	1	助理管理員 Ajudante de encarregado	1	散位合同 Contrato de assalariamento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
組別：海事人員 Grupo: Pessoal marítimo						
周天福 Chao Tin Fok	水手 Marinheiro	3	水手 Marinheiro	3	散位合同 Contrato de assalariamento	
組別：工人及助理員 Grupo: Operário e auxiliar						
甄耀坤 Ian Iu Kuan	熟練工人 Operário qualificado	6	熟練工人 Operário qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
劉廣安 Lao Kuong On	熟練工人 Operário qualificado	6	熟練工人 Operário qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
吳北根 Ng Pak Kan	熟練工人 Operário qualificado	6	熟練工人 Operário qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
黃景佳 Vong Keng Fai	熟練工人 Operário qualificado	6	熟練工人 Operário qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
黃錫餘 Vong Seak Iu	熟練工人 Operário qualificado	6	熟練工人 Operário qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
朱煒善 Chu Wai Sin	熟練工人 Operário qualificado	5	熟練工人 Operário qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
何永安 Ho Weng On	熟練工人 Operário qualificado	5	熟練工人 Operário qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
李觀榮 Lei Kun Weng	熟練工人 Operário qualificado	5	熟練工人 Operário qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
李維 Lei Wai	熟練工人 Operário qualificado	5	熟練工人 Operário qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁木勝 Leong Mok Seng	熟練工人 Operário qualificado	5	熟練工人 Operário qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
蘇俊明 Sou Chon Meng	熟練工人 Operário qualificado	5	熟練工人 Operário qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁雄富 Leong Hong Fu	熟練工人 Operário qualificado	4	熟練工人 Operário qualificado	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
謝僑南 Che Kio Nam	熟練工人 Operário qualificado	3	熟練工人 Operário qualificado	3	散位合同 Contrato de assalariamento	
方光榮 Fong Kuong Weng	熟練工人 Operário qualificado	3	熟練工人 Operário qualificado	3	散位合同 Contrato de assalariamento	
嚴國樑 Im Kuoc Leong	熟練工人 Operário qualificado	3	熟練工人 Operário qualificado	3	散位合同 Contrato de assalariamento	
劉志豪 Lau Chi Hou	熟練工人 Operário qualificado	2	熟練工人 Operário qualificado	2	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁興潮 Leong Heng Chio	熟練工人 Operário qualificado	2	熟練工人 Operário qualificado	2	散位合同 Contrato de assalariamento	
譚卓均 Tam Cheok Kuan	熟練工人 Operário qualificado	2	熟練工人 Operário qualificado	2	散位合同 Contrato de assalariamento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
陳志鴻 Chan Chi Hong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
陳中樞 Chan Chong Su	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
陳炳森 Chan Peng Sam	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
張國良 Cheong Kuok Leong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
何固海 Ho Ku Hoi	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
高銘忠 Kou Meng Chong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
劉金燦 Lao Kam Chan	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
劉錦洪 Lao Kam Hong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
劉錦泉 Lau Kam Chun	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁兆華 Leong Sio Wa	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
盧金榮 Lou Kam Weng	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
潘順恒 Pun Son Hang	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
吳華新 Ung Wa San	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
黃帶福 Vong Tai Fok	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
陳用發 Chan Iong Tou	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
陳錦棠 Chan Kam Tong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
陳炳秋 Chan Peng Chao	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
曹國雄 Chou Kuok Hong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁有朋 Leong Iao Pang	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁木水 Leong Mok Soi	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
呂桂永 Loi Kuai Veng	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
莫松森 Mok Chung Sam	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
屈少棠 Wat Sio Tong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
黃仲有 Wong Chong Iao	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
胡錦標 Wu Kam Pio	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
陳世和 Chan Sai Wo	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
周灼敦 Chao Cheok Ton	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
陳玉強 Chan Iok Keong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
周榮章 Chao Weng Cheong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
張文慶 Cheong Man Heng	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
鍾永基 Chong Veng Kei	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
朱權章 Chu Kun Cheong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
霍炳華 Fok Peng Wa	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
何儉輝 Ho Kim Fai	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
楊根 Ieong Can	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
鄭耀華 Kong Io Va	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
李錦鴻 Lei Kam Hong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
吳國安 Ng Kok On	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
吳華根 Ng Wa Kan	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
彭賢明 Pang In Meng	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
譚永權 Tam Weng Kun	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
鄧鴻熙 Tang Hong Hei	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
鄧傑雄 Tang Kit Hung	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
吳錦榮 Ung Kam Weng	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
黃偉堅 Vong Wai Kit	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
黃展 Wong Chin	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
黃華光 Wong Wa Kuong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
葉浩華 Yip Hou Wa	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
陳祖榮 Chan Chou Veng	半熟練工人 Operário semiqualeficado	4	半熟練工人 Operário semiqualeficado	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
李英豪 Lei Ieng Hou	半熟練工人 Operário semiqualeficado	4	半熟練工人 Operário semiqualeficado	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁冠安 Leong Kun On	半熟練工人 Operário semiqualeficado	4	半熟練工人 Operário semiqualeficado	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
吳楚鵬 Ng Cho Pang	半熟練工人 Operário semiqualeficado	3	半熟練工人 Operário semiqualeficado	3	散位合同 Contrato de assalariamento	
邵允聰 Siu Wan Chong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	3	半熟練工人 Operário semiqualeficado	3	散位合同 Contrato de assalariamento	
黃漢輝 Vong Hon Fai	半熟練工人 Operário semiqualeficado	3	半熟練工人 Operário semiqualeficado	3	散位合同 Contrato de assalariamento	
鄭眉眉 Chiang Mei Mei	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
蔡孔雀 Choi Hong Cheok Lobato de Faria	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
方麗麗 Fong Lai Lai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
許佩敏 Hui Pui Man aliás Hui Iek Hou	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
饒秋婉 Io Chao Un	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
Luiza Dores Maher	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
趙兆雄 Chio Sio Hong	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
曹耀林 Chou Io Lam	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
曹惠娟 Chou Wai Kun	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
邱玉林 Iao Iok Lam	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
楊景輝 Ieong Keng Fai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
李蓉 Lei Iong	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁志傑 Leong Chi Kit	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
吳省奇 Ng Sang Kei	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
Sebastião Augusto Lobato de Faria	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
António Taquiban Sawadan	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
達仁余 Pedro Tat Ian Yi	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
蔣耀禮 Cheong Io Nong	熟練助理員 Auxiliar qualificado	3	熟練助理員 Auxiliar qualificado	3	散位合同 Contrato de assalariamento	
周光耀 Chao Kuong Io	工人 Operário	7	工人 Operário	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
周光德 Chao Kuong Tak	工人 Operário	7	工人 Operário	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
周明 Chao Meng	工人 Operário	7	工人 Operário	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
周光材 Chau Kong Choi	工人 Operário	7	工人 Operário	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
鍾寶龍 Chong Pou Long	工人 Operário	7	工人 Operário	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
李漢民 Lei Hon Man	工人 Operário	6	工人 Operário	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
趙文權 Chio Man Kun	工人 Operário	5	工人 Operário	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁冠勳 Leong Kun Fan	工人 Operário	5	工人 Operário	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
呂桂良 Loi Kuai Leong	工人 Operário	5	工人 Operário	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
冼日明 Sin Iat Meng	工人 Operário	5	工人 Operário	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
黃柱華 Wong Chu Wa	工人 Operário	5	工人 Operário	6	散位合同 Contrato de assalariamento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
陳劍秋 Chan Kim Chao	工人 Operário	5	工人 Operário	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
陳永秋 Chan Weng Chao	工人 Operário	5	工人 Operário	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
張國平 Cheong Kuok Peng	工人 Operário	5	工人 Operário	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
鍾仕洪 Chong Si Hong	工人 Operário	5	工人 Operário	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
甘家真 Kam Ka Chan	工人 Operário	5	工人 Operário	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
李潤勝 Lei Ion Seng	工人 Operário	5	工人 Operário	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁金福 Leong Kam Fok	工人 Operário	5	工人 Operário	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁北海 Leong Pak Hoi	工人 Operário	5	工人 Operário	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
廖宏輝 Liu Wang Fai	工人 Operário	5	工人 Operário	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
蕭錫明 Siu Sek Meng	工人 Operário	5	工人 Operário	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
杜漢明 Tou Hon Meng	工人 Operário	5	工人 Operário	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
黃華彬 Wong Wa Pan	工人 Operário	5	工人 Operário	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
鄭邦明 Cheng Bong Ming	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
張雄根 Cheong Hong Kan	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
趙文業 Chio Man Ip	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
曹美娟 Chou Mei Kun aliás Cho Pi Gun	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
郭坤 Kwok Kwan	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
林樹生 Lam Su San	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁杏月 Leong Hang Ut	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁燕莊 Leong In Chong	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁炳其 Leong Peng Kei	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
陸永潤 Lok Weng Ion	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
吳灶妹 Ng Chou Mui	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
杜寶根 Tou Pou Kan	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
張炳根 Cheong Peng Kan	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
曹紹輝 Chou Sio Fai	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
何炳明 Ho Peng Meng	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
林榮生 Lam Veng Sang	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁柏堅 Leong Pak Kin	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
黃沛雄 Wong Pui Hong	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
周啟漢 Chao Kai Hon	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
鄭惠珍 Cheang Wai Chan Baptista Cheong	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
趙麗貞 Chio Lai Cheng	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
馮亞勝 Fong A Seng	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
馮志洪 Fong Chi Hong	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
楊妙姚 Ieong Mio Io	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
黎金花 Lai Kam Fa	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
林翠雲 Lam Choi Wan	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
劉雪玲 Lao Sut Leng	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁松 Leong Chong	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁惠蓮 Leong Wai Lin	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
廖秀蓮 Liu Sau Lin	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
呂柳卿 Loi Lao Heng	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
潘詠嫦 Pun Veng Seong	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
冼石帶 Sin Seak Tai	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
童麗萍 Tong Lai Peng	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
陶玉意 Tou Iok I	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
黃美蓉 Wong Mei Iong	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
鄭潔芳 Cheang Kit Fong	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
陳友信 Chan Iao Son	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
周松練 Chao Chong Lin	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
巢樹生 Chau Su Sang	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
謝錦彬 Che Kam Pang	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
張初帶 Cheong Cho Tai	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
張炳權 Cheong Peng Kun	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
蔣月娉 Cheong Ut Peng	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
鄭治本 Chiang Chi Pun	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
葉有好 Ip Iao Hou	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
梅鴻添 James Mui	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
林志顏 Lam Chi Ngan	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
李志行 Lei Chi Hang	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁漢章 Leong Hon Cheong	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁洪進 Leong Hong Chon	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
羅桂娟 Lo Kuai Kun	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
沈家琪 Sam Ka Kei	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
譚德明 Tam Tak Meng	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
余富倫 U Fu Lon	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
張錦基 Cheong Kam Kei	助理員 Auxiliar	3	助理員 Auxiliar	3	散位合同 Contrato de assalariamento	
張惠萍 Cheong Wai Peng	助理員 Auxiliar	3	助理員 Auxiliar	3	散位合同 Contrato de assalariamento	
梁錦昶 Leong Kam Chong	助理員 Auxiliar	3	助理員 Auxiliar	3	散位合同 Contrato de assalariamento	
蘇加揚 Sou Ka Ieong	助理員 Auxiliar	3	助理員 Auxiliar	3	散位合同 Contrato de assalariamento	
個人勞動合約人員 Pessoal contratado por individual de trabalho						
組別：技術員 Grupo: Técnico						
陳元盛 Chan Un Seng	技術員 Técnico	--	技術員 Técnico	--	個人勞動合約 Contrato individual de trabalho	
陳永健 Chan Weng Kin	技術員 Técnico	--	技術員 Técnico	--	個人勞動合約 Contrato individual de trabalho	
朱振威 Chu Chan Wai	技術員 Técnico	--	技術員 Técnico	--	個人勞動合約 Contrato individual de trabalho	
翁志強 Iong Chi Keong	技術員 Técnico	--	技術員 Técnico	--	個人勞動合約 Contrato individual de trabalho	
馮仲民 Fong Chong Man	技術員 Técnico	--	技術員 Técnico	--	個人勞動合約 Contrato individual de trabalho	
劉社敬 Lao Se Keng	技術員 Técnico	--	技術員 Técnico	--	個人勞動合約 Contrato individual de trabalho	
組別：行政人員 Grupo: Administrativo						
Filipe Dillon de Jesus Freitas	行政文員 Oficial administrativo	--	行政文員 Oficial administrativo	--	個人勞動合約 Contrato individual de trabalho	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零五年六月三十日之狀況 Situação em 30 de Junho de 2005		於二零零五年七月一日之新狀況 Nova situação em 1 de Julho de 2005		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
組別：工人及助理員 Grupo: Operário e auxiliar						
張慧祥 Cheong Wai Cheong	工人 Operário	--	工人 Operário	--	個人勞動合約 Contrato individual de trabalho	
陳華勝 Chan Wa Seng	工人 Operário	--	工人 Operário	--	個人勞動合約 Contrato individual de trabalho	
劉維傑 Lao Wai Kit	工人 Operário	--	工人 Operário	--	個人勞動合約 Contrato individual de trabalho	
陳永廣 Chan Weng Kuong	工人 Operário	--	工人 Operário	--	個人勞動合約 Contrato individual de trabalho	
鄒小青 Chao Sio Cheng	工人 Operário	--	工人 Operário	--	個人勞動合約 Contrato individual de trabalho	
麥玉蓮 Mak Iok Lin	助理員 Auxiliar	--	助理員 Auxiliar	--	個人勞動合約 Contrato individual de trabalho	

(由運輸工務司司長於二零零五年七月二十八日核准)

(Aprovada pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Julho de 2005).

二零零五年九月二十九日於港務局

局長 黃穗文

Capitania dos Portos, aos 29 de Setembro de 2005. — A
Directora, Wong Soi Man.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年九月二日及九月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

張金清，自二零零五年十月一日、黃江紅及劉嘉明，自二零零五年十月七日、趙健洪，自二零零五年十月二十七日及 Carolina Morais Hoi，自二零零五年十一月一日起續聘為第一職階二等文員，薪俸點為 230 點；楊越強及梁衍莊，自二零零五年十月一日、黃錦滔、蔡美儀及何志承，自二零零五年十月七日起續聘為第二職階二等文員，薪俸點為 240 點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 e 6 de Setembro de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Segundos-oficiais, 1.º escalão, índice 230: Cheong Kam Cheng, a partir de 1; Wong Kong Hong e Lau Ka Meng aliás Linda Lau, a partir de 7, e Chio Kin Hong, a partir de 27 de Outubro de 2005; Carolina Morais Hoi, a partir de 1 de Novembro de 2005; 2.º escalão, índice 240: Ieong Ut Keong e Leong In Chong, a partir de 1; Vong Kam Tou, Choi Mei I e Ho Chi Seng, a partir de 7 de Outubro de 2005;

梁惠華，自二零零五年十月十六日起續聘為第一職階二等郵務文員，薪俸點為230點。

駱鳳清，自二零零五年十月二十八日起續聘為第三職階二等文員，薪俸點為255點。

梁麗嫦，自二零零五年十月二十一日起續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

盧倩婷，自二零零五年十月十六日起續聘為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點。

二零零五年九月二十二日於郵政局

局長 羅庇士

Leong Wai Wa, como segundo-oficial de exploração postal, 1.º escalão, índice 230, a partir de 16 de Outubro de 2005;

Lok Fong Cheng, como segundo-oficial, 3.º escalão, índice 255, a partir de 28 de Outubro de 2005;

Leung Lai Seong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 21 de Outubro de 2005;

Lou Sin Teng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 16 de Outubro de 2005.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 22 de Setembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年九月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第一款及第四款的規定，本局人員編制內技術輔導員職程之特級技術輔導員尤淑芬，擔任為本局人事、接待暨文書處理科科長的定期委任，自二零零五年十二月十五日起續期一年。

二零零五年九月二十六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Setembro de 2005:

Iao Soc Fan, adjunto-técnico especialista, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção do Pessoal, Atendimento e Expediente desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Dezembro de 2005.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Setembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年九月九日的批示：

根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條及第四條規定，譚光民擔任本局副局長的定期委任，自二零零五年十一月二十七日起續期一年。

二零零五年九月二十二日於房屋局

局長 鄭國明

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Setembro de 2005:

Tam Kuong Man — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 27 de Novembro de 2005.

Instituto de Habitação, aos 22 de Setembro de 2005. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，經於二零零五年八月三十一日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》公布的以考核方式進行晉升開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補海關關員編制一般基礎職程第一職階高級關員四十五缺及機械專業高級關員五缺的准考人臨時名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處，或可瀏覽網頁 <http://www.customs.gov.mo> 查閱。

二零零五年九月二十七日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro do Edifício dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, as listas provisórias dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de quarenta e cinco lugares de verificador superior alfandegário e cinco lugares de verificador superior alfandegário mecânico, ambos do 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, ou, podendo, consultar as listas em causa através do *website* destes Serviços: <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 27 de Setembro de 2005.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

檢察長辦公室

名單

檢察長辦公室為填補人員編制翻譯人員組別第一職階顧問翻譯員三缺，經於二零零五年九月十四日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考的公告。現公布報考人臨時名單如下：

被接納的准考人：

Alberto Ferreira Leão；

鄭金玲；

李麗萍。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，本名單被視為確定名單。

二零零五年九月二十九日於檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

Listas

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2005:

Candidatos admitidos:

Alberto Ferreira Leão;

Kong Kam Leng; e

Lei Lai Peng.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

Gabinete do Procurador, aos 29 de Setembro de 2005.

典試委員會：

主席：辦公室主任 黎建恩

委員：辦公室顧問 鄭幸捷

辦公室顧問 何雯

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

檢察長辦公室為填補人員編制翻譯人員組別第一職階主任翻譯員三缺，經於二零零五年九月十四日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考的公告。現公布報考人臨時名單如下：

被接納的准考人：

陳賢松；

何錦榮；

黎彩玲。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，本名單被視為確定名單。

二零零五年九月二十九日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：辦公室主任 黎建恩

委員：辦公室顧問 鄭幸捷

辦公室顧問 何雯

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，經二零零五年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試、有限制方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

吳志基 5.03

O Júri:

Presidente: Lai Kin Ian, chefe do Gabinete.

Vogais efectivos: Cheang Hang Chip, assessora do Gabinete; e

Ho Man, assessora do Gabinete.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2005:

Candidatos admitidos:

Chan In Chong;

Ho Kam Weng; e

Lai Choi Leng Ventura Pereira.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

Gabinete do Procurador, aos 29 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Lai Kin Ian, chefe do Gabinete.

Vogais efectivos: Cheang Hang Chip, assessora do Gabinete; e

Ho Man, assessora do Gabinete.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005:

Candidato aprovado: valores

Ng Chi Kei 5,03

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年九月二十二日行政法務司司長的批示確認)

二零零五年九月十二日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：巢樹森

委員：鄭任山

黃偉麟

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

行政暨公職局為填補人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯員四缺，經二零零五年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試、有限制方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 羅瑞景	5.15
2.º 林永明	5.02

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定，因最後評核成績低於五分而不被錄取的應考人：兩名。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年九月二十二日行政法務司司長的批示確認)

二零零五年九月十二日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：巢樹森

委員：鄭任山

黃偉麟

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Setembro de 2005).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Chau Su Sam.

Vogais: Chiang Iam San aliás Cheng Yam San; e

Casimiro de Jesus Pinto.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lo Soi Keng	5,15
2.º Lam Veng Meng	5,02

Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, houve dois candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a cinco valores na classificação final.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Setembro de 2005).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Chau Su Sam.

Vogais: Chiang Iam San aliás Cheng Yam San; e

Casimiro de Jesus Pinto.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

公告

Anúncio

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為行政暨公職局公務員進行一般晉升開考，以填補本局下列空缺：

第一職階顧問高級技術員兩缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席助理技術員一缺。

再通知，上述之通告已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零五年九月二十九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, aos funcionários da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Setembro de 2005.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

名單

Listas

身份證明局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零五年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
黃寶瑩	8.53

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Pou Ieng	8,53

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(本名單於二零零五年九月二十二日獲行政法務司司長的批示確認)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Setembro de 2005).

二零零五年九月二十七日於身份證明局

典試委員會：

主席：副局長 陳海帆

委員：廳長 伍志明

處長 羅金碧

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

身份證明局為填補人員編制專業技術員組別技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零零五年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
陳中開	8.325

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(本名單於二零零五年九月二十六日獲行政法務司司長的批示確認)

二零零五年九月二十七日於身份證明局

典試委員會：

主席：副局長 陳海帆

委員：廳長 歐陽瑜

廳長 伍志明

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

身份證明局為填補人員編制專業技術員組別技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，經於二零零五年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄧寶茜	8.69*

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 27 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Chan Hoi Fan, subdirectora.

Vogais: Ng Chi Meng, chefe de departamento; e

Lo Kam Pek, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Chong Hoi	8,325

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Setembro de 2005).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 27 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Chan Hoi Fan, subdirectora.

Vogais: Ao Ieong U, chefe de departamento; e

Ng Chi Meng, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares na categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tang Pou Sai	8,69*

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 譚健明	8.69	2.º Tam Kin Meng	8,69
3.º 陳國光	8.57	3.º Chan Kok Kuong	8,57
4.º 容永光	7.78	4.º Iong Veng Kuong	7,78
5.º 黃日創	7.72	5.º Wong Iat Chong	7,72

* 擁有較長之公職年資。

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(本名單於二零零五年九月二十六日獲行政法務司司長的批示確認)

二零零五年九月二十七日於身份證明局

典試委員會：

主席：副局長 陳海帆

委員：廳長 歐陽瑜

廳長 伍志明

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

* Maior antiguidade na função pública.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Setembro de 2005).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 27 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Chan Hoi Fan, subdirectora.

Vogais: Ao Ieong U, chefe de departamento; e

Ng Chi Meng, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

民政總署

公告

根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，並按照二零零五年九月十六日管理委員會決議，現以文件審閱方式為民政總署員工進行限制性一般晉升開考，以填補下列按十二月十七日第 17/2001 號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局編制內相關職位：

第一職階首席高級技術員壹缺（法律範疇）；

第一職階首席技術輔導員叁缺；

第一職階一等文員壹缺。

有關上述之開考公告，張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心 M 字樓行政處的佈告欄，有關投考人之申請應自本公

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 16 de Setembro de 2005, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento dos seguintes lugares existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica;

Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa do IACM, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Oriental, «M», em Macau, e que o prazo de apresentação das candidaturas,

告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零零五年九月十六日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

通告

“民政總署購置五台雙排座開放式貨斗客貨兩用輕型汽車”

第 001/SVT/2006 號公開招標

按照二零零五年九月九日民政總署管理委員會決議，現為民政總署購置五台雙排座開放式貨斗客貨兩用輕型汽車事宜進行公開招標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163 號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零五年十一月三十日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件遞交至本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣肆萬伍仟元正（\$ 45,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為「民政總署」的支票或銀行擔保書或受益人為「民政總署」的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163 號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零五年十二月一日上午十時於本署培訓及資料儲存處（夜間斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。本署將於二零零五年十月十七日上午十時於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零零五年九月二十九日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

“民政總署購置四台液壓升降吊籃（高空工作台）重型汽車”

第 002/SVT/2006 號公開招標

按照二零零五年九月九日民政總署管理委員會決議，現為民

é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Setembro de 2005.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Avisos

«Fornecimento, ao IACM, de cinco viaturas ligeiras mistas de cabine dupla (double-cab), equipadas com caixa aberta»

Concurso Público n.º 001/SVT/2006

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, tomada na sessão de 9 de Setembro de 2005, se acha aberto o concurso público para o «Fornecimento, ao IACM, de cinco viaturas ligeiras mistas de cabine dupla (double-cab), equipadas com caixa aberta».

Os interessados podem, dentro do horário normal de expediente, solicitar os respectivos programa do concurso e caderno de encargos, junto do Núcleo de Expediente e Arquivo, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edifício do IACM.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 30 de Novembro de 2005. Os concorrentes ou os seus representantes deverão entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, e prestar, na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros deste Instituto, situada no mesmo edifício, r/c, uma caução provisória no valor de \$ 45 000,00 (quarenta e cinco mil patacas), por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edifício Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 1 de Dezembro de 2005.

O IACM realizará uma sessão de esclarecimento na Divisão de Formação e Documentação, pelas 10,00 horas do dia 17 de Outubro de 2005.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Setembro de 2005.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

«Fornecimento, ao IACM, de quatro viaturas pesadas com plataforma elevatória hidráulica»

Concurso Público n.º 002/SVT/2006

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, to-

政總署購置四台液壓升降吊籃（高空工作台）重型汽車事宜進行公開招標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零五年十一月三十日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件遞交至本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣玖萬元正（\$90,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為「民政總署」的支票或銀行擔保書或受益人為「民政總署」的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零五年十二月二日上午十時於本署培訓及資料儲存處（夜呷斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。本署將於二零零五年十月十八日上午十時於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零零五年九月二十九日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

“民政總署購置六台自卸貨斗重型汽車”

第 003/SVT/2006 號公開招標

按照二零零五年九月九日民政總署管理委員會決議，現為民政總署購置六台自卸貨斗重型汽車事宜進行公開招標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零五年十一月三十日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件遞交至本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣柒萬伍仟元正（\$75,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為「民政總署」的支票或銀行擔保書或受益人為「民政總署」的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

mada na sessão de 9 de Setembro de 2005, se acha aberto o concurso público para o «Fornecimento, ao IACM, de quatro viaturas pesadas com plataforma elevatória hidráulica».

Os interessados podem, dentro do horário normal de expediente, solicitar os respectivos programa do concurso e caderno de encargos, junto do Núcleo de Expediente e Arquivo, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edifício do IACM.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 30 de Novembro de 2005. Os concorrentes ou os seus representantes deverão entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar, na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, situada no mesmo edifício, r/c, uma caução provisória no valor de \$ 90 000,00 (noventa mil patacas), por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edifício Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 2 de Dezembro de 2005.

O IACM realizará uma sessão de esclarecimento na Divisão de Formação e Documentação, pelas 10,00 horas do dia 18 de Outubro de 2005.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Setembro de 2005.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

«Fornecimento, ao IACM, de seis viaturas pesadas, equipadas com caixa basculante automática»

Concurso Público n.º 003/SVT/2006

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, tomada na sessão de 9 de Setembro de 2005, se acha aberto o concurso público para o «Fornecimento, ao IACM, de seis viaturas pesadas, equipadas com caixa basculante automática».

Os interessados podem, dentro do horário normal de expediente, solicitar os respectivos programa do concurso e caderno de encargos, junto do Núcleo de Expediente e Arquivo, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edifício do IACM.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 30 de Novembro de 2005. Os concorrentes ou os seus representantes deverão entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, e prestar, na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros deste Instituto, situada no mesmo edifício, r/c, uma caução provisória no valor de \$ 75 000,00 (setenta e cinco mil patacas), por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

開標日期為二零零五年十二月五日上午十時於本署培訓及資料儲存處（夜呷斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。本署將於二零零五年十月十九日上午十時於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零零五年九月二十九日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

“民政總署購置三台平斗連起重機（吊臂）重型汽車”

第 004/SVT/2006 號公開招標

按照二零零五年九月九日民政總署管理委員會決議，現為民政總署購置三台平斗連起重機（吊臂）重型汽車事宜進行公開招標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163 號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零五年十一月三十日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件遞交至本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣陸萬伍仟元正（\$ 65,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為「民政總署」的支票或銀行擔保書或受益人為「民政總署」的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163 號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零五年十二月六日上午十時於本署培訓及資料儲存處（夜呷斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。本署將於二零零五年十月二十日上午十時於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零零五年九月二十九日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

（是項刊登費用為 \$1,595.00）

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edifício Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 5 de Dezembro de 2005.

O IACM realizará uma sessão de esclarecimento na Divisão de Formação e Documentação, pelas 10,00 horas do dia 19 de Outubro de 2005.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Setembro de 2005.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

«Fornecimento, ao IACM, de três viaturas pesadas com guindaste hidráulico»

Concurso Público n.º 004/SVT/2006

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, tomada na sessão de 9 de Setembro de 2005, se acha aberto o concurso público para o «Fornecimento, ao IACM, de três viaturas pesadas com guindaste hidráulico».

Os interessados podem, dentro do horário normal de expediente, solicitar os respectivos programa do concurso e caderno de encargos, junto do Núcleo de Expediente e Arquivo, sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Edifício do IACM.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 30 de Novembro de 2005. Os concorrentes ou os seus representantes deverão entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, e prestar, na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros deste Instituto, situada no mesmo edifício, r/c, uma caução provisória no valor de \$ 65 000,00 (sessenta e cinco mil patacas), por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edifício Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 6 de Dezembro de 2005.

O IACM realizará uma sessão de esclarecimento na Divisão de Formação e Documentação, pelas 10,00 horas do dia 20 de Outubro de 2005.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Setembro de 2005.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

經濟局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通告

商標之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso*Protecção de marcas*

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e que, da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/16151 類別： 5
申請人：AGEL INTERNATIONAL, INC., 9350 South 150 East, 5th Floor Sandy, Utah 84070, E.U.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2005/02/24
產品：啫喱狀形式以草本植物、營養劑及多種維他命為主的滋補濃縮補充品。
商標構成：

Marca n.º N/16 151 Classe: 5.ª
Requerente: AGEL INTERNATIONAL, INC., 9350 South 150 East, 5th Floor Sandy, Utah 84070, E.U.A.
Nacionalidade: norte-americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/02/24
Produtos: suplementos concentrados nutritivos, à base de ervas, dietéticos e multi-vitamínicos sob a forma de gel.
A marca consiste em:

AGEL

AGEL

商標編號：N/17553 類別： 3
申請人：BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.
國籍：新加坡
活動：商業及工業
申請日期：2005/06/20
產品：肥皂，梳妝肥皂塊；化妝品，化妝用杏仁奶，梳妝清潔奶；瘦身化妝製劑，護理皮膚用化妝製劑，化妝用膏，化妝粉，曬黑製劑(化妝品)，沐浴用化妝製劑，非醫用沐浴鹽，美容面膜，乳霜(化妝品)，瀝乾製劑，卸妝製劑，化妝製劑，睫毛膏，個人用除臭劑；香料，古龍水，薰衣草水，梳妝水，鬚後用乳液；精油，杏仁油，化妝用油，梳妝油，香料用油；髮水，頭髮用染料，燙髮用製劑，頭髮用噴霧，除胭脂用製劑，洗髮水；唇膏。

Marca n.º N/17 553 Classe: 3.ª
Requerente: BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.
Nacionalidade: singapuriana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/06/20
Produtos: sabões, «cakes» de sabão de toilette; cosméticos, leite de amêndoas para fins cosméticos, leite de limpeza de toilette; preparações cosméticas de emagrecimento, preparações cosméticas para cuidados da pele, pomadas para fins cosméticos, pó de maquilhagem, preparações bronzeadoras (cosméticos), preparações cosméticas para banho, sais de banho não para fins medicinais, máscaras de beleza, cremes (cosméticos), preparações de escoamento («clearing blocked»), preparações de desmaquilhagem, preparações de maquilhagem, rimel, desodorizante para uso pessoal; perfumaria, água-de-colónia, água-de-alfazema, água-de-toilette, loções para o pós-barbear; óleos essenciais, óleo de amêndoa, óleo para fins cosméticos, óleos de toilette, óleos para fins de perfumaria; loções para o cabelo, tintas para o cabelo, preparações para ondular os cabelos, «spray» para o cabelo, preparações para remover laca, champôs; batons.

商標構成：

Edouard PINAUD

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3360615。

A marca consiste em:

Edouard PINAUD

Data de prioridade:2005/05/23; País/Território de prioridade: FRANÇA; n.º de prioridade: 05 3360615.

商標編號：N/17554

類別： 9

Marca n.º N/17 554

Classe: 9.^a

申請人：BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

Requerente: BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/06/20

Data do pedido: 2005/06/20

產品：光學設備及工具如眼鏡(光學)，眼鏡框，運動用眼鏡，眼鏡盒，眼鏡，太陽眼鏡，隱形眼鏡。

Produtos: aparelhos e instrumentos ópticos, nomeadamente óculos (ópticos), armações para óculos, óculos para desporto, estojos para óculos, óculos, óculos de sol, lentes de contacto.

商標構成：

A marca consiste em:

Edouard PINAUD**Edouard PINAUD**

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3360615。

Data de prioridade:2005/05/23; País/Território de prioridade: FRANÇA; n.º de prioridade: 05 3360615.

商標編號：N/17555

類別： 14

Marca n.º N/17 555

Classe: 14.^a

申請人：BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

Requerente: BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/06/20

Data do pedido: 2005/06/20

產品：首飾如指環(首飾)，貴重金屬製珠寶盒，耳環，手鐲(首飾)，胸針(首飾)，頸鏈(首飾)，領帶別針，袖口鈕，徽章，珍珠(首飾)；鎖匙環(小玩意或鏈)。

Produtos: joalheria, nomeadamente anéis (joalheria), guarda-jóias em metal precioso, brincos, pulseiras (joalheria), broches (joalheria), colares (joalheria), alfinetes de gravata, botões de punho, medalhas, pérolas (joalheria); argolas chaveiros (bugigangas ou correntes).

商標構成：

A marca consiste em:

Edouard PINAUD**Edouard PINAUD**

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3360615。

Data de prioridade:2005/05/23; País/Território de prioridade: FRANÇA; n.º de prioridade: 05 3360615.

商標編號：N/17556

類別： 18

Marca n.º N/17 556

Classe: 18.^a

申請人：BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

Requerente: BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/20

產品：純皮革產品(或人造皮革)(用於裝載特定產品用特別製造的框架除外，手套及腰帶)，如衣箱及旅行箱，背包，手提袋，旅行袋，書包，卡片盒(鈔票夾)，鎖匙包，文件夾，錢包，非貴重金屬製錢袋，旅行套裝(皮革製)。

商標構成：

Edouard PINAUD

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3360615。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/20

Produtos: produtos de couro fino (ou imitações de couro) (excepto armações especialmente feitas para os produtos que foram concebidos para conter, luvas e cintos) nomeadamente baús e malas de viagem, mochilas, sacos de mão, sacos de viagem, sacos escolares, porta-cartões (porta-notas) armações para chaves, pastas, carteiras, bolsas não em metal precioso, conjuntos de viagem (em couro).

A marca consiste em:

Edouard PINAUD

Data de prioridade:2005/05/23; País/Território de prioridade: FRANÇA; n.º de prioridade: 05 3360615.

商標編號：N/17557

類別： 25

申請人：BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/20

產品：服裝，腰帶(服裝)，手套(服裝)，鞋(但非矯形鞋)，帽。

商標構成：

Edouard PINAUD

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3360615。

Marca n.º N/17 557

Classe: 25.^a

Requerente: BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/20

Produtos: vestuário, cintos (vestuário), luvas (vestuário), sapatos (mas não sapatos ortopédicos), chapalaria.

A marca consiste em:

Edouard PINAUD

Data de prioridade:2005/05/23; País/Território de prioridade: FRANÇA; n.º de prioridade: 05 3360615.

商標編號：N/17558

類別： 3

申請人：BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/20

產品：肥皂，梳妝肥皂塊；化妝品，化妝用杏仁奶，梳妝清潔奶；瘦身化妝製劑，護理皮膚用化妝製劑，化妝用膏，化妝粉，曬黑製劑(化妝品)，沐浴用化妝製劑，非醫用沐浴鹽，美容面

Marca n.º N/17 558

Classe: 3.^a

Requerente: BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/20

Produtos: sabões, «cakes» de sabão de toilette; cosméticos, leite de amêndoas para fins cosméticos, leite de limpeza de toilette; preparações cosméticas de emagrecimento, preparações cosméticas para cuidados da pele, pomadas para fins cosméticos, pó de maquilhagem, preparações bronzeadoras (cosméticos), preparações cosméticas para banho, sais de banho não para fins medicinais, máscaras de beleza, cremes (cosméticos), preparações

膜，乳霜（化妝品），瀝乾製劑，卸妝製劑，化妝製劑，睫毛膏，個人用除臭劑；香料，古龍水，薰衣草水，梳妝水，鬚後用乳液；精油，杏仁油，化妝用油，梳妝油，香料用油；髮水，頭髮用染料，燙髮用製劑，頭髮用噴霧，除胭脂用製劑，洗髮水；唇膏。

商標構成：

Ed PINAUD

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3360614。

de escoamento («clearing blocked»), preparações de desmaquilhagem, preparações de maquilhagem, rimel, desodorizante para uso pessoal; perfumaria, água-de-colónia, água-de-alfazema, água-de-toilette, loções para o pós-barbear; óleos essenciais, óleo de amêndoa, óleo para fins cosméticos, óleos de toilette, óleos para fins de perfumaria; loções para o cabelo, tintas para o cabelo, preparações para ondular os cabelos, «spray» para o cabelo, preparações para remover laca, champôs; batons.

A marca consiste em:

Ed PINAUD

Data de prioridade:2005/05/23; País/Território de prioridade: FRANÇA; n.º de prioridade: 05 3360614.

商標編號：N/17559

類別： 9

申請人：BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/20

產品：光學設備及工具如眼鏡（光學），眼鏡框，運動用眼鏡，眼鏡盒，眼鏡，太陽眼鏡，隱形眼鏡。

商標構成：

Ed PINAUD

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3360614。

Marca n.º N/17 559

Classe: 9.^a

Requerente: BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/20

Produtos: aparelhos e instrumentos ópticos, nomeadamente óculos (ópticos), armações para óculos, óculos para desporto, estojos para óculos, óculos, óculos de sol, lentes de contacto.

A marca consiste em:

Ed PINAUD

Data de prioridade:2005/05/23; País/Território de prioridade: FRANÇA; n.º de prioridade: 05 3360614.

商標編號：N/17560

類別： 14

申請人：BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/20

產品：首飾如指環(首飾)，貴重金屬製珠寶盒，耳環，手鐲(首飾)，胸針(首飾)，頸鏈(首飾)，領帶別針，袖口鈕，徽章，珍珠(首飾)；鎖匙環(小玩意或鏈)。

商標構成：

Ed PINAUD

Marca n.º N/17 560

Classe: 14.^a

Requerente: BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/20

Produtos: joalharia, nomeadamente anéis (joalharia), guarda-jóias em metal precioso, brincos, pulseiras (joalharia), broches (joalharia), colares (joalharia), alfinetes de gravata, botões-de-punho, medalhas, pérolas (joalharia); argolas chaveiros (bugigangas ou correntes).

A marca consiste em:

Ed PINAUD

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3360614。

Data de prioridade:2005/05/23; País/Território de prioridade: FRANÇA; n.º de prioridade: 05 3360614.

商標編號：N/17561 類別： 18
 申請人：BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD,
 Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.
 國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/06/20
 產品：純皮革產品(或人造皮革)(用於裝載特定產品用特別製造的框架除外，手套及腰帶)，如衣箱及旅行箱，背包，手提袋，旅行袋，書包，卡片盒(鈔票夾)，鎖匙包，文件夾，錢包，非貴重金屬製錢袋，旅行套裝(皮革製)。

Marca n.º N/17 561 Classe: 18.^a
 Requerente: BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD,
 Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.
 Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/06/20
 Produtos: produtos de couro fino (ou imitações de couro) (excepto armações especialmente feitas para os produtos que foram concebidos para conter, luvas e cintos), nomeadamente baús e malas de viagem, mochilas, sacos de mão, sacos de viagem, sacos escolares, porta-cartões (porta-notas) armações para chaves, pastas, carteiras, bolsas não em metal precioso, conjuntos de viagem (em couro).

商標構成：

A marca consiste em:

Ed PINAUD

Ed PINAUD

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3360614。

Data de prioridade:2005/05/23; País/Território de prioridade: FRANÇA; n.º de prioridade: 05 3360614.

商標編號：N/17562 類別： 25
 申請人：BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD,
 Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.
 國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/06/20
 產品：服裝，腰帶(服裝)，手套(服裝)，鞋(但非矯形鞋)，帽。

Marca n.º N/17 562 Classe: 25.^a
 Requerente: BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD,
 Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.
 Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/06/20
 Produtos: vestuário, cintos (vestuário), luvas (vestuário), sapatos (mas não sapatos ortopédicos), chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

Ed PINAUD

Ed PINAUD

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3360614。

Data de prioridade:2005/05/23; País/Território de prioridade: FRANÇA; n.º de prioridade: 05 3360614.

商標編號：N/17563 類別： 3
 申請人：BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD,
 Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.
 國籍：新加坡

Marca n.º N/17 563 Classe: 3.^a
 Requerente: BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD,
 Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.
 Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/20

產品：肥皂，梳妝肥皂塊；化妝品，化妝用杏仁奶，梳妝清潔奶；瘦身化妝製劑，護理皮膚用化妝製劑，化妝用膏，化妝粉，曬黑製劑（化妝品），沐浴用化妝製劑，非醫用沐浴鹽，美容面膜，乳霜（化妝品），瀝乾製劑，卸妝製劑，化妝製劑，睫毛膏，個人用除臭劑；香料，古龍水，薰衣草水，梳妝水，鬚後用乳液；精油，杏仁油，化妝用油，梳妝油，香料用油；髮水，頭髮用染料，燙髮用製劑，頭髮用噴霧，除胭脂用製劑，洗髮水；唇膏。

商標構成：

PINAUD

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3360617。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/20

Produtos: sabões, «cakes» de sabão de toilette; cosméticos, leite de amêndoas para fins cosméticos, leite de limpeza de toilette; preparações cosméticas de emagrecimento, preparações cosméticas para cuidados da pele, pomadas para fins cosméticos, pó de maquilhagem, preparações bronzeadoras (cosméticos), preparações cosméticas para banho, sais de banho não para fins medicinais, máscaras de beleza, cremes (cosméticos), preparações de escoamento («clearing blocked»), preparações de desmaquilhagem, preparações de maquilhagem, rimel, desodorizante para uso pessoal; perfumaria, água-de-colónia, água-de-alfazema, água-de-toilette, loções para o pós-barbear; óleos essenciais, óleo de amêndoa, óleo para fins cosméticos, óleos de toilette, óleos para fins de perfumaria; loções para o cabelo, tintas para o cabelo, preparações para ondular os cabelos, «spray» para o cabelo, preparações para remover laca, champôs; batons.

A marca consiste em:

PINAUD

Data de prioridade:2005/05/23; País/Território de prioridade: FRANÇA; n.º de prioridade: 05 3360617.

商標編號：N/17564

類別： 9

Marca n.º N/17 564

Classe: 9.^a

申請人：BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

Requerente: BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/06/20

Data do pedido: 2005/06/20

產品：光學設備及工具如眼鏡(光學)，眼鏡框，運動用眼鏡，眼鏡盒，眼鏡，太陽眼鏡，隱形眼鏡。

Produtos: aparelhos e instrumentos ópticos, nomeadamente óculos (ópticos), armações para óculos, óculos para desporto, estojos para óculos, óculos, óculos de sol, lentes de contacto.

商標構成：

A marca consiste em:

PINAUD

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3360617。

PINAUD

Data de prioridade:2005/05/23; País/Território de prioridade: FRANÇA; n.º de prioridade: 05 3360617.

商標編號：N/17565

類別： 14

Marca n.º N/17 565

Classe: 14.^a

申請人：BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

Requerente: BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/06/20

Data do pedido: 2005/06/20

產品：首飾如指環（首飾），貴重金屬製珠寶盒，耳環，手鐲（首飾），胸針（首飾），頸鏈（首飾），領帶別針，袖口鈕，徽章，珍珠（首飾）；鎖匙環（小玩意或鏈）。

商標構成：

PINAUD

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3360617。

Produtos: joalheria, nomeadamente anéis (joalheria), guarda-jóias em metal precioso, brincos, pulseiras (joalheria), broches (joalheria), colares (joalheria), alfinetes de gravata, botões-de-punho, medalhas, pérolas (joalheria); argolas chaveiros (bugigangas ou correntes).

A marca consiste em:

PINAUD

Data de prioridade:2005/05/23; País/Território de prioridade: FRANÇA; n.º de prioridade: 05 3360617.

商標編號：N/17566

類別： 18

申請人：BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/20

產品：純皮革產品(或人造皮革)(用於裝載特定產品用特別製造的框架除外，手套及腰帶)，如衣箱及旅行箱，背包，手提袋，旅行袋，書包，卡片盒(鈔票夾)，鎖匙包，文件夾，錢包，非貴重金屬製錢袋，旅行套裝(皮革製)。

商標構成：

PINAUD

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3360617。

Marca n.º N/17 566

Classe: 18.^a

Requerente: BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/20

Produtos: produtos de couro fino (ou imitações de couro) (excepto armações especialmente feitas para os produtos que foram concebidos para conter, luvas e cintos), nomeadamente baús e malas de viagem, mochilas, sacos de mão, sacos de viagem, sacos escolares, porta-cartões (porta-notas) armações para chaves, pastas, carteiras, bolsas não em metal precioso, conjuntos de viagem (em couro).

A marca consiste em:

PINAUD

Data de prioridade:2005/05/23; País/Território de prioridade: FRANÇA; n.º de prioridade: 05 3360617.

商標編號：N/17567

類別： 25

申請人：BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2005/06/20

產品：服裝，腰帶(服裝)，手套(服裝)，鞋(但非矯形鞋)，帽。

商標構成：

PINAUD

Marca n.º N/17 567

Classe: 25.^a

Requerente: BILLION VENTURE HOLDINGS PTE LTD, Orchard, Post Office, P. O. Box 750, Singapore 91235.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/06/20

Produtos: vestuário, cintos (vestuário), luvas (vestuário), sapatos (mas não sapatos ortopédicos), chapelaria.

A marca consiste em:

PINAUD

優先權日期：2005/05/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3360617。

Data de prioridade: 2005/05/23; País/Território de prioridade: FRANÇA; n.º de prioridade: 05 3360617.

商標編號：N/17697 類別： 39
 申請人：Uniglobe Travel International Limited Partnership, Suite 900, 1199 West Pender Street, Vancouver, British Columbia, Canada V6E 2R1.
 國籍：加拿大
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/06/29
 服務：旅行社服務。
 商標構成：

Marca n.º N/17 697 Classe: 39.^a
 Requerente: Uniglobe Travel International Limited Partnership, Suite 900, 1199 West Pender Street, Vancouver, British Columbia, Canada V6E 2R1.
 Nacionalidade: canadiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/06/29
 Serviços: serviços de agência de viagem.
 A marca consiste em:

UNIGLOBE

UNIGLOBE

商標編號：N/17885 類別： 25
 申請人：台州寶路鞋業有限公司，場所：中國浙江省玉環縣青馬北路 111 號。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/07/18
 產品：服裝；鞋；涼鞋；拖鞋；運動鞋；帽；襪；手套；童裝；領帶；圍巾。

商標構成：

Marca n.º N/17 885 Classe: 25.^a
 Requerente: TAIZHOU BROAD-ROAD SHOES CO., LTD., n.º 111, Qingmabei Road, Yuhuan County, Zhejiang Province, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/07/18
 Produtos: vestuário; calçado; sandálias; chinelos; calçado para desporto; chapelaria; meias; luvas; roupas para crianças; gravatas; lenços.

A marca consiste em:

TONG 童天 TIAN

TONG 童天 TIAN

商標編號：N/17893 類別： 9
 申請人：GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.

國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/19
 產品：營救用器具及儀器；航海用器具及儀器；衡具及量度用的器具和儀器；保安系統；不屬別類的電動和電子器具及儀器，以及警報、信號、控制和監督用器具及儀器；觀察、監視、監

Marca n.º N/17 893 Classe: 9.^a
 Requerente: GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/19
 Produtos: aparelhos e instrumentos de salvamento; aparelhos e instrumentos náuticos; aparelhos e instrumentos de pesagem e medida; sistemas de segurança; aparelhos e instrumentos eléctricos e electrónicos não incluídos noutras classes, e aparelhos e instrumentos de alarme, sinalização, controlo e inspecção; aparelhos e instrumentos para observação, vigilância, inspecção,

督、控制和保安檢驗用器具及儀器，包括探測車輛和人的導航用器具及儀器；錄製、重放及傳送聲音或影像的器具；警報用器具及儀器，包括保安警報器，火災警報器、煙霧警報器、氣體和有毒物質警報器、水災警報器、偷竊和盜取警報器及闖入警報器；上述所提及的警報器具用之零件及配件（不屬別類的）；滅火系統；滅火用器具及儀器，包括以手操作的器具及儀器；消防車；滅火用水龍軟管；粉末或泡沫式滅火器；緊急情況用的錘子及防火繩，疏散及營救用的設備，包括營救用的梯子、纜索、繩、船和氣胎；救生背心及救生帶；緊急出口及防火簾；營救用的帆布；信號火箭；防火服裝；防火靴及防火頭盔；防護服裝，包括防護面罩、防護眼鏡及手套；防彈背心；用於防交通事故的反光帶及標誌；防事故、煙霧、有毒物質、火災和水災的保護人、動物、無形及有形財產用的保安設備；探測器，包括煙霧探測器；煙霧及氣體警報器；潛水及進入煙霧內用的設備，包括潛入服裝及面具；感應器，包括記錄動作、聲音、煙霧、化學品及氣體用的感應器；信號板；教學器具及儀器；監視及監督用的電動和電子器具，包括監視及監督用的電視和視像器具、探測器、感應器、上述所有產品用的零件和配件（不屬別類的）；控制及保安用的電子器具和儀器，包括保安檢驗及進入控制用的電子器具和儀器，包括周邊保護系統、進入控制用的磁性卡及電子鑰匙卡；保安管理及輔助守衛和接待用的保安軟件；巡邏隊的控制系統；保護金錢、證券、貴重物品及文件用的電子儲存和運輸箱。

controlo e verificação de segurança, incluindo aparelhos e instrumentos de navegação para a detecção de veículos e pessoas; aparelhos para gravação, reprodução e transmissão de som ou imagens; aparelhos e instrumentos de alarme, incluindo alarmes de segurança, alarmes de incêndio, alarmes de fumo, alarmes de gás e substâncias venenosas, alarmes de inundação, alarmes de furto e roubo e alarmes de intrusão; peças e acessórios (não incluídos noutras classes) para os aparelhos de alarme pré-citados; sistemas de extinção de incêndios; aparelhos e instrumentos para a extinção de incêndios, incluindo aparelhos e instrumentos operados manualmente; carros de bombeiros; mangueiras de incêndio; extintores de pó ou espuma; martelos de emergência e cordas à prova de fogo, equipamento de evacuação e salvamento, incluindo escadas, cabos, cordas, barcos e pneumáticos de salvamento; coletes de salvação e cintos de salvação; saídas de emergência e cortinas corta-fogo; lonas de salvamento; foguetes de sinalização; vestuário à prova de fogo; botas à prova de fogo e capacetes de incêndio; vestuário de protecção, incluindo máscaras de protecção, óculos de protecção e luvas; coletes à prova de bala; bandas e sinais reflectores para uso na prevenção de acidentes de tráfego; equipamento de segurança para proteger pessoas, animais, bens incorpóreos e corpóreos contra acidentes, fumo, substâncias venenosas, incêndios e inundações; detectores, incluindo detectores de fumo; alarmes de fumo e gás; equipamento de imersão e de imersão em fumo, incluindo fatos e máscaras de imersão; sensores, incluindo sensores para o registo de movimentos, som, fumo, químicos e gás; painéis de sinalização; aparelhos e instrumentos de ensino; aparelhos eléctricos e electrónicos de vigilância e inspecção, incluindo aparelhos de televisão e vídeo para vigilância e inspecção, detectores, sensores, peças e acessórios (não incluídos noutras classes) para todos os produtos pré-citados; aparelhos e instrumentos electrónicos de controlo e segurança, incluindo os para verificação de segurança e controlo de acesso, incluindo sistemas de protecção de perímetros, cartões magnéticos e cartões-chave electrónicos para o controlo de acesso; software de segurança para a gestão de segurança e como apoio a serviços de guarda e recepção; sistemas de controlo de patrulhas; armazenamento electrónico e caixas de transporte para a protecção de dinheiro, garantias, valores e documentos.

A marca consiste em:

商標構成：



優先權日期：2005/05/10；優先權國家/地區：比利時- 盧森堡- 荷蘭；優先權編號：0766790。

Data de prioridade: 2005/05/10; País/Território de prioridade: BENELUX; n.º de prioridade: 0766790.

商標編號：N/17894 類別： 35
 申請人：GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/19
 服務：私家偵探的招募（與商業輔助）；保安管理服務；
 gestão de sentenças comunitárias；與上述服務有關的資訊；諮詢及顧問服務；serviços de recepção relacionados com o controlo de acesso físico；與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：



優先權日期：2005/05/10；優先權國家/地區：比利時- 盧森堡- 荷蘭；優先權編號：766790。

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“金錢的分類及計算；支票及其他銀行文件的編碼”，因屬其他類別。

應具體說明“gestão de sentenças comunitárias; serviços de recepção relacionados com o controlo de acesso físico”該詞的意思。

Marca n.º N/17 894 Classe: 35.^a
 Requerente: GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/19
 Serviços: (apoio comercial com) recrutamento de detectives privados; serviços de gestão da segurança; gestão de sentenças comunitárias; serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços pré-citados; serviços de recepção relacionados com o controlo de acesso físico; serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços pré-citados.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/05/10; País/Território de prioridade: BENELUX; n.º de prioridade: 766790.

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «contagem e classificação de dinheiro; codificação de cheques e outros documentos bancários», por pertencer a outra classe.

Torna-se necessário esclarecer quanto ao significado da expressão «gestão de sentenças comunitárias; serviços de recepção relacionados com o controlo de acesso físico».

商標編號：N/17895 類別： 37
 申請人：GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/19
 服務：設置、修理及保養服務，包括警報設備、監察設備、保安檢驗、電視設備及監視用影視機、偵測器，包括進入控制，感應器，控制設備、保安及保護設備的設置、保養及修理；關於警報、監察、控制及保安設備的設置、修理及保養的資訊；通過動亂或水災出現的意外情況下的復原及修理服務；車輛修理，包括緊急修理服務；以支援形式於馬達的起動、門的打開及換胎時陸

Marca n.º N/17 895 Classe: 37.^a
 Requerente: GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/19
 Serviços: serviços de instalação, reparação e manutenção, incluindo instalação, manutenção e reparação de aparelhos de alarme, aparelhos de inspeção, aparelhos de verificação de segurança, aparelhos de televisão e vídeo para vigilância, detectores, incluindo os para controlo de acesso, sensores, aparelhos de controlo, segurança e protecção; aparelhos de salvamento, extintores; informação sobre instalação, reparação e manutenção de aparelhos de alarme, inspeção, controlo e segurança; serviços de recuperação e reparação em caso de acidentes provocados por tempestades ou inundações; reparação de veículos, incluindo serviços de reparação de emergência; assistência a veículos terrestres na forma de apoio ao arranque

地車輛的輔助；自動提款機的設置、保養及修理服務；關於自動提款機的設置、運作、保養及修理服務的諮詢；與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：



優先權日期：2005/05/10；優先權國家/地區：比利時- 盧森堡- 荷蘭；優先權編號：0766790。

do motor, abertura de portas e mudança de pneus; serviços de instalação, manutenção e reparação de caixas automáticas (ATMs); consultadoria em serviços de instalação, operação, manutenção e reparação de caixas automáticas (ATMs); serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços pré-citados.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/05/10; País/Território de prioridade: BENELUX; n.º de prioridade: 0766790.

商標編號：N/17896

類別： 38

申請人：GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/19

服務：警報中心及監督用電訊；警報及監督報告接收及傳送；影像接收及傳送；與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：



優先權日期：2005/05/10；優先權國家/地區：比利時- 盧森堡- 荷蘭；優先權編號：0766790。

Marca n.º N/17 896

Classe: 38.^a

Requerente: GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/19

Serviços: telecomunicações para centrais de alarme e inspeção; recepção e transmissão de relatórios de alarme e inspeção; recepção e transmissão de imagens; serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços pré-citados.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/05/10; País/Território de prioridade: BENELUX; n.º de prioridade: 0766790.

商標編號：N/17897

類別： 39

申請人：GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/19

服務：運輸的技術稽查、管理及監督；急救站服務；急救及營救的操作（運輸）；救護車的人員及動物運輸；人員及動物運輸，包括病人及醫療病患的運輸；於危險或意外情況下的人員及

Marca n.º N/17 897

Classe: 39.^a

Requerente: GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/19

Serviços: inspeção técnica, gestão e supervisão de transportes; serviços de postos de socorro; operações de socorro e salvamento (transportes); transportes de pessoas e animais em ambulância;

動物的撤離；與船舶失事有關的急救服務（營救）；拖曳，包括起重機及車輛運輸；出租替代的車輛；人員及動物的運輸用車輛及設備的出租；透過警鐘的緊急運輸服務及透過警鐘的緊急介入服務，包括與偷竊、盜竊、火警、煙霧、煤氣、化學品洩漏，強佔及保安有關的警鐘（運輸）；活動的看守巡邏隊的服務；提供用於囚犯、精神病人、權利庇護申請者及移民的安全運輸之服務；運輸，包括有價物、金錢、銀行鈔票、錢幣、外幣、支票、擔保物及文件、包括信用卡、電話卡及於電腦儲存的數據及官方文件，包括護照及駕駛執照的保護運輸；有價物運輸的諮詢；為第三人儲存金錢、擔保物、文件及有價物；運輸工具的出租及轉讓；車輛及用於運輸有價物的保安設備的出租及轉讓；運輸，如金錢的收存，分配及送遞；自動提款機的金錢再供給；與上述服務有關的資訊，諮詢及顧問服務。

商標構成：



優先權日期：2005/05/10；優先權國家/地區：比利時- 盧森堡- 荷蘭；優先權編號：0766790。

transportes de pessoas e animais, incluindo o transporte de pessoas doentes e pacientes médicos; evacuação de pessoas e animais em caso de perigo ou acidente; serviços de socorro relacionados com naufrágios (salvamento); reboque, incluindo gruas e transporte de veículos; aluguer de veículos de substituição; aluguer de veículos e equipamento para o transporte de pessoas e animais; serviços de transporte de emergência por alarme e serviços de intervenção de emergência por alarme, incluindo alarmes relacionados com furto, roubo, incêndio, fumo, gás, fugas químicas, intrusão e segurança (transportes); serviços de patrulha de vigilância móvel; prestação de serviços para o transporte seguro de presos, doentes mentais, requerentes de direito ao asilo e imigrantes; transporte, incluindo o transporte protegido de valores, dinheiro, notas de banco, moedas, moeda estrangeira, cheques, garantias e documentos, incluindo cartões de crédito, cartões telefónicos e dados armazenados em computador e documentos oficiais, incluindo passaportes e cartas de condução; consultadoria em transporte de valores; armazenamento de dinheiro, garantias, documentos e valores para terceiros; aluguer e cedência de meios de transporte; aluguer e cedência de veículos e equipamento de segurança para o transporte de valores; transporte, bem como recolha, distribuição e entrega de dinheiro; reabastecimento de caixas automáticas (ATMs); serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços pré-citados.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/05/10; País/Território de prioridade: BENELUX; n.º de prioridade: 0766790.

商標編號：N/17898

類別： 42

申請人：GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/19

服務：保安服務，包括滅火、撲滅火災及由具有防煙霧面罩裝備的消防隊員撲滅火災（稱為進入煙霧內）；使用具有水、泡沫及/或粉末的特別滅火車輛來撲滅石油產品；營救服務，使用升降台或滅火梯來拯救位於高處的人；與量度漏出的空氣及氣體濃度有關之保安服務；與控制再泵水及危險易燃物質有關的保安服務；與控制持久性滅火設備有關的保安服務；與保安及危險問題有關的諮詢和評估服務，包括人和貴重物品的保安、減低損失及

Marca n.º N/17 898

Classe: 42.^a

Requerente: GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/19

Serviços: serviço de segurança, incluindo extinção de incêndios, combate de incêndios e combate de incêndios por bombeiros equipados com máscaras antifumo (conhecido como imersão em fumo); extinção de produtos do petróleo com veículos especiais de combate aos incêndios utilizando água, espuma e/ou pó; serviços de salvamento, também de pessoas que se encontrem em pontos altos utilizando plataformas elevatórias ou escadas de

遺失貴重物品；營救人、動物及無形財產用設備的出租；警報服務，包括與人的保安及不動產和無形財產有關的諮詢及資訊服務；與防事故、偷竊及盜取的商業企業保安有關的諮詢服務；與保安及進入控制有關的諮詢服務；警報和保護器具的轉讓及出租；巡邏隊的保安服務，包括設施及大廈內部和外圍之預防巡邏；警報監視及電子守衛的服務；關於保安的諮詢服務；與大廈、商業企業及室外空間有關的技術諮詢；守衛服務，包括大廈、室外空間及商業企業的看守、檢查和搜查；飛機場內部和外圍及飛機內部的保安服務；港口（海事的）內部和外圍及船的內部之保安服務；商業企業的接待服務；保安服務，如人及無形財產的監察和保護；關於人及財產的進入控制；於大廈、大使館、飛機場、火車站和公共汽車站、商業企業、研討會、展覽會及其他事項的進入控制和保安服務；與大廈、商業企業及室外空間的保安有關之技術諮詢；商店的控制，包括商店探測的安排；重要人物（VIPs）的保安及保鏢的職務；於重要事項提供守衛的服務，包括展覽會、運動項目、音樂會、討論會及會議；法律服務；法院的輔助服務；警察的輔助服務；監督提供社會服務的犯人；監獄服務，如罪犯的拘捕和重投社會及罪犯的感化服務，提供罪犯的電子監視服務，安排青年人及非法移民的安全住宿，拘留中心的安排；為犯人提供感化服務；保安巡邏及保安守衛的服務；警報監視及電子守衛的服務；關於保安及感化院設施的諮詢服務；提供保釋服務；安排司法人員的服務；罰款的執行；與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

incêndio; serviços de segurança relacionados com a medida de concentração do ar e do gás dos escapes; serviços de segurança relacionados com o controlo do rebombamento de águas e substâncias combustíveis perigosas; serviços de segurança relacionados com o controlo de equipamentos de extinção estável; consultadoria e avaliação relacionada com questões de segurança e risco, incluindo a segurança de pessoas e valores, minimização de danos e valor perdido; aluguer de equipamento para salvar pessoas, animais e incorpóreos; serviços de alarme, incluindo consultadoria e informação relacionadas com a segurança de pessoas e relacionadas com a segurança de imóveis e incorpóreos; consultadoria relacionada com a segurança de empresas comerciais contra acidentes, furto e roubo; consultadoria relacionada com a segurança e o controlo do acesso; cedência e aluguer de aparelhos de alarme e protecção; patrulhas de segurança móveis, incluindo rondas de prevenção no interior e à volta de instalações e edifícios; serviços de monitorização de alarmes e vigilância electrónica; serviços de consultadoria em matéria de segurança; consultadoria técnica relacionada com a segurança de edifícios, empresas comerciais e espaços ao ar livre; serviços de guarda, incluindo vigilância, inspecção e busca de edifícios, espaços ao ar livre e empresas comerciais; serviços de segurança em e à volta de aeroportos e em aviões; serviços de segurança em e à volta de portos (marítimos) e em navios; serviços de recepção em empresas comerciais; serviços de segurança, nomeadamente inspecção e protecção de pessoas e incorpóreos; controlo do acesso em relação a pessoas e bens; controlo do acesso e da segurança em edifícios, embaixadas, aeroportos, estações de comboio e de autocarros, empresas comerciais, conferências, exposições e outros eventos; consultadoria técnica relacionada com a segurança de edifícios, empresas comerciais e espaços ao ar livre; controlo de lojas, incluindo a disponibilização de detectives de lojas; segurança de VIPs e funções de guarda-costas; prestações de serviços de guarda em eventos importantes, incluindo exposições, desporto, concertos, seminários e reuniões; serviços judiciais; serviços de apoio aos tribunais; serviços de apoio policial; supervisão de presos que prestam serviço comunitário; serviços prisionais, nomeadamente detenção e reabilitação de criminosos e serviços correcionais para criminosos, prestação de serviços de monitorização electrónica de criminosos, disponibilização de alojamento seguro para jovens e imigrantes ilegais, disponibilização de centros de prisão preventiva; prestação de serviços correcionais para presos; serviços de patrulhamento de segurança e guarda de segurança; serviços de monitorização de alarmes e vigilância electrónica; serviços de consultadoria em matéria de segurança e instalações correcionais; prestação de serviços de liberdade condicionada; disponibilização de agentes judiciais; execução de multas; serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços pré-citados.

商標構成：



優先權日期：2005/05/10；優先權國家/地區：比利時-盧森堡-荷蘭；優先權編號：0766790。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/05/10; País/Território de prioridade: BENELUX; n.º de prioridade: 0766790.

商標編號：N/17899

類別： 9

申請人：GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/19

產品：營救用器具及儀器；航海用器具及儀器；衡具及量度用的器具及儀器；保安系統；不屬別類的電動和電子器具及儀器，以及警報、信號、控制和監督用器具及儀器；觀察、監視、監督、控制和保安檢驗用器具及儀器，包括探測車輛和人的導航用器具及儀器；錄製、重放及傳送聲音或影像的器具；警報用器具及儀器，包括保安警報器，火災警報器、煙霧警報器、氣體和有毒物質警報器、水災警報器、偷竊和盜取警報器及闖入警報器；上述所提及的警報器具用之零件及配件（不屬別類的）；滅火系統；滅火用器具及儀器，包括以手操作的器具及儀器；消防車；滅火用水龍軟管；粉末或泡沫式滅火器；緊急情況用的錘子及防火繩，疏散及營救用的設備，包括營救用的梯子、纜索、繩、船和氣胎；救生背心及救生帶；緊急出口及防火簾；營救用的帆布；信號火箭；防火服裝；防火靴及防火頭盔；防護服裝，包括防護面罩、防護眼鏡及手套；防彈背心；用於防交通事故的反光帶及標誌；防事故、煙霧、有毒物質、火災和水災的保護人、動物、無形及有形財產用的保安設備；探測器，包括煙霧探測器；煙霧及氣體警報器；潛水及進入煙霧內用的設備，包括潛入服裝

Marca n.º N/17 899

Classe: 9.^a

Requerente: GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/19

Produtos: aparelhos e instrumentos de salvamento; aparelhos e instrumentos náuticos; aparelhos e instrumentos de pesagem e medida; sistemas de segurança; aparelhos e instrumentos eléctricos e electrónicos não incluídos noutras classes, e aparelhos e instrumentos de alarme, sinalização, controlo e inspecção; aparelhos e instrumentos para observação, vigilância, inspecção, controlo e verificação de segurança, incluindo aparelhos e instrumentos de navegação para a detecção de veículos e pessoas; aparelhos para gravação, reprodução e transmissão de som ou imagens; aparelhos e instrumentos de alarme, incluindo alarmes de segurança, alarmes de incêndio, alarmes de fumo, alarmes de gás e substâncias venenosas, alarmes de inundação, alarmes de furto e roubo e alarmes de intrusão; peças e acessórios (não incluídos noutras classes) para os aparelhos de alarme pré-citados; sistemas de extinção de incêndios; aparelhos e instrumentos para a extinção de incêndios, incluindo aparelhos e instrumentos operados manualmente; carros de bombeiros; mangueiras de incêndio; extintores de pó ou espuma; martelos de emergência e cordas à prova de fogo, equipamento de evacuação e salvamento, incluindo escadas, cabos, cordas, barcos e pneumáticos de salvamento; coletes de salvação e cintos de salvação; saídas de emergência e cortinas corta-fogo; lonas de salvamento; foguetes de sinalização; vestuário à prova de fogo; botas à prova de fogo e capacetes de incêndio; vestuário de protecção, incluindo máscaras de protecção, óculos de protecção e luvas; coletes à prova de bala; bandas e sinais reflectores para uso na prevenção de acidentes de tráfego; equipamento de segurança para proteger pessoas, animais, bens incorpóreos e corpóreos contra acidentes, fumo, substâncias venenosas, incêndios e inundações; detectores, incluindo detectores de fumo; alarmes de fumo e gás; equipamento de imersão e de imersão em fumo, incluindo fatos e máscaras de imersão; sensores, incluindo sensores para o registo de

及面具；感應器，包括記錄動作、聲音、煙霧、化學品及氣體用的感應器；信號板；教學器具及儀器；監視及監督用的電動和電子器具，包括監視及監督用的電視和視像器具、探測器、感應器、上述所有產品用的零件和配件（不屬別類的）；控制及保安用的電子器具和儀器，包括保安檢驗及進入控制用的電子器具和儀器，包括周邊保護系統、進入控制用的磁性卡及電子鑰匙卡；保安全管理及輔助守衛和接待用的保安軟件；巡邏隊的控制系統；保護金錢、證券、貴重物品及文件用的電子儲存和運輸箱。

商標構成：



優先權日期：2005/05/10；優先權國家/地區：比利時- 盧森堡- 荷蘭；優先權編號：0766791。

movimentos, som, fumo, químicos e gás; painéis de sinalização; aparelhos e instrumentos de ensino; aparelhos eléctricos e electrónicos de vigilância e inspeção, incluindo aparelhos de televisão e vídeo para vigilância e inspeção, detectores, sensores, peças e acessórios (não incluídos noutras classes) para todos os produtos pré-citados; aparelhos e instrumentos electrónicos de controlo e segurança, incluindo os para verificação de segurança e controlo de acesso, incluindo sistemas de protecção de perímetros, cartões magnéticos e cartões-chave electrónicos para o controlo de acesso; software de segurança para a gestão de segurança e como apoio a serviços de guarda e recepção; sistemas de controlo de patrulhas; armazenamento electrónico e caixas de transporte para a protecção de dinheiro, garantias, valores e documentos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/05/10; País/Território de prioridade: BENELUX; n.º de prioridade: 0766791.

商標編號：N/17900

類別： 35

申請人：GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/19

服務：私家偵探的招募（與商業輔助）；保安全管理服務；共同體判決的行政管理；與上述服務有關的資訊；諮詢及顧問服務；serviços de recepção relacionados com o controlo de acesso físico；與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：



優先權日期：2005/05/10；優先權國家/地區：比利時- 盧森堡- 荷蘭；優先權編號：766791。

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“金錢的分類及計算；支票及其他銀行文件的編碼”，因屬其他類別。

Marca n.º N/17 900

Classe: 35.ª

Requerente: GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/19

Serviços: (apoio comercial com) recrutamento de detectives privados; serviços de gestão da segurança; gestão administrativa de sentenças comunitárias; serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços pré-citados; serviços de recepção relacionados com o controlo de acesso físico; serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços pré-citados.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/05/10; País/Território de prioridade: BENELUX; n.º de prioridade: 766791.

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «contagem e classificação de dinheiro; codificação de cheques e outros documentos bancários», por pertencer a outra classe.

應具體說明“serviços de recepção relacionados com o controlo de acesso físico”該詞的意思。

Torna-se necessário esclarecer quanto ao significado da expressão «serviços de recepção relacionados com o controlo de acesso físico».

商標編號：N/17901 類別： 37
 申請人：GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/19
 服務：設置、修理及保養服務，包括警報設備、監察設備、保安檢驗、電視設備及監視用影視機、偵測器，包括進入控制、感應器，控制設備、保安及保護設備的設置、保養及修理；關於警報、監察、控制及保安設備的設置、修理及保養的資訊；通過動亂或水災出現的意外情況下的復原及修理服務；車輛修理，包括緊急修理服務；以支援形式於馬達的起動、門的打開及換胎時陸地車輛的輔助；自動提款機的設置、保養及修理服務；關於自動提款機的設置、運作、保養及修理服務的諮詢；與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：



優先權日期：2005/05/10；優先權國家/地區：比利時-盧森堡-荷蘭；優先權編號：0766791。

Marca n.º N/17 901 Classe: 37.^a
 Requerente: GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/19
 Serviços: serviços de instalação, reparação e manutenção, incluindo instalação, manutenção e reparação de aparelhos de alarme, aparelhos de inspeção, aparelhos de verificação de segurança, aparelhos de televisão e vídeo para vigilância, detectores, incluindo os para controlo de acesso, sensores, aparelhos de controlo, segurança e protecção; aparelhos de salvamento, extintores; informação sobre instalação, reparação e manutenção de aparelhos de alarme, inspeção, controlo e segurança; serviços de recuperação e reparação em caso de acidentes provocados por tempestades ou inundações; reparação de veículos, incluindo serviços de reparação de emergência; assistência a veículos terrestres na forma de apoio ao arranque do motor, abertura de portas e mudança de pneus; serviços de instalação, manutenção e reparação de caixas automáticas (ATMs); consultadoria em serviços de instalação, operação, manutenção e reparação de caixas automáticas (ATMs); serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços pré-citados.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/05/10; País/Território de prioridade: BENELUX; n.º de prioridade: 0766791.

商標編號：N/17902 類別： 38
 申請人：GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/19
 服務：警報中心及監督用電訊；警報及監督報告接收及傳送；影像接收及傳送；與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

Marca n.º N/17 902 Classe: 38.^a
 Requerente: GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/19
 Serviços: telecomunicações para centrais de alarme e inspeção; recepção e transmissão de relatórios de alarme e inspeção; recepção e transmissão de imagens; serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços pré-citados.

商標構成：



優先權日期：2005/05/10；優先權國家/地區：比利時- 盧森堡- 荷蘭；優先權編號：0766791。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/05/10; País/Território de prioridade: BENELUX; n.º de prioridade: 0766791.

商標編號：N/17903

類別： 39

申請人：GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/19

服務：運輸的技術稽查、管理及監督；急救站服務；急救及營救的操作（運輸）；救護車的人員及動物運輸；人員及動物運輸，包括病人及醫療病患的運輸；於危險或意外情況下的人員及動物的撤離；與船舶失事有關的急救服務（營救）；拖曳，包括起重機及車輛運輸；出租替代的車輛；人員及動物的運輸用車輛及設備的出租；透過警鐘的緊急運輸服務及透過警鐘的緊急介入服務，包括與偷竊、盜竊、火警、煙霧、煤氣、化學品洩漏，強佔及保安有關的警鐘（運輸）；活動的看守巡邏隊的服務；提供用於囚犯、精神病人、權利庇護申請者及移民的安全運輸之服務；運輸，包括有價物、金錢、銀行鈔票、錢幣、外幣、支票、擔保物及文件、包括信用卡、電話卡及於電腦儲存的數據及官方文件，包括護照及駕駛執照的保護運輸；有價物運輸的諮詢；為第三人儲存金錢、擔保物、文件及有價物；運輸工具的出租及轉讓；車輛及用於運輸有價物的保安設備的出租及轉讓；運輸，如金錢的收存，分配及送遞；自動提款機的金錢再供給；與上述服務有關的資訊，諮詢及顧問服務。

商標構成：



Marca n.º N/17 903

Classe: 39.^a

Requerente: GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/19

Serviços: inspeção técnica, gestão e supervisão de transportes; serviços de postos de socorro; operações de socorro e salvamento (transportes); transportes de pessoas e animais em ambulância; transportes de pessoas e animais, incluindo o transporte de pessoas doentes e pacientes médicos; evacuação de pessoas e animais em caso de perigo ou acidente; serviços de socorro relacionados com naufrágios (salvamento); reboque, incluindo gruas e transporte de veículos; aluguer de veículos de substituição; aluguer de veículos e equipamento para o transporte de pessoas e animais; serviços de transporte de emergência por alarme e serviços de intervenção de emergência por alarme, incluindo alarmes relacionados com furto, roubo, incêndio, fumo, gás, fugas químicas, intrusão e segurança (transportes); serviços de patrulha de vigilância móvel; prestação de serviços para o transporte seguro de presos, doentes mentais, requerentes de direito ao asilo e imigrantes; transporte, incluindo o transporte protegido de valores, dinheiro, notas de banco, moedas, moeda estrangeira, cheques, garantias e documentos, incluindo cartões de crédito, cartões telefónicos e dados armazenados em computador e documentos oficiais, incluindo passaportes e cartas de condução; consultadoria em transporte de valores; armazenamento de dinheiro, garantias, documentos e valores para terceiros; aluguer e cedência de meios de transporte; aluguer e cedência de veículos e equipamento de segurança para o transporte de valores; transporte, bem como recolha, distribuição e entrega de dinheiro; reabastecimento de caixas automáticas (ATMs); serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços pré-citados.

A marca consiste em:



優先權日期：2005/05/10；優先權國家/地區：比利時- 盧森堡- 荷蘭；優先權編號：0766791。

Data de prioridade: 2005/05/10; País/Território de prioridade: BENELUX; n.º de prioridade: 0766791.

商標編號：N/17904 類別： 42
申請人：GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.
國籍：英國
活動：商業及工業
申請日期：2005/07/19

服務：保安服務，包括滅火、撲滅火災及由具有防煙霧面罩裝備的消防隊員撲滅火災（稱為進入煙霧內）；使用具有水、泡沫及 / 或粉末的特別滅火車輛來撲滅石油產品；營救服務，使用升降台或滅火梯來拯救位於高處的人；與量度漏出的空氣及氣體濃度有關之保安服務；與控制再泵水及危險易燃物質有關的保安服務；與控制持久性滅火設備有關的保安服務；與保安及危險問題有關的諮詢和評估服務，包括人和貴重物品的保安、減低損失及遺失貴重物品；營救人、動物及無形財產用設備的出租；警報服務，包括與人的保安及不動產和無形財產有關的諮詢及資訊服務；與防事故、偷竊及盜取的商業企業保安有關的諮詢服務；與保安及進入控制有關的諮詢服務；警報和保護器具的轉讓及出租；巡邏隊的保安服務，包括設施及大廈內部和外圍之預防巡邏；警報監視及電子守衛的服務；關於保安的諮詢服務；與大廈、商業企業及室外空間有關的技術諮詢；守衛服務，包括大廈、室外空間及商業企業的看守、檢查和搜查；飛機場內部和外圍及飛機內部的保安服務；港口（海事的）內部和外圍及船的內部之保安服務；商業企業的接待服務；保安服務，如人及無形財產的監察和保護；關於人及財產的進入控制；於大廈、大使館、飛機場、火車站和公共汽車站、商業企業、研討會、展覽會及其

Marca n.º N/17 904 Classe: 42.^a
Requerente: GROUP 4 SECURICOR plc, The Manor, Manor Royal, Crawley RH10 9UN West Sussex, Reino Unido.
Nacionalidade: britânica
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/07/19

Serviços: serviço de segurança, incluindo extinção de incêndios, combate de incêndios e combate de incêndios por bombeiros equipados com máscaras antifumo (conhecido como imersão em fumo); extinção de produtos do petróleo com veículos especiais de combate aos incêndios utilizando água, espuma e/ou pó; serviços de salvamento, também de pessoas que se encontrem em pontos altos utilizando plataformas elevatórias ou escadas de incêndio; serviços de segurança relacionados com a medida de concentração do ar e do gás dos escapes; serviços de segurança relacionados com o controlo do rebombamento de águas e substâncias combustíveis perigosas; serviços de segurança relacionados com o controlo de equipamentos de extinção estável; consultoria e avaliação relacionada com questões de segurança e risco, incluindo a segurança de pessoas e valores, minimização de danos e valor perdido; aluguer de equipamento para salvar pessoas, animais e incorpóreos; serviços de alarme, incluindo consultoria e informação relacionadas com a segurança de pessoas e relacionadas com a segurança de imóveis e incorpóreos; consultoria relacionada com a segurança de empresas comerciais contra acidentes, furto e roubo; consultoria relacionada com a segurança e o controlo do acesso; cedência e aluguer de aparelhos de alarme e protecção; patrulhas de segurança móveis, incluindo rondas de prevenção no interior e à volta de instalações e edifícios; serviços de monitorização de alarmes e vigilância electrónica; serviços de consultoria em matéria de segurança; consultoria técnica relacionada com a segurança de edifícios, empresas comerciais e espaços ao ar livre; serviços de guarda, incluindo vigilância, inspecção e busca de edifícios, espaços ao ar livre e empresas comerciais; serviços de segurança em e à volta de aeroportos e em aviões; serviços de segurança em e à volta de portos (marítimos) e em navios; serviços de recepção em empresas comerciais; serviços de segurança, nomeadamente inspecção e protecção de pessoas e incorpóreos; controlo do acesso em relação a pessoas e bens; controlo do acesso e da segurança em edifícios, embaixadas, aeroportos, estações de comboio e de autocarros, empresas comerciais, conferências, exposições e outros eventos; consultoria técnica relacionada com a segurança de edifícios, empresas comerciais e espaços ao ar livre; controlo de lojas, incluindo a disponibilização de detec-

他事項的進入控制和保安服務；與大廈、商業企業及室外空間的保安有關之技術諮詢；商店的控制，包括商店探測的安排；重要人物（VIPs）的保安及保鏢的職務；於重要事項提供守衛的服務，包括展覽會、運動項目、音樂會、討論會及會議；法律服務；法院的輔助服務；警察的輔助服務；監督提供社會服務的犯人；監獄服務，如罪犯的拘捕和重投社會及罪犯的感化服務，提供罪犯的電子監視服務，安排青年人及非法移民的安全住宿，拘留中心的安排；為犯人提供感化服務；保安巡邏及保安守衛的服務；警報監視及電子守衛的服務；關於保安及感化院設施的諮詢服務；提供保釋服務；安排司法人員的服務；罰款的執行；與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：



優先權日期：2005/05/10；優先權國家/地區：比利時- 盧森堡- 荷蘭；優先權編號：0766791。

tives de lojas; segurança de VIPs e funções de guarda-costas; prestações de serviços de guarda em eventos importantes, incluindo exposições, desporto, concertos, seminários e reuniões; serviços judiciais; serviços de apoio aos tribunais; serviços de apoio policial; supervisão de presos que prestam serviço comunitário; serviços prisionais, nomeadamente detenção e reabilitação de criminosos e serviços correcionais para criminosos, prestação de serviços de monitorização electrónica de criminosos, disponibilização de alojamento seguro para jovens e imigrantes ilegais, disponibilização de centros de prisão preventiva; prestação de serviços correcionais para presos; serviços de patrulhamento de segurança e guarda de segurança; serviços de monitorização de alarmes e vigilância electrónica; serviços de consultadoria em matéria de segurança e instalações correcionais; prestação de serviços de liberdade condicionada; disponibilização de agentes judiciais; execução de multas; serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços pré-citados.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/05/10; País/Território de prioridade: BENELUX; n.º de prioridade: 0766791.

商標編號：N/17905

類別： 9

Marca n.º N/17 905

Classe: 9.^a

申請人：WORLD DESIGN & TRADE CO. LIMITED, 1 Western Avenue Business Park, Mansfield Road, London W3 0BZ, Reino Unido.

Requerente: WORLD DESIGN & TRADE CO. LIMITED, 1 Western Avenue Business Park, Mansfield Road, London W3 0BZ, Reino Unido.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/19

Data do pedido: 2005/07/19

產品：光學設備；眼鏡，太陽眼鏡；盒；眼鏡鏈；框；鏡片；防眼花光學產品；安全眼鏡；上述提及所有產品的部件及配件。

Produtos: dispositivos ópticos; óculos, óculos de sol; estojos; correntes para óculos; armações; lentes; artigos de óptica antiencandeantes; óculos de segurança; peças e acessórios para todos os produtos supramencionados.

商標構成：

A marca consiste em:

FULL CIRCLE

FULL CIRCLE

商標編號：N/17906

類別： 18

Marca n.º N/17 906

Classe: 18.^a

申請人：WORLD DESIGN & TRADE CO. LIMITED, 1 Western Avenue Business Park, Mansfield Road, London W3 0BZ, Reino Unido.

Requerente: WORLD DESIGN & TRADE CO. LIMITED, 1 Western Avenue Business Park, Mansfield Road, London W3 0BZ, Reino Unido.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/19

產品：皮革或人造皮革製品；袋，女士箱子，多功能袋，衣箱及旅行袋；行李用品；鎖匙包，錢包，零錢包，文件夾；腰帶，西服袋及連衣裙袋（行李用品）；行政文件夾；雨傘。

商標構成：

FULL CIRCLE

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/19

Produtos: artigos em couro ou imitação de couro; sacos, malas de senhora, sacos multiusos, baús e sacos de viagem; artigos de bagagem; estojos para chaves, carteiras, porta-moedas, pastas; cintos, porta-fatos e porta-vestidos (artigos de bagagem); pastas de executivo; chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:

FULL CIRCLE

商標編號：N/17907

類別： 25

申請人：WORLD DESIGN & TRADE CO. LIMITED, 1 Western Avenue Business Park, Mansfield Road, London W3 0BZ, Reino Unido.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/19

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

FULL CIRCLE

Marca n.º N/17 907

Classe: 25.^a

Requerente: WORLD DESIGN & TRADE CO. LIMITED, 1 Western Avenue Business Park, Mansfield Road, London W3 0BZ, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/19

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

FULL CIRCLE

商標編號：N/17958

類別： 3

申請人：Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622 Egerkingen, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/22

產品：化妝製劑。

商標構成：

DAYLONG

Marca n.º N/17 958

Classe: 3.^a

Requerente: Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622 Egerkingen, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/22

Produtos: preparados cosméticos.

A marca consiste em:

DAYLONG

商標編號：N/17959

類別： 3

申請人：Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622 Egerkingen, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

Marca n.º N/17 959

Classe: 3.^a

Requerente: Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622 Egerkingen, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/22

產品：化妝製劑。

商標構成：

Data do pedido: 2005/07/22

Produtos: preparados cosméticos.

A marca consiste em:

EXCIPIAL

EXCIPIAL

商標編號：N/17960

類別： 5

Marca n.º N/17 960

Classe: 5.ª

申請人：Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622

Requerente: Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622

Egerkingen, Switzerland.

Egerkingen, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/22

Data do pedido: 2005/07/22

產品：藥劑。

Produtos: preparados farmacêuticos.

商標構成：

A marca consiste em:

EXCIPIAL

EXCIPIAL

商標編號：N/17961

類別： 3

Marca n.º N/17 961

Classe: 3.ª

申請人：Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622

Requerente: Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622

Egerkingen, Switzerland.

Egerkingen, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/22

Data do pedido: 2005/07/22

產品：香皂；香水，精油，化妝品，髮水，牙膏；化妝產品，這些均屬此類。

Produtos: sabonetes; perfumes, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo, dentífricos; produtos cosméticos, desde que incluídos nesta classe.

商標構成：

A marca consiste em:

SPIRIG

SPIRIG

優先權日期：2005/06/08；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：54743/2005。

Data de prioridade: 2005/06/08; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 54743/2005.

商標編號：N/17962

類別： 5

Marca n.º N/17 962

Classe: 5.ª

申請人：Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622

Requerente: Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622

Egerkingen, Switzerland.

Egerkingen, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/22

Data do pedido: 2005/07/22

產品：藥品及獸藥；醫用衛生產品；醫用營養品；嬰兒食品，

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos higiénicos para uso médico; substâncias dietéticas para uso médico;

黏合繃帶，繃敷材料；填塞牙孔及牙科用壓印材料；消毒劑；殺蟲劑，殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

SPIRIG

優先權日期：2005/06/08；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：54743/2005。

alimentos para bebés, pensos adesivos, materiais para ligaduras; chumbo para dentes e materiais de impressão para uso dentário; desinfetantes; pesticidas; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

SPIRIG

Data de prioridade: 2005/06/08; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 54743/2005.

商標編號：N/17963

類別： 42

申請人：Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622 Egerkingen, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/22

服務：科學和技術服務及與其有關的研究與發展服務；工業分析及研究；醫用科學研究；醫療服務；獸醫服務；人類及動物用的衛生及美容護理。

商標構成：

SPIRIG

優先權日期：2005/06/08；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：54743/2005。

Marca n.º N/17 963

Classe: 42.^a

Requerente: Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622 Egerkingen, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/22

Serviços: serviços científicos e tecnológicos, assim como serviços de pesquisa e desenvolvimento relacionados com os mesmos; análise e pesquisa industrial; pesquisa científica para fins médicos; serviços médicos; serviços veterinários; cuidados de saúde e de beleza para seres humanos e animais.

A marca consiste em:

SPIRIG

Data de prioridade: 2005/06/08; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 54743/2005.

商標編號：N/17964

類別： 3

申請人：Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622 Egerkingen, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/22

產品：香皂；香水，精油，化妝品，髮水，牙膏；化妝產品，這些均屬此類。

商標構成：



顏色之要求：深藍色，淺藍色，白色。

優先權日期：2005/06/08；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：54744/2005。

Marca n.º N/17 964

Classe: 3.^a

Requerente: Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622 Egerkingen, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/22

Produtos: sabonetes; perfumes, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo, dentífricos; produtos cosméticos, desde que incluídos nesta classe.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul escuro, azul claro, branco.

Data de prioridade: 2005/06/08; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 54744/2005.

商標編號：N/17965 類別： 5
 申請人：Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622 Egerkingen, Switzerland.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/22
 產品：藥品及獸藥；醫用衛生產品；醫用營養品；嬰兒食品，黏合繃帶，繃敷材料；填塞牙孔及牙科用壓印材料；消毒劑；殺蟲劑，殺真菌劑，除草劑。

商標構成：



顏色之要求：深藍色，淺藍色，白色。

優先權日期：2005/06/08；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：54744/2005。

Marca n.º N/17 965 Classe: 5.^a
 Requerente: Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622 Egerkingen, Switzerland.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/22
 Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos higiénicos para uso médico; substâncias dietéticas para uso médico; alimentos para bebés, pensos adesivos, materiais para ligaduras; chumbo para dentes e materiais de impressão para uso dentário; desinfectantes; pesticidas; fungicidas, herbicidas.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul escuro, azul claro, branco.

Data de prioridade: 2005/06/08; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 54744/2005.

商標編號：N/17966 類別： 42
 申請人：Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622 Egerkingen, Switzerland.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/22
 服務：科學和技術服務及與其有關的研究與發展服務；工業分析及研究；醫用科學研究；醫療服務；獸醫服務；人類及動物用的衛生及美容護理。

商標構成：



顏色之要求：深藍色，淺藍色，白色。

優先權日期：2005/06/08；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：54744/2005。

Marca n.º N/17 966 Classe: 42.^a
 Requerente: Spirig Pharma AG, Froschackerstrasse 6, 4622 Egerkingen, Switzerland.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/22
 Serviços: serviços científicos e tecnológicos, assim como serviços de pesquisa e desenvolvimento relacionados com os mesmos; análise e pesquisa industrial; pesquisa científica para fins médicos; serviços médicos; serviços veterinários; cuidados de saúde e de beleza para seres humanos e animais.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul escuro, azul claro, branco.

Data de prioridade: 2005/06/08; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 54744/2005.

商標編號：N/17970 類別： 3
 申請人：KENZO, sociedade anónima francesa, 1, rue du Pont Neuf, 75001 Paris, França.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/07/25

Marca n.º N/17 970 Classe: 3.^a
 Requerente: KENZO, sociedade anónima francesa, 1, rue du Pont Neuf, 75001 Paris, França.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/07/25

產品：香皂；香水；古龍水及薰衣草香水；化粧品；化粧品用品；個人用精油；清潔奶；乳液，乳霜；乳劑；面部及身體用啫喱；個人用除臭劑。

商標構成：

KENZOAMOUR

優先權日期：2005/01/26；優先權國家/地區：法國；優先權編號：053339482。

Produtos: sabonetes; perfumes; água-de-colónia e água-de-lavanda; cosméticos; maquilhagem; óleos essenciais para uso pessoal; leites de limpeza; loções; cremes; emulsões; gels de cara e de corpo; desodorizantes para uso pessoal.

A marca consiste em:

KENZOAMOUR

Data de prioridade: 2005/01/26; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 053339482.

商標編號：N/17971

類別： 32

申請人：福建閩江源綠田實業投資發展有限公司，場所：中國福建省建寧縣黃舟坊中路1號354500。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/07/25

產品：果汁；水（飲料）；蔬菜汁（飲料）；無酒精飲料；可樂；啤酒；蓮子汁（飲料）；飲料製劑；植物飲料；等滲飲料；礦泉水。

商標構成：

蓮 芯 雪

Marca n.º N/17 971

Classe: 32.^a

Requerente: 福建閩江源綠田實業投資發展有限公司，Sede: 中國福建省建寧縣黃舟坊中路1號354500。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/07/25

Produtos: sumos de frutas; águas (bebidas); sumos de vegetais (bebidas); bebidas não alcoólicas; cola; cervejas; sumos de semente de lótus (bebidas); preparados para fazer bebidas; bebidas de plantas; bebidas isotónicas; águas minerais.

A marca consiste em:

蓮 芯 雪

商標編號：N/17985

類別： 9

申請人：GIKEN TRASTEM KABUSHIKI KAISHA (GIKEN TRASTEM CO., LTD.), 4-1, Takeda Dankawara-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8414, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/25

產品：行人的自動計算設備，測量或測試的機器及工具，電訊機器及設備，電子機器、設備及其部件，屬第9類的電磁測量器及測試器。

商標構成：

PALOS

Marca n.º N/17 985

Classe: 9.^a

Requerente: GIKEN TRASTEM KABUSHIKI KAISHA (GIKEN TRASTEM CO., LTD.), 4-1, Takeda Dankawara-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8414, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/25

Produtos: aparelhos de contagem automática de transeuntes, máquinas e instrumentos de medida ou teste, máquinas e aparelhos de telecomunicações, máquinas electrónicas, aparelhos e peças para os mesmos, medidores e testadores electromagnéticos na classe 9.^a

A marca consiste em:

PALOS

商標編號：N/17986 類別： 9
 申請人：GIKEN TRASTEM KABUSHIKI KAISHA
 (GIKEN TRASTEM CO., LTD.), 4-1, Takeda Dankawara-cho,
 Fushimi-ku, Kyoto 612-8414, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/25

產品：行人的自動計算設備，測量或測試的機器及工具，電訊
 機器及設備，電子機器、設備及其部件，屬第9類的電磁測量器
 及測試器。

商標構成：

TRAFIX

Marca n.º N/17 986 Classe: 9.ª
 Requerente: GIKEN TRASTEM KABUSHIKI KAISHA
 (GIKEN TRASTEM CO., LTD.), 4-1, Takeda Dankawara-cho,
 Fushimi-ku, Kyoto 612-8414, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/25

Produtos: aparelhos de contagem automática de transeuntes,
 máquinas e instrumentos de medida ou teste, máquinas e
 aparelhos de telecomunicações, máquinas electrónicas, aparelhos
 e peças para os mesmos, medidores e testadores electromagnéticos
 na classe 9.ª

A marca consiste em:

TRAFIX

商標編號：N/17987 類別： 9
 申請人：GIKEN TRASTEM KABUSHIKI KAISHA
 (GIKEN TRASTEM CO., LTD.), 4-1, Takeda Dankawara-cho,
 Fushimi-ku, Kyoto 612-8414, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/25

產品：行人的自動計算設備，測量或測試的機器及工具，電訊
 機器及設備，電子機器、設備及其部件，屬第9類的電磁測量器
 及測試器。

商標構成：

PALOSSIE

Marca n.º N/17 987 Classe: 9.ª
 Requerente: GIKEN TRASTEM KABUSHIKI KAISHA
 (GIKEN TRASTEM CO., LTD.), 4-1, Takeda Dankawara-cho,
 Fushimi-ku, Kyoto 612-8414, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/25

Produtos: aparelhos de contagem automática de transeuntes,
 máquinas e instrumentos de medida ou teste, máquinas e
 aparelhos de telecomunicações, máquinas electrónicas, aparelhos
 e peças para os mesmos, medidores e testadores electromagnéticos
 na classe 9.ª

A marca consiste em:

PALOSSIE

商標編號：N/17988 類別： 9
 申請人：GIKEN TRASTEM KABUSHIKI KAISHA
 (GIKEN TRASTEM CO., LTD.), 4-1, Takeda Dankawara-cho,
 Fushimi-ku, Kyoto 612-8414, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/07/25

產品：行人的自動計算設備，測量或測試的機器及工具，電訊
 機器及設備，電子機器、設備及其部件，屬第9類的電磁測量器
 及測試器。

Marca n.º N/17 988 Classe: 9.ª
 Requerente: GIKEN TRASTEM KABUSHIKI KAISHA
 (GIKEN TRASTEM CO., LTD.), 4-1, Takeda Dankawara-cho,
 Fushimi-ku, Kyoto 612-8414, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/07/25

Produtos: aparelhos de contagem automática de transeuntes,
 máquinas e instrumentos de medida ou teste, máquinas e
 aparelhos de telecomunicações, máquinas electrónicas, aparelhos
 e peças para os mesmos, medidores e testadores electromagnéticos
 na classe 9.ª

商標構成：

GIKEN

A marca consiste em:

GIKEN

商標編號：N/17989

類別： 9

Marca n.º N/17 989

Classe: 9.^a

申請人：GIKEN TRASTEM KABUSHIKI KAISHA
(GIKEN TRASTEM CO., LTD.), 4-1, Takeda Dankawara-cho,
Fushimi-ku, Kyoto 612-8414, Japan.

Requerente: GIKEN TRASTEM KABUSHIKI KAISHA
(GIKEN TRASTEM CO., LTD.), 4-1, Takeda Dankawara-cho,
Fushimi-ku, Kyoto 612-8414, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/25

Data do pedido: 2005/07/25

產品：行人的自動計算設備，測量或測試的機器及工具，電訊
機器及設備，電子機器、設備及其部件，屬第9類的電磁測量器
及測試器。

Produtos: aparelhos de contagem automática de transeuntes,
máquinas e instrumentos de medida ou teste, máquinas e
aparelhos de telecomunicações, máquinas electrónicas, aparelhos
e peças para os mesmos, medidores e testadores electromagnéticos
na classe 9.^a

商標構成：

A marca consiste em:

TRASTEM**TRASTEM**

商標編號：N/18011

類別： 34

Marca n.º N/18 011

Classe: 34.^a

申請人：KONCI Marketing GmbH, Baerler Strasse 100, 47441,
Moers, Germany.

Requerente: KONCI Marketing GmbH, Baerler Strasse 100,
47441, Moers, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/07/26

Data do pedido: 2005/07/26

產品：煙草產品，尤其是香煙及濾咀香煙；煙具；火柴。

Produtos: artigos de tabaco, em especial cigarros e cigarros com
filtro; artigos para fumadores; fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

ORIS**ORIS**

優先權日期：2005/01/28；優先權國家/地區：德國；優先權編
號：305 04 632。

Data de prioridade: 2005/01/28; País/Território de prioridade:
ALEMANHA; n.º de prioridade: 305 04 632.

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必
須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo
como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar
da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/18047

類別： 12

Marca n.º N/18 047

Classe: 12.^a

申請人：CONTINENTAL AKTIENGESELLSCHAFT,
Vahrenwalder Str. 9, 30165 Hannover, Germany.

Requerente: CONTINENTAL AKTIENGESELLSCHAFT,
Vahrenwalder Str. 9, 30165 Hannover, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/01

產品：陸、空、水用交通運輸工具及其於12類內的有關零件和附件，包括交通工具及其組件；陸用交通工具發動機；輪胎，輪胎內胎，輪子，輪緣，修補輪胎用胎面，車輛殼罩，輪緣箍，所有包括在12類內用於修理輪胎及內胎的材料和用具，汽車底盤及其所有包括在12類內的部件，交通運輸工具制動器，包括停放制動器，活動停放制動器及操縱鎖，制動器壓力分配器，輪胎制動器，制動缸，盤式制動片，液壓裝置，氣動裝置，機械調節器，放大器，調節元件及傳感器如制動器壓力傳感器，制動器測徑器，制動鼓，輪胎制動器，制動器閘瓦，剎車碟，剎車襯墊，剎車用軟管，制動器壓力放大器，制動器壓力調節器，可調節剎車踏板，上述商品作為制動器系統部件；所有包括在12類內的機械及液壓控制器及調節器和斷流器轉接器；制動器測徑器固定器和 / 或轉向關節及其部件，控制及不控制電機和電動液壓轉向裝置及其部件，控制及不控制底盤與懸掛裝置，所有包括在12類內的交通工具用安全裝置，包括安全氣袋，安全帶拉緊器及其所有包括在12類內的部件和零件；機械接合和傳動元件包括陸用交通工具換檔離合器，主動及被動，控制及不控制減震器和交通工具用彈簧，輪子及其部件，尤其是液壓彈簧和氣壓彈簧，液壓彈簧氣體供給部件，交通工具用減震器和支架，交通工具用減震彈簧，交通工具用支撐彈簧，交通工具用發震動調節器和扭力震動減震器（陸用交通工具發動機部件除外），交通工具用引擎，轉向系統，交通工具艙及司機座位；所有包括在12類內作為交通工具一部份的水壓裝配；所有包括在12類內的軸及軸及軸組件，軸囊，動力傳送帶用薄膜，驅動帶；所有包括在12類內，作為交通工具零件的冷卻、加熱、制動、燃料、散熱、油壓和液壓軟管；交通工具輪胎閥；交通工具內部襯墊；安全氣袋套；儀表板襯墊；交通工具內裝飾品；交通工具座位；電車和分節公共汽車用塑膠或橡膠通道囊。

Data do pedido: 2005/08/01

Produtos: veículos para transporte terrestre, aéreo e marítimo, bem como as suas partes e acessórios incluídos na classe 12.^a, incluindo veículos e seus componentes; motores para veículos terrestres; pneus, câmaras de ar, rodas, aros da roda, borracha para reparação de pneus, capas para veículos, bandas do aro da roda, todos os materiais e ferramentas usadas na reparação de pneus e câmaras de ar incluídas na classe 12.^a; chassis de veículo e seus componentes incluídos na classe 12.^a; freios para veículos, incluindo freios de estacionamento, freios de estacionamento activos e travões de direcção, distribuidores da pressão do freio, freios da roda, cilindros do freio, almofadas do freio, dispositivos hidráulicos, dispositivos pneumáticos, reguladores mecânicos, amplificadores, componentes de ajustamento e sensores como sensores da pressão do freio, calibres do freio, tambores do freio, freios de roda, blocos de freio, discos de freio, forros de freio, mangueiras de freio, amplificadores da pressão do freio, reguladores da pressão do freio, pedal de freio ajustável, sendo as mercadorias acima mencionadas como componentes do sistema de freios; comandos e reguladores mecânicos e hidráulicos e relés de corte, todos incluídos na classe 12.^a; suportes de calibre de freio e/ou articulações de direcção e seus componentes, mecanismos de direcção electromecânicos e electro-hidráulicos controlados e não controlados e seus componentes, chassis e suspensões controladas e não controladas e seus componentes, todos os dispositivos de segurança para veículos incluídos na classe 12.^a, incluindo sacos infláveis, dispositivos para apertar o cinto de segurança e todos os seus componentes e acessórios incluídos na classe 12.^a; acoplamentos da máquina e componentes de transmissão, incluindo embreagens para trocas de marcha para veículos terrestres, absorventes de choque, activos e passivos, controlados e não controlados e molas para veículos, rodas e seus componentes, especialmente molas pneumáticas e molas a gás, unidades fornecedoras de gás para sistemas de molas pneumáticas, absorventes de choque e suportes para veículos, molas para absorventes de choque para veículos, molas de suporte para veículos, amortecedores da vibração e absorventes da vibração de torção para veículos (excepto componentes dos motores de veículos terrestres), motores de veículos, sistemas de direcção, cabinas de veículos e assentos do motorista; dispositivos hidráulicos como parte de veículos incluídos na classe 12.^a; eixos e módulos de eixo, foles de eixo, membranas para correias de transmissão de potência, correias da movimentação, todos incluídos na classe 12.^a; mangueiras de refrigeração, aquecimento, freio, combustível, refrigeração interna, óleo e hidráulicas, todas incluídas na classe 12.^a e como acessórios de veículos; válvulas para pneus de veículos; forros interiores de veículos; tampas de sacos infláveis; forros de quadro de instrumentos; estofos para interior de veículos; assentos de veículos; foles de passagem de plástico ou borracha para uso de eléctricos e autocarros articulados.

商標構成：



優先權日期：2005/01/31；優先權國家/地區：德國；優先權編號：305 05 112.1/12。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/01/31; País/Território de prioridade: Alemanha; n.º de prioridade: 305 05 112.1/12.

商標編號：N/18063

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales, 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/01

產品：遊戲機，包括提供博彩遊戲或博彩及技巧或類似技巧的混合遊戲之撲克牌機；遊戲機，包括帶有載於可刪掉和可編程唯讀存儲卡或其他媒體內包含遊戲符號、數學、聲音效果及其他項目的軟件單元及組件之撲克牌機，並作整套出售；用於上述所有物品屬此類的零件及配件。

商標構成：

50 DRAGONS

商標編號：N/18070

類別： 36

申請人：Billerica Limited, International Trust Building, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/02

服務：不動產代理服務；不動產管理服務；不動產顧問服務；不動產評估服務，不動產投資服務；資本投資服務；財務顧問服務；管理及評估服務；基金管理及投資服務；保險經紀及顧問服務；投資基金的銀行服務；股票存放；財務貿易，不動產貿易；全屬第 36 類。

商標構成：

SHUN TAK

Marca n.º N/18 063

Classe: 28.^a

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales, 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/01

Produtos: máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer oferecendo jogos de azar ou jogos mistos de azar e perícia ou pseudo perícia; máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer com módulos e componentes de software incluindo símbolos de jogo, matemática, efeitos sonoros e outros itens configurados implantados em fichas de memória apenas de leitura (EPROM) deléveis e programáveis ou outros meios, vendidas como um conjunto; peças e acessórios nesta classe para todos os artigos acima referidos.

A marca consiste em:

50 DRAGONS

Marca n.º N/18 070

Classe: 36.^a

Requerente: Billerica Limited, International Trust Building, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/02

Serviços: serviços de agência imobiliária; serviços de gestão imobiliária; serviços de consultadoria imobiliária; serviços de avaliação de imóveis, serviços de investimentos imobiliários; serviços de investimento em capital; serviços de consultadoria financeira; serviços de gestão e avaliação; serviços de gestão e investimento de fundos; serviços de corretagem e consultadoria de seguros; serviços bancários de fundos de investimento; depósitos de valores; negócios financeiros, negócios imobiliários; tudo incluído na classe 36.^a

A marca consiste em:

SHUN TAK

商標編號：N/18071

類別： 37

Marca n.º N/18 071

Classe: 37.^a

申請人：Billerica Limited, International Trust Building,
Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Billerica Limited, International Trust Building,
Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/02

Data do pedido: 2005/08/02

服務：船隻建造，船隻的保養及修理服務，直升飛機的保養及修理服務；樓宇的建築、保養、修理、重新建造及翻新；不動產發展；衣服的乾洗，清洗及燙平；全屬第37類。

Serviços: construção de navios, serviços de manutenção e reparação de navios, serviços de manutenção e reparação de helicópteros; construção, manutenção, reparação, remodelação e renovação de edifícios; desenvolvimento imobiliário; limpeza a seco, lavagem e passagem de roupa; tudo incluído na classe 37.^a

商標構成：

A marca consiste em:

SHUN TAK**SHUN TAK**

商標編號：N/18072

類別： 39

Marca n.º N/18 072

Classe: 39.^a

申請人：Billerica Limited, International Trust Building,
Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Billerica Limited, International Trust Building,
Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/02

Data do pedido: 2005/08/02

服務：透過航空、海上、公路、噴射船及直升飛機的貨物及旅客運輸；組織旅行團、海上旅遊及觀光旅遊；透過航空、海上及公路的旅客陪同；航空貨物的處理服務；海上貿易服務；船隻的出租服務；車輛出租；直升飛機及飛機的租賃和出租；旅行及運輸票據的簽發代理服務；旅行及運輸的預留服務；行李處理；海上交通控制及航運路線及時間表的協調及與運輸有關的資訊服務；貨物卸載，於大駁船的運輸，貨物裝圍柵，貨物送遞，裝載服務，貨物之裝船，冷凍食品用集裝箱的出租，貨物儲存，港口入口領航員，裝船工人，擱淺船隻的使浮起，倉庫出租，停泊地方的出租；船隻營救，船隻經紀，船隻拖曳，倉存，燃料的供給服務；航空交通控制，帶民事航空權威的航班協調，航空時間表的資訊服務；貨物的運輸，包裝及儲存；組織旅行；旅遊資訊室；全屬第39類。

Serviços: transporte de mercadorias e passageiros por ar, mar, estrada, jetfoil e helicóptero; organização de excursões, cruzeiros e visitas guiadas; acompanhamento de viajantes por ar, mar e estrada; serviços de manuseamento de carga aérea; serviços de navegação; serviços de aluguer de barcos; aluguer de viaturas; fretamento e aluguer de helicópteros e aviões; serviços de agência de emissão de bilhetes de viagem e transporte; serviços de reserva de viagens e transportes; manuseamento de bagagem; serviços de controlo de tráfego marítimo e coordenação de rotas e horários de navegação e informação sobre transportes; descarga de carga, transporte em batelões, grades para mercadorias, entrega de mercadorias, serviços de carga, embarque de mercadorias, aluguer de contentores para alimentos congelados, armazenamento de mercadorias, pilotos de barra, estivadores, desenganhamento de navios, aluguer de armazéns, aluguer de locais de estacionamento; salvamento de navios, corretagem de navios, reboque de navios, armazenagem, serviços de abastecimento de combustível; controlo de tráfego aéreo, coordenação de voos com autoridades da aviação civil, serviços de informações de horários de aviões; transporte, embalagem e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; gabinete de informações turísticas; tudo incluído na classe 39.^a

商標構成：

A marca consiste em:

SHUN TAK**SHUN TAK**

商標編號：N/18073

類別： 42

Marca n.º N/18 073

Classe: 42.^a

申請人：Billerica Limited, International Trust Building,
Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Billerica Limited, International Trust Building,
Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/02

Data do pedido: 2005/08/02

服務：氣象觀測；技術研究，工程；工業設計；建築項目；工程設計；機械研究；材料測試；專業顧問服務；上述提及的報告書及調查項目之預備；提供食品和飲料；餐廳，酒吧，咖啡店及自助餐廳服務；提供餐食的服務；酒店服務；臨時住宿服務，旅客住宿的預留服務；會議室出租；提供保安護衛的服務；全屬第42類。

Serviços: observação meteorológica; pesquisa técnica; engenharia; desenho industrial; projectos de construção; desenhos de engenharia; pesquisa mecânica; teste de materiais; serviços de consultadoria profissional; preparação de relatórios e projectos de estudo para o acima mencionado; fornecimento de comida e bebida; serviços de restaurantes, bares, cafés e restaurantes de sirva-se a si próprio; serviços de fornecimento de refeições; serviços de hotelaria; serviços de acomodação temporária, serviços de reservas para alojamento de viajantes; aluguer de salas de reuniões; prestação de serviços de guardas de segurança; tudo incluído na classe 42.^a

商標構成：

A marca consiste em:

SHUN TAK**SHUN TAK**

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“特別於售賣刀叉餐具，地址標籤，紙或紙板製宣傳告示用板，建築模型，包裝用紙或塑料袋（信封及袋），小冊子，書籤，書籍，紙杯墊，信封，紙面巾，印刷品，問候卡，非布料製標籤，印刷信紙，啤酒杯用紙墊，單張，紙張，照片，照片裝配用設備，圖板，明信片，海報，印刷材料，印刷刊物，自動黏貼紙，氣球，紙牌，石印章，紙扇，非貴重金屬製或非鍍有貴重金屬的家居或廚房用工具及容器，筷子，衣服，鞋，帽，煙具，火柴的零售店舖服務；酒店管理服務”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «Serviços de lojas de venda a retalho especializadas na venda de cutelaria, etiquetas com moradas, quadros para anúncios publicitários em papel ou cartão, maquetas de arquitectos, sacos (envelopes e bolsas) de papel ou plástico para embalagens, folhetos, marcadores para livros, livros, bases para copos de papel, envelopes para cartas, toalhas de rosto de papel, impressos, cartões de saudações, etiquetas sem ser de tecido, papel de carta impresso, bases de papel para canecas de cerveja, panfletos, folhas de papel, fotografias, aparelhos para montagem de fotografias, quadros, postais ilustrados, cartazes, material impresso, publicações impressas, autocolantes, balões, cartas de jogar, selos em pedra, ventoinhas de papel, utensílios e contentores para o lar ou cozinha, sem ser de metais preciosos ou chapeados com os mesmos, pauzinhos, roupa, calçado, chapelaria, artigos para fumadores, fósforos; serviços de gestão de hotéis», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/18074

類別： 36

Marca n.º N/18 074

Classe: 36.^a

申請人：Billerica Limited, International Trust Building,
Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Billerica Limited, International Trust Building,
Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/02

Data do pedido: 2005/08/02

服務：不動產代理服務；不動產管理服務；不動產顧問服務；不動產評估服務，不動產投資服務；資本投資服務；財務顧問服

Serviços: serviços de agência imobiliária; serviços de gestão imobiliária; serviços de consultadoria imobiliária; serviços de

務；管理及評估服務；基金管理及投資服務；保險經紀及顧問服務；投資基金的銀行服務；股票存放；財務貿易，不動產貿易；全屬第36類。

商標構成：

信德

avaliação de imóveis, serviços de investimentos imobiliários; serviços de investimento em capital; serviços de consultadoria financeira; serviços de gestão e avaliação; serviços de gestão e investimento de fundos; serviços de corretagem e consultadoria de seguros; serviços bancários de fundos de investimento; depósitos de valores; negócios financeiros, negócios imobiliários; tudo incluído na classe 36.^a

A marca consiste em:

信德

商標編號：N/18075

類別： 37

申請人：Billerica Limited, International Trust Building, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/02

服務：船隻建造，船隻的保養及修理服務，直升飛機的保養及修理服務；樓宇的建築、保養、修理、重新建造及翻新；不動產發展；衣服的乾洗，清洗及燙平；全屬第37類。

商標構成：

信德

Marca n.º N/18 075

Classe: 37.^a

Requerente: Billerica Limited, International Trust Building, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/02

Serviços: construção de navios, serviços de manutenção e reparação de navios, serviços de manutenção e reparação de helicópteros; construção, manutenção, reparação, remodelação e renovação de edifícios; desenvolvimento imobiliário; limpeza a seco, lavagem e passagem de roupa; tudo incluído na classe 37.^a

A marca consiste em:

信德

商標編號：N/18076

類別： 39

申請人：Billerica Limited, International Trust Building, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/02

服務：透過航空、海上、公路、噴射船及直升飛機的貨物及旅客運輸；組織旅行團、海上旅遊及觀光旅遊；透過航空、海上及公路的旅客陪同；航空貨物的處理服務；海上貿易服務；船隻的出租服務；車輛出租；直升飛機及飛機的租賃和出租；旅行及運輸票據的簽發代理服務；旅行及運輸的預留服務；行李處理；海上交通控制及航運路線及時間表的協調及與運輸有關的資訊服務；貨物卸載，於大駁船的運輸，貨物裝圍柵，貨物送遞，裝載

Marca n.º N/18 076

Classe: 39.^a

Requerente: Billerica Limited, International Trust Building, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/02

Serviços: transporte de mercadorias e passageiros por ar, mar; estrada, jetfoil e helicóptero; organização de excursões, cruzeiros e visitas guiadas; acompanhamento de viajantes por ar, mar e estrada; serviços de manuseamento de carga aérea; serviços de navegação; serviços de aluguer de barcos; aluguer de viaturas; fretamento e aluguer de helicópteros e aviões; serviços de agência de emissão de bilhetes de viagem e transporte; serviços de reserva de viagens e transportes; manuseamento de bagagem; serviços de controlo de tráfego marítimo e coordenação de rotas e horários de navegação e informação sobre transportes; descarga de carga,

服務，貨物之裝船，冷凍食品用集裝箱的出租，貨物儲存，港口入口領航員，裝船工人，擱淺船隻的使浮起，倉庫出租，停泊地方的出租；船隻營救，船隻經紀，船隻拖曳，倉存，燃料的供給服務；航空交通控制，帶民事航空權威的航班協調，航空時間表的資訊服務；貨物的運輸，包裝及儲存；組織旅行；旅遊資訊室；全屬第 39 類。

商標構成：

信德

transporte em batelões, grades para mercadorias, entrega de mercadorias, serviços de carga, embarque de mercadorias, aluguer de contentores para alimentos congelados, armazenamento de mercadorias, pilotos de barra, estivadores, desenchalhamento de navios, aluguer de armazéns, aluguer de locais de estacionamento; salvamento de navios, corretagem de navios, reboque de navios, armazenagem, serviços de abastecimento de combustível; controlo de tráfego aéreo, coordenação de voos com autoridades da aviação civil, serviços de informações de horários de aviões; transporte, embalagem e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; gabinete de informações turísticas; tudo incluído na classe 39.^a

A marca consiste em:

信德

商標編號：N/18077

類別： 42

申請人：Billerica Limited, International Trust Building, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/02

服務：氣象觀測；技術研究，工程；工業設計；建築項目；工程設計；機械研究；材料測試；專業顧問服務；上述提及的報告書及調查項目之預備；提供食品和飲料；餐廳，酒吧，咖啡店及自助餐服務；提供餐食的服務；酒店服務；臨時住宿服務，旅客住宿的預留服務；會議室出租；提供保安護衛的服務；全屬第 42 類。

商標構成：

信德

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“特別於售賣刀叉餐具，地址標籤，紙或紙板製宣傳告示用板，建築模型，包裝用紙或塑料袋（信封及袋），小冊子，書籤，書籍，紙杯墊，信封，紙面巾，印刷品，問候卡，非布料製標籤，印刷信紙，啤酒杯用紙墊，單張，紙張，照片，照片裝配用設備，圖板，明信片，海報，印刷材料，印刷刊物，自動黏貼紙，氣球，紙牌，石印章，紙扇，非貴重金

Marca n.º N/18 077

Classe: 42.^a

Requerente: Billerica Limited, International Trust Building, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/02

Serviços: observação meteorológica; pesquisa técnica; engenharia; desenho industrial; projectos de construção; desenhos de engenharia; pesquisa mecânica; teste de materiais; serviços de consultadoria profissional; preparação de relatórios e projectos de estudo para o acima mencionado; fornecimento de comida e bebida; serviços de restaurantes, bares, cafés e restaurantes de sirva-se a si próprio; serviços de fornecimento de refeições; serviços de hotelaria; serviços de acomodação temporária, serviços de reservas para alojamento de viajantes; aluguer de salas de reuniões; prestação de serviços de guardas de segurança; tudo incluído na classe 42.^a

A marca consiste em:

信德

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «Serviços de lojas de venda a retalho especializadas na venda de cutelaria, etiquetas com moradas, quadros para anúncios publicitários em papel ou cartão, maquetas de arquitectos, sacos (envelopes e bolsas) de papel ou plástico para embalagens, folhetos, marcadores para livros, livros, bases para copos de papel, enve-

屬製或非鍍有貴重金屬的家居或廚房用工具及容器，筷子，衣服，鞋，帽，煙具，火柴的零售店舖服務；酒店管理服務”，因屬其他類別。

lopes para cartas, toalhas de rosto de papel, impressos, cartões de saudações, etiquetas sem ser de tecido, papel de carta impresso, bases de papel para canecas de cerveja, panfletos, folhas de papel, fotografias, aparelhos para montagem de fotografias, quadros, postais ilustrados, cartazes, material impresso, publicações impressas, autocolantes, balões, cartas de jogar, selos em pedra, ventoinhas de papel, utensílios e contentores para o lar ou cozinha, sem ser de metais preciosos ou chapeados com os mesmos, pauzinhos, roupa, calçado, chapelaria, artigos para fumadores, fósforos; serviços de gestão de hotéis», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/18078

類別： 36

Classe: 36.^a

申請人：Billerica Limited, International Trust Building, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Billerica Limited, International Trust Building, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/02

Data do pedido: 2005/08/02

服務：不動產代理服務；不動產管理服務；不動產顧問服務；不動產評估服務，不動產投資服務；資本投資服務；財務顧問服務；管理及評估服務；基金管理及投資服務；保險經紀及顧問服務；投資基金的銀行服務；股票存放；財務貿易，不動產貿易；全屬第36類。

Serviços: serviços de agência imobiliária; serviços de gestão imobiliária; serviços de consultoria imobiliária; serviços de avaliação de imóveis, serviços de investimentos imobiliários; serviços de investimento em capital; serviços de consultoria financeira; serviços de gestão e avaliação; serviços de gestão e investimento de fundos; serviços de corretagem e consultoria de seguros; serviços bancários de fundos de investimento; depósitos de valores; negócios financeiros, negócios imobiliários; tudo incluído na classe 36.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18079

類別： 37

Marca n.º N/18 079

Classe: 37.^a

申請人：Billerica Limited, International Trust Building, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Billerica Limited, International Trust Building, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/02

Data do pedido: 2005/08/02

服務：船隻建造，船隻的保養及修理服務，直升飛機的保養及修理服務；樓宇的建築、保養、修理、重新建造及翻新；不動產發展；衣服的乾洗，清洗及燙平；全屬第37類。

Serviços: construção de navios, serviços de manutenção e reparação de navios, serviços de manutenção e reparação de helicópteros; construção, manutenção, reparação, remodelação e renovação de edifícios; desenvolvimento imobiliário; limpeza a seco, lavagem e passagem de roupa; tudo incluído na classe 37.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18080

類別： 39

Marca n.º N/18 080

Classe: 39.^a

申請人：Billerica Limited, International Trust Building,
Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Billerica Limited, International Trust Building,
Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/02

Data do pedido: 2005/08/02

服務：透過航空、海上、公路、噴射船及直升飛機的貨物及旅客運輸；組織旅行團、海上旅遊及觀光旅遊；透過航空、海上及公路的旅客陪同；航空貨物的處理服務；海上貿易服務；船隻的出租服務；車輛出租；直升飛機及飛機的租賃和出租；旅行及運輸票據的簽發代理服務；旅行及運輸的預留服務；行李處理；海上交通控制及航運路線及時間表的協調及與運輸有關的資訊服務；貨物卸載，於大駁船的運輸，貨物裝圍柵，貨物送遞，裝載服務，貨物之裝船，冷凍食品用集裝箱的出租，貨物儲存，港口入口領航員，裝船工人，擱淺船隻的使浮起，倉庫出租，停泊地方的出租；船隻營救，船隻經紀，船隻拖曳，倉存，燃料的供給服務；航空交通控制，帶民事航空權威的航班協調，航空時間表的資訊服務；貨物的運輸，包裝及儲存；組織旅行；旅遊資訊室；全屬第 39 類。

Serviços: transporte de mercadorias e passageiros por ar, mar, estrada, jetfoil e helicóptero; organização de excursões, cruzeiros e visitas guiadas; acompanhamento de viajantes por ar, mar e estrada; serviços de manuseamento de carga aérea; serviços de navegação; serviços de aluguer de barcos; aluguer de viaturas; fretamento e aluguer de helicópteros e aviões; serviços de agência de emissão de bilhetes de viagem e transporte; serviços de reserva de viagens e transportes; manuseamento de bagagem; serviços de controlo de tráfego marítimo e coordenação de rotas e horários de navegação e informação sobre transportes; descarga de carga, transporte em batelões, grades para mercadorias, entrega de mercadorias, serviços de carga, embarque de mercadorias, aluguer de contentores para alimentos congelados, armazenamento de mercadorias, pilotos de barra, estivadores, desencalhamento de navios, aluguer de armazéns, aluguer de locais de estacionamento; salvamento de navios, corretagem de navios, reboque de navios, armazenagem, serviços de abastecimento de combustível; controlo de tráfego aéreo, coordenação de voos com autoridades da aviação civil, serviços de informações de horários de aviões; transporte, embalagem e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; gabinete de informações turísticas; tudo incluído na classe 39.^a

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/18081

類別： 42

Marca n.º N/18 081

Classe: 42.^a

申請人：Billerica Limited, International Trust Building,
Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Billerica Limited, International Trust Building,
Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/02

Data do pedido: 2005/08/02

服務：氣象觀測；技術研究，工程；工業設計；建築項目；工程設計；機械研究；材料測試；專業顧問服務；上述提及的報告書及調查項目之預備；提供食品和飲料；餐廳，酒吧，咖啡店及自助餐廳服務；提供餐食的服務；酒店服務；臨時住宿服務，旅

Serviços: observação meteorológica; pesquisa técnica; engenharia; desenho industrial; projectos de construção; desenhos de engenharia; pesquisa mecânica; teste de materiais; serviços de consultadoria profissional; preparação de relatórios e projectos de estudo para o acima mencionado; fornecimento de comida e bebida; serviços de restaurantes, bares, cafés e restaurantes de sirva-se a si próprio; serviços de fornecimento de refeições; serviços de hotelaria; serviços de acomodação temporária, serviços de reservas para alojamento de viajantes; aluguer de salas

客住宿的預留服務；會議室出租；提供保安護衛的服務；全屬第42類。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“特別於售賣刀叉餐具，地址標籤，紙或紙板製宣傳告示用板，建築模型，包裝用紙或塑料袋（信封及袋），小冊子，書籤，書籍，紙杯墊，信封，紙面巾，印刷品，問候卡，非布料製標籤，印刷信紙，啤酒杯用紙墊，單張，紙張，照片，照片裝配用設備，圖板，明信片，海報，印刷材料，印刷刊物，自動黏貼紙，氣球，紙牌，石印章，紙扇，非貴重金屬製或非鍍有貴重金屬的家居或廚房用工具及容器，筷子，衣服，鞋，帽，煙具，火柴的零售店舖服務；酒店管理服務”，因屬其他類別。

de reuniões; prestação de serviços de guardas de segurança; tudo incluído na classe 42.^a

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «Serviços de lojas de venda a retalho especializadas na venda de cutelaria, etiquetas com moradas, quadros para anúncios publicitários em papel ou cartão, maquetas de arquitectos, sacos (envelopes e bolsas) de papel ou plástico para embalagens, folhetos, marcadores para livros, livros, bases para copos de papel, envelopes para cartas, toalhas de rosto de papel, impressos, cartões de saudações, etiquetas sem ser de tecido, papel de carta impresso, bases de papel para canecas de cerveja, panfletos, folhas de papel, fotografias, aparelhos para montagem de fotografias, quadros, postais ilustrados, cartazes, material impresso, publicações impressas, autocolantes, balões, cartas de jogar, selos em pedra, ventoinhas de papel, utensílios e contentores para o lar ou cozinha, sem ser de metais preciosos ou chapeados com os mesmos, pauzinhos, roupa, calçado, chapelaria, artigos para fumadores, fósforos; serviços de gestão de hotéis», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/18090

類別： 2

Marca n.º N/18 090

Classe: 2.^a

申請人：Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.

Requerente: Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/04

Data do pedido: 2005/08/04

產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材用防腐劑；着色劑；媒染劑（顏料）。

Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; colorantes; mordentes (tintas).

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/18091

類別： 2

Marca n.º N/18 091

Classe: 2.^a

申請人：Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.

Requerente: Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/04

Data do pedido: 2005/08/04

產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材用防腐劑；着色劑；媒染劑（顏料）。

Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; colorantes; mordentes (tintas).

商標構成：

A marca consiste em:

PERMOGLAZE**PERMOGLAZE**

商標編號：N/18092

類別： 2

Marca n.º N/18 092

Classe: 2.^a

申請人：Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.

Requerente: Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/04

Data do pedido: 2005/08/04

產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材用防腐劑；着色劑；媒染劑（顏料）。

Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; colorantes; mordentes (tintas).

商標構成：

A marca consiste em:

巴馬漆油**巴馬漆油**

商標編號：N/18093

類別： 2

Marca n.º N/18 093

Classe: 2.^a

申請人：Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.

Requerente: Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/04

Data do pedido: 2005/08/04

產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材用防腐劑；着色劑；媒染劑（顏料）。

Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; colorantes; mordentes (tintas).

商標構成：

A marca consiste em:

SANDTEX**SANDTEX**

商標編號：N/18094

類別： 2

Marca n.º N/18 094

Classe: 2.^a

申請人：Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.

Requerente: Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/04

Data do pedido: 2005/08/04

產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材用防腐劑；着色劑；媒染劑（顏料）。

Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; colorantes; mordentes (tintas).

商標構成：

A marca consiste em:

新迪士外牆漆**新迪士外牆漆**

商標編號：N/18095 類別： 2
 申請人：Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg
 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/04
 產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材用防腐劑；着色劑；媒
 染劑（顏料）。
 商標構成：

LEVIS

Marca n.º N/18 095 Classe: 2.^a
 Requerente: Akzo Nobel Coatings International B.V.,
 Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.
 Nacionalidade: holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/04
 Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem
 e contra a deterioração da madeira; colorantes; mordentes (tintas).
 A marca consiste em:

LEVIS

商標編號：N/18096 類別： 2
 申請人：Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg
 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/04
 產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材用防腐劑；着色劑；媒
 染劑（顏料）。
 商標構成：

來威漆

Marca n.º N/18 096 Classe: 2.^a
 Requerente: Akzo Nobel Coatings International B.V.,
 Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.
 Nacionalidade: holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/04
 Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem
 e contra a deterioração da madeira; colorantes; mordentes (tintas).
 A marca consiste em:

來威漆

商標編號：N/18097 類別： 2
 申請人：Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg
 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/04
 產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材防腐劑；着色劑；媒染
 劑（顏料），器具用的首塗層（在完成塗顏料前塗上的顏料首塗
 層），顏料稀釋劑。
 商標構成：

麥花臣漆油

Marca n.º N/18 097 Classe: 2.^a
 Requerente: Akzo Nobel Coatings International B.V.,
 Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.
 Nacionalidade: holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/04
 Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem
 e contra a deterioração da madeira; colorantes; mordentes (tintas);
 primário/aparelho (primeira camada de tinta que se aplica antes
 da pintura de acabamento), diluentes para tintas.
 A marca consiste em:

麥花臣漆油

商標編號：N/18099 類別： 25
 申請人：Lane Bryant Purchasing Corp., 450 Winks Lane,
 Bensalem, PA 19020, USA.

Marca n.º N/18 099 Classe: 25.^a
 Requerente: Lane Bryant Purchasing Corp., 450 Winks Lane,
 Bensalem, PA 19020, USA.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/04
 產品：女士服裝。
 商標構成：

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/04
 Produtos: vestuário para senhora.
 A marca consiste em:

MODERN WOMAN

MODERN WOMAN

商標編號：N/18100 類別： 25
 申請人：Catherines of California, Inc., 17396 Colima, Rowland Heights, CA 91748, USA.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/04
 產品：女士服裝。
 商標構成：

Marca n.º N/18 100 Classe: 25.^a
 Requerente: Catherines of California, Inc., 17396 Colima, Rowland Heights, CA 91748, USA.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/04
 Produtos: vestuário para senhora.
 A marca consiste em:

CATHERINES

CATHERINES

商標編號：N/18101 類別： 35
 申請人：Catherines of California, Inc., 17396 Colima, Rowland Heights, CA 91748, USA.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/04
 服務：服裝零售店服務。
 商標構成：

Marca n.º N/18 101 Classe: 35.^a
 Requerente: Catherines of California, Inc., 17396 Colima, Rowland Heights, CA 91748, USA.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/04
 Serviços: serviços de lojas de vestuário de venda a retalho.
 A marca consiste em:

CATHERINES

CATHERINES

商標編號：N/18102 類別： 25
 申請人：Catherines of California, Inc., 17396 Colima, Rowland Heights, CA 91748, USA.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/04
 產品：女士最貼身服裝，女士內衣，睡衣，襪子。
 商標構成：

Marca n.º N/18 102 Classe: 25.^a
 Requerente: Catherines of California, Inc., 17396 Colima, Rowland Heights, CA 91748, USA.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/04
 Produtos: vestuário feminino íntimo, lingerie, roupa para dormir, meias.
 A marca consiste em:

SERENADA

SERENADA

商標編號：N/18103 類別： 25
 申請人：Catherines of California, Inc., 17396 Colima, Rowland Heights, CA 91748, USA.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/04
 產品：女士服裝。
 商標構成：

Marca n.º N/18 103 Classe: 25.^a
 Requerente: Catherines of California, Inc., 17396 Colima, Rowland Heights, CA 91748, USA.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/04
 Produtos: vestuário para senhora.
 A marca consiste em:

LIZ&ME

LIZ&ME

商標編號：N/18104 類別： 25
 申請人：C.S.F. Corp., 103 Springer Building, Wilmington, DE 19810, USA.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/04
 產品：女士服裝。
 商標構成：

Marca n.º N/18 104 Classe: 25.^a
 Requerente: C.S.F. Corp., 103 Springer Building, Wilmington, DE 19810, USA.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/04
 Produtos: vestuário para senhora.
 A marca consiste em:

L.A. BLUES

L.A. BLUES

商標編號：N/18105 類別： 25
 申請人：C.S.F. Corp., 103 Springer Building, Wilmington, DE 19810, USA.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/04
 產品：女士及兒童服裝。
 商標構成：

Marca n.º N/18 105 Classe: 25.^a
 Requerente: C.S.F. Corp., 103 Springer Building, Wilmington, DE 19810, USA.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/04
 Produtos: vestuário para senhora e criança.
 A marca consiste em:

FASHION BUG

FASHION BUG

商標編號：N/18106 類別： 35
 申請人：C.S.F. Corp., 103 Springer Building, Wilmington, DE 19810, USA.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/04
 服務：服裝零售店服務。
 商標構成：

Marca n.º N/18 106 Classe: 35.^a
 Requerente: C.S.F. Corp., 103 Springer Building, Wilmington, DE 19810, USA.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/04
 Serviços: serviços de lojas de vestuário de venda a retalho.
 A marca consiste em:

FASHION BUG

FASHION BUG

商標編號：N/18107 類別： 14
 申請人：ROLEX SA, 3-5-7, rue François-Dussaud, Geneva, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/04

產品：鍾（掛牆鐘及鐘錶），原子鐘，彈簧盒（掛牆鐘及鐘錶），貴重金屬製針盒，手鐲（首飾），胸針（首飾），貴重金屬製帶扣，掛牆鐘及鐘錶用框，鐘錶盒（饋贈用），鏈（首飾），護身符（首飾），精密計時器（錶），精密測時器，計時儀器，掛牆鐘用框，錶的指針，掛牆鐘及座枱鐘，電動掛牆鐘及腕錶，控制錶，袖口鈕，錶盤（掛牆鐘及鐘錶），鑽石，耳環，貴重金屬製珠寶盒，首飾，獎章（首飾），掛牆鐘及腕錶用機械結構，頸鏈（首飾），貴重金屬製針盒，貴重金屬製針，裝飾別針，裝飾品（首飾），珍珠（首飾），鐘擺（掛牆鐘及鐘錶），別針（首飾），寶石，指環（首飾），半寶石，銀製裝飾品，日晷，貴重金屬線（首飾），精密測時器，錶帶（首飾），鐘錶用手鐲，鐘錶用盒，鐘錶用鏈，鐘錶用玻璃，鐘錶用彈簧，鐘錶，貴重金屬製金屬絲（首飾），腕錶。

商標構成：

ROLEX DEEPSEA

優先權日期：2005/02/17；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：51313/2005。

Marca n.º N/18 107 Classe: 14.^a
 Requerente: ROLEX SA, 3-5-7, rue François-Dussaud, Geneva, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/04

Produtos: âncoras (relógio de parede e relojoaria), relógios atómicos, caixas de molas (relógio de parede e relojoaria), agulheiros em metais preciosos, pulseiras (joalheria), alfinetes de peito (joalheria), fivelas em metais preciosos, armações para relógios de parede e relojoaria, estojos para relógios (para oferta), correntes (joalheria), amuletos (joalheria), cronógrafos (relógios), cronómetros, instrumentos cronométricos, armações para relógios de parede, ponteiros de relógio, relógios de parede e de mesa, relógios de parede e de pulso eléctricos, relógios de comando, botões de punho, mostradores (relógios de parede e relojoaria), diamantes, brincos, caixas de jóias em matérias preciosas, joalheria, medalhões (joalheria), mecanismos para relógios de parede e de pulso, colares (joalheria), agulheiros em metais preciosos, agulhas em metais preciosos, alfinetes de ornamento, ornamentos (joalheria), pérolas (joalheria), pêndulos (relógios de parede e relojoaria), alfinetes (joalheria), pedras preciosas, anéis (joalheria), pedras semipreciosas, ornamentos em prata, relógios de sol, fios de metais preciosos (joalheria), cronómetros, berloques (joalheria), braceletes para relógios, estojos para relógios, correntes para relógios, vidros para relógios, molas para relógios, relógios, arame em metais preciosos (joalheria), relógios de pulso.

A marca consiste em:

ROLEX DEEPSEA

Data de prioridade: 2005/02/17; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 51313/2005.

商標編號：N/18108 類別： 14
 申請人：ROLEX SA, 3-5-7, rue François-Dussaud, Geneva, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/04

產品：鍾（掛牆鐘及鐘錶），原子鐘，彈簧盒（掛牆鐘及鐘錶），貴重金屬製針盒，手鐲（首飾），胸針（首飾），貴重金屬製帶扣，掛牆鐘及鐘錶用框，鐘錶盒（饋贈用），鏈（首飾），護身符（首飾），精密計時器（錶），精密測時器，計時儀器，掛牆鐘用框，錶的指針，掛牆鐘及座枱鐘，電動掛牆鐘及腕錶，控制錶，袖口鈕，錶盤（掛牆鐘及鐘錶），鑽石，耳環，貴重金屬製珠寶盒，首飾，獎章（首飾），掛牆鐘及腕錶用機械結構，頸鏈（首飾），貴重金屬製針盒，貴重金屬製針，裝飾別針，裝

Marca n.º N/18 108 Classe: 14.^a
 Requerente: ROLEX SA, 3-5-7, rue François-Dussaud, Geneva, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/04

Produtos: âncoras (relógio de parede e relojoaria), relógios atómicos, caixas de molas (relógio de parede e relojoaria), agulheiros em metais preciosos, pulseiras (joalheria), alfinetes de peito (joalheria), fivelas em metais preciosos, armações para relógios de parede e relojoaria, estojos para relógios (para oferta), correntes (joalheria), amuletos (joalheria), cronógrafos (relógios), cronómetros, instrumentos cronométricos, armações para relógios de parede, ponteiros de relógio, relógios de parede e de mesa,

飾品（首飾），珍珠（首飾），鐘擺（掛牆鐘及鐘錶），別針（首飾），寶石，指環（首飾），半寶石，銀製裝飾品，日晷，貴重金屬線（首飾），精密測時器，錶帶（首飾），鐘錶用手鐲，鐘錶用盒，鐘錶用鏈，鐘錶用玻璃，鐘錶用彈簧，鐘錶，貴重金屬製金屬絲（首飾），腕錶。

商標構成：

ROLEX PRINCE

優先權日期：2005/02/17；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：51315/2005。

relógios de parede e de pulso eléctricos, relógios de comando, botões de punho, mostradores (relógios de parede e relojoaria), diamantes, brincos, caixas de jóias em matérias preciosas, joalheria, medalhões (joalheria), mecanismos para relógios de parede e de pulso, colares (joalheria), agulheiros em metais preciosos, agulhas em metais preciosos, alfinetes de ornamento, ornamentos (joalheria), pérolas (joalheria), pêndulos (relógios de parede e relojoaria), alfinetes (joalheria), pedras preciosas, anéis (joalheria), pedras semipreciosas, ornamentos em prata, relógios de sol, fios de metais preciosos (joalheria), cronómetros, berloques (joalheria), braceletes para relógios, estojos para relógios, correntes para relógios, vidros para relógios, molas para relógios, relógios, arame em metais preciosos (joalheria), relógios de pulso.

A marca consiste em:

ROLEX PRINCE

Data de prioridade: 2005/02/17; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 51315/2005.

商標編號：N/18149

類別： 42

申請人：上海鸞鸞餐飲管理有限公司，場所：中國上海市靜安區石門二路483號207室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/10

服務：餐廳；咖啡館；自助餐廳；飯店，住所〔旅館、供膳寄宿處〕；快餐館；提供營地設施；旅館預訂；養老院；動物寄養。

商標構成：

Marca n.º N/18 149

Classe: 42.^a

Requerente: 上海鸞鸞餐飲管理有限公司，Sede: 中國上海市靜安區石門二路483號207室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/10

Serviços: restaurantes; cafés; restaurantes de auto-serviço; casas de pasto; residências (hotéis, hospedagens com refeições); refeitórios de refeições rápidas; fornecimento de instalações de campismo; reservas de hotéis; asilos de velhos; serviços de hospedagem de animais.

A marca consiste em:

商標編號：N/18150

類別： 14

申請人：INES DE LA FRESSANGE, 31, avenue Franklin Roosevelt, Paris 75008, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/10

產品：珠寶，貴重金屬製珠寶，寶石，人造珠寶零件尤指指環，耳環，袖口鈕，手鐲，胸針，錶鏈，鏈及頸鏈，長頸鏈，領帶別針；領帶夾，裝飾別針，徽章；鐘錶盒，鏈、彈簧或玻璃；

Marca n.º N/18 150

Classe: 14.^a

Requerente: INES DE LA FRESSANGE, 31, avenue Franklin Roosevelt, Paris 75008, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/10

Produtos: joalheria, joalheria em metal precioso, pedras preciosas, peças de joalheria de fantasia em particular, anéis, brincos, botões de punho, pulseiras, broches, correntes de relógios,

人造的鎖匙包，鐘錶，腕錶及計時儀器尤指鐘錶、腕錶，鬧鐘，小型鐘，秒錶；貴重金屬及其合金計時器；錢幣；貴重金屬製藝術品；貴重金屬製首飾盒；貴重金屬製小圖像（雕像）；貴重金屬製雪茄或香煙盒；腕錶盒，錶盒及鐘錶製品，鐘錶用盒（展示）；獎章，貴重金屬製廚房容器，貴重金屬製家庭容器，貴重金屬製餐具（刀、叉、匙餐具），貴重金屬製小茶車，貴重金屬盒。

商標構成：



correntes e colares, colares longos, alfinetes de gravata; molas de gravata, alfinetes ornamentais, medalhas; caixas, correntes, molas ou vidros de relógios; chaveiros de fantasia; relógios, relógios de pulso e instrumentos cronométricos em particular relógios, relógios de pulso, relógios despertadores, relógios pequenos, «stopwatches»; cronómetros, metais preciosos e suas ligas; moedas; objectos de arte em metais preciosos; guarda-jóias em metais preciosos; figurinhos (estatuetas) em metais preciosos; estojos para charutos ou cigarros em metais preciosos; caixas de relógios de pulso, caixas de relógios e produção de relógios, caixas para relógios (apresentação); medalhas; utensílios de cozinha em metais preciosos, utensílios domésticos em metais preciosos, serviços (talheres) em metais preciosos, carrinhos de chá em metais preciosos, caixas de metais preciosos.

A marca consiste em:

商標編號：N/18153

類別： 35

申請人：新橋國際有限公司，場所：香港九龍尖沙咀東部麼地道 77 號華懋廣場 610 室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2005/08/10

服務：以廣告及宣傳事業所提供之服務；廣告及樣品分送；服裝，靴鞋，冠帽，運動服，運動鞋，針織服務，內衣褲，領帶，服飾用皮帶，襪子，褲襪，手套，圍巾，胸罩，化妝品，彩妝品，減肥用化妝品，潤膚霜，潔膚乳液及潔膚霜，護膚保養品，美白霜，護膚香精油，美容用面膜，面部去角質劑，粉底，卸妝劑，非醫學用肌膚用品，沐浴油，沐浴泡劑，護髮劑，洗髮劑，護髮液，潤髮劑，頭髮滋養劑，牙膏，漱口水，指甲保養劑，指甲油，去光水，以及假指甲之代理進出口服務，分售，批發及零售。

Marca n.º N/18 153

Classe: 35.^a

Requerente: 新橋國際有限公司，Sede: 香港九龍尖沙咀東部麼地道 77 號華懋廣場 610 室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/10

Serviços: serviços fornecidos pela actividade de publicidade e promoção; distribuição de matérias publicitárias e amostras; serviços de agência de importação e exportação, distribuição, venda por grosso e a retalho de vestuário, calçado, chapelaria, vestuário de desporto, calçado de desporto, vestuário de malha, roupa interior, gravata, cinto usado como acessório de vestuário, meia, meia-calça, luva, cachecol, soutien, cosméticos, produtos para maquilhagem colorida, cosméticos para emagrecimento, creme para lubrificar a pele, loção para limpeza da pele e creme para limpeza da pele, produtos para cuidado e manutenção da pele, creme para branqueamento da pele, óleo essencial para cuidado da pele, máscara de beleza, preparado esfoliante para o rosto, pó-de-arroz, preparados para remoção da maquilhagem, produtos da pele não de uso medicinal, óleo de banho, espuma de banho, preparado para cuidado do cabelo, preparado para lavagem do cabelo, líquido para cuidado do cabelo, preparado para lubrificação do cabelo, tónico do cabelo, pasta de dentes, líquido para enxaguar a boca, preparado para manutenção das unhas, verniz para as unhas, líquido para remover o polimento e unhas postiças.

商標構成：



優先權日期：2005/03/12；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300384813。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/03/12; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300 384813.

商標編號：N/18154

類別：29

Marca n.º N/18 154

Classe: 29.^a

申請人：廣東省開平糧油食品進出口公司，場所：廣東省開平市三埠長沙橋園路6號。

Requerente: 廣東省開平糧油食品進出口公司，Sede: 廣東省開平市三埠長沙橋園路6號.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/11

Data do pedido: 2005/08/11

產品：加工過的花生，酸蕎頭（蒜頭），腐乳。

Produtos: amendoim tratado, alho preparado em líquido ácido, coalhada de feijão.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18155

類別：32

Marca n.º N/18 155

Classe: 32.^a

申請人：澳門啤酒有限公司，場所：Avenida de Venceslau de Morais, n.ºs 13/13E, Edifício Industrial Airway, Bloco I, 1.º andar B, Macau.

Requerente: COMPANHIA DE CERVEJAS DE MACAU, LIMITADA, Avenida de Venceslau de Morais, n.ºs 13/13E, Edifício Industrial Airway, Bloco I, 1.º andar B, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2005/08/11

Data do pedido: 2005/08/11

產品：啤酒。

Produtos: cervejas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18156

類別：1

Marca n.º N/18 156

Classe: 1.^a

申請人：INNOVENE EUROPE LIMITED, Chertsey Road, Sunbury-on-Thames, Middlesex TW16 7BP, Reino Unido.

Requerente: INNOVENE EUROPE LIMITED, Chertsey Road, Sunbury-on-Thames, Middlesex TW16 7BP, Reino Unido.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/11

產品：工業及製造用化學品；人造及合成樹脂；增塑劑；乙烯，丙烯，丁二烯，苯乙烯；聚乙烯，聚丙烯，聚丁烯，聚苯乙烯；腈，乙腈，氰化氫，丙酮合氰化氫，唑，丁二醇；氧化溶劑，乙醇，乙二醇醚及乙二醇酯；聚 α -烯烴；線性 α -烯烴；去污劑及去油劑；聚烯烴及其作為化學物質的衍生物；源自聚烯烴及其衍生物的化學合成製劑，全用於塑料及源自塑料的產生物之製造；工業用合成液，如石油化學添加劑，水力液，熱能轉換液，冷卻液及石油鑽探程序用化學製劑。

商標構成：

INNOVENE

Data do pedido: 2005/08/11

Produtos: produtos químicos para uso na indústria e produção; resinas artificiais e sintéticas; plastificantes; etileno, propileno, butadieno, estireno; polietileno, polipropileno, pilobutenos, poliestireno; nitrilos, acetonitrilo, cianeto de hidrogénio, acetona cianídrica, oxazole, butanodíois; solventes oxigenados, etanol, éteres e ésteres glicólicos; polialfaolefinas; olefinas alfa lineares; detergentes e agentes desengordurantes; poliolefinas e seus derivados, sendo todas substâncias químicas; composições químicas preparadas a partir de poliolefinas e seus derivados, todos para utilização na produção de plásticos e artigos concebidos a partir de plásticos; fluidos sintéticos para utilização industrial, nomeadamente aditivos químicos de petróleo, fluidos hidráulicos, fluidos de transferência de calor, fluidos refrigerantes e agentes químicos para utilização nos processos de perfuração de petróleo.

A marca consiste em:

INNOVENE

商標編號：N/18157

類別： 17

申請人：INNOVENE EUROPE LIMITED, Chertsey Road, Sunbury-on-Thames, Middlesex TW16 7BP, Reino Unido.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/11

產品：半加工形式的塑料及合成樹脂；用於製造或包裝透過擠壓取得的塑料；細長條、卷狀、膠片或管狀形式的塑料；纖維形式的塑料（非紡織用）；塑料組成物（半加工）；合成樹脂的組成物（半加工）；用於製造以模子形式的組成物及元素；填充和絕緣用包裝材料。

商標構成：

INNOVENE

優先權日期：2005/02/16；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：4292223。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/18 157

Classe: 17.^a

Requerente: INNOVENE EUROPE LIMITED, Chertsey Road, Sunbury-on-Thames, Middlesex TW16 7BP, Reino Unido.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/11

Produtos: resinas plásticas e sintéticas sob a forma semi-acabada; plásticos obtidos por extrusão para uso no fabrico ou empacotamento; plásticos sob a forma de vara, rolo, filme ou tubo; plásticos em forma de fibra (que não sejam para uso têxtil); compostos de plásticos (semi-acabados); compostos de resinas sintéticas (semi-acabadas); compostos e elementos sob a forma de molde para uso no fabrico; empacotamento, materiais para vedar e de isolamento.

A marca consiste em:

INNOVENE

Data de prioridade: 2005/02/16; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 4292223.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/18158

類別： 42

申請人：陳大寧，場所：澳門殷皇子大馬路 29 號華榕大廈 16 C。

Marca n.º N/18 158

Classe: 42.^a

Requerente: CHAN TAI NENG, Sede: 澳門殷皇子大馬路 29 號華榕大廈 16 C.

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/08/12

服務：備辦宴席，咖啡館，自助餐廳，酒樓，飯店，餐廳，雞尾酒會服務，汽車旅館，自助餐館。

商標構成：



顏色之要求：綠色〔底色〕；黑色〔中英文店名〕；白色〔NOBLE HOUSE〕。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/12

Serviços: serviços de «catering» de banquetes, café, restaurantes de auto-serviço; refeitórios, restaurante chinês, casa de pasto, restaurantes, serviços de coquetel, motéis, refeitórios de auto-serviço.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde (fundo), preto (nome de estabelecimento de chinês e de inglês), branco (NOBLE HOUSE).

商標編號：N/18159

類別： 25

申請人：老人頭服飾有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路 231 號南方工業大廈 12 樓 C 座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/12

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

老 長 裕

Marca n.º N/18 159

Classe: 25.^a

Requerente: Boutique Lou Ian Tao, Limitada, Sede: 澳門慕拉士大馬路 231 號南方工業大廈 12 樓 C 座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/12

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

老 長 裕

商標編號：N/18160

類別： 25

申請人：老人頭服飾有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路 231 號南方工業大廈 12 樓 C 座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/12

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



Marca n.º N/18 160

Classe: 25.^a

Requerente: Boutique Lou Ian Tao, Limitada, Sede: 澳門慕拉士大馬路 231 號南方工業大廈 12 樓 C 座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/12

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/18161

類別： 25

申請人：老人頭服飾有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路 231 號南方工業大廈 12 樓 C 座。

Marca n.º N/18 161

Classe: 25.^a

Requerente: Boutique Lou Ian Tao, Limitada, Sede: 澳門慕拉士大馬路 231 號南方工業大廈 12 樓 C 座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/12

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/12

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/18163

類別： 5

申請人：Parke, Davis & Company LLC, 201 Tabor Road, Morris Plains, NJ 07950, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/12

產品：藥品、獸藥；醫用衛生用品；醫用營養品、嬰兒食品；膏藥、繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑、除草劑。

商標構成：

LICAPS

Marca n.º N/18 163

Classe: 5.^a

Requerente: Parke, Davis & Company LLC, 201 Tabor Road, Morris Plains, NJ 07950, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/12

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários; produtos higiénicos para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfetantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

LICAPS

商標編號：N/18164

類別： 9

申請人：PIRELLI CAVI E SISTEMI ENERGIA S.p.A., Viale Sarca 222-20126 Milano, Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/12

產品：電纜，光學纜，光纖，電聯結器，變壓器，以分配站形式的工業設施，電開站，電力之製造及分配包括電力分配網絡用的極板網柵及電力中心；電力及能源消耗之監督、距離控制，檢驗及量度用和電力中心的自動運作用設備及儀器，電力連接器，

Marca n.º N/18 164

Classe: 9.^a

Requerente: PIRELLI CAVI E SISTEMI ENERGIA S.p.A., Viale Sarca 222-20126 Milano, Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/12

Produtos: cabos eléctricos, cabos ópticos, fibra óptica, conexões eléctricas, transformadores, instalações industriais na forma de estações de distribuição, posto de seccionamento, grelhas e centrais eléctricas para a produção e distribuição de electricidade incluindo redes de distribuição de electricidade; aparelhos e instrumentos para a supervisão, comando à distância, verificação e medição de electricidade e consumo de energia e para operações automáticas de centrais eléctricas; conectores eléctricos, pólos e transformadores para a distribuição de electricidade e energia; equipamento para o processamento de dados e programas de computador gravados para uso na produção, distribuição e

電力及能源分配用的電極及變壓器；數據處理裝置及用於能源及電力的製造、分配及控制之錄製電腦程式；用於產生電力及能源的太陽能電池，太陽能蓄電池；土地測量儀器；工業用及用於製造和分配能源的探測器及警鐘。

商標構成：

PRYSMIAN

優先權日期：2005/05/18；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MI2005C005479。

controlo de energia e electricidade; células solares, baterias solares para a geração de electricidade e energia; instrumentos de levantamento topográfico; detectores e alarmes para fins industriais e para uso na produção e distribuição de energia.

A marca consiste em:

PRYSMIAN

Data de prioridade: 2005/05/18; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MI2005C005479.

商標編號：N/18165

類別： 37

申請人：PIRELLI CAVI E SISTEMI ENERGIA S.p.A., Viale Sarca 222-20126 Milano, Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/12

服務：基礎建設範疇的建築服務；電力中心，中心及水閘、管道網絡、泵的修理，中心及電力中心及水力發電中心包括電力設備的建築服務、電力分配網絡的建築及修理。

商標構成：

PRYSMIAN

優先權日期：2005/05/18；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MI2005C005479。

Marca n.º N/18 165

Classe: 37.^a

Requerente: PIRELLI CAVI E SISTEMI ENERGIA S.p.A., Viale Sarca 222-20126 Milano, Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/12

Serviços: serviços de construção na área das infra-estruturas; centrais eléctricas, centrais e reparações de barragens, redes de tubagens, bombas, serviços de construção para centrais e centrais eléctricas e centrais hidroeléctricas incluindo equipamento eléctrico; construção e reparação de redes de distribuição de electricidade.

A marca consiste em:

PRYSMIAN

Data de prioridade: 2005/05/18; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MI2005C005479.

商標編號：N/18166

類別： 38

申請人：PIRELLI CAVI E SISTEMI ENERGIA S.p.A., Viale Sarca 222-20126 Milano, Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/12

服務：電訊。

商標構成：

PRYSMIAN

優先權日期：2005/05/18；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MI2005C005479。

Marca n.º N/18 166

Classe: 38.^a

Requerente: PIRELLI CAVI E SISTEMI ENERGIA S.p.A., Viale Sarca 222-20126 Milano, Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/12

Serviços: telecomunicações.

A marca consiste em:

PRYSMIAN

Data de prioridade: 2005/05/18; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MI2005C005479.

商標編號：N/18167 類別： 39
 申請人：PIRELLI CAVI E SISTEMI ENERGIA S.p.A., Viale Sarca 222-20126 Milano, Itália.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/12
 服務：電力的運輸，儲存及分配。

商標構成：

PRYSMIAN

優先權日期：2005/05/18；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MI2005C005479。

Marca n.º N/18 167 Classe: 39.^a
 Requerente: PIRELLI CAVI E SISTEMI ENERGIA S.p.A., Viale Sarca 222-20126 Milano, Itália.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/12
 Serviços: transporte, armazenamento e distribuição de electricidade.

A marca consiste em:

PRYSMIAN

Data de prioridade: 2005/05/18; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MI2005C005479.

商標編號：N/18168 類別： 3
 申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/12
 產品：用於護理及清潔皮膚及頭髮的化妝品及梳妝品。

商標構成：

BLUEBERRY BASH

Marca n.º N/18 168 Classe: 3.^a
 Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/12
 Produtos: produtos de cosmética e de toilette para o tratamento e limpeza da pele e do cabelo.

A marca consiste em:

BLUEBERRY BASH

商標編號：N/18169 類別： 12
 申請人：DaimlerChrysler AG, Epplestrasse 225, 70567 Stuttgart, Alemanha.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/12
 產品：不屬別類的機動車輛及其部件。

商標構成：

ATEGO

Marca n.º N/18 169 Classe: 12.^a
 Requerente: DaimlerChrysler AG, Epplestrasse 225, 70567 Stuttgart, Alemanha.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/12
 Produtos: veículos motorizados e suas partes, não incluídos noutras classes.

A marca consiste em:

ATEGO

商標編號：N/18170 類別： 6
 申請人：UTIL INDUSTRIES S.p.A., Via Avogadro 19 - 10121 Torino, Itália.

Marca n.º N/18 170 Classe: 6.^a
 Requerente: UTIL INDUSTRIES S.p.A., Via Avogadro 19 - 10121 Torino, Itália.

國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/12
 產品：未加工及半加工普通金屬及普通金屬合金。
 商標構成：



Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/12
 Produtos: metais comuns em bruto e semi-acabados e ligas de metais comuns.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18171 類別： 8
 申請人：UTIL INDUSTRIES S.p.A., Via Avogadro 19 - 10121
 Torino, Itália.

國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/12
 產品：手工操作的手工用具和器械；切割用具（手工用具）；
 切割用模。

商標構成：



Marca n.º N/18 171 Classe: 8.ª
 Requerente: UTIL INDUSTRIES S.p.A., Via Avogadro
 19 - 10121 Torino, Itália.

Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/12
 Produtos: ferramentas e instrumentos manuais conduzidos
 manualmente; ferramentas de corte (ferramentas manuais);
 moldes para corte.

A marca consiste em:



商標編號：N/18172 類別： 12
 申請人：UTIL INDUSTRIES S.p.A., Via Avogadro 19 - 10121
 Torino, Itália.

國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/12
 產品：車輛用碟剎及鼓剎的剎車領、剎車片及金屬支架。

商標構成：



Marca n.º N/18 172 Classe: 12.ª
 Requerente: UTIL INDUSTRIES S.p.A., Via Avogadro
 19 - 10121 Torino, Itália.

Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/12
 Produtos: maxilas, pastilhas e suportes metálicos de travões de
 disco e tambor para veículos.

A marca consiste em:



商標編號：N/18173 類別： 34
 申請人：SHANGHAI TOBACCO (GROUP) CORP., 1062
 Xu Chang Road, Shanghai, R.P. China.

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/08/12

Marca n.º N/18 173 Classe: 34.ª
 Requerente: SHANGHAI TOBACCO (GROUP) CORP.,
 1062 Xu Chang Road, Shanghai, R.P. China.

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/08/12

產品：捲煙，煙草及其製品和煙具。

商標構成：



顏色之要求：橙色、紅色、黑色、白色、綠色、黃色〔如圖示〕。

Produtos: cigarros, tabaco e seus produtos e artigos para fumadores.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são cor-de-laranja, vermelha, preta, branca, verde, amarela, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18174

類別： 34

申請人：SHANGHAI TOBACCO (GROUP) CORP., 1062

Xu Chang Road, Shanghai, R.P. China.

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/08/12

產品：捲煙，煙草及其製品和煙具。

商標構成：



顏色之要求：橙色、紅色、黑色、白色、綠色、黃色〔如圖示〕。

Marca n.º N/18 174

Classe: 34.ª

Requerente: SHANGHAI TOBACCO (GROUP) CORP.,

1062 Xu Chang Road, Shanghai, R.P. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/12

Produtos: cigarros, tabaco e seus produtos, e artigos para fumadores.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são cor-de-laranja, vermelha, preta, branca, verde, amarela, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18175

類別： 3

申請人：寶利康國際藥業〔集團〕有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路47-53號幸運神商業大廈七樓T13室。

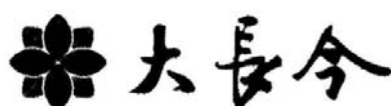
國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2005/08/15

產品：化妝品，美容面膜，皮膚增白霜，減肥用化妝品，去斑霜，洗面奶，洗髮液，家用增亮化學製品（顏料，洗衣用），玫瑰油，防皺霜。

商標構成：



Marca n.º N/18 175

Classe: 3.ª

Requerente: COMPANHIA DE PRODUTOS FARMACÊUTICOS INTERNACIONAL BAOLIKANG (GRUPO), LIMITADA, Sede: 澳門殷皇子大馬路47-53號幸運神商業大廈七樓T13室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/15

Produtos: cosméticos, máscara de beleza, creme branqueador de pele, cosméticos para emagrecer, creme para retirar as manchas de pele, leite para lavagem de face, champô para o cabelo, produtos químicos para brilhar a roupa para fins domésticos (tinta para uso na lavagem de roupa), óleos de rosa, creme anti-rugas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18176 類別： 3
 申請人：寶利康國際藥業〔集團〕有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路47-53號幸運神商業大廈七樓T13室。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2005/08/15
 產品：化妝品，美容面膜，皮膚增白霜，減肥用化妝品，去斑霜，洗面奶，洗髮液，家用增亮化學製品（顏料，洗衣用），玫瑰油，防皺霜。

商標構成：



Marca n.º N/18 176 Classe: 3.ª
 Requerente: COMPANHIA DE PRODUTOS FARMACÊUTICOS INTERNACIONAL BAOLIKANG (GRUPO), LIMITADA, Sede: 澳門殷皇子大馬路47-53號幸運神商業大廈七樓T13室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/08/15
 Produtos: cosméticos, máscara de beleza, creme branqueador de pele, cosméticos para emagrecer, creme para retirar as manchas de pele, leite para lavagem de face, champô para o cabelo, produtos químicos para brilhar a roupa para fins domésticos (tinta para uso na lavagem de roupa), óleos de rosa, creme anti-rugas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18177 類別： 5
 申請人：寶利康國際藥業〔集團〕有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路47-53號幸運神商業大廈七樓T13室。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2005/08/15
 產品：中藥成藥，片劑，酏劑，藥用膠囊，生化藥品，去灰指甲油，醫用減肥茶，人用藥，醫用卵磷脂，醫用藥丸。

商標構成：



Marca n.º N/18 177 Classe: 5.ª
 Requerente: COMPANHIA DE PRODUTOS FARMACÊUTICOS INTERNACIONAL BAOLIKANG (GRUPO), LIMITADA, Sede: 澳門殷皇子大馬路47-53號幸運神商業大廈七樓T13室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/08/15
 Produtos: medicamentos preparados de medicina chinesa, comprimidos, solução alcoólica, cápsulas de uso medicinal, medicamentos bio-químicos, óleo para o tratamento de unhas cinzentas, chá para emagrecer de uso medicinal, medicamentos para uso humano, lecitina de uso medicinal, pílulas de uso medicinal.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18178 類別： 5
 申請人：寶利康國際藥業〔集團〕有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路47-53號幸運神商業大廈七樓T13室。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業

Marca n.º N/18 178 Classe: 5.ª
 Requerente: COMPANHIA DE PRODUTOS FARMACÊUTICOS INTERNACIONAL BAOLIKANG (GRUPO), LIMITADA, Sede: 澳門殷皇子大馬路47-53號幸運神商業大廈七樓T13室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial

申請日期：2005/08/15

產品：中藥成藥，片劑，酏劑，藥用膠囊，生化藥品，去灰指甲油，醫用減肥茶，人用藥，醫用卵磷脂，醫用藥丸。

商標構成：



Data do pedido: 2005/08/15

Produtos: medicamentos preparados de medicina chinesa, comprimidos, solução alcoólica, cápsulas de uso medicinal, medicamentos bio-químicos, óleo para o tratamento de unhas cinzentas, chá para emagrecer de uso medicinal, medicamentos para uso humano, lecitina de uso medicinal, pílulas de uso medicinal.

A marca consiste em:



商標編號：N/18179

類別： 30

申請人：寶利康國際藥業〔集團〕有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路 47-53 號幸運神商業大廈七樓 T13 室。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2005/08/15

產品：非醫用營養膠囊，螺旋藻（非醫用營養品），非醫用營養粉，食用蜂膠（蜂膠），非醫用口香糖，南瓜粉，非醫用片劑酵母，酵母，調味品，咖啡。

商標構成：



Marca n.º N/18 179

Classe: 30.^a

Requerente: COMPANHIA DE PRODUTOS FARMACÊUTICOS INTERNACIONAL BAOLIKANG (GRUPO), LIMITADA, Sede: 澳門殷皇子大馬路 47-53 號幸運神商業大廈七樓 T13 室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/15

Produtos: cápsula nutritiva que não seja para fins medicinais, algas em espiral (produto nutritivo que não seja para fins medicinais), pó nutritivo que não seja para fins medicinais, geleia de abelha comestível, pastilha elástica para fins não medicinais, pó de abóbora, levedura sob a forma de comprimido que não seja para fins medicinais, levedura, condimentos, café.

A marca consiste em:



商標編號：N/18183

類別： 16

申請人：B2 冰沙咖啡屋有限公司，場所：Coffee Shop n.º 3, Street of Pampei, Children's Fort, Macau Fisherman's Wharf, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2005/08/15

產品：不屬別類的紙，紙板及其製品，印刷品，照片，圖片，圖書，文具用品，美術用品，筆，繪畫用具，紙牌，辦公、日用紙製品，紙及不屬別類的塑料包裝物品，文具或家庭用黏合劑。

Marca n.º N/18 183

Classe: 16.^a

Requerente: B2 CAFÉ GELADO LDA. (B2 SMOOTHIES CAFE LTD.), Coffee Shop n.º 3, Street of Pampei, Children's Fort, Macau Fisherman's Wharf, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/15

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não compreendidos noutras classes; produtos de impressão; fotografia, desenho, quadro, artigo de papelaria, material para artistas; pincéis, artigo para desenhar, cartas de jogar, produtos em papel para escritório e para uso diário, papel e matérias plásticas para embalagem (não compreendidos noutras classes), adesivos para papelaria ou para uso doméstico.

商標構成：



顏色之要求：綠色，白色，橙色，藍色，黃色，桃紅色，黑色，紅色，肉色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são verde, branca, cor-de-laranja, azul, amarela, cor-de-rosa, preta, vermelha, bege, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18184

類別： 25

Marca n.º N/18 184

Classe: 25.ª

申請人：B2 冰沙咖啡屋有限公司，場所：Coffee Shop n.º 3, Street of Pampei, Children's Fort, Macau Fisherman's Wharf, Macau.

Requerente: B2 CAFÉ GELADO LDA. (B2 SMOOTHIES CAFE LTD.), Coffee Shop n.º 3, Street of Pampei, Children's Fort, Macau Fisherman's Wharf, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/15

Data do pedido: 2005/08/15

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色，白色，橙色，藍色，黃色，桃紅色，黑色，紅色，肉色，如圖所示。



Reivindicação de cores: as cores são verde, branca, cor-de-laranja, azul, amarela, cor-de-rosa, preta, vermelha, bege, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18185

類別： 28

Marca n.º N/18 185

Classe: 28.ª

申請人：B2 冰沙咖啡屋有限公司，場所：Coffee Shop n.º 3, Street of Pampei, Children's Fort, Macau Fisherman's Wharf, Macau.

Requerente: B2 CAFÉ GELADO LDA. (B2 SMOOTHIES CAFE LTD.), Coffee Shop n.º 3, Street of Pampei, Children's Fort, Macau Fisherman's Wharf, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/15

Data do pedido: 2005/08/15

產品：娛樂品，玩具，不屬別類的體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品。

Produtos: jogos, brinquedos, artigos de ginástica e de desporto não compreendidos noutras classes, decorações para a árvore de Natal.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色，白色，橙色，藍色，黃色，桃紅色，黑色，紅色，肉色，如圖所示。

Reivindicação de cores: as cores são verde, branca, cor-de-laranja, azul, amarela, cor-de-rosa, preta, vermelha, bege, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18186 類別： 42
 申請人：B2 冰沙咖啡屋有限公司，場所：Coffee Shop n.º 3, Street of Pampei, Children's Fort, Macau Fisherman's Wharf, Macau.

Marca n.º N/18 186 Classe: 42.^a
 Requerente: B2 CAFÉ GELADO LDA. (B2 SMOOTHIES CAFE LTD.), Coffee Shop n.º 3, Street of Pampei, Children's Fort, Macau Fisherman's Wharf, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/15

Data do pedido: 2005/08/15

服務：飲食供應。

Serviços: fornecimento de comidas e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色，白色，橙色，藍色，黃色，桃紅色，黑色，紅色，肉色，如圖所示。

Reivindicação de cores: as cores são verde, branca, cor-de-laranja, azul, amarela, cor-de-rosa, preta, vermelha, bege, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18187 類別： 1
 申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

Marca n.º N/18 187 Classe: 1.^a
 Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/15

Data do pedido: 2005/08/15

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝、森林的化學品；未加工人造合成樹脂、未加工塑料物質；肥料；滅火用合成物；淬火和金屬焊接用製劑；保存食品用化學品；鞣料；工業用黏合劑。

Produtos: produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, horticultura e à silvicultura; resinas artificiais em estado bruto, matérias plásticas em estado bruto; adubos para as terras, composições extintoras; preparações para a têmpera e soldadura de metais; produtos químicos destinados a conservar alimentos; matérias tanantes; adesivos (matérias colantes) destinados à indústria.

商標構成：

A marca consiste em:

RICOH

RICOH

商標編號：N/18188 類別： 2
 申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

Marca n.º N/18 188 Classe: 2.^a
 Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/15

產品：顏料、清漆、漆；防鏽劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：

RICOH

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/15

Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tinturais; mordentes, resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:

RICOH

商標編號：N/18189

類別： 7

Marca n.º N/18 189

Classe: 7.^a

申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/15

Data do pedido: 2005/08/15

產品：機器和機床；馬達（車輛用的除外）；機器傳動用聯軸節和傳動帶（車輛用的除外）；農業工具；孵卵器。

Produtos: máquinas e máquinas-ferramentas; motores (com excepção dos motores para veículos terrestres); uniões e correias de transmissão (com excepção das transmissões de veículos terrestres); instrumentos agrícolas; incubadoras para ovos.

商標構成：

A marca consiste em:

RICOH

RICOH

商標編號：N/18190

類別： 9

Marca n.º N/18 190

Classe: 9.^a

申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/15

Data do pedido: 2005/08/15

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；引導、分配、轉換、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器；錄製、通訊、重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，唱碟；自動售貨器及投幣啟動的機械結構；現金收入記錄機，計算機，資訊處理裝置及電腦；滅火器械。

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução do som ou das imagens; suportes de registo magnéticos, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento da informação e computadores; extintores.

商標構成：

A marca consiste em:

RICOH

RICOH

商標編號：N/18191 類別： 10
申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-
-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2005/08/15
產品：外科、醫療、牙科和獸醫用儀器及器械；義肢、假眼和
假牙；矯形用品；縫合用材料。

商標構成：

RICOH

Marca n.º N/18 191 Classe: 10.^a
Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-
-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/08/15
Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos,
dentários e veterinários, membros, olhos e dentes artificiais;
artigos ortopédicos; material de sutura.
A marca consiste em:

RICOH

商標編號：N/18192 類別： 11
申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-
-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2005/08/15
產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水，
以及衛生設備裝置。

商標構成：

RICOH

Marca n.º N/18 192 Classe: 11.^a
Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-
-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/08/15
Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de
produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de
ventilação, de distribuição de águas e instalações sanitárias.
A marca consiste em:

RICOH

商標編號：N/18193 類別： 14
申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-
-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2005/08/15
產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有
貴重金屬的製品；珠寶，首飾，寶石；鐘錶及計時儀器。

商標構成：

RICOH

Marca n.º N/18 193 Classe: 14.^a
Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-
-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/08/15
Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas
matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes;
joalheria, bijutaria, pedras preciosas, relojoaria e instrumentos
cronométricos.
A marca consiste em:

RICOH

商標編號：N/18194 類別： 16
申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-
-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

Marca n.º N/18 194 Classe: 16.^a
Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-
-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/15

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具家庭用粘合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品(傢具除外)；教育或教學用品(儀器除外)；包裝用塑料物品(不屬別類的)；印刷鉛字；印版。

商標構成：

RICOH

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/15

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes), para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção dos móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção dos aparelhos); matérias plásticas para a embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; clichés (estereótipos).

A marca consiste em:

RICOH

商標編號：N/18195

類別： 21

申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/15

產品：家庭或廚房用具及容器（非貴重金屬所製，也非鍍有貴重金屬等）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

商標構成：

RICOH

Marca n.º N/18 195

Classe: 21.^a

Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/15

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha (não em metais preciosos nem em plaqué); pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais para o fabrico de escovas; material de limpeza, limalha de ferro (palha-de-aço); vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não compreendidas noutras classes.

A marca consiste em:

RICOH

商標編號：N/18196

類別： 35

申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/15

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：

RICOH

Marca n.º N/18 196

Classe: 35.^a

Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/15

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:

RICOH

商標編號：N/18197 類別： 36
申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-

-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.
國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/15

服務：保險；金融貿易；貨幣貿易；不動產貿易。

商標構成：

RICOH

Marca n.º N/18 197 Classe: 36.^a
Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-

-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/15

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários;
negócios imobiliários.

A marca consiste em:

RICOH

商標編號：N/18198 類別： 37
申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-

-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.
國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/15

服務：建築；修理；設置服務。

商標構成：

RICOH

Marca n.º N/18 198 Classe: 37.^a
Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-

-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/15

Serviços: construção; reparação; serviços de instalação.

A marca consiste em:

RICOH

商標編號：N/18199 類別： 38
申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-

-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.
國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/15

服務：電訊。

商標構成：

RICOH

Marca n.º N/18 199 Classe: 38.^a
Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-

-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/15

Serviços: telecomunicações.

A marca consiste em:

RICOH

商標編號：N/18200 類別： 39
申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-

-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.
國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/15

服務：運輸；商品包裝和儲藏；旅行安排。

RICOH

Marca n.º N/18 200 Classe: 39.^a
Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-

-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/15

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias;
organização de viagens.

商標構成：

RICOH

A marca consiste em:

RICOH

商標編號：N/18201

類別： 40

Marca n.º N/18 201

Classe: 40.^a

申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/15

Data do pedido: 2005/08/15

服務：材料處理。

Serviços: tratamento de materiais.

商標構成：

A marca consiste em:

RICOH**RICOH**

商標編號：N/18202

類別： 41

Marca n.º N/18 202

Classe: 41.^a

申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/15

Data do pedido: 2005/08/15

服務：教育；培訓；娛樂；文體活動。

Serviços: educação; formação; divertimento; actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:

RICOH**RICOH**

商標編號：N/18203

類別： 42

Marca n.º N/18 203

Classe: 42.^a

申請人：RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

Requerente: RICOH COMPANY, LTD., 3-6, 1-chome, Naka-Magome, Ohta-Ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/15

Data do pedido: 2005/08/15

服務：科學和技術服務及與其有關的研究和計劃；工業分析及研究服務；電腦及電腦軟件的概念和開發；法律服務；餐廳服務（飲食）；臨時住宿；醫療服務；獸醫服務；人類或動物的衛生護

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e serviços de investigação e concepção relacionados com os mesmos; serviços de análise e investigação industrial; concepção e desenvolvimento de computadores e de «software» de computadores; serviços jurídicos; serviços de restauração (alimentação); alojamento temporário; serviços médicos; serviços veterinários; cuidados de higiene e de beleza para seres humanos ou para animais; serviços de agricultura, de horticultura e de silvicultura; serviços pessoais e sociais prestados por terceiros destinados a satisfazer

理及美容；農業、園藝及林業的服務；透過第三者提供用於滿足個別需要的個人及社會服務；保護個人及財產的保安服務。

商標構成：

RICOH

necessidades individuais; serviços de segurança para a protecção de pessoas e bens.

A marca consiste em:

RICOH

商標編號：N/18204

類別： 34

申請人：Trompenburg Holdings B.V., Jonkheer Sixhof 21, 1241 CR Kortenhoef, Holanda.

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/15

產品：煙草及煙草產品，煙具及火柴屬 34 類。

商標構成：



顏色之要求：白色，黑色，金色，灰色及紅色色調，藍色，棕色及綠色。

Marca n.º N/18 204

Classe: 34.^a

Requerente: Trompenburg Holdings B.V., Jonkheer Sixhof 21, 1241 CR Kortenhoef, Holanda.

Nacionalidade: holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/15

Produtos: tabaco e produtos de tabaco, artigos para fumadores e fósforos na classe 34.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco, preto, dourado, cinzento e tons de vermelho, azul, castanho e verde.

商標編號：N/18205

類別： 9

申請人：MICROSOFT CORPORATION, One Microsoft Way, Redmond, Washington 98052-6399, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/15

產品：電腦軟件，如運作系統程式。

商標構成：

WINDOWS VISTA

優先權日期：2005/03/22；優先權國家/地區：德國；優先權編號：30516986.6。

Marca n.º N/18 205

Classe: 9.^a

Requerente: MICROSOFT CORPORATION, One Microsoft Way, Redmond, Washington 98052-6399, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/15

Produtos: software para computadores, nomeadamente programas para sistema de operação.

A marca consiste em:

WINDOWS VISTA

Data de prioridade: 2005/03/22; País/Território de prioridade: Alemanha; n.º de prioridade: 30516986.6.

商標編號：N/18207

類別： 25

申請人：黎建萍，場所：中國廣東東莞市城區星耀坊五巷13號2樓。

Marca n.º N/18 207

Classe: 25.^a

Requerente: LI JIANPING, 2/F, n.º 13, Lane 5, Xingyao Quarter, City District, Dongguan City, Guangdong, People's Republic of China.

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/08/16
 產品：服裝；鞋；帽；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；內衣；婚紗；游泳衣；跑鞋；嬰兒全套衣；雨衣。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/08/16
 Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; roupa interior; vestidos de noiva; fatos de banho; sapatos para corrida; roupa para bebés em conjunto; capas de chuva.

A marca consiste em:



商標編號：N/18210 類別： 1
 申請人：Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/16

產品：工業用化學品及化學中間體，包括環烷酸、 α -烯烴及生產洗潔劑、表面活性劑、發動機機油及基礎油用的催化劑；聚合物，樹脂，溶劑，表面活性劑，發動機防鏽劑，防止水分凝結於貯存缸加熱單元及內燃發動機的燃料系統用的化學製品；控制沉澱物用、清潔用、膠凝作用、辛烷值要求及品牌偵測用的馬達燃料添加劑；馬達用冷卻劑；工業用冷卻劑。

商標構成：



Marca n.º N/18 210 Classe: 1.^a
 Requerente: Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/16

Produtos: produtos químicos e intermediários químicos para uso em artes industriais, nomeadamente ácidos nafténicos, alfa olefinas e catalizadores usados na manufactura de detergentes, surfactantes, lubrificantes e óleos de base para motores; polímeros, resinas, solventes, surfactantes, inibidores de corrosão de motores, preparações químicas usadas para prevenir o congelamento de misturas em tanques de armazenamento e unidades de aquecimento de sistemas de combustível e motores de combustão interna; aditivos de motores a combustível para controlo de detergência, emulsificação, requisitos de octanas em motores e detecção de marcas de depósitos; refrigerantes para motores; refrigerantes industriais.

A marca consiste em:



商標編號：N/18211 類別： 4
 申請人：Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/16

產品：石油產品及石油衍生產品，如馬達用燃料，馬達用油及潤滑劑，潤滑油及油脂，燃油，燃燒、加溫及烹調用燃料，柴油

Marca n.º N/18 211 Classe: 4.^a
 Requerente: Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/16

Produtos: produtos de petróleo e derivados de petróleo, nomeadamente combustíveis para motores, óleos e lubrificantes

燃料；如潤滑劑般使用的基礎油；煤油；航空用燃料；工業用油及潤滑劑；合成油及合成潤滑劑；天然氣；液化天然氣；航海用潤滑劑；石腦油；水力學油。

商標構成：



para motores, óleos e gorduras lubrificantes, óleos combustíveis; combustíveis para queimar, aquecer e cozinhar, combustível diesel; óleos de base usados como lubrificantes; querosene; combustível para aviação; óleos e lubrificantes industriais; óleos e lubrificantes sintéticos; gás natural; gás natural liquefeito; lubrificantes para uso marítimo; nafta de petróleo; óleos hidráulicos.

A marca consiste em:



商標編號：N/18212

類別： 37

Marca n.º N/18 212

Classe: 37.^a

申請人：Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

Requerente: Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/16

Data do pedido: 2005/08/16

服務：機動車輛的服務站，修理及保養；機動車輛的潤滑服務。

Serviços: estações de serviço, reparação e manutenção de veículos a motor; serviços de lubrificação de veículos a motor.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18213

類別： 1

Marca n.º N/18 213

Classe: 1.^a

申請人：Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

Requerente: Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

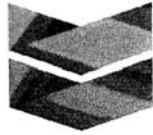
申請日期：2005/08/16

Data do pedido: 2005/08/16

產品：工業用化學品及化學中間體，包括環烷酸、 α -烯烴及生產洗潔劑、表面活性劑、發動機機油及基礎油用的催化劑；聚合物，樹脂，溶劑，表面活性劑，發動機防鏽劑，防止水分凝結於貯存缸加熱單元及內燃發動機的燃料系統用的化學製品；控制沉澱物用、清潔用、膠凝作用、辛烷值要求及品牌偵測用的馬達燃料添加劑；馬達用冷卻劑；工業用冷卻劑。

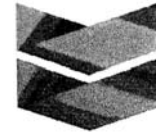
Produtos: produtos químicos e intermediários químicos para uso em artes industriais, nomeadamente ácidos nafténicos, alfa olefinas e catalizadores usados na manufactura de detergentes, surfactantes, lubrificantes e óleos de base para motores; polímeros, resinas, solventes, surfactantes, inibidores de corrosão de motores, preparações químicas usadas para prevenir o congelamento de misturas em tanques de armazenamento e unidades de aquecimento de sistemas de combustível e motores de combustão interna; aditivos de motores a combustível para controlo de detergência, emulsificação, requisitos de octanas em motores e detecção de marcas de depósitos; refrigerantes para motores; refrigerantes industriais.

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色及紅色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são azul e vermelho, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18214

類別： 4

Marca n.º N/18 214

Classe: 4.^a

申請人：Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

Requerente: Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

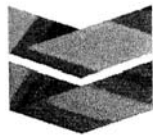
申請日期：2005/08/16

Data do pedido: 2005/08/16

產品：石油產品及石油衍生產品，如馬達用燃料，馬達用油及潤滑劑，潤滑油及油脂，燃油，燃燒、加溫及烹調用燃料，柴油燃料；如潤滑劑般使用的基礎油；煤油；航空用燃料；工業用油及潤滑劑；合成油及合成潤滑劑；天然氣；液化天然氣；航海用潤滑劑；石腦油；水力學油。

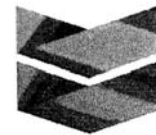
Produtos: produtos de petróleo e derivados de petróleo, nomeadamente combustíveis para motores, óleos e lubrificantes para motores, óleos e gorduras lubrificantes, óleos combustíveis; combustíveis para queimar, aquecer e cozinhar, combustível diesel; óleos de base usados como lubrificantes; querosene; combustível para aviação; óleos e lubrificantes industriais; óleos e lubrificantes sintéticos; gás natural; gás natural liquefeito; lubrificantes para uso marítimo; nafta de petróleo; óleos hidráulicos.

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色及紅色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são azul e vermelho, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18215

類別： 37

Marca n.º N/18 215

Classe: 37.^a

申請人：Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

Requerente: Chevron Corporation, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon California 94583, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/16

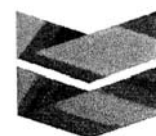
Data do pedido: 2005/08/16

服務：機動車輛的服務站，修理及保養；機動車輛的潤滑服務。

Serviços: estações de serviço, reparação e manutenção de veículos a motor; serviços de lubrificação de veículos a motor.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色及紅色。

Reivindicação de cores: as cores são azul e vermelho, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18216 類別： 14
 申請人：Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119 U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/16
 產品：鐘（座枱或掛牆），手鐲，腰帶扣，珠寶，錶鏈，袖口鈕，耳環，頸鏈，領帶扣，領針，餐巾環，吊墜，鞋用裝飾物，領帶別針，領帶夾，獎杯及鐘錶。

Marca n.º N/18 216 Classe: 14.^a
 Requerente: Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119 U.S.A.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/16
 Produtos: relógios (de mesa ou parede), pulseiras, fivelas de cinto, joalheria, berloques, botões de punho, brincos, colares, fechos de gravata, alfinetes de lapela, argolas de guardanapo, pendentes, ornamentos para sapatos, alfinetes de gravata, molas de gravata, troféus e relógios.
 A marca consiste em:

商標構成：

INTEL

INTEL

商標編號：N/18218 類別： 9
 申請人：MeshNetworks, Inc., 485 North Keller Road, Maitland, FL 32751, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/16
 產品：為向個人電腦及無線通訊裝置，如個人數碼助理、個人電腦及移動電話的使用者提供聲音、數據、串流式媒體及地理位置之無線多頻率適用的電腦軟件及硬件；移動通訊設備，如車輛客戶橋接器及移動進入點。

Marca n.º N/18 218 Classe: 9.^a
 Requerente: MeshNetworks, Inc., 485 North Keller Road, Maitland, FL 32751, U.S.A.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/16
 Produtos: «software» e «hardware» para computadores para aplicações de banda larga sem fios que providenciam voz, dados, «streaming media» e geolocalização para utilizadores de computadores pessoais e dispositivos de comunicação sem fios, tais como assistentes pessoais digitais, computadores pessoais e telefones celulares; equipamentos de comunicações móveis, nomeadamente «vehicular client bridges» e pontos de acesso móvel.

商標構成：

A marca consiste em:

HOT-CLUSTER

HOT-CLUSTER

商標編號：N/18219 類別： 38
 申請人：MeshNetworks, Inc., 485 North Keller Road, Maitland, FL 32751, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/16

Marca n.º N/18 219 Classe: 38.^a
 Requerente: MeshNetworks, Inc., 485 North Keller Road, Maitland, FL 32751, U.S.A.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/16

服務：無線多頻率的服務，尤指透過無線媒體，如個人數碼助理，個人電腦及移動電話提供聲音、數據、串流式媒體及地理位置。

商標構成：

HOT-CLUSTER

Serviços: serviços de banda larga sem fios, nomeadamente providenciar voz, dados, «streaming media» e geolocalização através de meios sem fios, tais como assistentes pessoais digitais, computadores pessoais e telefones celulares.

A marca consiste em:

HOT-CLUSTER

商標編號：N/18220

類別： 5

Marca n.º N/18 220

Classe: 5.^a

申請人：ASTRAZENECA AB, SE-151, 85 Sodertälje, Sweden.

Requerente: ASTRAZENECA AB, SE-151, 85 Sodertälje, Sweden.

國籍：瑞典

Nacionalidade: sueca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/16

Data do pedido: 2005/08/16

產品：藥劑及藥品及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；石膏，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticas e veterinárias; preparados sanitários para fins medicinais; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, comida para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfectantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

商標構成：

A marca consiste em:

ASTRAZENECA

ASTRAZENECA

商標編號：N/18221

類別： 10

Marca n.º N/18 221

Classe: 10.^a

申請人：ASTRAZENECA AB, SE-151, 85 Sodertälje, Sweden.

Requerente: ASTRAZENECA AB, SE-151, 85 Sodertälje, Sweden.

國籍：瑞典

Nacionalidade: sueca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/16

Data do pedido: 2005/08/16

產品：外科、醫療、牙科及獸醫用儀器及器械，假臂，假腿，假眼及假牙；矯形用品；縫合用材料；血液分析用儀器；電磁學實驗室儀器。

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos, dentários e veterinários, próteses de braços, pernas, olhos e dentes; artigos ortopédicos; materiais de sutura; aparelhos para a análise de sangue; aparelhos laboratoriais electromagnéticos.

商標構成：

A marca consiste em:

ASTRAZENECA

ASTRAZENECA

商標編號：N/18222

類別： 42

Marca n.º N/18 222

Classe: 42.^a

申請人：ASTRAZENECA AB, SE-151, 85 Sodertälje, Sweden.

Requerente: ASTRAZENECA AB, SE-151, 85 Sodertälje, Sweden.

國籍：瑞典

Nacionalidade: sueca

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/16

服務：科學及技術和與其有關的研究及項目服務；化學分析及研究；工業分析及研究服務；實驗室的分析及研究；與藥物有關的研究服務；產品的研究及開發；材料分析；農業的調查指導；新產品的設計及測試；診斷學的測試及分析；以科學遺傳指紋學為目的之遺傳測試；材料測試；生產設施的測試；生產機器的測試；現存的及創立的產品之測試；植物測試；脫氧核糖核酸的測試及分析；關於產品管理安全及環境的資訊提供；質量控制；進行農產品的測量；農業顧問服務；園藝服務；苗圃；藥物及藥房服務；醫療服務，獸醫服務；衛生保健服務；與消除有害雜草及帶病的植物有關的諮詢及資訊服務；消除有害雜草的服務；害蟲防治；關於藥品、農用化學品及特別化學品的安全需要及安全及環境保護需要之資訊提供；所有與藥品、農用化學品及特別化學品工業範疇有關，透過不同的製造程序及這些程序生產的產品中的標準，效能、精確及質量之控制、檢驗或監督；以醫療為目的之遺傳試驗；法律服務；知識產權權利註冊申請的填寫及跟進；知識產權權利的營運及許可；與知識產權權利的營運、侵犯或許可有關於的專業顧問服務；電腦編程；電腦硬件及軟件的设计及開發；上述提及服務之顧問及諮詢服務。

商標構成：

ASTRAZENECA

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/16

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; análise e pesquisa química; serviços de análise e pesquisa industrial; análise e pesquisa laboratorial; serviços de pesquisa relacionados com farmacêuticos; pesquisa e desenvolvimento de produtos; análise de materiais; condução de inquéritos agrícolas; desenho e teste de produtos novos; teste e análise diagnósticos; testes genéticos para fins científicos dactiloscopia genética; teste de materiais; teste de instalações fabris; teste de maquinaria fabril; teste de produtos existentes e estabelecidos; teste de vegetação; teste e análise de ADN; fornecimento de informações sobre requisitos de administração, segurança e ambiente de produtos; controlo de qualidade; condução de levantamentos agrícolas; serviços de consultadoria de agricultura; serviços hortícolas; sementeiras; serviços farmacêuticos e de farmácia; serviços médicos, serviços veterinários, serviços de cuidados de saúde; serviços de aconselhamento e informações relacionados com dizimação de ervas daninhas e doenças das plantas; serviços de dizimação de ervas daninhas; controlo de peste; fornecimento de informações sobre requisitos de segurança de produtos farmacêuticos, agro-químicos e químicos de especialidade e requisitos para segurança e protecção ambiental; controlo, verificação ou supervisão dos padrões, eficiência, precisão e qualidade de vários processos de manufactura de artigos produzidos por estes processos, todos relacionados com sectores industriais farmacêuticos, agro-químicos e químicos de especialidade; ensaios genéticos para fins médicos; serviços jurídicos; preenchimento e seguimento de pedidos de registo de direitos de propriedade intelectual; exploração e licenciamento de direitos de propriedade intelectual; serviços de consultadoria profissional relacionados com a exploração; violação ou licenciamento de direitos de propriedade intelectual; programação informática; desenho e desenvolvimento de hardware e software de computador; serviços de assessoria e consultadoria para os serviços supramencionados.

A marca consiste em:

ASTRAZENECA

商標編號：N/18223

類別： 5

申請人：ASTRAZENECA AB, SE-151, 85 Sodertalje, Sweden.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/16

產品：藥劑及藥品及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒

Marca n.º N/18 223

Classe: 5.^a

Requerente: ASTRAZENECA AB, SE-151, 85 Sodertalje, Sweden.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/16

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticas e veterinárias; preparados sanitários para fins medicinais; substâncias dietéticas

食品；石膏，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

阿斯利康

adaptadas para uso médico, comida para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfectantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

阿斯利康

商標編號：N/18224

類別： 10

Marca n.º N/18 224

Classe: 10.^a

申請人：ASTRAZENECA AB, SE-151, 85 Sodertalje, Sweden.

Requerente: ASTRAZENECA AB, SE-151, 85 Sodertalje, Sweden.

國籍：瑞典

Nacionalidade: sueca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/16

Data do pedido: 2005/08/16

產品：外科、醫療、牙科及獸醫用儀器及器械，假臂，假腿，假眼及假牙；矯形用品；縫合用材料；血液分析用儀器；電磁學實驗室儀器。

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos, dentários e veterinários, próteses de braços, pernas, olhos e dentes; artigos ortopédicos; materiais de sutura; aparelhos para a análise de sangue; aparelhos laboratoriais electromagnéticos.

商標構成：

A marca consiste em:

阿斯利康

阿斯利康

商標編號：N/18225

類別： 42

Marca n.º N/18 225

Classe: 42.^a

申請人：ASTRAZENECA AB, SE-151, 85 Sodertalje, Sweden.

Requerente: ASTRAZENECA AB, SE-151, 85 Sodertalje, Sweden.

國籍：瑞典

Nacionalidade: sueca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/16

Data do pedido: 2005/08/16

服務：科學及技術和與其有關的研究及項目服務；化學分析及研究；工業分析及研究服務；實驗室的分析及研究；與藥物有關的研究服務；產品的研究及開發；材料分析；農業的調查指導；新產品的設計及測試；診斷學的測試及分析；以科學遺傳指紋學為目的之遺傳測試；材料測試；生產設施的測試；生產機器的測試；現存的及創立的產品之測試；植物測試；脫氧核糖核酸的測試及分析；關於產品管理安全及環境的資訊提供；質量控制；進行農產品的測量；農業顧問服務；園藝服務；苗圃；藥物及藥房服務；醫療服務，獸醫服務；衛生保健服務；與消除有害雜草及帶病的植物有關的諮詢及資訊服務；消除有害雜草的服務；害蟲

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; análise e pesquisa química; serviços de análise e pesquisa industrial; análise e pesquisa laboratorial; serviços de pesquisa relacionados com farmacêuticos; pesquisa e desenvolvimento de produtos; análise de materiais; condução de inquéritos agrícolas; desenho e teste de produtos novos; teste e análise diagnósticos; testes genéticos para fins científicos dactiloscopia genética; teste de materiais; teste de instalações fabris; teste de maquinaria fabril; teste de produtos existentes e estabelecidos; teste de vegetação; teste e análise de ADN; fornecimento de informações sobre requisitos de administração, segurança e ambiente de produtos; controlo de qualidade; condução de levantamentos agrícolas; serviços de consultadoria de agricultura; serviços hortícolas; sementeiras; serviços farmacêuticos e de farmácia; serviços médicos, serviços veterinários, serviços de cuidados de saúde; serviços de

防治；關於藥品、農用化學品及特別化學品的安全需要及安全環境保護需要之資訊提供；所有與藥品、農用化學品及特別化學品工業範疇有關，透過不同的製造程序及這些程序生產的產品中的標準，效能、精確及質量之控制、檢驗或監督；以醫療為目的之遺傳試驗；法律服務；知識產權權利註冊申請的填寫及跟進；知識產權權利的營運及許可；與知識產權權利的營運、侵犯或許可有關係的專業顧問服務；電腦編程；電腦硬件及軟件的设计及開發；上述提及服務之顧問及諮詢服務。

商標構成：

阿斯利康

aconselhamento e informações relacionados com dizimação de ervas daninhas e doenças das plantas; serviços de dizimação de ervas daninhas; controlo de peste; fornecimento de informações sobre requisitos de segurança de produtos farmacêuticos, agro-químicos e químicos de especialidade e requisitos para segurança e protecção ambiental; controlo, verificação ou supervisão dos padrões, eficiência, precisão e qualidade de vários processos de manufactura de artigos produzidos por estes processos, todos relacionados com sectores industriais farmacêuticos, agro-químicos e químicos de especialidade; ensaios genéticos para fins médicos; serviços jurídicos; preenchimento e seguimento de pedidos de registo de direitos de propriedade intelectual; exploração e licenciamento de direitos de propriedade intelectual; serviços de consultadoria profissional relacionados com a exploração; violação ou licenciamento de direitos de propriedade intelectual; programação informática; desenho e desenvolvimento de hardware e software de computador; serviços de assessoria e consultadoria para os serviços supramencionados.

A marca consiste em:

阿斯利康

商標編號：N/18226

類別： 5

申請人：ASTRAZENECA AB, SE-151, 85 Sodertalje, Sweden.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/16

產品：藥劑及藥品。

商標構成：

RESPULES

Marca n.º N/18 226

Classe: 5.^a

Requerente: ASTRAZENECA AB, SE-151, 85 Sodertalje, Sweden.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/16

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticas.

A marca consiste em:

RESPULES

商標編號：N/18227

類別： 42

申請人：Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/17

服務：酒店，餐廳，酒店門房服務，酒吧服務，警衛及保安服務，美容院，健康按摩浴，按摩，提供飲食服務，為常會，宴會，社交接待，籌募基金晚宴及宴會和特別事項提供設備與援助。

Marca n.º N/18 227

Classe: 42.^a

Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/17

Serviços: hotéis, restaurantes, serviços de portaria para hotéis, serviços de bares, serviços de guarda e de segurança, salões de beleza, «health spas», massagens, serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, banquetes, recepções sociais, banquetes e jantares de angariação de fundos e eventos especiais.

商標構成：



顏色之要求：紅色（色版 194C）及金色（色版 8642C）。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho (Pantone 194C) e dourado (Pantone 8642C).

商標編號：N/18228

類別： 41

Marca n.º N/18 228

Classe: 41.^a

申請人：Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/17

Data do pedido: 2005/08/17

服務：娛樂場及賭場服務，為娛樂場及賭場提供支援服務。娛樂服務，如電影院，歌舞雜技演出會，馬戲，喜劇及其他類似的藝術製作。透過互聯網或其他全球網絡的娛樂場及賭場服務。帶遊戲機及娛樂詩人學會的消閒中心。帶學習或教育性質的以任何形式載體的視聽產品之製作、實施及分配，所有種類之有趣的及消閒公園，主題的或非主題的公園之營運。組織競賽及工作坊。

Serviços: serviços para casinos e para jogos, fornecimento de serviços de suporte para casinos e para jogos. Serviços de entretenimento, tais como cinema, variedades, circenses, comédias e outras produções artísticas similares. Serviços de casinos e de jogos através da internet ou de outras redes globais. Centros de diversões com máquinas de jogos e arcádias de divertimento. Produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Exploração de parques de atrações e diversões de todas as variedades, temáticos ou não. Organização de concursos e de workshops.

商標構成：



顏色之要求：金色（色版 8640）及銀色（色版 8380）。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado (Pantone 8640) e prateado (Pantone 8380).

商標編號：N/18229

類別： 3

Marca n.º N/18 229

Classe: 3.^a

申請人：POLA CHEMICAL INDUSTRIES INC., n.ºs 6-48, Yayoi-cho, Suruga-ku, Shizuoka-shi, Shizuoka-ken, Japan.

Requerente: POLA CHEMICAL INDUSTRIES INC., n.ºs 6-48, Yayoi-cho, Suruga-ku, Shizuoka-shi, Shizuoka-ken, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/17

Data do pedido: 2005/08/17

產品：化粧品，香料，肥皂。

Produtos: cosméticos, perfumaria, sabões.

商標構成：

A marca consiste em:

ORBIS

ORBIS

商標編號：N/18230 類別： 16
 申請人：POLA CHEMICAL INDUSTRIES INC., n.ºs 6-48,
 Yayoi-cho, Suruga-ku, Shizuoka-shi, Shizuoka-ken, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/17
 產品：印刷材料，紙，文具。
 商標構成：

ORBIS

Marca n.º N/18 230 Classe: 16.^a
 Requerente: POLA CHEMICAL INDUSTRIES INC., n.ºs 6-
 -48, Yayoi-cho, Suruga-ku, Shizuoka-shi, Shizuoka-ken, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/17
 Produtos: matéria impressa, papel, papelaria.
 A marca consiste em:

ORBIS

商標編號：N/18231 類別： 29
 申請人：POLA CHEMICAL INDUSTRIES INC., n.ºs 6-48,
 Yayoi-cho, Suruga-ku, Shizuoka-shi, Shizuoka-ken, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/17
 產品：加工蔬菜及水果，乳製品。
 商標構成：

ORBIS

Marca n.º N/18 231 Classe: 29.^a
 Requerente: POLA CHEMICAL INDUSTRIES INC., n.ºs 6-
 -48, Yayoi-cho, Suruga-ku, Shizuoka-shi, Shizuoka-ken, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/17
 Produtos: vegetais e frutas processadas, produtos lácteos.
 A marca consiste em:

ORBIS

商標編號：N/18232 類別： 30
 申請人：POLA CHEMICAL INDUSTRIES INC., n.ºs 6-48,
 Yayoi-cho, Suruga-ku, Shizuoka-shi, Shizuoka-ken, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/17
 產品：茶，咖啡，即食烏冬，即食麵，快熟湯。
 商標構成：

ORBIS

Marca n.º N/18 232 Classe: 30.^a
 Requerente: POLA CHEMICAL INDUSTRIES INC., n.ºs 6-
 -48, Yayoi-cho, Suruga-ku, Shizuoka-shi, Shizuoka-ken, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/17
 Produtos: chá, café, «wonton» instantâneo, «noodle»
 instantâneo, sopa instantânea.
 A marca consiste em:

ORBIS

商標編號：N/18233 類別： 14
 申請人：TIFFANY AND COMPANY, 727 Fifth Avenue, New
 York, New York 10022, United States of America.
 國籍：美國紐約州
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/17
 產品：貴重金屬及 / 或貴重或半貴重寶石，天然或養殖珍珠製
 首飾，貴重及半貴重寶石，天然或養殖珍珠，掛牆鐘及腕錶，貴

Marca n.º N/18 233 Classe: 14.^a
 Requerente: TIFFANY AND COMPANY, 727 Fifth Avenue,
 New York, New York 10022, United States of America.
 Nacionalidade: Estado de Nova Iorque, norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/17
 Produtos: jóias em metais preciosos e/ou pedras preciosas ou
 semipreciosas, pérolas naturais ou de cultura, pedras preciosas e

重金屬製或鍍有貴重金屬的裝飾品，貴重金屬製 / 或帶貴重金屬的紀念性戰利品，獎杯及徽章，貴重金屬製 / 或帶貴重金屬，帶 / 或不帶貴重寶石或半貴重寶石的袖口鈕及襯衣鈕，香煙及雪茄用箱，香煙盒及雪茄盒，藥片盒，盒子，煙灰缸，酒精飲料用小瓶，座枱鈴，卡片盒，排椅，鎖匙，鎖匙環，鎖匙鏈，金錢用夾，書籤及鞋拔子，全為貴重金屬製 / 或帶貴重金屬，香水瓶，唇膏盒及畫筆盒，粉盒及化粧品用袋，頭髮用裝飾，袋，腰帶及腰帶扣，全為貴重金屬製 / 或帶貴重金屬，餐具及餐桌用品，托盤，碗櫃，糖盅及奶油盅，咖啡具及茶具，鹽盅及胡椒粉盅套裝，餐桌用盒及餐桌中心，罐，餐桌用具，調味品用容器，糖水水果罐，餐巾環，有耳杯，啤酒有耳杯，燕麥糊用碗，友誼獎杯，賓治用杯，高腳杯，大燭台及燭台，全為貴重金屬製 / 或帶貴重金屬，衣領別針，衣領夾，領帶夾，領帶別針及牙籤，針盒，全為貴重金屬製 / 或帶貴重金屬，酒吧用器具，量度器，杯及開塞鑽，全為貴重金屬製 / 或帶貴重金屬。

商標構成：

T & CO.

semipreciosas, pérolas naturais ou de cultura, relógios de parede e de pulso, objectos decorativos em metais preciosos ou revestidos dos mesmos, troféus, taças e placas comemorativas de/ou com metais preciosos, botões de punho e de camisa feitos de/ou com metais preciosos, com/ou sem pedras preciosas ou semipreciosas, caixas para cigarros e charutos, cigarreiras e charuteiras, caixas para comprimidos, caixas, cinzeiros, frascos para bebidas alcoólicas, campainhas de mesa, porta-cartões, bancos, chaves, argolas para chaves, correntes para chaves, molas para dinheiro, marcadores para livros e calçadeiras, todos em/ou com metais preciosos, frascos para perfume, estojos para batons e pincéis, caixas de pó-de-arroz e bolsas para artigos de maquilhagem, ornamentos para o cabelo, bolsas, cintos e fivelas para cintos, todos em/ou com metais preciosos, talheres e artigos para a mesa, tabuleiros, aparadores, serviços para açúcar e natas, serviços de café e chá, conjuntos de saleiro e pimenteiro, caixas e centros para mesa, jarras, serviços para a mesa, recipientes para condimentos, compoteiras, argolas para guardanapos, canecas, canecas de cerveja, tijelas para papas de aveia, taças da amizade, canecas para ponche, taças, candelabros e castiçais, todos em/ou com metais preciosos, alfinetes para colarinho, molas para colarinho, molas de gravata, alfinetes de gravata e palitos, alfineteiras, todos em/ou com metais preciosos, utensílios para bar, medidores, copos e sacarolhas, todos em/ou com metais preciosos.

A marca consiste em:

T & CO.

商標編號：N/18234

類別： 14

申請人：TIFFANY AND COMPANY, 727 Fifth Avenue, New York, New York 10022, United States of America.

國籍：美國紐約州

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/17

產品：貴重金屬及 / 或貴重或半貴重寶石，天然或養殖珍珠首飾，貴重及半貴重寶石，天然或養殖珍珠，掛牆鐘及腕錶，貴重金屬製或鍍有貴重金屬的裝飾品，貴重金屬製 / 或帶貴重金屬的紀念性戰利品，獎杯及徽章，貴重金屬製 / 或帶貴重金屬，帶 / 或不帶貴重寶石或半貴重寶石的袖口鈕及襯衣鈕，香煙及雪茄用箱，香煙盒及雪茄盒，藥片盒，盒子，煙灰缸，酒精飲料用小瓶，座枱鈴，卡片盒，排椅，鎖匙，鎖匙環，鎖匙鏈，金錢用夾，書籤及鞋拔子，全為貴重金屬製 / 或帶貴重金屬，香水瓶，唇膏盒及畫筆盒，粉盒及化粧品用袋，頭髮用裝飾，袋，腰帶及腰帶扣，全為貴重金屬製 / 或帶貴重金屬，餐具及餐桌用品，托盤，碗櫃，糖盅及奶油盅，咖啡具及茶具，鹽盅及胡椒粉盅套裝，餐桌用盒及餐桌中心，罐，餐桌用具，調味品用容器，糖水

Marca n.º N/18 234

Classe: 14.^a

Requerente: TIFFANY AND COMPANY, 727 Fifth Avenue, New York, New York 10022, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Nova Iorque, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/17

Produtos: jóias em metais preciosos e/ou pedras preciosas ou semipreciosas, pérolas naturais ou de cultura, pedras preciosas e semipreciosas, pérolas naturais ou de cultura, relógios de parede e de pulso, objectos decorativos em metais preciosos ou revestidos dos mesmos, troféus, taças e placas comemorativas de/ou com metais preciosos, botões de punho e de camisa feitos de/ou com metais preciosos, com/ou sem pedras preciosas ou semipreciosas, caixas para cigarros e charutos, cigarreiras e charuteiras, caixas para comprimidos, caixas, cinzeiros, frascos para bebidas alcoólicas, campainhas de mesa, porta-cartões, bancos, chaves, argolas para chaves, correntes para chaves, molas para dinheiro, marcadores para livros e calçadeiras, todos em/ou com metais

水果罐，餐巾環，有耳杯，啤酒有耳杯，燕麥糊用碗，友誼獎杯，賓治用杯，高腳杯，大燭台及燭台，全為貴重金屬製 / 或帶貴重金屬，衣領別針，衣領夾，領帶夾，領帶別針及牙籤，針盒，全為貴重金屬製 / 或帶貴重金屬，酒吧用器具，量度器，杯及開塞鑽，全為貴重金屬製 / 或帶貴重金屬。

商標構成：

TIFFANY & CO. TIFFANY & CO.

商標編號：N/18235 類別： 30
 申請人：Kikuzen Japanese Restaurant Company Limited,
 Room 3 & 4, 23/F., Sino Plaza, 255-257 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/17

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及以穀類為主的製品，麵包，糕點及糖果，雪糕；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽、芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；布甸；牛角飽，中式湯糰；中式蛋糕，月餅；巧克力；調味品；雪芭；甜點及糖；甜品；蛋糕；餅乾；米布甸。

商標構成：



商標編號：N/18236 類別： 35
 申請人：Kikuzen Japanese Restaurant Company Limited,
 Room 3 & 4, 23/F., Sino Plaza, 255-257 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/17

preciosos, frascos para perfume, estojos para batons e pincéis, caixas de pó-de-arroz e bolsas para artigos de maquilhagem, ornamentos para o cabelo, bolsas, cintos e fivelas para cintos, todos em/ou com metais preciosos, talheres e artigos para a mesa, tabuleiros, aparadores, serviços para açúcar e natas, serviços de café e chá, conjuntos de saleiro e pimenteiro, caixas e centros para mesa, jarras, serviços para a mesa, recipientes para condimentos, compoteiras, argolas para guardanapos, canecas, canecas de cerveja, tijelas para papas de aveia, taças da amizade, canecas para ponche, taças, candelabros e castiçais, todos em/ou com metais preciosos, alfinetes para colarinho, molas para colarinho, molas de gravata, alfinetes de gravata e palitos, alfineteiras, todos em/ou com metais preciosos, utensílios para bar, medidores, copos e sacarolhas, todos em/ou com metais preciosos.

A marca consiste em:

Marca n.º N/18 235 Classe: 30.^a
 Requerente: Kikuzen Japanese Restaurant Company Limited,
 Room 3 & 4, 23/F., Sino Plaza, 255-257 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/17

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; pudins; croissants, dumplings chineses; bolos chineses, mooncakes; chocolates; temperos; sorvetes; doces e bombons; sobremesas; bolos; biscoitos; pudins de arroz.

A marca consiste em:



Marca n.º N/18 236 Classe: 35.^a
 Requerente: Kikuzen Japanese Restaurant Company Limited,
 Room 3 & 4, 23/F., Sino Plaza, 255-257 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/17

服務：與食品，酒精飲料，不含酒精飲料，啤酒，糖果，酒精飲料，肉，乳製品，新鮮水果及蔬菜，香煙，中式茶，中式風格蛋糕，印刷材料，文具用品，服裝，鞋，帽有關的零售及批發服務；酒店管理的輔助服務；提供餐食及酒店管理的諮詢服務；貿易的發展、管理及組織的諮詢服務；酒店及餐廳的發展、控制、組織及營運的顧問及商業輔助服務；與餐廳及酒店及其他營業場所或於提供預備好的食品和飲料作消費的包圍單位之營運及許可授予有關的顧問及諮詢服務；廣告；入口及出口代理；市場研究；公共關係；透過酒店提供的秘書服務；與許可授予有關的商業顧問服務及許可授予的諮詢服務；商業管理；商業行政；與上述提及服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：



Serviços: serviços de vendas a retalho e por grosso relativos a produtos alimentares, bebidas alcoólicas, bebidas não alcoólicas, cervejas, confeitaria, bebidas alcoólicas, carne, produtos lácteos, frutas e legumes frescos, cigarros, chá chinês, bolos de estilo chinês, materiais impressos, artigos de papelaria, vestuário, calçado, chapelaria; serviços de assessoria de gestão hoteleira; serviços de consultoria de fornecimento de refeições e gestão hoteleira; serviços de consultoria de desenvolvimento, gestão e organização de negócios; serviços de assessoria e assistência comercial para desenvolvimento, controlo, organização e operação de hotéis e restaurantes; serviços de assessoria e consultoria relacionados com operação e concessão de licenças de restaurantes e hotéis e outros estabelecimentos ou unidades envolvidos no fornecimento de comidas e bebidas preparadas para consumo; publicidade; agências de importação e exportação; estudo de mercado; relações públicas; serviços de secretariado prestados por hotéis; serviços de assessoria comercial relacionados com concessão de licenças e serviços de consultoria de concessão de licenças; gestão comercial; administração comercial; serviços de informações, consultoria e assessoria relacionados com os supracitados serviços.

A marca consiste em:

商標編號：N/18237

類別： 42

申請人：Kikuzen Japanese Restaurant Company Limited, Room 3 & 4, 23/F., Sino Plaza, 255-257 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/17

服務：提供食品和飲料的服務；提供餐食，餐廳，外賣食品的服務；酒吧服務，小吃店；咖啡店，咖啡廳及食堂；快餐餐廳；招待服務，提供臨時住宿，酒店，汽車酒店，渡假酒店及旅館，酒店及旅館的搜尋及資訊提供及預留和標記服務，自助餐廳；於桌上烹調食物的餐廳，烤肉餐廳，日式食品吧（魚生及壽司），快餐食品櫃檯，酒吧及雞尾酒的服務，提供食品和飲料於場所內消費或送遞至住所；提供討論會及展覽會用設施；宴會服務，聚會及會議用廳的出租；與上述提及服務有關的資訊，諮詢及顧問服務。

Marca n.º N/18 237

Classe: 42.^a

Requerente: Kikuzen Japanese Restaurant Company Limited, Room 3 & 4, 23/F., Sino Plaza, 255-257 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/17

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; serviços de fornecimento de refeições, restaurante, comidas para consumir fora; serviços de bar, snack-bar; café, cafetaria e cantina; restaurante de pronto-a-comer; serviços de hospitalidade, fornecimento de alojamentos temporários, hotel, motéis, pousadas e pensões, serviços de reserva, marcação e fornecimento de informações e procura de hotéis e pensões, restaurantes de sirva-se a si próprio, restaurantes de comida cozinhada na mesa, restaurantes de churrascos, bar de comida japonesa (sashimi e sushi), balcões de comida pronta-a-comer, serviços de bar e cocktails, fornecimento de comida e bebida para consumir no local ou entrega ao domicílio; fornecimento de instalações para conferências e exposições; serviços de banquetes, aluguer de salas para festas e reuniões; serviços de informações, consultoria e assessoria relacionados com os supracitados serviços.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/18238

類別： 30

Marca n.º N/18 238

Classe: 30.^a

申請人：House of Canton Restaurant Limited, Room 3 & 4, 23/F., Sino Plaza, 255-257 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Requerente: House of Canton Restaurant Limited, Room 3 & 4, 23/F., Sino Plaza, 255-257 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/17

Data do pedido: 2005/08/17

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及以穀類為主的製品，麵包，糕點及糖果，雪糕；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽、芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；布甸；牛角飽，中式湯糰；中式蛋糕，月餅；巧克力；調味品；雪芭；甜點及糖；甜品；蛋糕；餅乾；米布甸。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; pudins; croissants, dumplings chineses; bolos chineses, mooncakes; chocolates; temperos; sorvetes; doces e bombons; sobremesas; bolos; biscoitos; pudins de arroz.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18239

類別： 35

Marca n.º N/18 239

Classe: 35.^a

申請人：House of Canton Restaurant Limited, Room 3 & 4, 23/F., Sino Plaza, 255-257 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Requerente: House of Canton Restaurant Limited, Room 3 & 4, 23/F., Sino Plaza, 255-257 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/17

Data do pedido: 2005/08/17

服務：與食品，酒精飲料，不含酒精飲料，啤酒，糖果，酒精飲料，肉，乳製品，新鮮水果及蔬菜，香煙，中式茶，中式風格蛋糕，印刷材料，文具用品，服裝，鞋，帽有關的零售及批發服務；酒店管理的輔助服務；提供餐食及酒店管理的諮詢服務；貿易的發展、管理及組織的諮詢服務；酒店及餐廳的發展、控制、組織及營運的顧問及商業輔助服務；與餐廳及酒店及其他營業場所或於提供預備好的食品和飲料作消費的包圍單位之營運及許可

Serviços: serviços de vendas a retalho e por grosso relativos a produtos alimentares, bebidas alcoólicas, bebidas não alcoólicas, cervejas, confeitaria, bebidas alcoólicas, carne, produtos lácteos, frutas e legumes frescos, cigarros, chá chinês, bolos de estilo chinês, materiais impressos, artigos de papelaria, vestuário, calçado, chapelaria; serviços de assessoria de gestão hoteleira; serviços de consultoria de fornecimento de refeições e gestão hoteleira; serviços de consultoria de desenvolvimento, gestão e organização de negócios; serviços de assessoria e assistência comercial para desenvolvimento, controlo, organização e operação de hotéis e restaurantes; serviços de assessoria e consultoria relacionados com operação e concessão de licenças de restaurantes e hotéis e outros estabelecimentos ou unidades envolvidos no fornecimento de

授予有關的顧問及諮詢服務；廣告；入口及出口代理；市場研究；公共關係；透過酒店提供的秘書服務；與許可授予有關的商業顧問服務及許可授予的諮詢服務；商業管理；商業行政；與上述提及服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：



商標編號：N/18240

類別： 42

申請人：House of Canton Restaurant Limited, Room 3 & 4, 23/F., Sino Plaza, 255-257 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/17

服務：提供食品和飲料的服務；提供餐食，餐廳，外賣食品的服務；酒吧服務，小吃店；咖啡店，咖啡廳及食堂；快餐餐廳；招待服務，提供臨時住宿，酒店，汽車酒店，渡假酒店及旅館，酒店及旅館的搜尋及資訊提供及預留和標記服務，自助餐廳；於桌上烹調食物的餐廳，烤肉餐廳，日式食品吧（魚生及壽司），快餐食品櫃檯，酒吧及雞尾酒的服務，提供食品和飲料於場所內消費或送遞至住所；提供討論會及展覽會用設施；宴會服務，聚會及會議用廳的出租；與上述提及服務有關的資訊，諮詢及顧問服務。

商標構成：



商標編號：N/18241

類別： 7

申請人：DaimlerChrysler AG, Epplestrasse 225, 70567 Stuttgart, Alemanha.

國籍：德國

活動：商業及工業

comidas e bebidas preparadas para consumo; publicidade; agências de importação e exportação; estudo de mercado; relações públicas; serviços de secretariado prestados por hotéis; serviços de assessoria comercial relacionados com concessão de licenças e serviços de consultoria de concessão de licenças; gestão comercial; administração comercial; serviços de informações, consultoria e assessoria relacionados com os supracitados serviços.

A marca consiste em:

Marca n.º N/18 240

Classe: 42.^a

Requerente: House of Canton Restaurant Limited, Room 3 & 4, 23/F., Sino Plaza, 255-257 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/17

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; serviços de fornecimento de refeições, restaurante, comidas para consumir fora; serviços de bar, snack-bar; café, cafetaria e cantina; restaurante de pronto-a-comer; serviços de hospitalidade, fornecimento de alojamentos temporários, hotel, motéis, pousadas e pensões, serviços de reserva, marcação e fornecimento de informações e procura de hotéis e pensões, restaurantes de sirva-se a si próprio, restaurantes de comida cozinhada na mesa, restaurantes de churrascos, bar de comida japonesa (sashimi e sushi), balcões de comida pronta-a-comer, serviços de bar e cocktails, fornecimento de comida e bebida para consumir no local ou entrega ao domicílio; fornecimento de instalações para conferências e exposições; serviços de banquetes, aluguer de salas para festas e reuniões; serviços de informações, consultoria e assessoria relacionados com os supracitados serviços.

A marca consiste em:

Marca n.º N/18 241

Classe: 7.^a

Requerente: DaimlerChrysler AG, Epplestrasse 225, 70567 Stuttgart, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/17

產品：抽氣系統；如車輛推進器部件的排氣處理用裝置；排氣淨化裝置；排氣淨化裝置的獨有組成部件，如催化器，排氣過濾器，柴油粒子過濾器，就如上述提及的屬第7類產品用配件，包括固定需要的支架及工具；如車輛推進器部件的馬達用過濾裝置；增碳器及用於調節空氣／燃料的混合組成之其他裝置，全為陸地車輛的燃料馬達用；馬達用控制設備；增碳器的運作用的電子控制裝置及燃燒馬達用以調節空氣／燃料混合組成的其他裝置。

商標構成：

BLUETEC

Data do pedido: 2005/08/17

Produtos: sistemas de exaustão; instalações para o tratamento de gás de escape como parte do accionamento de veículos; instalações de depuração de gás de escape; componentes únicos de instalações de depuração de gás de escape, tais como catalizadores, filtros de gás de escape, filtros de partículas Diesel, assim como acessórios para os produtos acima mencionados compreendidos na classe 7.^a, incluindo os suportes e meios de fixação necessários; instalações de filtração para motores como parte do accionamento de veículos; carburadores e outras instalações para regular a composição de misturas de ar/combustível, todos para motores de combustão para veículos terrestres; aparelhos de comando para motores; instalações de comando electrónicas para o funcionamento de carburadores e outras instalações para regular a composição de uma mistura de ar/combustível para motores de combustão.

A marca consiste em:

BLUETEC

商標編號：N/18242

類別： 12

申請人：DaimlerChrysler AG, Epplestrasse 225, 70567 Stuttgart, Alemanha.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/17

產品：車輛及其部件（屬第21類）；陸地車輛用馬達及其部件。

商標構成：

BLUETEC

Marca n.º N/18 242

Classe: 12.^a

Requerente: DaimlerChrysler AG, Epplestrasse 225, 70567 Stuttgart, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/17

Produtos: veículos e suas partes (compreendidos na classe 12.^a); motores para veículos terrestres e suas partes.

A marca consiste em:

BLUETEC

商標編號：N/18243

類別： 35

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/17

服務：廣告及推銷服務及與其有關的資訊服務；自一電腦數據庫或互聯網於線上提供商業資訊的服務；於互聯網上如網頁般使用的廣告匯編；線上零售商服務（電子商業）。

Marca n.º N/18 243

Classe: 35.^a

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/17

Serviços: serviços de publicidade e promoção e serviços de informações sobre os mesmos; serviços de informações comerciais, fornecidos online a partir de uma base de dados de um computador ou da Internet; compilação de anúncios para uso como páginas da web na Internet; serviços retalhistas online (comércio electrónico).

商標構成：

BEN 10

A marca consiste em:

BEN 10

商標編號：N/18244

類別： 38

Marca n.º N/18 244

Classe: 38.^a

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/17

Data do pedido: 2005/08/17

服務：電訊服務，如同樣地透過電線、電纜、衛星、無線電、全球或其他電腦網絡及相似的技術設備，電傳及傳送無線電及電視節目、聲音及影像和資訊，資訊（包括網頁）、電腦程式及其他數據的電訊，電郵服務，向使用者提供進入互聯網（提供者服務），提供互聯網或數據庫的電訊聯結，進入電訊的門戶服務，新聞、訊息及資訊的選擇和提供，出版社及非商業資訊。

Serviços: serviços de telecomunicações, nomeadamente teledifusão e transmissão de programas de rádio e de televisão, de sons e imagens e informação, igualmente via fio, cabo, satélite, rádio, global ou outras redes de computador e equipamento técnico semelhante, telecomunicações de informação (incluindo páginas da web), programas de computador e outro de dados, serviços de correio electrónico, fornecimento de acesso ao utilizador à Internet (serviço de fornecedores), fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados, serviços de portas de acesso a telecomunicações, selecção e fornecimento de notícias, mensagens e informações, agências de imprensa e informação não-comercial.

商標構成：

BEN 10

A marca consiste em:

BEN 10

商標編號：N/18245

類別： 41

Marca n.º N/18 245

Classe: 41.^a

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/17

Data do pedido: 2005/08/17

服務：教育服務；娛樂服務，尤指電視節目，線上娛樂及資訊服務，廣播電台及電視的娛樂，電影影片和視像帶的製作、重放、投影及出租，以不同種類的聲音及 / 或影像的媒體製作及重放視聽錄製品，主要為視聽帶、盒帶、碟及錄製載體，上述影像及 / 或聲音媒體的投影和出租，廣播電台及電視節目的製作和處理，透過電腦數據庫或互聯網在線上提供與娛樂或教育有關的資訊；提供線上電子刊物（不可下載的）。

Serviços: serviços de educação; serviços de entretenimento, particularmente programas televisivos, entretenimento online e serviços de informação, entretenimento radiofónico e televisivo, produção, reprodução, projecção e aluguer de filmes e vídeos cinematográficos, produção e reprodução de gravações de áudio e vídeo em portadoras áudio e/ou vídeo de diferentes géneros, principalmente fitas de vídeo e de áudio, cassetes, discos e registos, projecção e aluguer destas portadoras de vídeo e/ou áudio, produção e arranjo de programas de rádio e de televisão, informação referente a entretenimento ou educação fornecidos online a partir de bases de dados de um computador ou da Internet; fornecimento online de publicações electrónicas (sem fazer downloads).

商標構成：

BEN 10

A marca consiste em:

BEN 10

商標編號：N/18246

類別： 35

Marca n.º N/18 246

Classe: 35.^a

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/17

Data do pedido: 2005/08/17

服務：廣告及推銷服務及與其有關的資訊服務；自一電腦數據庫或互聯網於線上提供商業資訊的服務；於互聯網上如網頁般使用的廣告匯編；線上零售商服務（電子商業）。

Serviços: serviços de publicidade e promoção e serviços de informações sobre os mesmos; serviços de informações comerciais, fornecidos online a partir de uma base de dados de um computador ou da Internet; compilação de anúncios para uso como páginas da web na Internet; serviços retalhistas online (comércio electrónico).

商標構成：

A marca consiste em:

CHOWDER**CHOWDER**

商標編號：N/18247

類別： 38

Marca n.º N/18 247

Classe: 38.^a

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/17

Data do pedido: 2005/08/17

服務：電訊服務，如同樣地透過電線、電纜、衛星、無線電、全球或其他電腦網絡及相似的技術設備，電傳及傳送無線電及電視節目、聲音及影像和資訊，資訊（包括網頁）、電腦程式及其他數據的電訊，電郵服務，向使用者提供進入互聯網（提供者服務），提供互聯網或數據庫的電訊聯結，進入電訊的門戶服務，新聞、訊息及資訊的選擇和提供，出版社及非商業資訊。

Serviços: serviços de telecomunicações, nomeadamente teledifusão e transmissão de programas de rádio e de televisão, de sons e imagens e informação, igualmente via fio, cabo, satélite, rádio, global ou outras redes de computador e equipamento técnico semelhante, telecomunicações de informação (incluindo páginas da web), programas de computador e outro de dados, serviços de correio electrónico, fornecimento de acesso ao utilizador à Internet (serviço de fornecedores), fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados, serviços de portas de acesso a telecomunicações, selecção e fornecimento de notícias, mensagens e informações, agências de imprensa e informação não-comercial.

商標構成：

A marca consiste em:

CHOWDER**CHOWDER**

商標編號：N/18248

類別： 41

Marca n.º N/18 248

Classe: 41.^a

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/17

Data do pedido: 2005/08/17

服務：教育服務；娛樂服務，尤指電視節目，線上娛樂及資訊服務，廣播電台及電視的娛樂，電影影片和視像帶的製作、重放、投影及出租，以不同種類的聲音及／或影像的媒體製作及重放視聽錄製品，主要為視聽帶、盒帶、碟及錄製載體，上述影像及／或聲音媒體的投影和出租，廣播電台及電視節目的製作和處理，透過電腦數據庫或互聯網在線上提供與娛樂或教育有關的資訊；提供線上電子刊物（不可下載的）。

Serviços: serviços de educação; serviços de entretenimento, particularmente programas televisivos, entretenimento online e serviços de informação, entretenimento radiofónico e televisivo, produção, reprodução, projecção e aluguer de filmes e vídeos cinematográficos, produção e reprodução de gravações de áudio e vídeo em portadoras áudio e/ou vídeo de diferentes géneros, principalmente fitas de vídeo e de áudio, cassetes, discos e registos, projecção e aluguer destas portadoras de vídeo e/ou áudio, produção e arranjo de programas de rádio e de televisão, informação referente a entretenimento ou educação fornecidos online a partir de bases de dados de um computador ou da Internet; fornecimento online de publicações electrónicas (sem fazer downloads).

商標構成：

A marca consiste em:

CHOWDER**CHOWDER**

商標編號：N/18249

類別： 35

Marca n.º N/18 249

Classe: 35.^a

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/17

Data do pedido: 2005/08/17

服務：廣告及推銷服務及與其有關的資訊服務；自一電腦數據庫或互聯網於線上提供商業資訊的服務；於互聯網上如網頁般使用的廣告匯編；線上零售商服務（電子商業）。

Serviços: serviços de publicidade e promoção e serviços de informações sobre os mesmos; serviços de informações comerciais, fornecidos online a partir de uma base de dados de um computador ou da Internet; compilação de anúncios para uso como páginas da web na Internet; serviços retalhistas online (comércio electrónico).

商標構成：

A marca consiste em:

MY GYM PARTNER'S A MONKEY**MY GYM PARTNER'S A MONKEY**

商標編號：N/18250

類別： 38

Marca n.º N/18 250

Classe: 38.^a

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/17

Data do pedido: 2005/08/17

服務：電訊服務，如同樣地透過電線、電纜、衛星、無線電、全球或其他電腦網絡及相似的技术設備，電傳及傳送無線電及電

Serviços: serviços de telecomunicações, nomeadamente teledifusão e transmissão de programas de rádio e de televisão,

視節目、聲音及影像和資訊，資訊（包括網頁）、電腦程式及其他數據的電訊，電郵服務，向使用者提供進入互聯網（提供者服務），提供互聯網或數據庫的電訊連結，進入電訊的門戶服務，新聞、訊息及資訊的選擇和提供，出版社及非商業資訊。

商標構成：

MY GYM PARTNER'S A MONKEY

de sons e imagens e informação, igualmente via fio, cabo, satélite, rádio, global ou outras redes de computador e equipamento técnico semelhante, telecomunicações de informação (incluindo páginas da web), programas de computador e outro de dados, serviços de correio electrónico, fornecimento de acesso ao utilizador à Internet (serviço de fornecedores), fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados, serviços de portas de acesso a telecomunicações, selecção e fornecimento de notícias, mensagens e informações, agências de imprensa e informação não-comercial.

A marca consiste em:

MY GYM PARTNER'S A MONKEY

商標編號：N/18251

類別： 41

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/17

服務：教育服務；娛樂服務，尤指電視節目，線上娛樂及資訊服務，廣播電台及電視的娛樂，電影影片和視像帶的製作、重放、投影及出租，以不同種類的聲音及 / 或影像的媒體製作及重放視聽錄製品，主要為視聽帶、盒帶、碟及錄製載體，上述影像及 / 或聲音媒體的投影和出租，廣播電台及電視節目的製作和處理，透過電腦數據庫或互聯網在線上提供與娛樂或教育有關的資訊；提供線上電子刊物（不可下載的）。

商標構成：

MY GYM PARTNER'S A MONKEY

Marca n.º N/18 251

Classe: 41.ª

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/17

Serviços: serviços de educação; serviços de entretenimento, particularmente programas televisivos, entretenimento online e serviços de informação, entretenimento radiofónico e televisivo, produção, reprodução, projecção e aluguer de filmes e vídeos cinematográficos, produção e reprodução de gravações de áudio e vídeo em portadoras áudio e/ou vídeo de diferentes géneros, principalmente fitas de vídeo e de áudio, cassetes, discos e registos, projecção e aluguer destas portadoras de vídeo e/ou áudio, produção e arranjo de programas de rádio e de televisão, informação referente a entretenimento ou educação fornecidos online a partir de bases de dados de um computador ou da Internet; fornecimento online de publicações electrónicas (sem fazer downloads).

A marca consiste em:

MY GYM PARTNER'S A MONKEY

商標編號：N/18252

類別： 1

申請人：李勝欣，場所：澳門河邊新街2-9號通益大廈3F。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/18

產品：用于工業，科學，攝影，農業，園藝、森林的化學品，未加工人造合成樹脂，未加工塑料物質，肥料，滅火用合成物，淬火和金屬焊接用製劑，保存食品用化學品，鞣料，工業粘合劑。

Marca n.º N/18 252

Classe: 1.ª

Requerente: 李勝欣，Sede: 澳門河邊新街2-9號通益大廈3F。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/18

Produtos: produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, horticultura e à silvicultura; resinas artificiais em estado bruto, matérias plásticas em estado bruto; adubos para as terras, composições extintoras; preparações para a têmpera e soldadura de metais; produtos químicos destinados a conservar alimentos; matérias tanantes; adesivos (matérias colantes) destinados à indústria.

商標構成：



顏色之要求：圖角長方形標準色為：墨綠色。中間星形的標準色為金色。字母 Uppc 的標準色為白色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde escuro padrão para o retângulo com cantos arredondos. Cor de ouro padrão para a estrela no centro. Branco padrão para as letras Uppc.

商標編號：N/18253

類別： 4

Marca n.º N/18 253

Classe: 4.^a

申請人：李勝欣，場所：澳門河邊新街 2-9 號通益大廈 3 F。

Requerente: 李勝欣，Sede: 澳門河邊新街 2-9 號通益大廈 3 F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/18

Data do pedido: 2005/08/18

產品：工業用油及油脂、潤滑劑、吸收、噴灑和粘結灰塵用品、燃料（包括馬達用的汽油）和照明材料、蠟燭、燈芯。

Produtos: óleos e gorduras industriais, lubrificantes, produtos para absorver, regar e ligar a poeira; combustíveis (incluindo as gasolinas para motores) e matérias de iluminação; velas, mechas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：圖角長方形標準色為：墨綠色。中間星形的標準色為金色。字母 Uppc 的標準色為白色。



Reivindicação de cores: verde escuro padrão para o retângulo com cantos arredondos. Cor de ouro padrão para a estrela no centro. Branco padrão para as letras Uppc.

商標編號：N/18254

類別： 38

Marca n.º N/18 254

Classe: 38.^a

申請人：李勝欣，場所：澳門河邊新街 2-9 號通益大廈 3 F。

Requerente: 李勝欣，Sede: 澳門河邊新街 2-9 號通益大廈 3 F。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/18

Data do pedido: 2005/08/18

服務：通訊服務。

Serviços: serviço de comunicação.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：圖角長方形標準色為：墨綠色。中間星形的標準色為金色。字母 Uppc 的標準色為白色。



Reivindicação de cores: verde escuro padrão para o retângulo com cantos arredondos. Cor de ouro padrão para a estrela no centro. Branco padrão para as letras Uppc.

商標編號：N/18255 類別： 9
 申請人：Timeless, société anonyme, 174 quai de Jemmapes,
 75010, Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/18

產品：軟件；分配用軟件，包括分配予一般公眾用或特殊公司用。

商標構成：

MISTERPINK

優先權日期：2005/02/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3342933。

Marca n.º N/18 255 Classe: 9.^a
 Requerente: Timeless, société anonyme, 174 quai de Jemmapes,
 75010, Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/18

Produtos: software; software para distribuição, incluindo distribuição para o público em geral e para empresas especializadas.

A marca consiste em:

MISTERPINK

Data de prioridade: 2005/02/23; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 05 3342933.

商標編號：N/18256 類別： 9
 申請人：Timeless, société anonyme, 174 quai de Jemmapes,
 75010, Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/18

產品：軟件；分配用軟件，包括分配予一般公眾用或特殊公司用。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的粉紅色及灰色。

優先權日期：2005/02/23；優先權國家/地區：法國；優先權編號：05 3342931。

Marca n.º N/18 256 Classe: 9.^a
 Requerente: Timeless, société anonyme, 174 quai de Jemmapes,
 75010, Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/18

Produtos: software; software para distribuição, incluindo distribuição para o público em geral e para empresas especializadas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores rosa e cinzentas tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2005/02/23; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 05 3342931.

商標編號：N/18257 類別： 2
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de
 La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación
 Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

Marca n.º N/18 257 Classe: 2.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de
 La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe,
 Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal,
 México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

產品：顏料、清漆、漆；防銹劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：

CHIPS

Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:

CHIPS

商標編號：N/18258

類別： 5

Marca n.º N/18 258

Classe: 5.ª

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

商標構成：

CHIPS

CHIPS

商標編號：N/18259

類別： 29

Marca n.º N/18 259

Classe: 29.ª

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:

商標構成：

CHIPS

CHIPS

商標編號：N/18260 類別： 30
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

商標構成：

CHIPS

Marca n.º N/18 260 Classe: 30.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melação denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

CHIPS

商標編號：N/18261 類別： 31
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀物；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

商標構成：

CHIPS

Marca n.º N/18 261 Classe: 31.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

A marca consiste em:

CHIPS

商標編號：N/18262 類別： 32
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

Marca n.º N/18 262 Classe: 32.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

商標構成：

CHIPS

A marca consiste em:

CHIPS

商標編號：N/18263

類別： 35

Marca n.º N/18 263

Classe: 35.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; funções de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:

CHIPS**CHIPS**

商標編號：N/18264

類別： 42

Marca n.º N/18 264

Classe: 42.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:

CHIPS**CHIPS**

商標編號：N/18265

類別： 2

Marca n.º N/18 265

Classe: 2.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

產品：顏料、清漆、漆；防銹劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：

CHOCOROLES

Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:

CHOCOROLES

商標編號：N/18266

類別： 5

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：

CHOCOROLES

Marca n.º N/18 266

Classe: 5.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

CHOCOROLES

商標編號：N/18267

類別： 29

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

商標構成：

CHOCOROLES

Marca n.º N/18 267

Classe: 29.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:

CHOCOROLES

商標編號：N/18268 類別： 30
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

商標構成：

CHOCOROLES

Marca n.º N/18 268 Classe: 30.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melaço denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

CHOCOROLES

商標編號：N/18269 類別： 31
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀物；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

商標構成：

CHOCOROLES

Marca n.º N/18 269 Classe: 31.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

A marca consiste em:

CHOCOROLES

商標編號：N/18270 類別： 32
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

Marca n.º N/18 270 Classe: 32.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

商標構成：

CHOCOROLES

A marca consiste em:

CHOCOROLES

商標編號：N/18271

類別： 35

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：

CHOCOROLES

Marca n.º N/18 271

Classe: 35.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; funções de escritório.

A marca consiste em:

CHOCOROLES

商標編號：N/18272

類別： 42

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：

CHOCOROLES

Marca n.º N/18 272

Classe: 42.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

A marca consiste em:

CHOCOROLES

商標編號：N/18273

類別： 25

申請人：Camper, S.L., Poligono Industrial s/n, 07300 - INCA (Mallorca-Balearic Islands - Spain).

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：服裝，鞋及帽。

商標構成：

看步

Marca n.º N/18 273

Classe: 25.^a

Requerente: Camper, S.L., Poligono Industrial s/n, 07300 - INCA (Mallorca-Balearic Islands - Spain).

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em:

看步

商標編號：N/18274 類別： 2
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：顏料、清漆、漆；防銹劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：

BUBULUBU

Marca n.º N/18 274 Classe: 2.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:

BUBULUBU

商標編號：N/18275 類別： 5
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：

BUBULUBU

Marca n.º N/18 275 Classe: 5.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

BUBULUBU

商標編號：N/18276 類別： 29
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

Marca n.º N/18 276 Classe: 29.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

商標構成：

BUBULUBU

A marca consiste em:

BUBULUBU

商標編號：N/18277

類別： 30

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

商標構成：

BUBULUBU

Marca n.º N/18 277

Classe: 30.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melação denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

BUBULUBU

商標編號：N/18278

類別： 31

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀物；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

商標構成：

BUBULUBU

Marca n.º N/18 278

Classe: 31.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

A marca consiste em:

BUBULUBU

商標編號：N/18279

類別： 32

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Marca n.º N/18 279

Classe: 32.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：

BUBULUBU

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

A marca consiste em:

BUBULUBU

商標編號：N/18280

類別： 35

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：

BUBULUBU

Marca n.º N/18 280

Classe: 35.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; funções de escritório.

A marca consiste em:

BUBULUBU

商標編號：N/18281

類別： 42

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：

BUBULUBU

Marca n.º N/18 281

Classe: 42.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

A marca consiste em:

BUBULUBU

商標編號：N/18282

類別： 2

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：

BUBULUBU

Marca n.º N/18 282

Classe: 2.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

A marca consiste em:

BUBULUBU

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：顏料、清漆、漆；防銹劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：



Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18283

類別： 5

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：



Marca n.º N/18 283

Classe: 5.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebé; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18284

類別： 29

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

Marca n.º N/18 284

Classe: 29.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/18285

類別：30

Marca n.º N/18 285

Classe: 30.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melaço denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18286

類別：31

Marca n.º N/18 286

Classe: 31.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀物；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18287

類別：32

Marca n.º N/18 287

Classe: 32.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：



Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18288 類別： 35
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：



Marca n.º N/18 288 Classe: 35.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; funções de escritório.

A marca consiste em:



商標編號：N/18289 類別： 42
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：



Marca n.º N/18 289 Classe: 42.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

A marca consiste em:



商標編號：N/18290 類別： 2
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Marca n.º N/18 290 Classe: 2.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：顏料、清漆、漆；防銹劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：



Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18291 類別： 5
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：



Marca n.º N/18 291 Classe: 5.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18292 類別： 29
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

商標構成：



Marca n.º N/18 292 Classe: 29.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:



商標編號：N/18293 類別： 30
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

商標構成：



Marca n.º N/18 293 Classe: 30.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melação denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/18294 類別： 31
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀物；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

商標構成：



Marca n.º N/18 294 Classe: 31.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

A marca consiste em:



商標編號：N/18295 類別： 32
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

Marca n.º N/18 295 Classe: 32.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/18296

類別： 35

Marca n.º N/18 296

Classe: 35.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; funções de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18297

類別： 42

Marca n.º N/18 297

Classe: 42.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18298

類別： 2

Marca n.º N/18 298

Classe: 2.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

產品：顏料、清漆、漆；防銹劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：



Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18299

類別： 5

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：



Marca n.º N/18 299

Classe: 5.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18300

類別： 29

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

商標構成：



Marca n.º N/18 300

Classe: 29.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:



商標編號：N/18301 類別： 30
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

商標構成：



Marca n.º N/18 301 Classe: 30.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melaço denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/18302 類別： 31
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀物；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

商標構成：



Marca n.º N/18 302 Classe: 31.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

A marca consiste em:



商標編號：N/18303 類別： 32
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

Marca n.º N/18 303 Classe: 32.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/18304

類別： 35

Marca n.º N/18 304

Classe: 35.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; funções de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18305

類別： 42

Marca n.º N/18 305

Classe: 42.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18306

類別： 2

Marca n.º N/18 306

Classe: 2.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

產品：顏料、清漆、漆；防銹劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：



Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18307

類別： 5

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：



Marca n.º N/18 307

Classe: 5.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18308

類別： 29

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

商標構成：



Marca n.º N/18 308

Classe: 29.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:



商標編號：N/18309 類別： 30
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

商標構成：



Marca n.º N/18 309 Classe: 30.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melação denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/18310 類別： 31
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀物；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

商標構成：



Marca n.º N/18 310 Classe: 31.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

A marca consiste em:



商標編號：N/18311 類別： 32
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19

Marca n.º N/18 311 Classe: 32.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19

產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：



Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18312

類別： 35

Marca n.º N/18 312

Classe: 35.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; funções de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18313

類別： 42

Marca n.º N/18 313

Classe: 42.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18314

類別： 2

Marca n.º N/18 314

Classe: 2.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：顏料、清漆、漆；防銹劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：



Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18315

類別： 5

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：



Marca n.º N/18 315

Classe: 5.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18316

類別： 29

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

Marca n.º N/18 316

Classe: 29.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

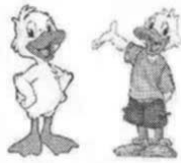
Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

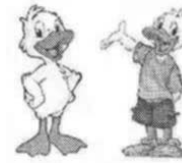
Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/18317

類別： 30

Marca n.º N/18 317

Classe: 30.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

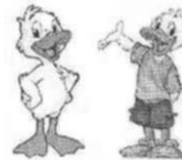
Data do pedido: 2005/08/19

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melaço denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18318

類別： 31

Marca n.º N/18 318

Classe: 31.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀物；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18319 類別： 32
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：



Marca n.º N/18 319 Classe: 32.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

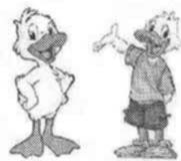
A marca consiste em:



商標編號：N/18320 類別： 35
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

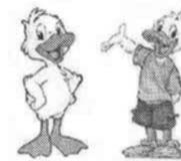
商標構成：



Marca n.º N/18 320 Classe: 35.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; funções de escritório.

A marca consiste em:



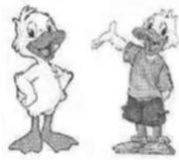
商標編號：N/18321 類別： 42
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

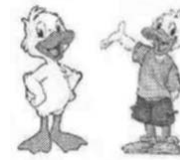
Marca n.º N/18 321 Classe: 42.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/18322

類別： 2

Marca n.º N/18 322

Classe: 2.ª

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

產品：顏料、清漆、漆；防銹劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18323

類別： 5

Marca n.º N/18 323

Classe: 5.ª

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18324 類別： 29
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

商標構成：



Marca n.º N/18 324 Classe: 29.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:



商標編號：N/18325 類別： 30
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

商標構成：



Marca n.º N/18 325 Classe: 30.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pasteleria e confeitos, gelos; mel, xarope de melação denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/18326 類別： 31
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業

Marca n.º N/18 326 Classe: 31.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀物；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

商標構成：



Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

A marca consiste em:



商標編號：N/18327

類別： 32

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：



Marca n.º N/18 327

Classe: 32.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18328

類別： 35

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：



Marca n.º N/18 328

Classe: 35.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; funções de escritório.

A marca consiste em:



商標編號：N/18329 類別： 42
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：



Marca n.º N/18 329 Classe: 42.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18330 類別： 2
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：顏料、清漆、漆；防銹劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：



Marca n.º N/18 330 Classe: 2.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18331 類別： 5
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19

Marca n.º N/18 331 Classe: 5.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：



Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18332

類別： 29

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

商標構成：



Marca n.º N/18 332

Classe: 29.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:



商標編號：N/18333

類別： 30

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

Marca n.º N/18 333

Classe: 30.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melaço denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/18334

類別： 31

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀物；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

商標構成：



Marca n.º N/18 334

Classe: 31.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

A marca consiste em:



商標編號：N/18335

類別： 32

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：



Marca n.º N/18 335

Classe: 32.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18336
 類別： 35
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：



Marca n.º N/18 336
 Classe: 35.ª
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; funções de escritório.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18337
 類別： 42
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：



Marca n.º N/18 337
 Classe: 42.ª
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18338
 類別： 2
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：顏料、清漆、漆；防銹劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

Marca n.º N/18 338
 Classe: 2.ª
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

商標構成：

PINGÜINOS

A marca consiste em:

PINGÜINOS

商標編號：N/18339

類別： 5

Marca n.º N/18 339

Classe: 5.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfetantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

商標構成：

PINGÜINOS**PINGÜINOS**

商標編號：N/18340

類別： 29

Marca n.º N/18 340

Classe: 29.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

商標構成：

PINGÜINOS**PINGÜINOS**

商標編號：N/18341

類別： 30

Marca n.º N/18 341

Classe: 30.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

商標構成：

PINGÜINOS

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melaço denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

PINGÜINOS

商標編號：N/18342

類別： 31

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀物；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

商標構成：

PINGÜINOS

Marca n.º N/18 342

Classe: 31.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

A marca consiste em:

PINGÜINOS

商標編號：N/18343

類別： 32

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：

PINGÜINOS

Marca n.º N/18 343

Classe: 32.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

A marca consiste em:

PINGÜINOS

商標編號：N/18344 類別： 35
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：

PINGÜINOS

Marca n.º N/18 344 Classe: 35.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; funções de escritório.

A marca consiste em:

PINGÜINOS

商標編號：N/18345 類別： 42
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：

PINGÜINOS

Marca n.º N/18 345 Classe: 42.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

A marca consiste em:

PINGÜINOS

商標編號：N/18346 類別： 2
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：顏料、清漆、漆；防銹劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：



Marca n.º N/18 346 Classe: 2.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18347
 類別： 5
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：



Marca n.º N/18 347
 Classe: 5.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18348
 類別： 29
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

商標構成：



Marca n.º N/18 348
 Classe: 29.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:



商標編號：N/18349
 類別： 30
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Marca n.º N/18 349
 Classe: 30.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melação denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/18350

類別： 31

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀物；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

商標構成：



Marca n.º N/18 350

Classe: 31.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

A marca consiste em:



商標編號：N/18351

類別： 32

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

Marca n.º N/18 351

Classe: 32.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/18352

類別： 35

Marca n.º N/18 352

Classe: 35.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; funções de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18353

類別： 42

Marca n.º N/18 353

Classe: 42.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18354

類別： 2

Marca n.º N/18 354

Classe: 2.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：顏料、清漆、漆；防銹劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：



Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18355 類別： 5
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：



Marca n.º N/18 355 Classe: 5.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18356 類別： 29
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

Marca n.º N/18 356 Classe: 29.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/18357

類別： 30

Marca n.º N/18 357

Classe: 30.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melaço denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18358

類別： 31

Marca n.º N/18 358

Classe: 31.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀物；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18359

類別： 32

Marca n.º N/18 359

Classe: 32.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：



Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18360 類別： 35
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：



Marca n.º N/18 360 Classe: 35.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; funções de escritório.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18361 類別： 42
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：



Marca n.º N/18 361 Classe: 42.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18362 類別： 2
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：顏料、清漆、漆；防銹劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：



Marca n.º N/18 362 Classe: 2.ª
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18363 類別： 5
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：



Marca n.º N/18 363 Classe: 5.ª
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18364 類別： 29
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19

Marca n.º N/18 364 Classe: 29.ª
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

商標構成：



Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:



商標編號：N/18365

類別： 30

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

商標構成：



Marca n.º N/18 365

Classe: 30.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melaço denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/18366

類別： 31

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀物；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

商標構成：



Marca n.º N/18 366

Classe: 31.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

A marca consiste em:



商標編號：N/18367 類別： 32
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：



Marca n.º N/18 367 Classe: 32.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18368 類別： 35
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：



Marca n.º N/18 368 Classe: 35.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; funções de escritório.

A marca consiste em:



商標編號：N/18369 類別： 42
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：



Marca n.º N/18 369 Classe: 42.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

A marca consiste em:



商標編號：N/18370 類別： 2
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：顏料、清漆、漆；防銹劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：



Marca n.º N/18 370 Classe: 2.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18371 類別： 5
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：



Marca n.º N/18 371 Classe: 5.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18372 類別： 29
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Marca n.º N/18 372 Classe: 29.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

商標構成：



Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:



商標編號：N/18373

類別： 30

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

商標構成：



Marca n.º N/18 373

Classe: 30.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melaço denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/18374

類別： 31

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀物；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

Marca n.º N/18 374

Classe: 31.^a

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/18375

類別： 32

Marca n.º N/18 375

Classe: 32.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18376

類別： 35

Marca n.º N/18 376

Classe: 35.^a

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

服務：廣告；商業管理；商業行政；辦公室事務。

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; funções de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18377 類別： 42
 申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：



Marca n.º N/18 377 Classe: 42.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18378 類別： 3
 申請人：Marks and Spencer plc, Waterside House, 35 North Wharf Road, London W2 1NW, United Kingdom.

國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：化粧品，香水，個人用除臭劑；止汗劑，古龍水，香皂，去污劑（非工業程序或醫療用）；去污粉，去污液，洗衣店用製劑，布料柔順劑，清潔及擦亮用製劑，家用鹼水，洗髮水，頭髮用產品，牙膏，脫毛劑，假指甲，梳粧品，皮膚用產品，沐浴用產品，剃鬚乳液及乳霜，全為非醫用；環境芳香劑。

商標構成：

Marca n.º N/18 378 Classe: 3.^a
 Requerente: Marks and Spencer plc, Waterside House, 35 North Wharf Road, London W2 1NW, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: cosméticos, perfumes, desodorizantes para uso pessoal; anti-perspirantes, água-de-colónia, sabonetes, detergentes, (não para uso em processos industriais ou medicinais); detergentes em pó, detergente líquido, preparos para utilização em lavandarias, amaciadores de tecidos, preparos para limpeza e polimento, lixívia para uso caseiro, champôs, produtos para o cabelo, dentífricos, depiladores, unhas falsas, produtos de toalete, produtos para a pele, produtos para banhos, loções e cremes de barbear, todos não medicinais; fragrâncias para o ambiente.
 A marca consiste em:

MARKS & SPENCER

MARKS & SPENCER

商標編號：N/18379 類別： 25
 申請人：Marks and Spencer plc, Waterside House, 35 North Wharf Road, London W2 1NW, United Kingdom.

國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：衣服，鞋。

Marca n.º N/18 379 Classe: 25.^a
 Requerente: Marks and Spencer plc, Waterside House, 35 North Wharf Road, London W2 1NW, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: roupas, calçado.

商標構成：

MARKS & SPENCER

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“頭飾”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

MARKS & SPENCER

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «atavios para a cabeça», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/18380

類別： 29

申請人：Marks and Spencer plc, Waterside House, 35 North Wharf Road, London W2 1NW, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：非活的肉、魚、雞及野味；上述提及產品的加工品；保存裝、乾製、煮熟或冷凍的水果及蔬菜；水果及蔬菜的衍生產品；果凍，櫛梔果醬，蛋，奶及其他乳製品；食用油及油脂，黃油，人造黃油及其他黃油代用品；罐頭，泡菜，果仁及種籽及衍生產品，預製好的餐食及餸菜，湯及製湯用成份。

商標構成：

MARKS & SPENCER

Marca n.º N/18 380

Classe: 29.^a

Requerente: Marks and Spencer plc, Waterside House, 35 North Wharf Road, London W2 1NW, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: carne, peixe, frango e caça, não vivos; produtos manufacturados dos atrás mencionados produtos; frutos e vegetais preservados, secos, cozidos ou congelados; produtos derivados de frutos e vegetais; geleias, marmeladas, ovos, leite e outros lacticínios; óleos e gorduras alimentares, manteiga, margarina e outros substitutos da manteiga; conservas, pickles, nozes e sementes e produtos derivados, refeições e pratos pré-preparados, sopas e ingredientes para fazer sopas.

A marca consiste em:

MARKS & SPENCER

商標編號：N/18381

類別： 30

申請人：Marks and Spencer plc, Waterside House, 35 North Wharf Road, London W2 1NW, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，澱粉，西米；咖啡，咖啡精，咖啡濃縮粉，咖啡混合物及菊苣，咖啡代用品，人造咖啡，麵粉，穀類製品，麵包，餅乾（非為動物食品），糕點，非醫用製成品，冰，蜂蜜，糖漿，發酵粉，人造酵母，食鹽，芥末，胡椒，醋，醬汁，調味料，屬第30類的飲料及其製劑，糊及帶糊的製成品，餐食製品及下午茶點，布甸，甜品，肉羹及其加工用製品，沙律用蛋黃醬汁。

商標構成：

MARKS & SPENCER

Marca n.º N/18 381

Classe: 30.^a

Requerente: Marks and Spencer plc, Waterside House, 35 North Wharf Road, London W2 1NW, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagueiro; café, essências, extractos de café, misturas de café e chicória, substitutos de café, café artificial, farinha, preparos feitos de cereal, pão, biscoitos (que não sejam para alimentação de animais), pastéis, produtos confeccionados sem ser para medicação, gelo, mel, melaço, levedo, fermento artificial, sal, mostarda, pimenta, vinagre, molhos, especiarias, bebidas incluídas na classe 30.^a e preparação das mesmas, pasta e produtos fabricados com pasta, preparação de refeições e lanches, pudins, sobremesas, caldos de carne e preparos para a sua confecção, molho de maionese para salada.

A marca consiste em:

MARKS & SPENCER

商標編號：N/18382

類別： 35

Marca n.º N/18 382

Classe: 35.^a

申請人：Marks and Spencer plc, Waterside House, 35 North Wharf Road, London W2 1NW, United Kingdom.

Requerente: Marks and Spencer plc, Waterside House, 35 North Wharf Road, London W2 1NW, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

服務：為第三者利益而匯集多種類產品及服務，使顧客能夠於商業中心，超級市場、食品營業場所，服裝零售店，傢俱店、源自一般百貨店（包括食品和飲料、電腦、電話及配件），服裝，食品、家用傢具或通過郵寄訂購或電訊媒體或百貨店（包括食品和飲料、電腦、電話及配件）、商業中心、服裝、食品、家用傢具或於互聯網網頁的超級市場，使顧客能方便地觀看及購買這些產品及服務；廣告，貿易管理，辦公室事務，僱用設置服務；售賣及 / 或推銷鼓勵計劃的運作；售賣及 / 或推銷鼓勵計劃的監督及管理；帶推銷禮品卡計劃的運作及監督。

Serviços: juntar, para benefício de outros, uma larga variedade de produtos e serviços, permitindo aos clientes verem e comprarem convenientemente esses produtos e serviços, em centros comerciais, supermercados, em estabelecimentos de comidas, em lojas de roupas a retalho, em lojas de mobílias, provenientes de armazéns gerais (incluindo comidas e bebidas, computadores, telefones e acessórios), vestuário, comida, mobília para casa, ou catálogos de supermercado para encomendas por correio ou por meios de telecomunicações, ou de armazéns (incluindo comidas e bebidas, computadores, telefones e acessórios), centros comerciais, vestuário, comida, mobiliário para o lar ou supermercados em páginas da Internet; publicidade, gestão de negócios, funções de escritório, serviços de colocação de emprego; operação de vendas e/ou esquemas de incentivo à promoção; supervisão e gestão de vendas e/ou esquemas de incentivo à promoção; operação e supervisão de esquemas com cartões-brinde de promoção.

商標構成：

A marca consiste em:

MARKS & SPENCER**MARKS & SPENCER**

商標編號：N/18383

類別： 5

Marca n.º N/18 383

Classe: 5.^a

申請人：Inghams Enterprises Pty Ltd, Level 4, 203 Northumberland Street, Liverpool, NSW 2170, Australia.

Requerente: Inghams Enterprises Pty Ltd, Level 4, 203 Northumberland Street, Liverpool, NSW 2170, Australia.

國籍：澳洲

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/19

Data do pedido: 2005/08/19

產品：屬此類的動物飼料添加劑，獸藥。

Produtos: aditivos para rações de animais incluídos nesta classe; preparos veterinários.

商標構成：

A marca consiste em:

MITAZE 888**MITAZE 888**

優先權日期：2005/05/27；優先權國家/地區：澳洲；優先權編號：1058245。

Data de prioridade: 2005/05/27; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1058245.

商標編號：N/18384

類別： 31

Marca n.º N/18 384

Classe: 31.^a

申請人：Inghams Enterprises Pty Ltd, Level 4, 203 Northumberland Street, Liverpool, NSW 2170, Australia.

Requerente: Inghams Enterprises Pty Ltd, Level 4, 203 Northumberland Street, Liverpool, NSW 2170, Australia.

國籍：澳洲
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：動物用食品，動物用食品補充劑，屬此類的動物飼料添加劑。
 商標構成：

Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: alimentação para animais, suplementos alimentares para animais, aditivos para rações de animais dentro desta classe.
 A marca consiste em:

MITAZE 888

MITAZE 888

優先權日期：2005/05/27；優先權國家/地區：澳洲；優先權編號：1058245。

Data de prioridade: 2005/05/27; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1058245.

商標編號：N/18385 類別： 33
 申請人：CARIBBEAN DISTILLERS CORPORATION, LIMITED, c/o Anguilla Rums Limited, Road Bay, Anguilla.
 國籍：安圭拉
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：酒精飲料（啤酒除外），蒸餾的酒精成份高的飲料，蘭姆酒，龍舌蘭酒，葡萄酒及烈酒。
 商標構成：

Marca n.º N/18 385 Classe: 33.^a
 Requerente: CARIBBEAN DISTILLERS CORPORATION, LIMITED, c/o Anguilla Rums Limited, Road Bay, Anguilla.
 Nacionalidade: anguilana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas), bebidas espirituosass destiladas, rum, tequilha, vinhos e licores.
 A marca consiste em:

PATRON

PATRON

商標編號：N/18386 類別： 34
 申請人：澳門中澳捲煙廠有限公司，場所：澳門氹仔鴻發花園第2座16樓J。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/19
 產品：煙草，煙具，火柴。
 商標構成：

Marca n.º N/18 386 Classe: 34.^a
 Requerente: 澳門中澳捲煙廠有限公司，Sede: Rm. J, 16th floor Building 2, Hong Fa Garden Taipa, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/19
 Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.
 A marca consiste em:



ZHONGAO TOBACCO



ZHONGAO TOBACCO

商標編號：N/18387 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 國籍：澳洲

Marca n.º N/18 387 Classe: 28.^a
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：遊戲機，包括提供博彩遊戲或博彩及技巧或類似技巧的混合遊戲之撲克牌機；遊戲機，包括帶有載於可刪掉和可編程唯讀存儲卡或其他媒體內包含遊戲符號、數學、聲音效果及其他項目的軟件單元及組件之撲克牌機，並作整套出售；用於上述所有物品屬此類的零件及配件。

商標構成：

SONG JIANG

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer oferecendo jogos de azar ou jogos mistos de azar e perícia ou pseudo perícia; máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer com módulos e componentes de software incluindo símbolos de jogo, matemática, efeitos sonoros e outros itens configurados implantados em fichas de memória apenas de leitura (EPROM) deléveis e programáveis ou outros meios, vendidas como um conjunto; peças e acessórios nesta classe para todos os artigos acima referidos.

A marca consiste em:

SONG JIANG

商標編號：N/18388

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：遊戲機，包括提供博彩遊戲或博彩及技巧或類似技巧的混合遊戲之撲克牌機；遊戲機，包括帶有載於可刪掉和可編程唯讀存儲卡或其他媒體內包含遊戲符號、數學、聲音效果及其他項目的軟件單元及組件之撲克牌機，並作整套出售；用於上述所有物品屬此類的零件及配件。

商標構成：

DREAM OF THE RED CHAMBER

Marca n.º N/18 388

Classe: 28.^a

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer oferecendo jogos de azar ou jogos mistos de azar e perícia ou pseudo perícia; máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer com módulos e componentes de software incluindo símbolos de jogo, matemática, efeitos sonoros e outros itens configurados implantados em fichas de memória apenas de leitura (EPROM) deléveis e programáveis ou outros meios, vendidas como um conjunto; peças e acessórios nesta classe para todos os artigos acima referidos.

A marca consiste em:

DREAM OF THE RED CHAMBER

商標編號：N/18389

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：遊戲機，包括提供博彩遊戲或博彩及技巧或類似技巧的混合遊戲之撲克牌機；遊戲機，包括帶有載於可刪掉和可編程唯讀存儲卡或其他媒體內包含遊戲符號、數學、聲音效果及其他項

Marca n.º N/18 389

Classe: 28.^a

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer oferecendo jogos de azar ou jogos mistos de azar e perícia ou pseudo perícia; máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer com módulos e componentes de software incluindo símbolos de jogo, matemática, efeitos sonoros e outros itens configurados implantados em fichas de memória apenas de leitura (EPROM) deléveis e programáveis ou outros meios, vendidas como um

目的軟件單元及組件之撲克牌機，並作整套出售；用於上述所有物品屬此類的零件及配件。

商標構成：

ROMANCE OF THE THREE KINGDOMS

商標編號：N/18390

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：遊戲機，包括提供博彩遊戲或博彩及技巧或類似技巧的混合遊戲之撲克牌機；遊戲機，包括帶有載於可刪掉和可編程唯讀存儲卡或其他媒體內包含遊戲符號、數學、聲音效果及其他項目的軟件單元及組件之撲克牌機，並作整套出售；用於上述所有物品屬此類的零件及配件。

商標構成：

OUTLAWS OF THE MARSH

商標編號：N/18391

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/19

產品：遊戲機，包括提供博彩遊戲或博彩及技巧或類似技巧的混合遊戲之撲克牌機；遊戲機，包括帶有載於可刪掉和可編程唯讀存儲卡或其他媒體內包含遊戲符號、數學、聲音效果及其他項目的軟件單元及組件之撲克牌機，並作整套出售；用於上述所有物品屬此類的零件及配件。

商標構成：

WATER MARGIN

商標編號：N/18392

類別： 35

申請人：林毓媒體有限公司，場所：澳門南灣大馬路665號志豪大廈18樓B。

conjunto; peças e acessórios nesta classe para todos os artigos acima referidos.

A marca consiste em:

ROMANCE OF THE THREE KINGDOMS

Marca n.º N/18 390

Classe: 28.^a

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer oferecendo jogos de azar ou jogos mistos de azar e perícia ou pseudo perícia; máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer com módulos e componentes de software incluindo símbolos de jogo, matemática, efeitos sonoros e outros itens configurados implantados em fichas de memória apenas de leitura (EPROM) deléveis e programáveis ou outros meios, vendidas como um conjunto; peças e acessórios nesta classe para todos os artigos acima referidos.

A marca consiste em:

OUTLAWS OF THE MARSH

Marca n.º N/18 391

Classe: 28.^a

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/19

Produtos: máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer oferecendo jogos de azar ou jogos mistos de azar e perícia ou pseudo perícia; máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer com módulos e componentes de software incluindo símbolos de jogo, matemática, efeitos sonoros e outros itens configurados implantados em fichas de memória apenas de leitura (EPROM) deléveis e programáveis ou outros meios, vendidas como um conjunto; peças e acessórios nesta classe para todos os artigos acima referidos.

A marca consiste em:

WATER MARGIN

Marca n.º N/18 392

Classe: 35.^a

Requerente: 林毓媒體有限公司，Sede: 澳門南灣大馬路665號志豪大廈18樓B。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2005/08/19

服務：廣告。

商標構成：



顏色之要求：紅色，粉紅色，黑色，如圖所示。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/19

Serviços: publicidade.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são vermelha, cor-de-rosa, preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18393

類別： 20

Marca n.º N/18 393

Classe: 20.^a

申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/22

Data do pedido: 2005/08/22

產品：玻璃鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，所有這些材料的代用品或塑料製品，傢具，床，床褥，彈簧袋，枕頭，床上用品（亞麻布除外）。

Produtos: vidros (espelhos), molduras; produtos, não incluídos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas, móveis, camas, colchões, «box-springs», almofadas, roupa de cama (excepto linho).

商標構成：

A marca consiste em:

甜夢

甜夢

商標編號：N/18394

類別： 24

Marca n.º N/18 394

Classe: 24.^a

申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/22

Data do pedido: 2005/08/22

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布。

Produtos: tecidos e produtos têxteis, não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

商標構成：

A marca consiste em:

甜夢

甜夢

商標編號：N/18395 類別： 20
 申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive,
 Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/22

產品：玻璃鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，所有這些材料的代用品或塑料製品，傢具，床，床褥，彈簧袋，枕頭，床上用品（亞麻布除外）。

商標構成：



Marca n.º N/18 395 Classe: 20.^a
 Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/22

Produtos: vidros (espelhos), molduras; produtos, não incluídos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas, móveis, camas, colchões, «box-springs», almofadas, roupa de cama (excepto linho).

A marca consiste em:



商標編號：N/18396 類別： 24
 申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive,
 Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/22

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布。

商標構成：



Marca n.º N/18 396 Classe: 24.^a
 Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/22

Produtos: tecidos e produtos têxteis, não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

A marca consiste em:



商標編號：N/18397 類別： 20
 申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive,
 Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/22

產品：玻璃鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，所有這些材料的代用品或塑料製品，傢具，床，床褥，彈簧袋，枕頭，床上用品（亞麻布除外）。

Marca n.º N/18 397 Classe: 20.^a
 Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/22

Produtos: vidros (espelhos), molduras; produtos, não incluídos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas, móveis, camas, colchões, «box-springs», almofadas, roupa de cama (excepto linho).

商標構成：

BACKCARE

A marca consiste em:

BACKCARE

商標編號：N/18398

類別：20

Marca n.º N/18 398

Classe: 20.^a

申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/22

Data do pedido: 2005/08/22

產品：玻璃鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，所有這些材料的代用品或塑料製品，傢具，床，床褥，彈簧袋，枕頭，床上用品（亞麻布除外）。

Produtos: vidros (espelhos), molduras; produtos, não incluídos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas, móveis, camas, colchões, «box-springs», almofadas, roupa de cama (excepto linho).

商標構成：

A marca consiste em:

蓆夢思**蓆夢思**

商標編號：N/18399

類別：24

Marca n.º N/18 399

Classe: 24.^a

申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/22

Data do pedido: 2005/08/22

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布。

Produtos: tecidos e produtos têxteis, não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

商標構成：

A marca consiste em:

蓆夢思**蓆夢思**

商標編號：N/18400

類別：20

Marca n.º N/18 400

Classe: 20.^a

申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/22

Data do pedido: 2005/08/22

產品：玻璃鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，

Produtos: vidros (espelhos), molduras; produtos, não incluídos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-

所有這些材料的代用品或塑料製品，傢具，床，床褥，彈簧袋，枕頭，床上用品（亞麻布除外）。

商標構成：



-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas, móveis, camas, colchões, «box-springs», almofadas, roupa de cama (excepto linho).

A marca consiste em:



商標編號：N/18401

類別： 24

申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/22

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布。

商標構成：



Marca n.º N/18 401

Classe: 24.^a

Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/22

Produtos: tecidos e produtos têxteis, não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

A marca consiste em:



商標編號：N/18402

類別： 20

申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/22

產品：玻璃鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，所有這些材料的代用品或塑料製品，傢具，床，床褥，彈簧袋，枕頭，床上用品（亞麻布除外）。

商標構成：

MAXIPEDIC

Marca n.º N/18 402

Classe: 20.^a

Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/22

Produtos: vidros (espelhos), molduras; produtos, não incluídos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas, móveis, camas, colchões, «box-springs», almofadas, roupa de cama (excepto linho).

A marca consiste em:

MAXIPEDIC

商標編號：N/18403

類別： 24

申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/22

Marca n.º N/18 403

Classe: 24.^a

Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/22

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布。

商標構成：

BEAUTYREST

Produtos: tecidos e produtos têxteis, não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

A marca consiste em:

BEAUTYREST

商標編號：N/18404

類別： 20

Marca n.º N/18 404

Classe: 20.^a

申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/22

Data do pedido: 2005/08/22

產品：玻璃鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，所有這些材料的代用品或塑料製品，傢具，床，床褥，彈簧袋，枕頭，床上用品（亞麻布除外）。

Produtos: vidros (espelhos), molduras; produtos, não incluídos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas, móveis, camas, colchões, «box-springs», almofadas, roupa de cama (excepto linho).

商標構成：

A marca consiste em:

SIMMONS

SIMMONS

商標編號：N/18405

類別： 24

Marca n.º N/18 405

Classe: 24.^a

申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/22

Data do pedido: 2005/08/22

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布。

Produtos: tecidos e produtos têxteis, não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

商標構成：

A marca consiste em:

SIMMONS

SIMMONS

商標編號：N/18406

類別： 20

Marca n.º N/18 406

Classe: 20.^a

申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/22

Data do pedido: 2005/08/22

產品：玻璃鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，

Produtos: vidros (espelhos), molduras; produtos, não incluídos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-

所有這些材料的代用品或塑料製品，傢具，床，床褥，彈簧袋，枕頭，床上用品（亞麻布除外）。

商標構成：



-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas, móveis, camas, colchões, «box-springs», almofadas, roupa de cama (excepto linho).

A marca consiste em:



商標編號：N/18407

類別： 20

申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

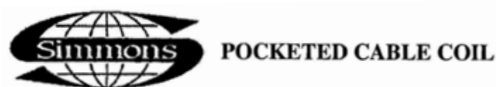
國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/22

產品：玻璃鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，所有這些材料的代用品或塑料製品，傢具，床，床褥，彈簧袋，枕頭，床上用品（亞麻布除外）。

商標構成：



Marca n.º N/18 407

Classe: 20.^a

Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

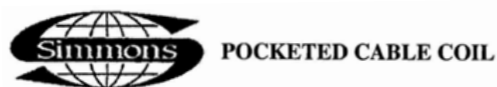
Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/22

Produtos: vidros (espelhos), molduras; produtos, não incluídos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas, móveis, camas, colchões, «box-springs», almofadas, roupa de cama (excepto linho).

A marca consiste em:



商標編號：N/18408

類別： 20

申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/22

產品：傢具，床，床褥，彈簧袋，枕頭，木的及所有這些材料的代用品或塑料製品之不屬別類的床上用品（亞麻布除外）。

商標構成：



Marca n.º N/18 408

Classe: 20.^a

Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/22

Produtos: móveis, camas, colchões, «box-springs», almofadas, roupa de cama (excepto linho) produtos (não incluídos noutras classes) de madeira e substitutos para todas estas matérias, ou em matérias plásticas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18409

類別： 20

申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

Marca n.º N/18 409

Classe: 20.^a

Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/22

產品：傢具，床，床褥，彈簧袋，枕頭，木的及所有這些材料的代用品或塑料製品之不屬別類的床上用品（亞麻布除外）。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/22

Produtos: móveis, camas, colchões, «box-springs», almofadas, roupa de cama (excepto linho) produtos (não incluídos noutras classes) de madeira e substitutos para todas estas matérias, ou em matérias plásticas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18410

類別： 20

申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/22

產品：傢具，床，床褥，彈簧袋，枕頭，木的及所有這些材料的代用品或塑料製品之不屬別類的床上用品（亞麻布除外）。

商標構成：



Marca n.º N/18 410

Classe: 20.ª

Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/22

Produtos: móveis, camas, colchões, «box-springs», almofadas, roupa de cama (excepto linho) produtos (não incluídos noutras classes) de madeira e substitutos para todas estas matérias, ou em matérias plásticas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18411

類別： 20

申請人：DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/22

產品：傢具，床，床褥，彈簧袋，枕頭，木的及所有這些材料的代用品或塑料製品之不屬別類的床上用品（亞麻布除外）。

商標構成：



Marca n.º N/18 411

Classe: 20.ª

Requerente: DREAMWELL, LTD., 2215-B Renaissance Drive, Suite 12, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/22

Produtos: móveis, camas, colchões, «box-springs», almofadas, roupa de cama (excepto linho) produtos (não incluídos noutras classes) de madeira e substitutos para todas estas matérias, ou em matérias plásticas.

A marca consiste em:



商標編號：N/18412

類別： 5

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

Marca n.º N/18 412

Classe: 5.ª

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/22

產品：幼兒及傷殘人士用食品，幼兒、傷殘人士、嬰兒、學行兒童、兒童及懷孕或哺乳婦女用的食用製劑、配方及營養補充劑。

商標構成：



Data do pedido: 2005/08/22

Produtos: comidas para infantes e inválidos, preparações alimentares, fórmulas e suplementos nutricionais para infantes, inválidos, bebés, crianças que aprendem a andar, crianças e mulheres grávidas ou a amamentar.

A marca consiste em:



商標編號：N/18413

類別： 29

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/22

產品：奶及以奶為主的產品。

商標構成：



Marca n.º N/18 413

Classe: 29.^a

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/22

Produtos: leite e produtos à base de leite.

A marca consiste em:



商標編號：N/18414

類別： 30

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/22

產品：以大豆為主的產品。

商標構成：



Marca n.º N/18 414

Classe: 30.^a

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/22

Produtos: produtos à base de soja.

A marca consiste em:



商標編號：N/18415

類別： 35

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/22

服務：推廣服務；推廣單張的分發；與兒童護理、衛生護理、與健康及兒童用食品有關的產品相關的推廣之社交俱樂部的服務；與兒童護理、衛生護理、健康及兒童用食品之零售服務及批發分銷服務。

Marca n.º N/18 415

Classe: 35.^a

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/22

Serviços: serviços promocionais; distribuição de panfletos promocionais; serviços de clubes sociais para promoção relacionados com o cuidado de crianças, cuidados de saúde, produtos relacionados com comida saudável e para crianças; serviços de lojas de retalho e serviços de distribuição grossista relacionados com cuidados de crianças, cuidados de saúde, produtos de comida saudável e para crianças.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/18416

類別： 36

Marca n.º N/18 416

Classe: 36.^a

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey
07940-0874, United States of America.

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey
07940-0874, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/22

Data do pedido: 2005/08/22

服務：折扣卡服務。

Serviços: serviços de cartão de desconto.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18417

類別： 39

Marca n.º N/18 417

Classe: 39.^a

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey
07940-0874, United States of America.

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey
07940-0874, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/22

Data do pedido: 2005/08/22

服務：辦理及組織旅行團。

Serviços: arranjo e organização de excursões.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18418

類別： 41

Marca n.º N/18 418

Classe: 41.^a

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey
07940-0874, United States of America.

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey
07940-0874, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/22

Data do pedido: 2005/08/22

服務：教育、培訓及教學服務；於兒童護理、衛生護理、健康及兒童用食品之範疇內的教育、培訓及教學研討會、課程、討論會、座談會、聚會、介紹會及工作坊的指導；於兒童護理、衛生護理、健康及兒童用食品之範疇內的研討會、課程、討論會、座談會、聚會、介紹會及工作坊的組織、處理及指導用的社交俱樂部服務；包括指南、小冊子、指引及手冊的教育材料之出版；團

Serviços: serviços de educação, formação e instrução; condução de seminários, cursos, conferências, convenções, assembleias, apresentações e «workshops» educacionais, de formação e de instrução no campo dos cuidados de crianças, cuidados de saúde, produtos de comida saudável e para crianças; serviços de clubes sociais para organização, arranjo e condução de seminários, cursos, conferências, convenções, assembleias, apresentações e «workshops» no campo dos cuidados de crianças, cuidados de saúde, produtos de comida saudável e para crianças; publicação de material educacional incluindo guias, brochuras, directórios e manuais; arranjo e organização de actividades recreacionais de grupo; organização de actividades desportivas e/ou competições

體消遣活動的處理及組織；體育活動及 / 或競賽及 / 或音樂會之組織；娛樂及 / 或教育為目的之措施的組織。

商標構成：



e/ou concertos; organização de saídas para entretenimento e/ou para fins educacionais.

A marca consiste em:



商標編號：N/18419

類別： 42

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/22

服務：與兒童護理、衛生護理、健康及兒童用食品有關的顧問及諮詢的社交俱樂部的服務；透過線上出版工具、書籍、資訊集、雜誌、目錄、單張、名單及小冊子提供與兒童護理、衛生護理、健康及兒童用食品有關的資訊。

商標構成：



Marca n.º N/18 419

Classe: 42.^a

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/22

Serviços: serviços de clubes sociais para consulta e aconselhamento relacionados com cuidados de crianças, cuidados de saúde, produtos de comida saudável e para crianças; providenciar informação por meios de publicações on line, livros, boletins informativos, revistas, catálogos, panfletos, menus e brochuras relacionados com cuidado de crianças, cuidados de saúde, produtos de comida saudável e para crianças.

A marca consiste em:



商標編號：N/18420

類別： 12

申請人：SSANGYONG MOTOR COMPANY, 150-3, Chilkoi-dong, Pyungtaek-si, Kyungki-do, Republic of Korea.

國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/22

產品：運動用途車輛，多功能車輛，機動汽車，卸載貨車，客車（汽車），客車（七座位以上），運動車，電單車，拖車，貨車，汽車輪，農業用拖拉車，其屬第12類的部件及組件。

商標構成：

KYRON

Marca n.º N/18 420

Classe: 12.^a

Requerente: SSANGYONG MOTOR COMPANY, 150-3, Chilkoi-dong, Pyungtaek-si, Kyungki-do, Republic of Korea.

Nacionalidade: coreana do sul

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/22

Produtos: veículos utilitários desportivos, veículos multi-propósitos (multi-funções), autocarros motorizados, camiões de descarga, carros de passageiros (automóveis), carros de passageiros (para mais de 7 passageiros), carros desportivos, motociclos, reboques, camiões, rodas de automóveis, tractores para agricultura, suas partes e componentes incluídos na classe 12.^a

A marca consiste em:

KYRON

商標編號：N/18421

類別： 18

申請人：JAKO AG, Amtstrasse 82, 74673 Mulfingen-Hollenbach, Germany.

Marca n.º N/18 421

Classe: 18.^a

Requerente: JAKO AG, Amtstrasse 82, 74673 Mulfingen-Hollenbach, Germany.

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/22
 產品：運動袋，背包，鞋袋，梳粧袋，體操袋，衣箱及旅行袋。
 商標構成：

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/22
 Produtos: malas desportivas, mochilas, malas de sapatos, malas de toilette, malas de ginástica, baús e malas de viagem.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18422 類別： 25
 申請人：JAKO AG, Amtstrasse 82, 74673 Mulfingen-Hollenbach, Germany.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/22
 產品：運動服裝，鞋及帽。
 商標構成：

Marca n.º N/18 422 Classe: 25.^a
 Requerente: JAKO AG, Amtstrasse 82, 74673 Mulfingen-Hollenbach, Germany.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/22
 Produtos: vestuário desportivo, calçado e chapelaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18423 類別： 28
 申請人：JAKO AG, Amtstrasse 82, 74673 Mulfingen-Hollenbach, Germany.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/22
 產品：不屬別類的體育及運動用品。
 商標構成：

Marca n.º N/18 423 Classe: 28.^a
 Requerente: JAKO AG, Amtstrasse 82, 74673 Mulfingen-Hollenbach, Germany.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/22
 Produtos: artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18424 類別： 24
 申請人：INVISTA Technologies S.à.r.l., Talstrasse 80, 8001 Zurich, Switzerland.
 國籍：盧森堡
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/22
 產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布。

Marca n.º N/18 424 Classe: 24.^a
 Requerente: INVISTA Technologies S.à.r.l., Talstrasse 80, 8001 Zurich, Switzerland.
 Nacionalidade: luxemburguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/22
 Produtos: tecidos e produtos têxteis não compreendidos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

商標構成：

COOLF!T

A marca consiste em:

COOLF!T

商標編號：N/18425

類別： 25

Marca n.º N/18 425

Classe: 25.^a

申請人：INVISTA Technologies S.à.r.l., Talstrasse 80, 8001 Zurich, Switzerland.

Requerente: INVISTA Technologies S.à.r.l., Talstrasse 80, 8001 Zurich, Switzerland.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/22

Data do pedido: 2005/08/22

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, sapatos, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

COOLF!T

COOLF!T

商標編號：N/18426

類別： 30

Marca n.º N/18 426

Classe: 30.^a

申請人：Wing Wah Food Manufactory Limited, 5th Floor, Flourish Food Manufactory Centre, 18 Tai Lee Street, Yuen Long, New Territories, Hong Kong.

Requerente: Wing Wah Food Manufactory Limited, 5th Floor, Flourish Food Manufactory Centre, 18 Tai Lee Street, Yuen Long, New Territories, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/22

Data do pedido: 2005/08/22

產品：餡餅包括中式餡餅、月餅、含蛋黃或不含蛋黃之豆蓉或蓮蓉製月餅；全屬 30 類。

Produtos: pastel incluindo pastel de tipo chinês, bolos da Festa da Lua, bolos da Festa da Lua em puré de feijão açúcarado ou em puré de semente de lótus açúcarado com ou sem gema de ovo; tudo incluído na classe 30.^a

商標構成：

A marca consiste em:

榮華月餅

榮華月餅

商標編號：N/18427

類別： 25

Marca n.º N/18 427

Classe: 25.^a

申請人：施清閑，場所：澳門歐神父街229號八達新邨亨利樓19樓AU座。

Requerente: 施清閑，Sede: 澳門歐神父街229號八達新邨亨利樓19樓AU座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/23

Data do pedido: 2005/08/23

產品：服裝，衣物。

Produtos: vestuário, roupa.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18428
 類別： 25
 申請人：施清閑，場所：澳門歐神父街 229 號八達新邨亨利樓 19 樓 AU 座。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/08/23
 產品：衣物，服裝。
 商標構成：

Marca n.º N/18 428
 Classe: 25.^a
 Requerente: 施清閑，Sede: 澳門歐神父街229號八達新邨亨利樓 19 樓 AU 座。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/08/23
 Produtos: vestuário, roupa.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18429
 類別： 34
 申請人：威雄貿易行，場所：澳門慕拉士大馬路 210 號八達商場地下 AB 舖。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/23
 產品：煙草及煙具。
 商標構成：

Marca n.º N/18 429
 Classe: 34.^a
 Requerente: 威雄貿易行，Sede: 澳門慕拉士大馬路210號八達商場地下 AB 舖。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/23
 Produtos: tabaco e artigos para fumadores.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18430
 類別： 20
 申請人：廈門市吉龍藝品有限公司，場所：中國福建省廈門市縣後雙利工業園 3 號樓 3F。

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/23
 產品：樹脂工藝品；玻璃鋼工藝品；木、蠟、石膏或塑膠藝術品；竹木工藝品；鏡子（玻璃鏡）；桌子；花盆台座；非金屬筐；草墊；木制編織百葉窗（家具）。

Marca n.º N/18 430
 Classe: 20.^a
 Requerente: XIAMEN JEELONE ARTS & CRAFTS CO., LTD., 3F, n.º 3 Building, Shuangli Industrial Zone, XianHou, Xiamen, Fujian, China.

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/23
 Produtos: artigos de artesanato em resinas; artigos de artesanato em fibra de vidro reforçada de plástico; obras artísticas em madeira, cera, gesso ou plástico; artigos de artesanato em bambú e madeira; vidros (espelhos); mesas; bases de vasos; cestos não metálicos; colchão de palha; persianas tecidas em madeira (móveis).

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/18435 類別： 5
 申請人：HOLISTOL INTERNATIONAL LIMITED, Flat 2018, Argyle Centre, 688 Nathan Road, Mongkok, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/24
 產品：藥品，獸藥及衛生製劑；醫用營養品，維他命補充劑；礦物食品補充劑；草本精；特殊中式草本；特殊中式醫藥品；以膠囊、片狀、濃縮液、粉狀及晶體狀的植物及草藥精；全部主要由靈芝孢子、靈芝孢子脂質、雲芝、由蜜蜂製造的樹脂質的物質（蜂膠）或蜂蠟或其精華造成的營養補充劑（醫用）及營養滋補補充劑（醫用）；靈芝顆粒，靈芝丸，靈芝膠囊，靈芝片；主要由靈芝孢子造成的藥茶；全屬第5類。

商標構成：

2 0 3 6

優先權日期：2005/04/09；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300399961。

Marca n.º N/18 435 Classe: 5.^a
 Requerente: HOLISTOL INTERNATIONAL LIMITED, Flat 2018, Argyle Centre, 688 Nathan Road, Mongkok, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/24
 Produtos: preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; suplementos vitamínicos, suplementos alimentares minerais; extractos herbários; especialidades herbáceas chinesas; especialidades farmacêuticas chinesas; extractos medicinais de plantas e ervas em forma de cápsulas, pastilhas, líquido concentrado, pó e cristais; suplementos dietéticos (para uso medicinal) e suplementos nutritivos dietéticos (para uso medicinal) todos feitos essencialmente de esporos de lingzhi, lípidos de esporos de lingzhi, yunzhi, substância resinosa produzida pelas abelhas (própolis) ou cordiceptos, ou extractos dos mesmos; grânulos de lingzhi, pílulas de lingzhi, cápsulas de lingzhi, pastilhas de lingzhi; e chá medicinal feito essencialmente de esporos de lingzhi; todos incluídos na classe 5.^a

A marca consiste em:

2 0 3 6

Data de prioridade: 2005/04/09; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300399961.

商標編號：N/18436 類別： 29
 申請人：HOLISTOL INTERNATIONAL LIMITED, Flat 2018, Argyle Centre, 688 Nathan Road, Mongkok, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/24
 產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果及蔬菜；果凍，蜜餞，果醬；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；食用乾菌；乾製蔬菜；水果肉及水果核；食用甲殼類動物；食用骨髓；食用花粉製品；以液體狀或粉狀的營養補充品；由濃縮蔬菜構成的營養補充品；營養補充品（藥品除外，或主要由維他命、礦物質、骨膠原或營養添加劑製成的除外）；營養補充液（藥品除外，或主要由維他命、礦物質、骨膠原或營養添加劑製成

Marca n.º N/18 436 Classe: 29.^a
 Requerente: HOLISTOL INTERNATIONAL LIMITED, Flat 2018, Argyle Centre, 688 Nathan Road, Mongkok, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/24
 Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutas e vegetais em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas; doces de fruta; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; fungos secos comestíveis; vegetais secos; polpa e caroço de fruta; crustáceos para consumo; medula comestível; pólen preparado para consumo; suplementos alimentares em forma líquida ou em pó; suplementos alimentares consistindo em concentrados vegetais; suplementos alimentares (excepto medicinais, ou predominantemente feitos de vitaminas, minerais, colagénico ou nutrientes adicionais); suplementos alimentares líquidos (excepto medicinais, ou predominantemente feitos de vitaminas, minerais, colagénico, ou nutrientes adicionais); suplementos alimentares de colagénico sem ser para fins medicinais; suplementos alimentares de lingzhi sem ser para fins medicinais; suplementos alimentares à base de frutas, plantas e extractos de vegetais sem ser para fins

的除外)；非醫用骨膠原營養補充劑；非醫用靈芝營養補充劑；非醫用的以水果、植物及蔬菜精為主的營養補充液；非醫用滋補纖維；滋補營養補充劑；滋養營養補充劑(非醫用)；滋補補充劑；幫助節食的營養補充劑；用於節食時控制卡路里的營養補充劑；包含有礦物質、植物或草本精華的營養補充劑(非醫用)；包含有滋補纖維的營養補充劑；包含有靈芝精華的營養補充劑；全屬第29類。

商標構成：

2 0 3 6

medicinais; suplementos alimentares líquidos à base de frutas, plantas e extractos de vegetais sem ser para fins medicinais; fibras dietéticas excepto para uso medicinal; suplementos alimentares dietéticos; suplementos alimentares nutritivos (sem ser para uso medicinal); suplementos nutricionais; suplementos alimentares para apoio a dietas; suplementos alimentares para usar em dietas de calorias controladas; suplementos alimentares contendo minerais, plantas ou extractos de ervas (sem ser para uso medicinal); suplementos alimentares contendo fibras dietéticas; suplementos alimentares contendo extractos de lingzhi; todos incluídos na classe 29.^a

A marca consiste em:

2 0 3 6

商標編號：N/18437

類別： 5

申請人：HOLISTOL INTERNATIONAL LIMITED, Flat 2018, Argyle Centre, 688 Nathan Road, Mongkok, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/24

產品：藥品，獸藥及衛生製劑；醫用營養品，維他命補充劑；礦物食品補充劑；草本精；特殊中式草本；特殊中式醫藥品；以膠囊、片狀、濃縮液、粉狀及晶體狀的植物及草藥精；全部主要由靈芝孢子、靈芝孢子脂質、雲芝、由蜜蜂製造的樹脂質的物質(蜂膠)或蜂蠟或其精華造成的營養補充劑(醫用)及營養滋補補充劑(醫用)；靈芝顆粒，靈芝丸，靈芝膠囊，靈芝片；主要由靈芝孢子造成的藥茶；全屬第5類。

商標構成：

Holistol

Marca n.º N/18 437

Classe: 5.^a

Requerente: HOLISTOL INTERNATIONAL LIMITED, Flat 2018, Argyle Centre, 688 Nathan Road, Mongkok, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/24

Produtos: preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; suplementos vitamínicos, suplementos alimentares minerais; extractos herbários; especialidades herbáceas chinesas; especialidades farmacêuticas chinesas; extractos medicinais de plantas e ervas em forma de cápsulas, pastilhas, líquido concentrado, pó e cristais; suplementos dietéticos (para uso medicinal) e suplementos nutritivos dietéticos (para uso medicinal) todos feitos essencialmente de esporos de lingzhi, lípidos de esporos de lingzhi, yunzhi, substância resinosa produzida pelas abelhas (própolis) ou cordiceptos, ou extractos dos mesmos; grânulos de lingzhi, pílulas de lingzhi, cápsulas de lingzhi, pastilhas de lingzhi; e chá medicinal feito essencialmente de esporos de lingzhi; todos incluídos na classe 5.^a

A marca consiste em:

Holistol

商標編號：N/18438

類別： 29

申請人：HOLISTOL INTERNATIONAL LIMITED, Flat 2018, Argyle Centre, 688 Nathan Road, Mongkok, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/24

Marca n.º N/18 438

Classe: 29.^a

Requerente: HOLISTOL INTERNATIONAL LIMITED, Flat 2018, Argyle Centre, 688 Nathan Road, Mongkok, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/24

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果及蔬菜；果凍，蜜餞，果醬；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；食用乾菌；乾製蔬菜；水果肉及水果核；食用甲殼類動物；食用骨髓；食用花粉製品；以液體狀或粉狀的營養補充品；由濃縮蔬菜構成的營養補充品；營養補充品（藥品除外，或主要由維他命、礦物質、骨膠原或營養添加劑製成的除外）；營養補充液（藥品除外，或主要由維他命、礦物質、骨膠原或營養添加劑製成的除外）；非醫用骨膠原營養補充劑；非醫用靈芝營養補充劑；非醫用的以水果、植物及蔬菜精為主的營養補充液；非醫用滋補纖維；滋補營養補充劑；滋養營養補充劑（非醫用）；滋補補充劑；幫助節食的營養補充劑；用於節食時控制卡路里的營養補充劑；包含有礦物質、植物或草本精華的營養補充劑（非醫用）；包含有滋補纖維的營養補充劑；包含有靈芝精華的營養補充劑；全屬第 29 類。

商標構成：

Holistol

商標編號：N/18439

類別： 18

申請人：PIOMBO S.r.l., Via Savona 38, 17019 Varazze, Savona, Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/25

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的這些材料的產品；動物皮；衣箱及旅行箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭及鞍具。

商標構成：

PIOMBO

優先權日期：2005/03/10；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2005C000765。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutas e vegetais em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas; doces de fruta; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; fungos secos comestíveis; vegetais secos; polpa e caroço de fruta; crustáceos para consumo; medula comestível; pólen preparado para consumo; suplementos alimentares em forma líquida ou em pó; suplementos alimentares consistindo em concentrados vegetais; suplementos alimentares (excepto medicinais, ou predominantemente feitos de vitaminas, minerais, colagénico ou nutrientes adicionais); suplementos alimentares líquidos (excepto medicinais, ou predominantemente feitos de vitaminas, minerais, colagénico, ou nutrientes adicionais); suplementos alimentares de colagénico sem ser para fins medicinais; suplementos alimentares de lingzhi sem ser para fins medicinais; suplementos alimentares à base de frutas, plantas e extractos de vegetais sem ser para fins medicinais; suplementos alimentares líquidos à base de frutas, plantas e extractos de vegetais sem ser para fins medicinais; fibras dietéticas excepto para uso medicinal; suplementos alimentares dietéticos; suplementos alimentares nutritivos (sem ser para uso medicinal); suplementos nutricionais; suplementos alimentares para apoio a dietas; suplementos alimentares para usar em dietas de calorias controladas; suplementos alimentares contendo minerais, plantas ou extractos de ervas (sem ser para uso medicinal); suplementos alimentares contendo fibras dietéticas; suplementos alimentares contendo extractos de lingzhi; todos incluídos na classe 29.^a

A marca consiste em:

Holistol

Marca n.º N/18 439

Classe: 18.^a

Requerente: PIOMBO S.r.l., Via Savona 38, 17019 Varazze, Savona, Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/25

Produtos: couro e imitações de couro, e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais; baús e malas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e selaria.

A marca consiste em:

PIOMBO

Data de prioridade: 2005/03/10; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2005C000765.

商標編號：N/18440

類別： 25

Marca n.º N/18 440

Classe: 25.^a

申請人：PIOMBO S.r.l., Via Savona 38, 17019 Varazze, Savona,

Requerente: PIOMBO S.r.l., Via Savona 38, 17019 Varazze,

Itália.

Savona, Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/25

Data do pedido: 2005/08/25

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

商標構成：

A marca consiste em:

PIOMBO

PIOMBO

商標編號：N/18441

類別： 35

Marca n.º N/18 441

Classe: 35.^a申請人：宏傑亞洲有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路62號，
中央商業中心2樓。Requerente: MANIVEST ASIA, LIMITADA, Sede: 澳門殷
皇子大馬路62號，中央商業中心2樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/25

Data do pedido: 2005/08/25

服務：商業中介人服務，顧問服務，稅務顧問，商業管理諮詢
服務及相關服務。Serviços: serviços de corretores comerciais, serviços de
assessoria, assessoria de fiscalidade, serviços de consultadoria de
gestão comercial e respectivos serviços.

商標構成：

A marca consiste em:

宏傑

宏傑

商標編號：N/18442

類別： 35

Marca n.º N/18 442

Classe: 35.^a申請人：宏傑亞洲有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路62號，
中央商業中心2樓。Requerente: MANIVEST ASIA, LIMITADA, Sede: 澳門殷
皇子大馬路62號，中央商業中心2樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/25

Data do pedido: 2005/08/25

服務：商業中介人服務，顧問服務，稅務顧問，商業管理諮詢
服務及相關服務。Serviços: serviços de corretores comerciais, serviços de
assessoria, assessoria de fiscalidade, serviços de consultadoria de
gestão comercial e respectivos serviços.

商標構成：

A marca consiste em:

MANIVEST

MANIVEST

商標編號：N/18443

類別： 35

Marca n.º N/18 443

Classe: 35.^a申請人：宏傑亞洲有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路62號，
中央商業中心2樓。Requerente: MANIVEST ASIA, LIMITADA, Sede: 澳門殷
皇子大馬路62號，中央商業中心2樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

申請日期：2005/08/25

服務：商業中介人服務，顧問服務，稅務顧問，商業管理諮詢服務及相關服務。

商標構成：



Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/25

Serviços: serviços de corretores comerciais, serviços de assessoria, assessoria de fiscalidade, serviços de consultadoria de gestão comercial e respectivos serviços.

A marca consiste em:



商標編號：N/18444

類別： 28

申請人：Aruze Corp., 3-1-25 Ariake, Koto-Ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/25

產品：遊戲機中心的遊戲機及其部件；娛樂遊戲機；帶液晶體顯示屏的手提遊戲；帶或不帶視像顯示屏的具有多終端之遊戲機。

商標構成：

THEATER BACCARAT

Marca n.º N/18 444

Classe: 28.^a

Requerente: Aruze Corp., 3-1-25 Ariake, Koto-Ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/25

Produtos: máquinas de jogos de arcada e suas partes sobressalentes; máquinas de jogos de diversão; jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; máquinas de jogos com multi-terminais com ou sem ecrãs de vídeo.

A marca consiste em:

THEATER BACCARAT

商標編號：N/18445

類別： 28

申請人：Aruze Corp., 3-1-25 Ariake, Koto-Ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/25

產品：遊戲機中心的遊戲機及其部件；娛樂遊戲機；帶液晶體顯示屏的手提遊戲；帶或不帶視像顯示屏的具有多終端之遊戲機。

商標構成：

Dealer's Angels

Marca n.º N/18 445

Classe: 28.^a

Requerente: Aruze Corp., 3-1-25 Ariake, Koto-Ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/25

Produtos: máquinas de jogos de arcada e suas partes sobressalentes; máquinas de jogos de diversão; jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; máquinas de jogos com multi-terminais com ou sem ecrãs de vídeo.

A marca consiste em:

Dealer's Angels

商標編號：N/18446

類別： 5

申請人：LeRoy International Sdn. Bhd., n.ºs 11-3, 13-3, Jalan SP 2/8, Taman Serdang Perdana, Seksyen 2, 43300 Seri Kembangan, Selangor, Malaysia.

Marca n.º N/18 446

Classe: 5.^a

Requerente: LeRoy International Sdn. Bhd., n.ºs 11-3, 13-3, Jalan SP 2/8, Taman Serdang Perdana, Seksyen 2, 43300 Seri Kembangan, Selangor, Malaysia.

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/25

產品：醫用啫喱；蛋白質及胺基酸製劑；礦物食品補充劑；礦物製劑；維他命製劑；鈣質補充品（醫用營養劑）；治療胃酸及消化器官的藥物；瀉藥（通便的）；醫用營養食物製劑。

商標構成：



Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/25

Produtos: gelatinas para uso medicinal; preparações de proteínas e aminoácidos; suplementos alimentares minerais; preparações minerais; preparações vitamínicas; suplementos de cálcio (suplementos nutricionais para uso medicinal); medicamentos para o tratamento de acidez do estômago e digestivos; evacuantes (laxantes); preparações de alimentos dietéticos adaptados para uso medicinal.

A marca consiste em:



商標編號：N/18447

類別： 5

申請人：寧夏香山酒業（集團）有限公司，場所：中國寧夏中衛市應理北街，郵編：755000。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/25

產品：補藥（藥）；人用藥；藥物飲料；醫用藥物；枸杞；藥用膠囊；藥酒；膠丸；醫用營養飲料；醫用營養品。

商標構成：

寧夏紅

Marca n.º N/18 447

Classe: 5.^a

Requerente: 寧夏香山酒業（集團）有限公司，Sede: 中國寧夏中衛市應理北街，郵編：755000。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/25

Produtos: tónicos (medicamentos); medicamentos para uso humano; bebidas medicinais; medicamentos de uso medicinal; Fructus Lycii; cápsulas medicinais; licor medicinal; cápsulas; bebidas dietéticas de uso medicinal; substâncias dietéticas de uso medicinal.

A marca consiste em:

寧夏紅

商標編號：N/18448

類別： 33

申請人：寧夏香山酒業（集團）有限公司，場所：中國寧夏中衛市應理北街，郵編：755000。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/25

產品：果酒（含酒精）；葡萄酒；白蘭地；酒精飲料（啤酒除外）；燒酒；含酒精液體；含水果酒精飲料；酒（飲料）；威士忌；清酒。

商標構成：

寧夏紅

Marca n.º N/18 448

Classe: 33.^a

Requerente: 寧夏香山酒業（集團）有限公司，Sede: 中國寧夏中衛市應理北街，郵編：755000。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/25

Produtos: vinhos de frutas (alcoólicos); vinho de uvas; brandy; bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas); aguardente; líquidos alcoólicos; bebidas alcoólicas contendo frutas; vinhos (bebidas); uísques; saké.

A marca consiste em:

寧夏紅

商標編號：N/18449 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71
 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 國籍：澳洲
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/25

產品：遊戲機，包括提供博彩遊戲或博彩及技巧或類似技巧的混合遊戲之撲克牌機；遊戲機，包括帶有載於可刪掉和可編程唯讀存儲卡或其他媒體內包含遊戲符號、數學、聲音效果及其他項目的軟件單元及組件之撲克牌機，並作整套出售；用於上述所有物品屬此類的零件及配件。

商標構成：

THUNDERHEART

Marca n.º N/18 449 Classe: 28.^a
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71
 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/25

Produtos: máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer oferecendo jogos de azar ou jogos mistos de azar e perícia ou pseudo perícia; máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer com módulos e componentes de software, incluindo símbolos de jogo, matemática, efeitos sonoros e outros itens configurados implantados em fichas de memória apenas de leitura (EPROM) deléveis e programáveis ou outros meios, vendidas como um conjunto; peças e acessórios nesta classe para todos os artigos acima referidos.

A marca consiste em:

THUNDERHEART

商標編號：N/18450 類別： 32
 申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South,
 Seattle, Washington 98134, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/25

產品：水，瓶裝水，飲用水，純淨水，礦泉水，汽水及其他不含酒精飲料，清涼飲料，水果飲料及水果汁，有香味及無香味瓶裝水，汽水，礦泉水，水果汁，以水果為主的飲料及有汽果汁及碳酸飲料。

商標構成：

ETHOS

Marca n.º N/18 450 Classe: 32.^a
 Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South,
 Seattle, Washington 98134, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/25

Produtos: água, água engarrafada, água potável, água purificada, água mineral, água gaseificada e outras bebidas não alcoólicas, refrigerantes, bebidas de frutas e sumos de frutas, águas engarrafadas aromatizadas e não-aromatizadas, águas gaseificadas, águas minerais, sumos de frutas, bebidas e sumos gaseificados à base de frutas e bebidas carbonatadas.

A marca consiste em:

ETHOS

商標編號：N/18451 類別： 36
 申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South,
 Seattle, Washington 98134, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/25
 服務：籌集慈善基金。
 商標構成：

ETHOS

Marca n.º N/18 451 Classe: 36.^a
 Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South,
 Seattle, Washington 98134, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/25
 Serviços: angariação de fundos para caridade.
 A marca consiste em:

ETHOS

商標編號：N/18452 類別： 30
 申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South,
 Seattle, Washington 98134, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/25
 產品：已磨咖啡及咖啡豆及以咖啡為主的飲料。
 商標構成：

CAFÉ ESTIMA BLEND

優先權日期：2005/04/08；優先權國家/地區：加拿大；優先權
 編號：1253454。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必
 須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/18 452 Classe: 30.ª
 Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South,
 Seattle, Washington 98134, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/25
 Produtos: café moído e em grão e bebidas à base de café.
 A marca consiste em:

CAFÉ ESTIMA BLEND

Data de prioridade: 2005/04/08; País/Território de prioridade:
 Canadá; n.º de prioridade: 1253454.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo
 como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar
 da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/18453 類別： 3
 申請人：廣州藍月亮有限公司，場所：中國廣東省廣州市黃埔
 區雲埔工業區埔南路36號。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/08/25
 產品：洗髮液；洗髮劑；香皂；肥皂（塊）；漂白劑（洗衣
 用）；漂白水；洗滌劑；織物柔軟劑（洗衣用）；乾洗劑；去污
 劑；清潔製劑；漂白水；洗衣劑；家具和地板用拋光劑；研磨
 劑；香料；化妝品；牙膏；芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物）；
 動物用化妝品。

商標構成：



Marca n.º N/18 453 Classe: 3.ª
 Requerente: GUANGZHOU BLUE MOON CO., LTD.,
 n.º 36, Punan Rd. Yunpu Industry Park, East, Huangpu,
 Guangzhou, Guangdong, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/08/25
 Produtos: champôs; preparações para lavar o cabelo; sabonetes;
 sabões (pedaços); preparações para branquear (para uso na
 lavagem de roupa); lixívia líquida; preparações para a lavagem;
 amaciadores de tecidos (para uso na lavagem de roupa);
 preparações para lavagem a seco; detergentes; preparações para
 limpar; lixívia líquida; preparações para lavar roupa; preparações
 para polir os móveis e os sobrados; preparações para desgastar;
 perfumaria; cosméticos; pastas dentífricas; sacos aromáticos
 (misturas de pétalas secas e perfumaria); cosméticos para os
 animais.

A marca consiste em:



商標編號：N/18454 類別： 11
 申請人：FLOS S.p.A., Via Angelo Faini 2, 25073 Bovezzo,
 Brescia, Itália.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/26

Marca n.º N/18 454 Classe: 11.ª
 Requerente: FLOS S.p.A., Via Angelo Faini 2, 25073 Bovezzo,
 Brescia, Itália.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/26

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水以及衛生設備裝置。

商標構成：

FLOS

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de água e instalações sanitárias.

A marca consiste em:

FLOS

商標編號：N/18455

類別： 11

Marca n.º N/18 455

Classe: 11.^a

申請人：FLOS S.p.A., Via Angelo Faini 2, 25073 Bovezzo, Brescia, Itália.

Requerente: FLOS S.p.A., Via Angelo Faini 2, 25073 Bovezzo, Brescia, Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/26

Data do pedido: 2005/08/26

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水以及衛生設備裝置。

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de água e instalações sanitárias.

商標構成：

A marca consiste em:

福勞斯

福勞斯

商標編號：N/18456

類別： 3

Marca n.º N/18 456

Classe: 3.^a

申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/26

Data do pedido: 2005/08/26

產品：用於護理及清潔皮膚及頭髮的化妝品及梳妝品。

Produtos: produtos de cosmética e de toilette para o tratamento e limpeza da pele e do cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:

STRAWBERRY SENSATION

STRAWBERRY SENSATION

商標編號：N/18469

類別： 34

Marca n.º N/18 469

Classe: 34.^a

申請人：Heupink & Bloemen Tabak B.V., De Mors 120, 7631 AK Ootmarsum, The Netherlands.

Requerente: Heupink & Bloemen Tabak B.V., De Mors 120, 7631 AK Ootmarsum, The Netherlands.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/26

Data do pedido: 2005/08/26

產品：煙草，煙具，火柴。

Produtos: tabaco; artigos para fumadores; fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

PINK ELEPHANT

PINK ELEPHANT

商標編號：N/18470 類別： 34
 申請人：Heupink & Bloemen Tabak B.V., De Mors 120, 7631
 AK Ootmarsum, The Netherlands.
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/26
 產品：煙草，煙具，火柴。
 商標構成：



顏色之要求：深藍色，粉紅色。

Marca n.º N/18 470 Classe: 34.^a
 Requerente: Heupink & Bloemen Tabak B.V., De Mors 120,
 7631 AK Ootmarsum, The Netherlands.
 Nacionalidade: holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/26
 Produtos: tabaco; artigos para fumadores; fósforos.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul-escuro, cor-de-rosa.

商標編號：N/18471 類別： 5
 申請人：廈門市升祥貿易有限公司，場所：中國福建省廈門市
 翔安區馬巷鎮航陽工業區（古安村）。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/08/26
 產品：消滅有害動物製劑；殺害蟲劑；滅乾朽真菌製劑；滅微
 生物劑；殺昆蟲劑；滅鼠劑；抗隱花植物製劑；驅昆蟲劑；驅昆
 蟲藥；煙精（殺蟲劑）；滅幼蟲劑；除蛭蝨劑；除莠劑；消滅有
 害植物製劑；除草劑；鼠藥；治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製
 劑；小麥黑穗病化學處理劑；治葡萄用化學製劑；除蟲菊粉；土
 壤消毒劑；治藤蔓病化學藥劑；殺寄生蟲劑；蔥油（殺寄生蟲
 用）；除藻劑；驅蟲用香；殺蟻劑；防蛀劑；粘蠅紙；防蚊油；
 防蛀油；捕蒼蠅用粘膠；捕蠅粘膠劑；粘蠅膠；滅蠅劑；防蛀
 紙；用於驅蟲用的杉木；蚊香；熏蟻紙；粘蠅帶；衛生球；醫用
 敷料；醫用膠布；藥枕；醫用保健袋；假牙用瓷料；牲畜用洗滌
 劑；狗用驅蟲劑；狗用洗滌劑；空氣清新劑；空氣淨化製劑；淨
 化劑；非個人用除臭劑；除霉化學製劑；污物消毒劑；化學盥洗

Marca n.º N/18 471 Classe: 5.^a
 Requerente: 廈門市升祥貿易有限公司，Sede: 中國福建省廈門
 市翔安區馬巷鎮航陽工業區（古安村）。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/08/26
 Produtos: preparações para a destruição de animais nocivos;
 praguicidas; preparações para a destruição de «gyrophana
 lacrymans»; preparações para a destruição de micróbios;
 insecticidas; preparações para a destruição de ratos; preparações
 «anticryptogamic»; preparações para expelir insectos;
 medicamentos para expelir insectos; extractos de tabaco
 (insecticidas); preparações para a destruição de larvas;
 preparações para a exterminação de lesmas; preparações para a
 exterminação de milho verde; preparações para a destruição de
 plantas nocivas; herbicidas; venenos para a destruição de ratos;
 preparações químicas para o tratamento de «smut» de trigo;
 preparações de tratamento químico para «smut» de trigo;
 preparações químicas para o tratamento de filoxera; piretro em
 pó; desinfectantes para o solo; medicamentos químicos para o
 tratamento de doenças de videira; preparações para a destruição
 de parasitas; «carbolineum» (para a destruição de parasitas);
 preparações para a exterminação de algas; incensos para expelir
 insectos; preparações para a destruição de ácaros; preparações
 para a prevenção de traças; papel para capturar moscas; óleo para
 a prevenção de tãvão; óleo para a prevenção de traças; cola para
 capturar moscas; adesivos para capturar moscas; cola para aderir
 moscas; preparações para a destruição de moscas; papel para a
 prevenção de traças; madeira de abeto para expelir insectos;
 incensos contra mosquitos; papel para defumar formigas; fitas
 adesivas para capturar moscas; bolinhas de naftalina; material para
 pensos de uso medicinal; adesivos de uso medicinal; almofadas
 medicinais; sacos para protecção da saúde de uso medicinal;
 matérias de porcelana para dentes postiços; detergentes para

室用消毒劑；冰箱除臭劑（去味劑）；廁所除臭劑；漂白粉（消毒）；醫用營養品；衛生消毒劑；消毒劑；食用植物纖維（非營養性）；醫用漱口劑；片劑；水劑；護膚藥劑；消涼油；殺真菌劑；殺菌劑；蜂王精；醫用減肥茶；防寄生蟲製劑（人或獸用）；藥酒；電熱蚊香片；電熱液體蚊香（驅蟲用）；與電蒸發裝置一起使用的液體殺蟲劑；殺蟑螂的誘食型殺蟲劑；殺螞蟻的誘食型殺蟲劑；蟲咬清腫劑；驅蛾劑；使用在人的皮膚上使蚊蟲遠離皮膚的驅蟲劑。

animais domésticos; preparações para expelir insectos dos cães; detergentes para cães; refrescantes do ar; preparações para a purificação do ar; preparados purificantes; desodorantes não de uso pessoal; preparações químicas para a exterminação de mofo; desinfectantes para a sujidade; desinfectantes para lavatórios químicos; desodorantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros); desodorantes para casas de banho; líxivia em pó (desinfectante); substâncias dietéticas de uso medicinal; desinfectantes higiénicos; desinfectantes; fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética); preparações para enxaguar a boca de uso medicinal; comprimidos; medicamentos líquidos; medicamentos para os cuidados da pele; óleo mentolado; fungicidas; desinfectantes; geleia real; chá para emagrecer de uso medicinal; preparações farmacêuticas antiparasitas (para uso humano ou animal); licor medicinal; pastilhas para usar em aparelho eléctrico contra mosquitos; incensos em forma de líquido para usar em aparelho eléctrico contra mosquitos (para expelir os insectos); insecticidas em forma de líquido para usar em dispositivo eléctrico vaporizador; insecticidas em forma de engodos para matar baratas; insecticidas em forma de engodos para matar formigas; preparações para eliminar inchaços causados por picadas de insectos; preparações para expelir mariposas nocturnas; preparações para expelir insectos utilizadas na pele humana para afastar os mosquitos e insectos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18472

類別： 9

申請人：廈門市升祥貿易有限公司，場所：中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮舫陽工業區（古安村）。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/08/26

產品：電暖衣服；誘殺昆蟲用電力裝置；誘殺昆蟲電力裝置；電動關門器；電動開門器；蓄電池；眼鏡；電門鈴；電子防盜裝置；護目鏡；體育用保護頭盔；安全帶（非汽車座椅和體育設備用）；個人用防事故裝置；電焊設備；滅火器；電鍍設備；家用遙控器；傳感器；調光器（電的）；電器連接器；半導體器件；電子管；電線；望遠鏡；感應器（電）；視聽教學儀器；測量裝

Marca n.º N/18 472

Classe: 9.^a

Requerente: 廈門市升祥貿易有限公司，Sede: 中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮舫陽工業區（古安村）。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/26

Produtos: roupas térmicas eléctricas; dispositivos eléctricos para atrair e matar insectos; dispositivos eléctricos para atrair e matar insectos; aparelhos eléctricos para fechar a porta; aparelhos eléctricos para abrir a porta; acumuladores; óculos; campainhas eléctricas de porta; dispositivos electrónicos de prevenção de roubo; óculos para proteger os olhos; capacetes protectores para desportos; cintos de segurança (sem ser para assentos de automóveis ou equipamentos desportivos); dispositivos de prevenção contra acidentes para uso pessoal; equipamentos de soldadura eléctrica; extintores; equipamentos de electrogalvanização; controlos remotos para uso doméstico; sensores; reguladores de luz (eléctricos); ligadores para equipamentos

置；出租車計價器；車輛計程器；航海器械和儀器；照相機（攝影）；網絡通訊設備；手提無線電話機；可視電話；答話機；信號燈；衡器；辦公室用打卡機；商品電子標籤；電子字典；計算機；電器插頭；電熱片蚊香器；電熱液體蚊香器；蒸發殺蟲劑的電熱裝置；電動滅蚊器；電氣加熱揮散裝置。

商標構成：



eléctricos; peças de semicondutores; tubos electrónicos; fios eléctricos; telescópios; indutores (eléctricos); instrumentos de ensino audiovisuais; dispositivos de medição; taxímetros; aparelhos de contagem de distância para veículos; aparelhos e instrumentos náuticos; máquinas fotográficas (fotografia); equipamentos de comunicações de redes; telefones portáteis sem fios; videofones; máquinas de responder; luzes de sinalização; aparelhos de pesagem; máquinas de cartão de ponto para escritórios; etiquetas electrónicas de mercadorias; dicionários electrónicos; computadores; fichas para equipamentos eléctricos; aparelhos eléctricos contra mosquitos com incensos em forma de pastilhas; aparelhos eléctricos contra mosquitos com incensos em forma de líquido; dispositivos eléctricos vaporizadores de insecticidas; aparelhos eléctricos para a destruição de mosquitos; dispositivos eléctricos vaporizadores por aquecimento.

A marca consiste em:

商標編號：N/18473

類別： 5

Marca n.º N/18 473

Classe: 5.ª

申請人：廈門市升祥貿易有限公司，場所：中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮舫陽工業區（古安村）。

Requerente: 廈門市升祥貿易有限公司，Sede: 中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮舫陽工業區（古安村）。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/26

Data do pedido: 2005/08/26

產品：消滅有害動物製劑；殺害蟲劑；滅乾朽真菌製劑；滅微生物劑；殺昆蟲劑；滅鼠劑；抗隱花植物製劑；驅昆蟲劑；驅昆蟲藥；煙精（殺蟲劑）；滅幼蟲劑；除蛭蟪劑；除莠劑；消滅有害植物製劑；除草劑；鼠藥；治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑；小麥黑穗病化學處理劑；治葡萄用化學製劑；除蟲菊粉；土壤消毒劑；治藤蔓病化學藥劑；殺寄生蟲劑；蔥油（殺寄生蟲用）；除藻劑；驅蟲用香；殺蟻劑；防蛀劑；粘蠅紙；防蚊油；防蛀油；捕蒼蠅用粘膠；捕蠅粘膠劑；粘蠅膠；滅蠅劑；防蛀紙；用於驅蟲用的杉木；蚊香；熏蟻紙；粘蠅帶；衛生球；醫用敷料；醫用膠布；藥枕；醫用保健袋；假牙用瓷料；牲畜用洗滌

Produtos: preparações para a destruição de animais nocivos; praguicidas; preparações para a destruição de «gyrophana lacrymans»; preparações para a destruição de micróbios; insecticidas; preparações para a destruição de ratos; preparações «anticryptogamic»; preparações para expelir insectos; medicamentos para expelir insectos; extractos de tabaco (insecticidas); preparações para a destruição de larvas; preparações para a exterminação de lesmas; preparações para a exterminação de milhã verde; preparações para a destruição de plantas nocivas; herbicidas; venenos para a destruição de ratos; preparações químicas para o tratamento de «smut» de trigo; preparações de tratamento químico para «smut» de trigo; preparações químicas para o tratamento de filoxera; piretro em pó; desinfectantes para o solo; medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira; preparações para a destruição de parasitas; «carbolineum» (para a destruição de parasitas); preparações para a exterminação de algas; incensos para expelir insectos; preparações para a destruição de ácaros; preparações para a prevenção de traças; papel para capturar moscas; óleo para a prevenção de tavão; óleo para a prevenção de traças; cola para capturar moscas; adesivos para capturar moscas; cola para aderir

劑；狗用驅蟲劑；狗用洗滌劑；空氣清新劑；空氣淨化製劑；淨化劑；非個人用除臭劑；除霉化學製劑；污物消毒劑；化學盥洗室用消毒劑；冰箱除臭劑（去味劑）；廁所除臭劑；漂白粉（消毒）；醫用營養品；衛生消毒劑；消毒劑；食用植物纖維（非營養性）；醫用漱口劑；片劑；水劑；護膚藥劑；消涼油；殺真菌劑；殺菌劑；蜂王精；醫用減肥茶；防寄生蟲製劑（人或獸用）；藥酒；電熱蚊香片；電熱液體蚊香（驅蟲用）；與電蒸發裝置一起使用的液體殺蟲劑；殺蟑螂的誘食型殺蟲劑；殺螞蟻的誘食型殺蟲劑；蟲咬清腫劑；驅蛾劑；使用在人的皮膚上使蚊蟲遠離皮膚的驅蟲劑。

moscas; preparações para a destruição de moscas; papel para a prevenção de traças; madeira de abeto para expelir insectos; incensos contra mosquitos; papel para defumar formigas; fitas adesivas para capturar moscas; bolinhas de naftalina; material para pensos de uso medicinal; adesivos de uso medicinal; almofadas medicinais; sacos para protecção da saúde de uso medicinal; matérias de porcelana para dentes postiços; detergentes para animais domésticos; preparações para expelir insectos dos cães; detergentes para cães; refrescantes do ar; preparações para a purificação do ar; preparados purificantes; desodorantes não de uso pessoal; preparações químicas para a exterminação de mofo; desinfectantes para a sujidade; desinfectantes para lavatórios químicos; desodorantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros); desodorantes para casas de banho; lixívia em pó (desinfectante); substâncias dietéticas de uso medicinal; desinfectantes higiénicos; desinfectantes; fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética); preparações para enxaguar a boca de uso medicinal; comprimidos; medicamentos líquidos; medicamentos para os cuidados da pele; óleo mentolado; fungicidas; desinfectantes; geleia real; chá para emagrecer de uso medicinal; preparações farmacêuticas antiparasitas (para uso humano ou animal); licor medicinal; pastilhas para usar em aparelho eléctrico contra mosquitos; incensos em forma de líquido para usar em aparelho eléctrico contra mosquitos (para expelir os insectos); insecticidas em forma de líquido para usar em dispositivo eléctrico vaporizador; insecticidas em forma de engodos para matar baratas; insecticidas em forma de engodos para matar formigas; preparações para eliminar inchaços causados por picadas de insectos; preparações para expelir mariposas nocturnas; preparações para expelir insectos utilizadas na pele humana para afastar os mosquitos e insectos.

A marca consiste em:

商標構成：



鳥居
TORII
紅牌坊



鳥居
TORII
紅牌坊

商標編號：N/18474 類別： 9
申請人：廈門市升祥貿易有限公司，場所：中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮舩陽工業區（古安村）。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/08/26

產品：電暖衣服；誘殺昆蟲用電力裝置；誘殺昆蟲電力裝置；電動關門器；電動開門器；蓄電池；眼鏡；電門鈴；電子防盜裝置；護目鏡；體育用保護頭盔；安全帶（非汽車座椅和體育設備用）；個人用防事故裝置；電焊設備；滅火器；電鍍設備；家用

Marca n.º N/18 474 Classe: 9.^a
Requerente: 廈門市升祥貿易有限公司，Sede: 中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮舩陽工業區（古安村）。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/26

Produtos: roupas térmicas eléctricas; dispositivos eléctricos para atrair e matar insectos; dispositivos eléctricos para atrair e matar insectos; aparelhos eléctricos para fechar a porta; aparelhos eléctricos para abrir a porta; acumuladores; óculos; campainhas

遙控器；傳感器；調光器（電的）；電器連接器；半導體器件；電子管；電線；望遠鏡；感應器（電）；視聽教學儀器；測量裝置；出租車計價器；車輛計程器；航海器械和儀器；照相機（攝影）；網絡通訊設備；手提無線電話機；可視電話；答話機；信號燈；衡器；辦公室用打卡機；商品電子標籤；電子字典；計算機；電器插頭；電熱片蚊香器；電熱液體蚊香器；蒸發殺蟲劑的電熱裝置；電動滅蚊器；電氣加熱揮散裝置。

eléctricas de porta; dispositivos electrónicos de prevenção de roubo; óculos para proteger os olhos; capacetes protectores para desportos; cintos de segurança (sem ser para assentos de automóveis ou equipamentos desportivos); dispositivos de prevenção contra acidentes para uso pessoal; equipamentos de soldadura eléctrica; extintores; equipamentos de electrogalvanização; controlos remotos para uso doméstico; sensores; reguladores de luz (eléctricos); ligadores para equipamentos eléctricos; peças de semicondutores; tubos electrónicos; fios eléctricos; telescópios; indutores (eléctricos); instrumentos de ensino audiovisuais; dispositivos de medição; taxímetros; aparelhos de contagem de distância para veículos; aparelhos e instrumentos náuticos; máquinas fotográficas (fotografia); equipamentos de comunicações de redes; telefones portáteis sem fios; videofones; máquinas de responder; luzes de sinalização; aparelhos de pesagem; máquinas de cartão de ponto para escritórios; etiquetas electrónicas de mercadorias; dicionários electrónicos; computadores; fichas para equipamentos eléctricos; aparelhos eléctricos contra mosquitos com incensos em forma de pastilhas; aparelhos eléctricos contra mosquitos com incensos em forma de líquido; dispositivos eléctricos vaporizadores de insecticidas; aparelhos eléctricos para a destruição de mosquitos; dispositivos eléctricos vaporizadores por aquecimento.

商標構成：



A marca consiste em:

商標編號：N/18475 類別： 5
 申請人：廈門市升祥貿易有限公司，場所：中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮航陽工業區（古安村）。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/08/26
 產品：消滅有害動物製劑；殺害蟲劑；滅乾朽真菌製劑；滅滅生物劑；殺昆蟲劑；滅鼠劑；抗隱花植物製劑；驅昆蟲劑；驅昆蟲藥；煙精（殺蟲劑）；滅幼蟲劑；除蛭蟪劑；除莠劑；消滅有害植物製劑；除草劑；鼠藥；治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑；小麥黑穗病化學處理劑；治葡萄用化學製劑；除蟲菊粉；土壤消毒劑；治藤蔓病化學藥劑；殺寄生蟲劑；蔥油（殺寄生蟲用）；除藻劑；驅蟲用香；殺蟻劑；防蛀劑；粘蠅紙；防蚊油；防蛀油；捕蒼蠅用粘膠；捕蠅粘膠劑；粘蠅膠；滅蠅劑；防蛀

Marca n.º N/18 475 Classe: 5.^a
 Requerente: 廈門市升祥貿易有限公司，Sede: 中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮航陽工業區（古安村）。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/08/26
 Produtos: preparações para a destruição de animais nocivos; praguicidas; preparações para a destruição de «gyrophana lacrymans»; preparações para a destruição de micróbios; insecticidas; preparações para a destruição de ratos; preparações «anticryptogamic»; preparações para expelir insectos; medicamentos para expelir insectos; extractos de tabaco (insecticidas); preparações para a destruição de larvas; preparações para a exterminação de lesmas; preparações para a exterminação de milho verde; preparações para a destruição de plantas nocivas; herbicidas; venenos para a destruição de ratos; preparações químicas para o tratamento de «smut» de trigo; preparações de tratamento químico para «smut» de trigo;

紙；用於驅蟲用的杉木；蚊香；熏蟻紙；粘蠅帶；衛生球；醫用敷料；醫用膠布；藥枕；醫用保健袋；假牙用瓷料；牲畜用洗滌劑；狗用驅蟲劑；狗用洗滌劑；空氣清新劑；空氣淨化製劑；淨化劑；非個人用除臭劑；除霉化學製劑；污物消毒劑；化學盥洗室用消毒劑；冰箱除臭劑（去味劑）；廁所除臭劑；漂白粉（消毒）；醫用營養品；衛生消毒劑；消毒劑；食用植物纖維（非營養性）；醫用漱口劑；片劑；水劑；護膚藥劑；消涼油；殺真菌劑；殺菌劑；蜂王精；醫用減肥茶；防寄生蟲製劑（人或獸用）；藥酒；電熱蚊香片；電熱液體蚊香（驅蟲用）；與電蒸發裝置一起使用的液體殺蟲劑；殺蟑螂的誘食型殺蟲劑；殺螞蟻的誘食型殺蟲劑；蟲咬清腫劑；驅蛾劑；使用在人的皮膚上使蚊蟲遠離皮膚的驅蟲劑。

preparações químicas para o tratamento de filoxera; piretro em pó; desinfectantes para o solo; medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira; preparações para a destruição de parasitas; «carbolineum» (para a destruição de parasitas); preparações para a exterminação de algas; incensos para expelir insectos; preparações para a destruição de ácaros; preparações para a prevenção de traças; papel para capturar moscas; óleo para a prevenção de tavnão; óleo para a prevenção de traças; cola para capturar moscas; adesivos para capturar moscas; cola para aderir moscas; preparações para a destruição de moscas; papel para a prevenção de traças; madeira de abeto para expelir insectos; incensos contra mosquitos; papel para defumar formigas; fitas adesivas para capturar moscas; bolinhas de naftalina; material para pensos de uso medicinal; adesivos de uso medicinal; almofadas medicinais; sacos para protecção da saúde de uso medicinal; matérias de porcelana para dentes postiços; detergentes para animais domésticos; preparações para expelir insectos dos cães; detergentes para cães; refrescantes do ar; preparações para a purificação do ar; preparados purificantes; desodorantes não de uso pessoal; preparações químicas para a exterminação de mofo; desinfectantes para a sujidade; desinfectantes para lavatórios químicos; desodorantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros); desodorantes para casas de banho; lixívia em pó (desinfectante); substâncias dietéticas de uso medicinal; desinfectantes higiénicos; desinfectantes; fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética); preparações para enxaguar a boca de uso medicinal; comprimidos; medicamentos líquidos; medicamentos para os cuidados da pele; óleo mentolado; fungicidas; desinfectantes; geleia real; chá para emagrecer de uso medicinal; preparações farmacêuticas antiparasitas (para uso humano ou animal); licor medicinal; pastilhas para usar em aparelho eléctrico contra mosquitos; incensos em forma de líquido para usar em aparelho eléctrico contra mosquitos (para expelir os insectos); insecticidas em forma de líquido para usar em dispositivo eléctrico vaporizador; insecticidas em forma de engodos para matar baratas; insecticidas em forma de engodos para matar formigas; preparações para eliminar inchaços causados por picadas de insectos; preparações para expelir mariposas nocturnas; preparações para expelir insectos utilizadas na pele humana para afastar os mosquitos e insectos.

A marca consiste em:

商標構成：

VAPE
美保

VAPE
美保

商標編號：N/18476

類別： 9

申請人：廈門市升祥貿易有限公司，場所：中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮舫陽工業區（古安村）。

Marca n.º N/18 476

Classe: 9.^a

Requerente: 廈門市升祥貿易有限公司，Sede: 中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮舫陽工業區（古安村）。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/08/26

產品：電暖衣服；誘殺昆蟲用電力裝置；誘殺昆蟲電力裝置；電動關門器；電動開門器；蓄電池；眼鏡；電門鈴；電子防盜裝置；護目鏡；體育用保護頭盔；安全帶（非汽車座椅和體育設備用）；個人用防事故裝置；電焊設備；滅火器；電鍍設備；家用遙控器；傳感器；調光器（電的）；電器連接器；半導體器件；電子管；電線；望遠鏡；感應器（電）；視聽教學儀器；測量裝置；出租車計價器；車輛計程器；航海器械和儀器；照相機（攝影）；網絡通訊設備；手提無線電話機；可視電話；答話機；信號燈；衡器；辦公室用打卡機；商品電子標籤；電子字典；計算機；電器插頭；電熱片蚊香器；電熱液體蚊香器；蒸發殺蟲劑的電熱裝置；電動滅蚊器；電氣加熱揮散裝置。

商標構成：

VAPE
美保

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/26

Produtos: roupas térmicas eléctricas; dispositivos eléctricos para atrair e matar insectos; dispositivos eléctricos para atrair e matar insectos; aparelhos eléctricos para fechar a porta; aparelhos eléctricos para abrir a porta; acumuladores; óculos; campainhas eléctricas de porta; dispositivos electrónicos de prevenção de roubo; óculos para proteger os olhos; capacetes protectores para desportos; cintos de segurança (sem ser para assentos de automóveis ou equipamentos desportivos); dispositivos de prevenção contra acidentes para uso pessoal; equipamentos de soldadura eléctrica; extintores; equipamentos de electrogalvanização; controlos remotos para uso doméstico; sensores; reguladores de luz (eléctricos); ligadores para equipamentos eléctricos; peças de semicondutores; tubos electrónicos; fios eléctricos; telescópios; indutores (eléctricos); instrumentos de ensino audiovisuais; dispositivos de medição; taxímetros; aparelhos de contagem de distância para veículos; aparelhos e instrumentos náuticos; máquinas fotográficas (fotografia); equipamentos de comunicações de redes; telefones portáteis sem fios; videofones; máquinas de responder; luzes de sinalização; aparelhos de pesagem; máquinas de cartão de ponto para escritórios; etiquetas electrónicas de mercadorias; dicionários electrónicos; computadores; fichas para equipamentos eléctricos; aparelhos eléctricos contra mosquitos com incensos em forma de pastilhas; aparelhos eléctricos contra mosquitos com incensos em forma de líquido; dispositivos eléctricos vaporizadores de insecticidas; aparelhos eléctricos para a destruição de mosquitos; dispositivos eléctricos vaporizadores por aquecimento.

A marca consiste em:

VAPE
美保

商標編號：N/18477

類別： 5

申請人：廈門市升祥貿易有限公司，場所：中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮舩陽工業區（古安村）。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/08/26

產品：消滅有害動物製劑；殺害蟲劑；滅乾朽真菌製劑；滅微生物劑；殺昆蟲劑；滅鼠劑；抗隱花植物製劑；驅昆蟲劑；驅昆蟲藥；煙精（殺蟲劑）；滅幼蟲劑；除蛭蟪劑；除莠劑；消滅有害植物製劑；除草劑；鼠藥；治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑；小麥黑穗病化學處理劑；治葡萄蚜用化學製劑；除蟲菊粉；土

Marca n.º N/18 477

Classe: 5.^a

Requerente: 廈門市升祥貿易有限公司，Sede: 中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮舩陽工業區（古安村）。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/26

Produtos: preparações para a destruição de animais nocivos; praguicidas; preparações para a destruição de «gyrophana lacrymans»; preparações para a destruição de micróbios; insecticidas; preparações para a destruição de ratos; preparações «anticryptogamic»; preparações para expelir insectos; medicamentos para expelir insectos; extractos de tabaco (insecticidas); preparações para a destruição de larvas;

壤消毒劑；治藤蔓病化學藥劑；殺寄生蟲劑；蔥油（殺寄生蟲用）；除藻劑；驅蟲用香；殺蟻劑；防蛀劑；粘蠅紙；防蛇油；防蛀油；捕蒼蠅用粘膠；捕蠅粘膠劑；粘蠅膠；滅蠅劑；防蛀紙；用於驅蟲用的杉木；蚊香；熏蟻紙；粘蠅帶；衛生球；醫用敷料；醫用膠布；藥枕；醫用保健袋；假牙用瓷料；牲畜用洗滌劑；狗用驅蟲劑；狗用洗滌劑；空氣清新劑；空氣淨化製劑；淨化劑；非個人用除臭劑；除霉化學製劑；污物消毒劑；化學盥洗室用消毒劑；冰箱除臭劑（去味劑）；廁所除臭劑；漂白粉（消毒）；醫用營養品；衛生消毒劑；消毒劑；食用植物纖維（非營養性）；醫用漱口劑；片劑；水劑；護膚藥劑；消涼油；殺真菌劑；殺菌劑；蜂王精；醫用減肥茶；防寄生蟲製劑（人或獸用）；藥酒；電熱蚊香片；電熱液體蚊香（驅蟲用）；與電蒸發裝置一起使用的液體殺蟲劑；殺蟑螂的誘食型殺蟲劑；殺螞蟻的誘食型殺蟲劑；蟲咬清腫劑；驅蛾劑；使用在人的皮膚上使蚊蟲遠離皮膚的驅蟲劑。

preparações para a exterminação de lesmas; preparações para a exterminação de milhã verde; preparações para a destruição de plantas nocivas; herbicidas; venenos para a destruição de ratos; preparações químicas para o tratamento de «smut» de trigo; preparações de tratamento químico para «smut» de trigo; preparações químicas para o tratamento de filoxera; piretro em pó; desinfectantes para o solo; medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira; preparações para a destruição de parasitas; «carbolineum» (para a destruição de parasitas); preparações para a exterminação de algas; incensos para expelir insectos; preparações para a destruição de ácaros; preparações para a prevenção de traças; papel para capturar moscas; óleo para a prevenção de tavnão; óleo para a prevenção de traças; cola para capturar moscas; adesivos para capturar moscas; cola para aderir moscas; preparações para a destruição de moscas; papel para a prevenção de traças; madeira de abeto para expelir insectos; incensos contra mosquitos; papel para defumar formigas; fitas adesivas para capturar moscas; bolinhas de naftalina; material para pensos de uso medicinal; adesivos de uso medicinal; almofadas medicinais; sacos para protecção da saúde de uso medicinal; matérias de porcelana para dentes postiços; detergentes para animais domésticos; preparações para expelir insectos dos cães; detergentes para cães; refrescantes do ar; preparações para a purificação do ar; preparados purificantes; desodorantes não de uso pessoal; preparações químicas para a exterminação de mofo; desinfectantes para a sujidade; desinfectantes para lavatórios químicos; desodorantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros); desodorantes para casas de banho; lixívia em pó (desinfectante); substâncias dietéticas de uso medicinal; desinfectantes higiénicos; desinfectantes; fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética); preparações para enxaguar a boca de uso medicinal; comprimidos; medicamentos líquidos; medicamentos para os cuidados da pele; óleo mentolado; fungicidas; desinfectantes; geleia real; chá para emagrecer de uso medicinal; preparações farmacêuticas antiparasitas (para uso humano ou animal); licor medicinal; pastilhas para usar em aparelho eléctrico contra mosquitos; incensos em forma de líquido para usar em aparelho eléctrico contra mosquitos (para expelir os insectos); insecticidas em forma de líquido para usar em dispositivo eléctrico vaporizador; insecticidas em forma de engodos para matar baratas; insecticidas em forma de engodos para matar formigas; preparações para eliminar inchaços causados por picadas de insectos; preparações para expelir mariposas nocturnas; preparações para expelir insectos utilizadas na pele humana para afastar os mosquitos e insectos.

A marca consiste em:

商標構成：

VAPE
威扑

VAPE
威扑

商標編號：N/18478

類別： 9

Marca n.º N/18 478

Classe: 9.^a

申請人：廈門市升祥貿易有限公司，場所：中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮舫陽工業區（古安村）。

Requerente: 廈門市升祥貿易有限公司，Sede: 中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮舫陽工業區（古安村）。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/26

Data do pedido: 2005/08/26

產品：電暖衣服；誘殺昆蟲用電力裝置；誘殺昆蟲電力裝置；電動關門器；電動開門器；蓄電池；眼鏡；電門鈴；電子防盜裝置；護目鏡；體育用保護頭盔；安全帶（非汽車座椅和體育設備用）；個人用防事故裝置；電焊設備；滅火器；電鍍設備；家用遙控器；傳感器；調光器（電的）；電器連接器；半導體器件；電子管；電線；望遠鏡；感應器（電）；視聽教學儀器；測量裝置；出租車計價器；車輛計程器；航海器械和儀器；照相機（攝影）；網絡通訊設備；手提無線電話機；可視電話；答話機；信號燈；衡器；辦公室用打卡機；商品電子標籤；電子字典；計算機；電器插頭；電熱片蚊香器；電熱液體蚊香器；蒸發殺蟲劑的電熱裝置；電動滅蚊器；電氣加熱揮散裝置。

Produtos: roupas térmicas eléctricas; dispositivos eléctricos para atrair e matar insectos; dispositivos eléctricos para atrair e matar insectos; aparelhos eléctricos para fechar a porta; aparelhos eléctricos para abrir a porta; acumuladores; óculos; campainhas eléctricas de porta; dispositivos electrónicos de prevenção de roubo; óculos para proteger os olhos; capacetes protectores para desportos; cintos de segurança (sem ser para assentos de automóveis ou equipamentos desportivos); dispositivos de prevenção contra acidentes para uso pessoal; equipamentos de soldadura eléctrica; extintores; equipamentos de electrogalvanização; controlos remotos para uso doméstico; sensores; reguladores de luz (eléctricos); ligadores para equipamentos eléctricos; peças de semicondutores; tubos electrónicos; fios eléctricos; telescópios; indutores (eléctricos); instrumentos de ensino audiovisuais; dispositivos de medição; taxímetros; aparelhos de contagem de distância para veículos; aparelhos e instrumentos náuticos; máquinas fotográficas (fotografia); equipamentos de comunicações de redes; telefones portáteis sem fios; videofones; máquinas de responder; luzes de sinalização; aparelhos de pesagem; máquinas de cartão de ponto para escritórios; etiquetas electrónicas de mercadorias; dicionários electrónicos; computadores; fichas para equipamentos eléctricos; aparelhos eléctricos contra mosquitos com incensos em forma de pastilhas; aparelhos eléctricos contra mosquitos com incensos em forma de líquido; dispositivos eléctricos vaporizadores de insecticidas; aparelhos eléctricos para a destruição de mosquitos; dispositivos eléctricos vaporizadores por aquecimento.

A marca consiste em:

商標構成：

VAPE
威 扑

VAPE
威 扑

商標編號：N/18479

類別： 5

Marca n.º N/18 479

Classe: 5.^a

申請人：廈門市升祥貿易有限公司，場所：中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮舫陽工業區（古安村）。

Requerente: 廈門市升祥貿易有限公司，Sede: 中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮舫陽工業區（古安村）。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/26

Data do pedido: 2005/08/26

產品：消滅有害動物製劑；殺害蟲劑；滅乾朽真菌製劑；滅微生物劑；殺昆蟲劑；滅鼠劑；抗隱花植物製劑；驅昆蟲劑；驅昆

Produtos: preparações para a destruição de animais nocivos; praguicidas; preparações para a destruição de «gyrophana

蟲藥；煙精（殺蟲劑）；滅幼蟲劑；除蝨蟪劑；除莠劑；消滅有害植物製劑；除草劑；鼠藥；治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑；小麥黑穗病化學處理劑；治葡萄用化學製劑；除蟲菊粉；土壤消毒劑；治藤蔓病化學藥劑；殺寄生蟲劑；蔥油（殺寄生蟲用）；除藻劑；驅蟲用香；殺蟻劑；防蛀劑；粘蠅紙；防蛀油；防蛀油；捕蒼蠅用粘膠；捕蠅粘膠劑；粘蠅膠；滅蠅劑；防蛀紙；用於驅蟲用的杉木；蚊香；熏蟻紙；粘蠅帶；衛生球；醫用敷料；醫用膠布；藥枕；醫用保健袋；假牙用瓷料；牲畜用洗滌劑；狗用驅蟲劑；狗用洗滌劑；空氣清新劑；空氣淨化製劑；淨化劑；非個人用除臭劑；除霉化學製劑；污物消毒劑；化學盥洗室用消毒劑；冰箱除臭劑（去味劑）；廁所除臭劑；漂白粉（消毒）；醫用營養品；衛生消毒劑；消毒劑；食用植物纖維（非營養性）；醫用漱口劑；片劑；水劑；護膚藥劑；消涼油；殺真菌劑；殺菌劑；蜂王精；醫用減肥茶；防寄生蟲製劑（人或獸用）；藥酒；電熱蚊香片；電熱液體蚊香（驅蟲用）；與電蒸發裝置一起使用的液體殺蟲劑；殺蟑螂的誘食型殺蟲劑；殺螞蟻的誘食型殺蟲劑；蟲咬清腫劑；驅蛾劑；使用在人的皮膚上使蚊蟲遠離皮膚的驅蟲劑。

lacrymans»; preparações para a destruição de micróbios; insecticidas; preparações para a destruição de ratos; preparações «anticryptogamic»; preparações para expelir insectos; medicamentos para expelir insectos; extractos de tabaco (insecticidas); preparações para a destruição de larvas; preparações para a exterminação de lesmas; preparações para a exterminação de minhã verde; preparações para a destruição de plantas nocivas; herbicidas; venenos para a destruição de ratos; preparações químicas para o tratamento de «smut» de trigo; preparações de tratamento químico para «smut» de trigo; preparações químicas para o tratamento de filoxera; piretro em pó; desinfectantes para o solo; medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira; preparações para a destruição de parasitas; «carbolineum» (para a destruição de parasitas); preparações para a exterminação de algas; incensos para expelir insectos; preparações para a destruição de ácaros; preparações para a prevenção de traças; papel para capturar moscas; óleo para a prevenção de tavão; óleo para a prevenção de traças; cola para capturar moscas; adesivos para capturar moscas; cola para aderir moscas; preparações para a destruição de moscas; papel para a prevenção de traças; madeira de abeto para expelir insectos; incensos contra mosquitos; papel para defumar formigas; fitas adesivas para capturar moscas; bolinhas de naftalina; material para pensos de uso medicinal; adesivos de uso medicinal; almofadas medicinais; sacos para protecção da saúde de uso medicinal; matérias de porcelana para dentes postiços; detergentes para animais domésticos; preparações para expelir insectos dos cães; detergentes para cães; refrescantes do ar; preparações para a purificação do ar; preparados purificantes; desodorantes não de uso pessoal; preparações químicas para a exterminação de mofo; desinfectantes para a sujidade; desinfectantes para lavatórios químicos; desodorantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros); desodorantes para casas de banho; lixívia em pó (desinfectante); substâncias dietéticas de uso medicinal; desinfectantes higiénicos; desinfectantes; fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética); preparações para enxaguar a boca de uso medicinal; comprimidos; medicamentos líquidos; medicamentos para os cuidados da pele; óleo mentolado; fungicidas; desinfectantes; geleia real; chá para emagrecer de uso medicinal; preparações farmacêuticas antiparasitas (para uso humano ou animal); licor medicinal; pastilhas para usar em aparelho eléctrico contra mosquitos; incensos em forma de líquido para usar em aparelho eléctrico contra mosquitos (para expelir os insectos); insecticidas em forma de líquido para usar em dispositivo eléctrico vaporizador; insecticidas em forma de engodos para matar baratas; insecticidas em forma de engodos para matar formigas; preparações para eliminar inchaços causados por picadas de insectos; preparações para expelir mariposas nocturnas; preparações para expelir insectos utilizadas na pele humana para afastar os mosquitos e insectos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/18480

類別： 9

Marca n.º N/18 480

Classe: 9.^a

申請人：廈門市升祥貿易有限公司，場所：中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮舫陽工業區（古安村）。

Requerente: 廈門市升祥貿易有限公司，Sede: 中國福建省廈門市翔安區馬巷鎮舫陽工業區（古安村）。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/08/26

Data do pedido: 2005/08/26

產品：電暖衣服；誘殺昆蟲用電力裝置；誘殺昆蟲電力裝置；電動關門器；電動開門器；蓄電池；眼鏡；電門鈴；電子防盜裝置；護目鏡；體育用保護頭盔；安全帶（非汽車座椅和體育設備用）；個人用防事故裝置；電焊設備；滅火器；電鍍設備；家用遙控器；傳感器；調光器（電的）；電器連接器；半導體器件；電子管；電線；望遠鏡；感應器（電）；視聽教學儀器；測量裝置；出租車計價器；車輛計程器；航海器械和儀器；照相機（攝影）；網絡通訊設備；手提無線電話機；可視電話；答話機；信號燈；衡器；辦公室用打卡機；商品電子標籤；電子字典；計算機；電器插頭；電熱片蚊香器；電熱液體蚊香器；蒸發殺蟲劑的電熱裝置；電動滅蚊器；電氣加熱揮散裝置。

Produtos: roupas térmicas eléctricas; dispositivos eléctricos para atrair e matar insectos; dispositivos eléctricos para atrair e matar insectos; aparelhos eléctricos para fechar a porta; aparelhos eléctricos para abrir a porta; acumuladores; óculos; campainhas eléctricas de porta; dispositivos electrónicos de prevenção de roubo; óculos para proteger os olhos; capacetes protectores para desportos; cintos de segurança (sem ser para assentos de automóveis ou equipamentos desportivos); dispositivos de prevenção contra acidentes para uso pessoal; equipamentos de soldadura eléctrica; extintores; equipamentos de electrogalvanização; controlos remotos para uso doméstico; sensores; reguladores de luz (eléctricos); ligadores para equipamentos eléctricos; peças de semicondutores; tubos electrónicos; fios eléctricos; telescópios; indutores (eléctricos); instrumentos de ensino audiovisuais; dispositivos de medição; taxímetros; aparelhos de contagem de distância para veículos; aparelhos e instrumentos náuticos; máquinas fotográficas (fotografia); equipamentos de comunicações de redes; telefones portáteis sem fios; videofones; máquinas de responder; luzes de sinalização; aparelhos de pesagem; máquinas de cartão de ponto para escritórios; etiquetas electrónicas de mercadorias; dicionários electrónicos; computadores; fichas para equipamentos eléctricos; aparelhos eléctricos contra mosquitos com incensos em forma de pastilhas; aparelhos eléctricos contra mosquitos com incensos em forma de líquido; dispositivos eléctricos vaporizadores de insecticidas; aparelhos eléctricos para a destruição de mosquitos; dispositivos eléctricos vaporizadores por aquecimento.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/18481

類別： 5

Marca n.º N/18 481

Classe: 5.^a

申請人：AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia, Vastra Malarehamnen 9, S-151 85 Sodertalje, Suécia.

Requerente: AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia, Vastra Malarehamnen 9, S-151 85 Sodertalje, Suécia.

國籍：瑞典
活動：商業及工業
申請日期：2005/08/29
產品：藥劑及藥品。
商標構成：

Nacionalidade: sueca
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/08/29
Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.
A marca consiste em:

SYMBICORT

SYMBICORT

商標編號：N/18482 類別： 14
申請人：Pleasant State Enterprises Limited, 16/F Metroplaza Tower II, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/29

產品：貴重金屬及其合金及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，首飾，寶石；鐘錶及計時儀器。

商標構成：

Magic Box

Marca n.º N/18 482 Classe: 14.^a
Requerente: Pleasant State Enterprises Limited, 16/F Metroplaza Tower II, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/29

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalheria, bijutaria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

Magic Box

商標編號：N/18483 類別： 25
申請人：Pleasant State Enterprises Limited, 16/F Metroplaza Tower II, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/29

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

Magic Box

Marca n.º N/18 483 Classe: 25.^a
Requerente: Pleasant State Enterprises Limited, 16/F Metroplaza Tower II, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/29

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

Magic Box

商標編號：N/18484 類別： 14
申請人：Pleasant State Enterprises Limited, 16/F Metroplaza Tower II, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/29

Marca n.º N/18 484 Classe: 14.^a
Requerente: Pleasant State Enterprises Limited, 16/F Metroplaza Tower II, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/29

產品：貴重金屬及其合金及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，首飾，寶石；鐘錶及計時儀器。

商標構成：

Time Magic

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalharia, bijutaria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

Time Magic

商標編號：N/18485

類別： 25

Marca n.º N/18 485

Classe: 25.^a

申請人：Pleasant State Enterprises Limited, 16/F Metroplaza Tower II, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.

Requerente: Pleasant State Enterprises Limited, 16/F Metroplaza Tower II, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/29

Data do pedido: 2005/08/29

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

Time Magic

Time Magic

商標編號：N/18486

類別： 14

Marca n.º N/18 486

Classe: 14.^a

申請人：Daks Simpson Group Plc, 10 Old Bond Street, London, W1S 4PS, United Kingdom.

Requerente: Daks Simpson Group Plc, 10 Old Bond Street, London, W1S 4PS, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/29

Data do pedido: 2005/08/29

產品：珠寶，鐘錶。

Produtos: joalharia, relógios.

商標構成：

A marca consiste em:

DAKS

DAKS

商標編號：N/18487

類別： 18

Marca n.º N/18 487

Classe: 18.^a

申請人：Daks Simpson Group Plc, 10 Old Bond Street, London, W1S 4PS, United Kingdom.

Requerente: Daks Simpson Group Plc, 10 Old Bond Street, London, W1S 4PS, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/29

Data do pedido: 2005/08/29

產品：袋，行李，小皮具，皮革及人造皮革的腰帶，雨傘。

Produtos: sacos, bagagem, produtos pequenos de couro, cintos de couro e imitação de couro, chapéus-de-chuva.

商標構成：

DAKS

A marca consiste em:

DAKS

商標編號：N/18488

類別： 24

Marca n.º N/18 488

Classe: 24.^a申請人：Daks Simpson Group Plc, 10 Old Bond Street,
London, W1S 4PS, United Kingdom.Requerente: Daks Simpson Group Plc, 10 Old Bond Street,
London, W1S 4PS, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/29

Data do pedido: 2005/08/29

產品：袋巾。

Produtos: lenços de bolso.

商標構成：

A marca consiste em:

DAKS**DAKS**

商標編號：N/18489

類別： 25

Marca n.º N/18 489

Classe: 25.^a申請人：Daks Simpson Group Plc, 10 Old Bond Street,
London, W1S 4PS, United Kingdom.Requerente: Daks Simpson Group Plc, 10 Old Bond Street,
London, W1S 4PS, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/29

Data do pedido: 2005/08/29

產品：衣服，頭巾，領帶，圍巾，帽及無邊圓帽，襪子，腰帶
及鞋。Produtos: roupas, lenços, gravatas, cachecóis, chapéus e bonés,
meias, cintos e sapatos.

商標構成：

A marca consiste em:

DAKS**DAKS**

商標編號：N/18490

類別： 14

Marca n.º N/18 490

Classe: 14.^a申請人：Daks Simpson Group Plc, 10 Old Bond Street,
London, W1S 4PS, United Kingdom.Requerente: Daks Simpson Group Plc, 10 Old Bond Street,
London, W1S 4PS, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/29

Data do pedido: 2005/08/29

產品：珠寶，鐘錶。

Produtos: joalharia, relógios.

商標構成：

A marca consiste em:

DD**DD**

商標編號：N/18491 類別： 18
 申請人：Daks Simpson Group Plc, 10 Old Bond Street,
 London, W1S 4PS, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/29

產品：袋，行李，小皮具，皮革及人造皮革的腰帶，雨傘。

商標構成：



Marca n.º N/18 491 Classe: 18.ª
 Requerente: Daks Simpson Group Plc, 10 Old Bond Street,
 London, W1S 4PS, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/29

Produtos: sacos, bagagem, produtos pequenos de couro, cintos
 de couro e imitação de couro, chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:



商標編號：N/18492 類別： 24
 申請人：Daks Simpson Group Plc, 10 Old Bond Street,
 London, W1S 4PS, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/29

產品：袋巾。

商標構成：



Marca n.º N/18 492 Classe: 24.ª
 Requerente: Daks Simpson Group Plc, 10 Old Bond Street,
 London, W1S 4PS, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/29

Produtos: lenços de bolso.

A marca consiste em:



商標編號：N/18493 類別： 25
 申請人：Daks Simpson Group Plc, 10 Old Bond Street,
 London, W1S 4PS, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/29

產品：衣服，頭巾，領帶，圍巾，帽及無邊圓帽，襪子，腰帶
 及鞋。

商標構成：



Marca n.º N/18 493 Classe: 25.ª
 Requerente: Daks Simpson Group Plc, 10 Old Bond Street,
 London, W1S 4PS, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/29

Produtos: roupas, lenços, gravatas, cachecóis, chapéus e bonés,
 meias, cintos e sapatos.

A marca consiste em:



商標編號：N/18504 類別： 29
 申請人：遠大貿易有限公司，場所：香港干諾道西 21-24 號海
 景商業大廈四樓。

Marca n.º N/18 504 Classe: 29.ª
 Requerente: YUEN TAI TRADING CO., LTD., 4/F., Seaview
 Commercial Bldg., 21-24 Connaught Road West, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2005/08/29

產品：罐頭魚；罐頭水果；罐頭肉；罐頭蔬菜；罐頭海產；罐頭湯肉汁；保存裝水果、蔬菜、蘑菇、豌豆；保存裝鵪鶉蛋；肉；火腿；家禽（非活的）；以魚為主的食品；水果肉；果凍果醬；蜜餞；蛋；奶及乳製品；食用油和油脂；已製備的硬殼水果；食物用白蛋白。

商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/29

Produtos: peixes enlatados; frutas enlatadas; carnes enlatadas; vegetais enlatados; mariscos enlatados; extractos de carne enlatados; frutos, legumes, cogumelos, ervilhas em conserva; ovos de codorniz em conserva; carne; fiambre; aves (não vivas); alimentos à base de peixe; polpa de fruta; geleias; doce de fruta; compotas; ovos; leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; frutas de casca dura preparadas; proteína para alimentos.

A marca consiste em:



商標編號：N/18505

類別： 30

申請人：遠大貿易有限公司，場所：香港干諾道西 21-24 號海景商業大廈四樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2005/08/29

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，濃糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬油（調味品），香料，飲用冰。

商標構成：



Marca n.º N/18 505

Classe: 30.^a

Requerente: YUEN TAI TRADING CO., LTD., 4/F., Seaview Commercial Bldg., 21-24 Connaught Road West, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/29

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melaço denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/18506

類別： 29

申請人：遠大貿易有限公司，場所：香港干諾道西 21-24 號海景商業大廈四樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2005/08/29

產品：罐頭魚；罐頭水果；罐頭肉；罐頭蔬菜；罐頭海產；罐頭湯肉汁；保存裝水果、蔬菜、蘑菇、豌豆；保存裝鵪鶉蛋；

Marca n.º N/18 506

Classe: 29.^a

Requerente: YUEN TAI TRADING CO., LTD., 4/F., Seaview Commercial Bldg., 21-24 Connaught Road West, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/29

Produtos: peixes enlatados; frutas enlatadas; carnes enlatadas; vegetais enlatados; mariscos enlatados; extractos de carne enlatados; frutos, legumes, cogumelos, ervilhas em conserva; ovos

肉；火腿；家禽（非活的）；以魚為主的食品；水果肉；果凍果醬；蜜餞；蛋；奶及乳製品；食用油和油脂；已製備的硬殼水果；食物用白蛋白。

商標構成：



de codorniz em conserva; carne; fiambre; aves (não vivas); alimentos à base de peixe; polpa de fruta; geleias; doce de fruta; compotas; ovos; leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; frutas de casca dura preparadas; proteína para alimentos.

A marca consiste em:



商標編號：N/18507

類別： 30

申請人：遠大貿易有限公司，場所：香港干諾道西 21-24 號海景商業大廈四樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2005/08/29

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，濃糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬油（調味品），香料，飲用冰。

商標構成：



Marca n.º N/18 507

Classe: 30.^a

Requerente: YUEN TAI TRADING CO., LTD., 4/F., Seaview Commercial Bldg., 21-24 Connaught Road West, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/29

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melaço denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/18508

類別： 29

申請人：遠大貿易有限公司，場所：香港干諾道西 21-24 號海景商業大廈四樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2005/08/29

產品：罐頭魚；罐頭水果；罐頭肉；罐頭蔬菜；罐頭海產；罐頭湯肉汁；保存裝水果、蔬菜、蘑菇、豌豆；保存裝鵝鴨蛋；肉；火腿；家禽（非活的）；以魚為主的食品；水果肉；果凍果醬；蜜餞；蛋；奶及乳製品；食用油和油脂；已製備的硬殼水果；食物用白蛋白。

商標構成：



Marca n.º N/18 508

Classe: 29.^a

Requerente: YUEN TAI TRADING CO., LTD., 4/F., Seaview Commercial Bldg., 21-24 Connaught Road West, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/08/29

Produtos: peixes enlatados; frutas enlatadas; carnes enlatadas; vegetais enlatados; mariscos enlatados; extractos de carne enlatados; frutos, legumes, cogumelos, ervilhas em conserva; ovos de codorniz em conserva; carne; fiambre; aves (não vivas); alimentos à base de peixe; polpa de fruta; geleias; doce de fruta; compotas; ovos; leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; frutas de casca dura preparadas; proteína para alimentos.

A marca consiste em:



商標編號：N/18509 類別： 30
 申請人：遠大貿易有限公司，場所：香港干諾道西 21-24 號海
 景商業大廈四樓。
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2005/08/29
 產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用
 品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，濃
 糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬油（調味品），香
 料，飲用冰。

商標構成：



Marca n.º N/18 509 Classe: 30.^a
 Requerente: YUEN TAI TRADING CO., LTD., 4/F., Seaview
 Commercial Bldg., 21-24 Connaught Road West, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/08/29
 Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café
 artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e
 confeitos, gelos; mel, xarope de melaço denso; levedura, fermento
 em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos);
 especiarias; gelo.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18510 類別： 39
 申請人：A.P. MOLLER - MAERSK A/S, Esplanaden 50, DK-
 -1098 Copenhagen K, Dinamarca.
 國籍：丹麥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/30
 服務：運輸，包括海路、鐵路及透過貨車的運輸，空中運輸，
 透過輸油管的石油及煤氣運輸；貨物的包裝及儲存；貨物送遞，
 裝貨及卸貨，貨物的發送，出租集裝箱，與運輸及儲存有關的資
 訊，與運輸及儲存；拖曳，營救，集裝箱站及空中貨物站的管理
 及運作有關的物流服務，港口的權限服務，海運經紀服務，空運
 經紀服務，飛行器的出租。

商標構成：



Marca n.º N/18 510 Classe: 39.^a
 Requerente: A.P. MOLLER - MAERSK A/S, Esplanaden 50,
 DK-1098 Copenhagen K, Dinamarca.
 Nacionalidade: dinamarquesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/30
 Serviços: transporte, incluindo transporte marítimo, ferroviário
 e por camião, transporte aéreo, transporte de petróleo e gases
 por oleoduto; embalagem e armazenamento de mercadorias,
 entrega de mercadorias, cargas e descargas, expedição de cargas,
 aluguer de contentores, informações relacionadas com o
 transporte e armazenamento, serviços de logística relacionados
 com transporte e armazenamento, reboque, salvamento, gestão
 e operação de terminais de contentores e terminais de carga aérea,
 serviços de autoridades portuárias, serviços de corretagem
 marítima, serviços de corretagem aérea, aluguer de aeronaves.
 A marca consiste em:



商標編號：N/18511 類別： 39
 申請人：A.P. MOLLER - MAERSK A/S, Esplanaden 50, DK-
 -1098 Copenhagen K, Dinamarca.
 國籍：丹麥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/30

Marca n.º N/18 511 Classe: 39.^a
 Requerente: A.P. MOLLER - MAERSK A/S, Esplanaden 50,
 DK-1098 Copenhagen K, Dinamarca.
 Nacionalidade: dinamarquesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/30

服務：運輸，包括海路、鐵路及透過貨車的運輸，空中運輸，透過輸油管的石油及煤氣運輸；貨物的包裝及儲存；貨物送遞，裝貨及卸貨，貨物的發送，出租集裝箱，與運輸及儲存有關的資訊，與運輸及儲存；拖曳，營救，集裝箱站及空中貨物站的管理及運作有關的物流服務，港口的權限服務，海運經紀服務，空運經紀服務，飛行器的出租。

商標構成：




商標編號：N/18512

類別： 7

申請人：Kayaba Industry Co., Ltd. (Kayaba Kogyo Kabushiki Kaisha), World Trade Center Bldg., 4-1, Hamamatsu-Cho, 2-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/30

產品：挖掘用鑽頭；鑽岩機；卡車起重機；混凝土攪拌機；大型千斤頂；千斤頂；絞盤；粉碎機(用於化學加工)；攪動機(用於化學加工)；混合機或攪拌機(用於化學加工)；大米或大麥拋光機；農業機械；商業用途的食品攪拌機；商業用途的食品去殼機；工業用途的洗碗機；商業用途的食品切割機、剝肉機和切片機；機械停車系統；液壓促動器(非用於陸地車輛的機器構件)；汽缸(非用於陸地車輛的機器構件)；減速器(非用於陸地車輛的機器構件)；液壓變速傳動裝置(非用於陸地車輛)；其他機器動力傳送和傳動裝置(非用於陸地車輛的機器構件)；減震器(非用於陸地車輛的機器構件)；機油緩衝器(非用於陸地車輛的機器構件)；彈簧(非用於陸地車輛的機器構件)；盤式制動器(非用於陸地車輛的機器構件)；制動器墊塊(非用於

Serviços: transporte, incluindo transporte marítimo, ferroviário e por camião, transporte aéreo, transporte de petróleo e gases por oleoduto; embalagem e armazenamento de mercadorias, entrega de mercadorias, cargas e descargas, expedição de cargas, aluguer de contentores, informações relacionadas com o transporte e armazenamento, serviços de logística relacionados com transporte e armazenamento, reboque, salvamento, gestão e operação de terminais de contentores e terminais de carga aérea, serviços de autoridades portuárias, serviços de corretagem marítima, serviços de corretagem aérea, aluguer de aeronaves.

A marca consiste em:

Marca n.º N/18 512

Classe: 7.^a

Requerente: Kayaba Industry Co., Ltd. (Kayaba Kogyo Kabushiki Kaisha), World Trade Center Bldg., 4-1, Hamamatsu-Cho, 2-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/30

Produtos: brocas para escavação; perfuradoras de rocha; guindastes de camião; betoneiras; macacos de grande escala; macacos; guinchos; máquinas esmagadoras (destinadas às transformações químicas); batedeiras (destinadas às transformações químicas); misturadores ou batedeiras (destinados às transformações químicas); máquinas para polir arroz ou cevada; máquinas agrícolas; batedeiras de alimentos para fins comerciais; máquinas para tirar as cascas de alimentos para fins comerciais; máquinas de lavar louça para fins industriais; máquinas de cortar, picar e cortar em fatias para fins comerciais; sistemas mecânicos de estacionamento; impulsadores de pressão líquida (componentes de máquina não destinados aos veículos terrestres); cilindros (componentes de máquina não destinados aos veículos terrestres); aparelhos para reduzir a velocidade (componentes de máquina não destinados aos veículos terrestres); transmissões para modificar a velocidade de pressão líquida (não destinadas aos veículos terrestres); outras transmissões de força motriz e engrenagens (componentes de máquina não destinados aos veículos terrestres); aparelhos para reduzir a vibração (componentes de máquina não destinados aos veículos terrestres); amortecedores de lubrificante (componentes de máquina não destinados aos veículos terrestres); molas (componentes de máquina não destinados aos veículos terrestres); travões de disco (componentes de máquina não destinados aos veículos terrestres); pastilhas de travão (componentes de máquina não destinados aos veículos terrestres); outros travões (componentes de máquina não

陸地車輛的機器構件)；其他制動器(非用於陸地車輛的機器構件)；泵(非特定用途)；壓縮機(非特定用途)；閥門(非用於陸地車輛的機器構件)；割草機；壓廢料機器和設備；廢料壓碎機；釀造或發酵機器和設備。

商標構成：



destinados aos veículos terrestres); bombas (não para fins especiais); compressores (não para fins especiais); válvulas (componentes de máquina não destinados aos veículos terrestres); máquinas para cortar erva; máquinas e equipamentos para prensar materiais inúteis; máquinas para esmagar materiais inúteis; máquinas e equipamentos para fabricar através da fermentação ou para fermentar.

A marca consiste em:



商標編號：N/18513

類別： 12

申請人：Kayaba Industry Co., Ltd. (Kayaba Kogyo Kabushiki Kaisha), World Trade Center Bldg., 4-1, Hamamatsu-Cho, 2-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/30

產品：用於貨物搬運的索道；卸載傾卸裝置(鐵路運貨車廂傾卸之用)；礦車推進機；礦車拉出器；拖拉機；用於陸地車輛的液壓促動器；用於陸地車輛的汽缸；用於陸地車輛的減速器；用於陸地車輛的液壓變速傳動裝置；動力轉向裝置；用於動力轉向裝置的泵；用於陸地車輛的其他動力傳動裝置和齒輪傳動；用於陸地車輛的減震器；用於陸地車輛的彈簧；用於陸地車輛的懸架；用於陸地車輛懸架的泵；用於兩輪機動車輛和自行車的前叉；用於兩輪機動車輛和自行車後部的彈簧減震器；用於兩輪機動車輛和自行車後部的減震器；用於陸地車輛的盤式制動器或制動器墊塊；制動主泵缸；用於陸地車輛的其他制動器；用於船舶的艙口蓋；船用舷梯；用於船舶的吊柱；飛機起落架；飛機起落架輪；飛機油壓系統元件；飛機飛行控制裝置；客車(汽車)；卡車；自動傾卸卡車；混凝土攪拌車；雪車；汽車離合器；汽車用輪胎；汽車用內胎；兩輪機動車輛；自行車；用於兩輪機動車

Marca n.º N/18 513

Classe: 12.^a

Requerente: Kayaba Industry Co., Ltd. (Kayaba Kogyo Kabushiki Kaisha), World Trade Center Bldg., 4-1, Hamamatsu-Cho, 2-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/30

Produtos: cabos aéreos destinados ao transporte de mercadorias; dispositivos de descarregamento (para descarregamento de carruagem de transporte ferroviário); máquinas para empurrar carros de minas; aparelhos para puxar carros de minas; tractores; aparelhos para acelerar de pressão líquida destinados aos veículos terrestres; cilindros destinados aos veículos terrestres; aparelhos retardadores destinados aos veículos terrestres; transmissões para modificar a velocidade de pressão líquida destinadas aos veículos terrestres; dispositivos para mudar de direcção de força motriz; bombas destinadas aos dispositivos para mudar de direcção de força motriz; outras transmissões de força motriz e engrenagens destinadas aos veículos terrestres; aparelhos para reduzir a vibração destinados aos veículos terrestres; molas destinadas aos veículos terrestres; suspensões destinadas aos veículos terrestres; bombas de suportes pendentes destinadas aos veículos terrestres; forquilhas frontais destinadas aos veículos motorizados de duas rodas e bicicletas; aparelhos de molas para reduzir a vibração destinados à parte de trás dos veículos motorizados de duas rodas e bicicletas; aparelhos para reduzir a vibração destinados à parte de trás dos veículos motorizados de duas rodas e bicicletas; travões de disco ou pastilhas de travão destinados aos veículos terrestres; cilindros de bomba principais de travões; outros travões destinados aos veículos terrestres; tampas para acesso às cabinas de embarcações; escadas para barcos; colunas pênseis destinadas às embarcações; suportes elevadores para aviões; rodas para suportes elevadores de aviões; elementos de sistema de pressão de óleo para aviões; dispositivos de controlo para a navegação aérea de aviões; camionetas de passageiros (automóveis); camião; camião de descarregamento automático; viaturas para misturar betão;

輛或自行車的氣泵；用於兩輪機動車輛或自行車的輪輻；用於兩輪機動車輛或自行車的車座；用於兩輪機動車輛或自行車的傳動鏈；用於修補兩輪機動車輛或自行車的輪胎或內胎的有黏性的橡膠補片；飛機用活動舷梯；飛機用滑動台架；船用張力控制裝置；船舶用油壓系統元件；手推車用小腳輪。

商標構成：



viaturas de neve; embraiaagens para automóveis; pneus para automóveis; câmaras-de-ar para automóveis; veículos motorizados de duas rodas; bicicletas; bombas de ar destinadas aos veículos motorizados de duas rodas ou bicicletas; raios de rodas destinados aos veículos motorizados de duas rodas ou bicicletas; assentos destinados aos veículos motorizados de duas rodas ou bicicletas; correntes de transmissão destinados aos veículos motorizados de duas rodas ou bicicletas; pedaços de borracha adesivos para remendar pneus ou câmaras-de-ar destinados aos veículos motorizados de duas rodas ou bicicletas; escadas móveis para aviões; plataformas de suporte deslizantes para aviões; dispositivos de controlo de força expansiva para barcos; elementos de sistema de pressão de óleo para embarcações; rodas pequenas para carrinhos-de-mão.

A marca consiste em:



商標編號：N/18514

類別：12

申請人：Kayaba Industry Co., Ltd. (Kayaba Kogyo Kabushiki Kaisha), World Trade Center Bldg., 4-1, Hamamatsu-Cho, 2-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/08/30

產品：用於貨物搬運的索道；卸載傾卸裝置（鐵路運貨車廂傾卸之用）；礦車推進機；礦車拉出器；拖拉機；用於陸地車輛的液壓促動器；用於陸地車輛的汽缸；用於陸地車輛的減速器；用於陸地車輛的液壓變速傳動裝置；動力轉向裝置；用於動力轉向裝置的泵；用於陸地車輛的其他動力傳動裝置和齒輪傳動；用於陸地車輛的減震器；用於陸地車輛的彈簧；用於陸地車輛的懸架；用於陸地車輛懸架的泵；用於兩輪機動車輛和自行車的前叉；用於兩輪機動車輛和自行車後部的彈簧減震器；用於兩輪機動車輛和自行車後部的減震器；用於陸地車輛的盤式制動器或制動器墊塊；制動主泵缸；用於陸地車輛的其他制動器；用於船舶的艙口蓋；船用舷梯；用於船舶的吊柱；飛機起落架；飛機起落架輪；飛機油壓系統元件；飛機飛行控制裝置；客車（汽車）；卡車；自動傾卸卡車；混凝土攪拌車；雪車；汽車離合器；汽車

Marca n.º N/18 514

Classe: 12.^a

Requerente: Kayaba Industry Co., Ltd. (Kayaba Kogyo Kabushiki Kaisha), World Trade Center Bldg., 4-1, Hamamatsu-Cho, 2-Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/08/30

Produtos: cabos aéreos destinados ao transporte de mercadorias; dispositivos de descarregamento (para descarregamento de carruagem de transporte ferroviário); máquinas para empurrar carros de minas; aparelhos para puxar carros de minas; tractores; aparelhos para acelerar de pressão líquida destinados aos veículos terrestres; cilindros destinados aos veículos terrestres; aparelhos retardadores destinados aos veículos terrestres; transmissões para modificar a velocidade de pressão líquida destinadas aos veículos terrestres; dispositivos para mudar de direcção de força motriz; bombas destinadas aos dispositivos para mudar de direcção de força motriz; outras transmissões de força motriz e engrenagens destinadas aos veículos terrestres; aparelhos para reduzir a vibração destinados aos veículos terrestres; molas destinadas aos veículos terrestres; suspensões destinadas aos veículos terrestres; bombas de suportes pendentes destinadas aos veículos terrestres; forquilhas frontais destinadas aos veículos motorizados de duas rodas e bicicletas; aparelhos de molas para reduzir a vibração destinados à parte de trás dos veículos motorizados de duas rodas e bicicletas; aparelhos para reduzir a vibração destinados à parte de trás dos veículos motorizados de duas rodas e bicicletas; travões de disco ou pastilhas de travão destinados aos veículos terrestres; cilindros de bomba principais

用輪胎；汽車用內胎；兩輪機動車輛；自行車；用於兩輪機動車輛或自行車的氣泵；用於兩輪機動車輛或自行車的輪輻；用於兩輪機動車輛或自行車的車座；用於兩輪機動車輛或自行車的傳動鏈；用於修補兩輪機動車輛或自行車的輪胎或內胎的有黏性的橡膠補片；飛機用活動舷梯；飛機用滑動台架；船用張力控制裝置；船舶用油壓系統元件；手推車用小腳輪。

de travões; outros travões destinados aos veículos terrestres; tampas para acesso às cabinas de embarcações; escadas para barcos; colunas pênseis destinadas às embarcações; suportes elevadores para aviões; rodas para suportes elevadores de aviões; elementos de sistema de pressão de óleo para aviões; dispositivos de controlo para a navegação aérea de aviões; camionetas de passageiros (automóveis); camião; camião de descarregamento automático; viaturas para misturar betão; viaturas de neve; embraiagens para automóveis; pneus para automóveis; câmaras-de-ar para automóveis; veículos motorizados de duas rodas; bicicletas; bombas de ar destinadas aos veículos motorizados de duas rodas ou bicicletas; raios de rodas destinados aos veículos motorizados de duas rodas ou bicicletas; assentos destinados aos veículos motorizados de duas rodas ou bicicletas; correntes de transmissão destinados aos veículos motorizados de duas rodas ou bicicletas; pedaços de borracha adesivos para remendar pneus ou câmaras-de-ar destinados aos veículos motorizados de duas rodas ou bicicletas; escadas móveis para aviões; plataformas de suporte deslizantes para aviões; dispositivos de controlo de força expansiva para barcos; elementos de sistema de pressão de óleo para embarcações; rodas pequenas para carrinhos-de-mão.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/18515

類別： 30

Marca n.º N/18 515

Classe: 30.^a

申請人：Wing Wah Food Manufactory Limited, 5th Floor, Flourish Food Manufactory Centre, 18 Tai Lee Street, Yuen Long, New Territories, Hong Kong.

Requerente: Wing Wah Food Manufactory Limited, 5th Floor, Flourish Food Manufactory Centre, 18 Tai Lee Street, Yuen Long, New Territories, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/08/31

Data do pedido: 2005/08/31

產品：曲奇餅、蛋卷、鳳凰卷、可可製品、麥乳精、茶、糖、蜂蜜、餡餅、餅乾、零食、月餅、糕點、蓮蓉或紅豆蓉或其他豆蓉製之糕點及餡餅、包子、玉米片、麵條、鍋巴、豆漿、粟粉、冰糕、冰淇淋、醬油、調味品、辣椒油、酵母、食用香料、家用嫩肉劑；全屬30類。

Produtos: «cookies», rolos estaladiços de ovo, rolos estaladiços «fenghuang», produtos de cacau, extractos de leite de malte, chá, açúcar, mel, empadas, bolachas, guloseimas, bolos da Festa da Lua, pastelaria, pastelaria e empadas em puré de semente de lótus açucarado ou em puré de feijão vermelho açucarado ou em outro puré de feijão açucarado, pão com recheio cozido a vapor, flocos de milho, talharim, crostas queimadas de arroz, leite de soja, farinha de milho, gelados, sorvetes, molho de soja, condimentos, óleo de malagueta, levedura, especiarias comestíveis, amaciadores de carne para uso doméstico; tudo incluído na classe 30.^a

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/18516 類別： 35
 申請人：澳門漁人碼頭國際投資股份有限公司，場所：
 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, 21.º
 andar, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/08/31
 服務：與紀念品有關的零售店服務；與紀念品有關的零售及批
 發服務。

商標構成：



顏色之要求：綠色（色版 568C）；粉紅色（色版 205C）。

Marca n.º N/18 516 Classe: 35.^a
 Requerente: Macau Fisherman's Wharf Companhia de
 Investimento Internacional, S.A., Avenida da Amizade, n.º 555,
 Edifício Macau Landmark, 21.º andar, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/08/31
 Serviços: serviços de lojas a retalho relacionadas com lembran-
 ças; serviços de vendas a retalho e por grosso relativos a
 lembranças.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde (Pantone 568C); cor-de-rosa
 (Pantone 205C).

商標編號：N/18517 類別： 34
 申請人：亞洲煙草集團（澳門）有限公司，場所：澳門黑沙環
 第六街7至13號永昌工業大廈2樓A座。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/09/05
 產品：香煙、煙草、煙草產品、煙具、打火機、火柴。

商標構成：



顏色之要求：金色、紅色、黑色，如圖所示。

Marca n.º N/18 517 Classe: 34.^a
 Requerente: COMPANHIA DE TABACO ÁSIA GRUPO
 (MACAU) LIMITADA / ASIA TOBACCO GROUP (MACAU)
 COMPANY LIMITED, Sede: 澳門黑沙環第六街7至13號永昌
 工業大廈2樓A座。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/09/05
 Produtos: cigarros, tabaco, produtos de tabaco, artigos para
 fumadores, isqueiros, fósforos.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são dourada, vermelha, preta,
 tal como representadas na figura.

商標編號：N/18518 類別： 34
 申請人：亞洲煙草集團（澳門）有限公司，場所：澳門黑沙環
 第六街7至13號永昌工業大廈2樓A座。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業

Marca n.º N/18 518 Classe: 34.^a
 Requerente: COMPANHIA DE TABACO ÁSIA GRUPO
 (MACAU) LIMITADA / ASIA TOBACCO GROUP (MACAU)
 COMPANY LIMITED, Sede: 澳門黑沙環第六街7至13號永昌
 工業大廈2樓A座。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/09/05

產品：香煙、煙草、煙草產品、煙具、打火機、火柴。

商標構成：



顏色之要求：金色、紅色、黑色，如圖所示。

Data do pedido: 2005/09/05

Produtos: cigarros, tabaco, produtos de tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são dourada, vermelha, preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18519

類別： 34

申請人：亞洲煙草集團（澳門）有限公司，場所：澳門黑沙環第六街7至13號永昌工業大廈2樓A座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/05

產品：香煙、煙草、煙草產品、煙具、打火機、火柴。

商標構成：



顏色之要求：金色、紅色、黑色，如圖所示。

Marca n.º N/18 519

Classe: 34.^a

Requerente: COMPANHIA DE TABACO ÁSIA GRUPO (MACAU) LIMITADA / ASIA TOBACCO GROUP (MACAU) COMPANY LIMITED, Sede: 澳門黑沙環第六街7至13號永昌工業大廈2樓A座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/05

Produtos: cigarros, tabaco, produtos de tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são dourada, vermelha, preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/18526

類別： 25

申請人：LANE BRYANT PURCHASING CORP., 450 Winks Lane, Bensalem, Pennsylvania 19020, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業

申請日期：2005/08/31

產品：服裝，尤指浴袍，沙灘便服，腰帶，寬鬆外衣，襯衣，調整身體的服裝部件，靴，拳師內褲，胸圍，緊身胸衣，緊身上衣，無邊圓帽，外套，連衣裙，鬆緊腰帶，腰帶，手套，禮服，無背緊身上衣，帽子，頭帶，長女衫，牛仔褲，訓練服，針織襯衣，針織緊身上衣，花邊內衣，女士內衣，露指手套，女士用便

Marca n.º N/18 526

Classe: 25.^a

Requerente: LANE BRYANT PURCHASING CORP., 450 Winks Lane, Bensalem, Pennsylvania 19020, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial

Data do pedido: 2005/08/31

Produtos: vestuário, nomeadamente roupões de banho, «beach cover-ups», cintos, blazers, blusas, peças de vestuário justas ao corpo, botas, calções interiores «boxers», suitãs, corpetes, tops, bonés, casacos, vestidos, cintos de ligas, cintas, luvas, vestidos de cerimónia, tops sem costas, chapéus, fitas para o cabelo, blusões, calças de ganga, fatos de treino, camisas de malha, tops de malhas, maiôs, roupa íntima «lingerie», mitenes, «negligés» (vestuário), camisas de noite, camisas de dormir, pijamas, cuecas, calças,

服(服裝), 晚裝襯衣, 睡覺襯衣, 睡衣, 內褲, 褲子, 緊身衣褲, 涼鞋, 紗龍(服裝), 頸巾, 襯衣, 鞋, 短褲, 半截裙, 優閒褲, 拖鞋, 襯裙, 運動鞋, 短襪, 襪子, 西服, 訓練服的褲子, 訓練服的上衣, 訓練服的短褲, 訓練服, 襯衣, 泳衣, T恤, 無袖緊身上衣, 女緊身衣, 領帶, 緊身衣褲, 男用長襯褲, 內衣及內穿襯衣屬國際分類第25類。

商標構成：

VENEZIA

collants, sandálias, sarongs (vestuário), cachecóis, camisas, sapatos, calções, saias, calças informais, chinelos, combinações, sapatilhas, peúgas, meias, fatos, calças de fato de treino, camisolas de fato de treino, calções de fato de treino, fatos de treino, camisolões, fatos de banho, t-shirts, tops sem mangas, bodies, gravatas, collants, ceroulas, roupa interior e camisolas interiores na classe internacional 25.^a

A marca consiste em:

VENEZIA

商標編號：N/18528

類別： 3

Marca n.º N/18 528

Classe: 3.^a

申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/09/01

Data do pedido: 2005/09/01

產品：用作處理和清潔皮膚及頭髮的化妝和梳妝製品。

Produtos: produtos de cosmética e de toilette para o tratamento e limpeza da pele e do cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:

WATERMELON MADNESS

WATERMELON MADNESS

商標編號：N/18529

類別： 3

Marca n.º N/18 529

Classe: 3.^a

申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/09/01

Data do pedido: 2005/09/01

產品：用作處理和清潔皮膚及頭髮的化妝和梳妝製品。

Produtos: produtos de cosmética e de toilette para o tratamento e limpeza da pele e do cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:

RADICAL APPLE

RADICAL APPLE

商標編號：N/18530

類別： 9

Marca n.º N/18 530

Classe: 9.^a

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/09/01

Data do pedido: 2005/09/01

產品：電動及電子儀器，獨立的或成套的已預錄錄影帶，如動畫片；獨立的或成套的已預錄的影音帶及光碟，如聲帶，動畫片的主題音樂及其他錄製聲音；錄製、製作及投影聲音及視像、動畫影像、投影片的儀器；眼鏡，太陽眼鏡，防強光眼鏡，保護及

Produtos: aparelhos eléctricos e electrónicos; cassetes de vídeo pré-gravadas individuais ou em conjunto, nomeadamente de desenhos animados; cassetes de áudio pré-gravadas e discos compactos individuais ou em conjunto, nomeadamente de bandas

安全眼鏡及鏡片，及其框和盒；收音機，電視機，傳送器——接收器，電話；溫度計，羅盤，拍子機，公制尺，望遠鏡，顯微鏡，潛望鏡，雙筒望遠鏡，放大鏡，計算機；電腦，電腦軟件及電腦周邊設備，電腦遊戲控制桿；警報器，警鐘，警報光及公告及裝置，反光衣服，三角形信號及其他車輛輔助信號，救生背心，保護頭盔及服裝，潛水設備，呼吸管，潛水面具，潛水鏡及游泳鏡；攝錄機，影片，投影機，電池組，閃光燈及提燈，製造閃光用儀器；電子遊戲（電腦遊戲匣，電腦遊戲帶，電腦遊戲碟，電腦遊戲程式，電腦遊戲軟件，視像遊戲匣，視像遊戲碟，視像遊戲控制桿，互動視像遊戲的遙控單元，用於玩耍電子遊戲的互動視像遊戲手動遙控器，視像遊戲軟件，視像遊戲錄像帶）；磁石，磁性卡，滑鼠墊及雪櫃用裝飾磁石。

商標構成：

THE GRIM ADVENTURES OF BILLY & MANDY

商標編號：N/18531

類別： 35

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/01

服務：廣告及推銷服務及與其有關的資訊服務；自一電腦數據庫或互聯網於線上提供商業資訊的服務；於互聯網上如網頁般使用的廣告匯編；線上零售商服務（電子商業）。

商標構成：

THE GRIM ADVENTURES OF BILLY & MANDY

商標編號：N/18532

類別： 38

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

sonoras, música de temas principais de desenhos animados e outros registos sonoros; aparelhos para a gravação, produção e projecção de sons e imagens visuais, imagens animadas, slides fotográficos; óculos, óculos de sol, óculos contra o encadeamento, óculos e lentes de protecção e segurança, armações e estojos dos mesmos; rádios, televisões, transmissores-receptores, telefones; termómetros, compassos, pautadores, fitas métricas, telescópios, microscópios, periscópios, binóculos, lupas, máquinas calculadoras; computadores, software de computadores e aparelhos periféricos de computadores, «joysticks» de jogos de computador; alarmes, campainhas de alarme, luzes de alarme e aviso e dispositivos, reflectores para vestir, triângulo de sinalização e outros sinais de auxílio de veículos, coletes de salvação, capacetes e vestuário de protecção, aparelhos de mergulho, tubos de respiração, máscaras de mergulho, óculos de mergulho e óculos de natação; câmaras, filmes, projectores de slides, baterias, luzes intermitentes e lanternas, aparelhos para a produção de luzes intermitentes; jogos electrónicos (cartuchos de jogos de computador, cassetes de jogos de computador, discos de jogos de computador, programas de jogos de computador, software de jogos de computador, cartuchos de jogos de vídeo, discos de jogos de vídeo, «joysticks» de jogos de vídeo, unidades de controlo remoto de jogos interactivos, controlos remotos manuais de jogos de vídeo interactivos para jogar jogos electrónicos, software de jogos de vídeo, fitas de cassetes de jogos de vídeo); ímans, cartões magnéticos, tapetes para ratos e ímans decorativos para frigoríficos.

A marca consiste em:

THE GRIM ADVENTURES OF BILLY & MANDY

Marca n.º N/18 531

Classe: 35.^a

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/01

Serviços: serviços de publicidade e promoção e serviços de informações sobre os mesmos; serviços de informações comerciais, fornecidos on-line a partir de uma base de dados de um computador ou da Internet; compilação de anúncios para uso como páginas da web na Internet; serviços retalhistas on-line (comércio electrónico).

A marca consiste em:

THE GRIM ADVENTURES OF BILLY & MANDY

Marca n.º N/18 532

Classe: 38.^a

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/01

服務：電訊服務，如同樣地透過電線、電纜、衛星、無線電、全球或其他電腦網絡及相似的技术設備，電傳及傳送無線電及電視節目、聲音及影像和資訊，資訊（包括網頁）、電腦程式及其他數據的電訊，電郵服務，向使用者提供進入互聯網（提供者服務），提供互聯網或數據庫的電訊聯結，進入電訊的門戶服務，新聞、訊息及資訊的選擇和提供，出版社及非商業資訊。

商標構成：

THE GRIM ADVENTURES OF BILLY & MANDY

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/01

Serviços: serviços de telecomunicações, nomeadamente teledifusão e transmissão de programas de rádio e de televisão, de sons e imagens e informação, igualmente via fio, cabo, satélite, rádio, global ou outras redes de computador e equipamento técnico semelhante, telecomunicações de informação (incluindo páginas da web), programas de computador e outro de dados, serviços de correio electrónico, fornecimento de acesso ao utilizador à Internet (serviço de fornecedores), fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados, serviços de portas de acesso a telecomunicações, selecção e fornecimento de notícias, mensagens e informações, agências de imprensa e informação não-comercial.

A marca consiste em:

THE GRIM ADVENTURES OF BILLY & MANDY

商標編號：N/18533

類別： 41

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/01

服務：教育服務；娛樂服務，尤指電視節目，線上娛樂及資訊服務，廣播電台及電視的娛樂，電影影片和視像帶的製作、重放、投影及出租，以不同種類的聲音及 / 或影像的媒體製作及重放視聽錄製品，主要為視聽帶、盒帶、碟及錄製載體，上述影像及 / 或聲音媒體的投影和出租，廣播電台及電視節目的製作和處理，透過電腦數據庫或互聯網在線上提供與娛樂或教育有關的資訊；提供線上電子刊物（不可下載的）。

商標構成：

THE GRIM ADVENTURES OF BILLY & MANDY

Marca n.º N/18 533

Classe: 41.^a

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/01

Serviços: serviços de educação; serviços de entretenimento, particularmente programas televisivos, entretenimento on-line e serviços de informação, entretenimento radiofónico e televisivo, produção, reprodução, projecção e aluguer de filmes e vídeos cinematográficos, produção e reprodução de gravações de áudio e vídeo em portadoras áudio e/ou vídeo de diferentes géneros, principalmente fitas de vídeo e de áudio, cassetes, discos e registos, projecção e aluguer destas portadoras de vídeo e/ou áudio, produção e arranjo de programas de rádio e de televisão, informação referente a entretenimento ou educação fornecidos on-line a partir de bases de dados de um computador ou da Internet; fornecimento on-line de publicações electrónicas (sem fazer downloads).

A marca consiste em:

THE GRIM ADVENTURES OF BILLY & MANDY

商標編號：N/18534

類別： 9

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/01

Marca n.º N/18 534

Classe: 9.^a

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/01

產品：電動及電子儀器，獨立的或成套的已預錄錄影帶，如動畫片；獨立的或成套的已預錄的影音帶及光碟，如聲帶，動畫片的主題音樂及其他錄製聲音；錄製、製作及投影聲音及視像、動畫影像、投影片的儀器；眼鏡，太陽眼鏡，防強光眼鏡，保護及安全眼鏡及鏡片，及其框和盒；收音機，電視機，傳送器——接收器，電話；溫度計，羅盤，拍子機，公制尺，望遠鏡，顯微鏡，潛望鏡，雙筒望遠鏡，放大鏡，計算機；電腦，電腦軟件及電腦周邊設備，電腦遊戲控制桿；警報器，警鐘，警報光及公告及裝置，反光衣服，三角形信號及其他車輛輔助信號，救生背心，保護頭盔及服裝，潛水設備，呼吸管，潛水面具，潛水鏡及游泳鏡；攝錄機，影片，投影機，電池組，閃光燈及提燈，製造閃光用儀器；電子遊戲（電腦遊戲匣，電腦遊戲帶，電腦遊戲碟，電腦遊戲程式，電腦遊戲軟件，視像遊戲匣，視像遊戲碟，視像遊戲控制桿，互動視像遊戲的遙控單元，用於玩耍電子遊戲的互動視像遊戲手動遙控器，視像遊戲軟件，視像遊戲錄像帶）；磁石，磁性卡，滑鼠墊及雪櫃用裝飾磁石。

商標構成：

THE LIFE AND TIMES OF JUNIPER LEE

商標編號：N/18535

類別： 35

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/01

服務：廣告及推銷服務及與其有關的資訊服務；自一電腦數據庫或互聯網於線上提供商業資訊的服務；於互聯網上如網頁般使用的廣告匯編；線上零售服務（電子商業）。

商標構成：

THE LIFE AND TIMES OF JUNIPER LEE

Produtos: aparelhos eléctricos e electrónicos; cassetes de vídeo pré-gravadas individuais ou em conjunto, nomeadamente de desenhos animados; cassetes de áudio pré-gravadas e discos compactos individuais ou em conjunto, nomeadamente de bandas sonoras, música de temas principais de desenhos animados e outros registos sonoros; aparelhos para a gravação, produção e projecção de sons e imagens visuais, imagens animadas, slides fotográficos; óculos, óculos de sol, óculos contra o encadeamento, óculos e lentes de protecção e segurança, armações e estojos dos mesmos; rádios, televisões, transmissores-receptores, telefones; termómetros, compassos, pautadores, fitas métricas, telescópios, microscópios, periscópios, binóculos, lupas, máquinas calculadoras; computadores, software de computadores e aparelhos periféricos de computadores, «joysticks» de jogos de computador; alarmes, campainhas de alarme, luzes de alarme e aviso e dispositivos, reflectores para vestir, triângulo de sinalização e outros sinais de auxílio de veículos, coletes de salvação, capacetes e vestuário de protecção, aparelhos de mergulho, tubos de respiração, máscaras de mergulho, óculos de mergulho e óculos de natação; câmaras, filmes, projectores de slides, baterias, luzes intermitentes e lanternas, aparelhos para a produção de luzes intermitentes; jogos electrónicos (cartuchos de jogos de computador, cassetes de jogos de computador, discos de jogos de computador, programas de jogos de computador, software de jogos de computador, cartuchos de jogos de vídeo, discos de jogos de vídeo, «joysticks» de jogos de vídeo, unidades de controlo remoto de jogos interactivos, controlos remotos manuais de jogos de vídeo interactivos para jogar jogos electrónicos, software de jogos de vídeo, fitas de cassetes de jogos de vídeo); ímans, cartões magnéticos, tapetes para ratos e ímans decorativos para frigoríficos.

A marca consiste em:

THE LIFE AND TIMES OF JUNIPER LEE

Marca n.º N/18 535

Classe: 35.^a

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/01

Serviços: serviços de publicidade e promoção e serviços de informações sobre os mesmos; serviços de informações comerciais, fornecidos on-line a partir de uma base de dados de um computador ou da Internet; compilação de anúncios para uso como páginas da web na Internet; serviços retalhistas on-line (comércio electrónico).

A marca consiste em:

THE LIFE AND TIMES OF JUNIPER LEE

商標編號：N/18536 類別： 38
 申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/01

服務：電訊服務，如同樣地透過電線、電纜、衛星、無線電、全球或其他電腦網絡及相似的技术設備，電傳及傳送無線電及電視節目、聲音及影像和資訊，資訊（包括網頁）、電腦程式及其他數據的電訊，電郵服務，向使用者提供進入互聯網（提供者服務），提供互聯網或數據庫的電訊聯結，進入電訊的門戶服務，新聞、訊息及資訊的選擇和提供，出版社及非商業資訊。

商標構成：

THE LIFE AND TIMES OF JUNIPER LEE

Marca n.º N/18 536 Classe: 38.ª
 Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/01

Serviços: serviços de telecomunicações, nomeadamente teledifusão e transmissão de programas de rádio e de televisão, de sons e imagens e informação, igualmente via fio, cabo, satélite, rádio, global ou outras redes de computador e equipamento técnico semelhante, telecomunicações de informação (incluindo páginas da web), programas de computador e outro de dados, serviços de correio electrónico, fornecimento de acesso ao utilizador à Internet (serviço de fornecedores), fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados, serviços de portas de acesso a telecomunicações, selecção e fornecimento de notícias, mensagens e informações, agências de imprensa e informação não-comercial.

A marca consiste em:

THE LIFE AND TIMES OF JUNIPER LEE

商標編號：N/18537 類別： 41
 申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/01

服務：教育服務；娛樂服務，尤指電視節目，線上娛樂及資訊服務，廣播電台及電視的娛樂，電影影片和視像帶的製作、重放、投影及出租，以不同種類的聲音及 / 或影像的媒體製作及重放視聽錄製品，主要為視聽帶、盒帶、碟及錄製載體，上述影像及 / 或聲音媒體的投影和出租，廣播電台及電視節目的製作和處理，透過電腦數據庫或互聯網在線上提供與娛樂或教育有關的資訊；提供線上電子刊物（不可下載的）。

商標構成：

THE LIFE AND TIMES OF JUNIPER LEE

Marca n.º N/18 537 Classe: 41.ª
 Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Geórgia 30318, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/01

Serviços: serviços de educação; serviços de entretenimento, particularmente programas televisivos, entretenimento on-line e serviços de informação, entretenimento radiofónico e televisivo, produção, reprodução, projecção e aluguer de filmes e vídeos cinematográficos, produção e reprodução de gravações de áudio e vídeo em portadoras áudio e/ou vídeo de diferentes géneros, principalmente fitas de vídeo e de áudio, cassetes, discos e registos, projecção e aluguer destas portadoras de vídeo e/ou áudio, produção e arranjo de programas de rádio e de televisão, informação referente a entretenimento ou educação fornecidos on-line a partir de bases de dados de um computador ou da Internet; fornecimento on-line de publicações electrónicas (sem fazer downloads).

A marca consiste em:

THE LIFE AND TIMES OF JUNIPER LEE

商標編號：N/18538 類別： 7
 申請人：SHENZHEN NEW ERA DRINKING WATER SCIENCE & TECHNOLOGY CO. LTD, Suite A/B, 5F., F4.8Bldg., Chegongmiao Tianan Industrial Zone, Futian District, Shenzhen, China.

Marca n.º N/18 538 Classe: 7.ª
 Requerente: SHENZHEN NEW ERA DRINKING WATER SCIENCE & TECHNOLOGY CO. LTD, Suite A/B, 5F., F4.8Bldg., Chegongmiao Tianan Industrial Zone, Futian District, Shenzhen, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/01

產品：汽水飲料製造機、包裝機、裝瓶機、工業用封口機、洗碟機、廚房用電動機器、洗衣機、洗衣甩乾機、廢物處理機、真空吸塵器。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/01

Produtos: máquinas para fabricação de bebidas gasosas, máquinas para embalagem, máquinas para engarrafar, máquinas para selar destinadas à indústria, máquinas de lavar louça, máquinas eléctricas para cozinha, máquinas de lavar roupa, máquinas de secar roupa, máquinas para o tratamento de resíduos, aspiradores de vácuo.

A marca consiste em:



商標編號：N/18539

類別： 11

Marca n.º N/18 539

Classe: 11.^a

申請人：SHENZHEN NEW ERA DRINKING WATER SCIENCE & TECHNOLOGY CO. LTD, Suite A/B, 5F., F4.8Bldg., Chegongmiao Tianan Industrial Zone, Futian District, Shenzhen, China.

Requerente: SHENZHEN NEW ERA DRINKING WATER SCIENCE & TECHNOLOGY CO. LTD, Suite A/B, 5F., F4.8Bldg., Chegongmiao Tianan Industrial Zone, Futian District, Shenzhen, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/01

產品：飲水機、供水設備、電加熱裝置、水淨化設備和機器、衛生器械和設備、電炊具、冷凍設備和機器、空氣調節設備、廚房用抽油煙機、家用乾衣機（電烘乾）。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/01

Produtos: máquinas de água potável, equipamentos para fornecimento de água, dispositivos eléctricos de aquecimento, equipamentos e máquinas para purificação de água, aparelhos e equipamentos de higiene, utensílios de cozinha eléctricos, equipamentos e máquinas de refrigeração, equipamentos de ar condicionado, máquinas exaustores para cozinha, máquinas de secar roupa para uso doméstico (secadores eléctricos).

A marca consiste em:

商標構成：




商標編號：N/18540

類別： 32

Marca n.º N/18 540

Classe: 32.^a

申請人：SHENZHEN NEW ERA DRINKING WATER SCIENCE & TECHNOLOGY CO. LTD, Suite A/B, 5F., F4.8Bldg., Chegongmiao Tianan Industrial Zone, Futian District, Shenzhen, China.

Requerente: SHENZHEN NEW ERA DRINKING WATER SCIENCE & TECHNOLOGY CO. LTD, Suite A/B, 5F., F4.8Bldg., Chegongmiao Tianan Industrial Zone, Futian District, Shenzhen, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/01

產品：無酒精飲料、純淨水、礦泉水、乳酸飲料、可樂、啤酒、水果飲料、飲料製劑。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/01

Produtos: bebidas não alcoólicas, água purificada, água mineral, bebidas de iogurte, cola, cerveja, bebidas de frutas, preparações para fazer bebidas.

商標構成：

Angel

A marca consiste em:

Angel

商標編號：N/18541

類別： 9

Marca n.º N/18 541

Classe: 9.^a

申請人：潘敬添，場所：澳門高士德大馬路 89-93 號高士德商業中心地庫 G1。

Requerente: PUN KENG TIM, Sede: 澳門高士德大馬路 89-93 號高士德商業中心地庫 G1。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/09/01

Data do pedido: 2005/09/01

產品：電開關（電器），調光器（電的），燈光調節器，電器接插件，家用遙控器，控制板（電），插頭插座及其他接觸器（電接頭），電動開門器，電動關門器，警報裝置，電鈴，叫狗哨子，警報裝置，電鈴。

Produtos: interruptores eléctricos (aparelhos eléctricos), reguladores de luz (eléctricos), reguladores de luz da lâmpada, peças de ligação para aparelhos eléctricos, aparelhos de controlo remoto para uso doméstico, quadros de controlo (eléctricos), fichas, tomadas e outros aparelhos de contacto (ligadores eléctricos), aparelhos eléctricos para abrir a porta, aparelhos eléctricos para fechar a porta, dispositivos de alarme, campainhas eléctricas, apitos para chamar os cães, dispositivos de alarme, campainhas eléctricas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色，白色（如圖所示）。

Reivindicação de cores: verde e branco (tal como representados na figura).

商標編號：N/18542

類別： 29

Marca n.º N/18 542

Classe: 29.^a

申請人：KAM VENG CHONG，場所：澳門沙嘉都喇街60C地下。

Requerente: KAM VENG CHONG, Sede: 澳門沙嘉都喇街60C地下。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/09/02

Data do pedido: 2005/09/02

產品：海參，魚翅，魚肚，干貝，冬菇，髮菜，鮑魚（非活）。

Produtos: holotúrias, barbatanas de tubarão, ictiocolas, vieiras, cogumelos, alga comestível, haliotes (não vivos).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅，黃，藍，黑，粉紅（如圖所示）。

Reivindicação de cores: vermelho, amarelo, azul, preto e cor-de-rosa (tal como representados na figura).

商標編號：N/18543 類別： 18
 申請人：BY DESIGN PLC, Unit 6, Mountheath Industrial Park, George Street, Sedgley Park, Prestwich, Manchester M25 8WB, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/02

產品：皮革及人造皮革尤指包括於18類內的這些材料的產品；動物皮；旅行箱及手提箱；背包；腰帶；口袋錢包；零錢包；手提包；雨傘，陽傘及手杖。

商標構成：



優先權日期：2005/03/18；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300388602。

Marca n.º N/18 543 Classe: 18.ª
 Requerente: BY DESIGN PLC, Unit 6, Mountheath Industrial Park, George Street, Sedgley Park, Prestwich, Manchester M25 8WB, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/02

Produtos: couro e imitações de couro assim como produtos nestas matérias incluídos na classe 18.ª; peles de animais; malas de viagem e malas de mão; mochilas; cintos; carteiras de bolso; porta-moedas; bolsas de mão; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/03/18; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300388602.

商標編號：N/18544 類別： 25
 申請人：BY DESIGN PLC, Unit 6, Mountheath Industrial Park, George Street, Sedgley Park, Prestwich, Manchester M25 8WB, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/02

產品：服裝，鞋及帽。

商標構成：



優先權日期：2005/03/18；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300388602。

Marca n.º N/18 544 Classe: 25.ª
 Requerente: BY DESIGN PLC, Unit 6, Mountheath Industrial Park, George Street, Sedgley Park, Prestwich, Manchester M25 8WB, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/02

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/03/18; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300388602.

商標編號：N/18545 類別： 34
 申請人：德發捲煙廠有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路 215 號飛通工業大廈 B 座 2 樓 A。

國籍：根據澳門法例成立

活動：工業

申請日期：2005/09/02

產品：捲煙，煙絲，煙盒，火機。

Marca n.º N/18 545 Classe: 34.ª
 Requerente: 德發捲煙廠有限公司，Sede: 澳門慕拉士大馬路 215 號飛通工業大廈 B 座 2 樓 A。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: industrial

Data do pedido: 2005/09/02

Produtos: cigarros, tabaco em filamentos, caixas para cigarro, isqueiros.

商標構成：

澳烟王
AOYAN KING

商標編號：N/18546 類別： 34
申請人：德發捲煙廠有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路215號飛通工業大廈B座2樓A。
國籍：根據澳門法例成立
活動：工業
申請日期：2005/09/02
產品：捲煙，煙絲，煙盒，火機。

商標構成：

澳門99
MACAU 99

商標編號：N/18547 類別： 9
申請人：Gerresheimer Glas GmbH, Moersbroicher Weg 191, 40470 Duesseldorf, Germany.
國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2005/09/02
產品：劑量系統；實驗室的供給。
商標構成：

GERRESHEIMER

通知：應具體說明商標所指“實驗室的供給”的種類。

商標編號：N/18548 類別： 10
申請人：Gerresheimer Glas GmbH, Moersbroicher Weg 191, 40470 Duesseldorf, Germany.
國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2005/09/02
產品：醫療設備及儀器，尤指注射器及灌輸和輸血系統；劑量系統及適用於醫療目的之裝置。

A marca consiste em:

澳烟王
AOYAN KING

Marca n.º N/18 546 Classe: 34.ª
Requerente: 德發捲煙廠有限公司，Sede: 澳門慕拉士大馬路215號飛通工業大廈B座2樓A。
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: industrial
Data do pedido: 2005/09/02
Produtos: cigarros, tabaco em filamentos, caixas para cigarro, isqueiros.

A marca consiste em:

澳門99
MACAU 99

Marca n.º N/18 547 Classe: 9.ª
Requerente: Gerresheimer Glas GmbH, Moersbroicher Weg 191, 40470 Duesseldorf, Germany.
Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/09/02
Produtos: sistemas de dosagem; abastecimentos de laboratório.
A marca consiste em:

GERRESHEIMER

Notificações: deve especificar concretamente o tipo de «abastecimentos de laboratório» a que marca se destina.

Marca n.º N/18 548 Classe: 10.ª
Requerente: Gerresheimer Glas GmbH, Moersbroicher Weg 191, 40470 Duesseldorf, Germany.
Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/09/02
Produtos: aparelhos e instrumentos médicos, especialmente seringas e sistemas de infusão e transfusão; sistemas de dosagem e dispositivos para aplicação para fins médicos.

商標構成：

GERRESHEIMER

A marca consiste em:

GERRESHEIMER

商標編號：N/18549

類別： 20

Marca n.º N/18 549

Classe: 20.^a

申請人：Gerresheimer Glas GmbH, Moersbroicher Weg 191, 40470 Duesseldorf, Germany.

Requerente: Gerresheimer Glas GmbH, Moersbroicher Weg 191, 40470 Duesseldorf, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/09/02

Data do pedido: 2005/09/02

產品：塑料製探頭，容器及包裝，尤指用於香水、化粧品及醫藥品工業，用於醫療科技、實驗室及食品和飲料工業；上述提及物品用的塑料罐及管；非金屬開關。

Produtos: sondas, recipientes e embalagens em plástico, especialmente para as indústrias de perfumes, cosméticos e produtos farmacêuticos, para uso em tecnologia médica, laboratórios e para a indústria de comidas e bebidas; vasilhas e tubos de plástico para os artigos supracitados; fechos, não metálicos.

商標構成：

GERRESHEIMER**GERRESHEIMER**

商標編號：N/18550

類別： 21

Marca n.º N/18 550

Classe: 21.^a

申請人：Gerresheimer Glas GmbH, Moersbroicher Weg 191, 40470 Duesseldorf, Germany.

Requerente: Gerresheimer Glas GmbH, Moersbroicher Weg 191, 40470 Duesseldorf, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/09/02

Data do pedido: 2005/09/02

產品：適用於藥物的玻璃製容器，包裝，劑量系統及裝置，及其部件和配件，尤指用於香水，化粧品及藥品工業，用於醫療科技、實驗室及食品和飲料工業；瓶，杯，細口小瓶，罐，管，高腳杯及實驗室用玻璃試管。

Produtos: recipientes, embalagens, sistemas de dosagem e dispositivos para aplicação de medicamentos em vidro e peças e acessórios para os mesmos, em especial para as indústrias de perfumes, cosméticos e produtos farmacêuticos, para uso em tecnologia médica, laboratórios e para a indústria de comidas e bebidas; garrafas, copos, frascos, vasilhas, tubos, taças e provetas de vidro para laboratório.

商標構成：

GERRESHEIMER**GERRESHEIMER**

商標編號：N/18551

類別： 42

Marca n.º N/18 551

Classe: 42.^a

申請人：Gerresheimer Glas GmbH, Moersbroicher Weg 191, 40470 Duesseldorf, Germany.

Requerente: Gerresheimer Glas GmbH, Moersbroicher Weg 191, 40470 Duesseldorf, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/09/02

Data do pedido: 2005/09/02

服務：於裝置、容器、包裝、劑量系統及藥物適用系統，玻璃、塑料或金屬製的瓶、細口小瓶、試管、罐、管及容器，特別是用於香水、化粧品及藥品工業、醫療科技，實驗室用途及用於

Serviços: consultadoria técnica, construção, bem como pesquisa e desenvolvimento no sector de dispositivos, recipientes, embalagens, sistemas de dosagem e sistemas de aplicação de

食品和飲料工業，上述產品用開關，實驗室用玻璃試管範疇內的技術諮詢，建造及調查和發展。

商標構成：

GERRESHEIMER

medicamentos, garrafas, frascos, provetas, vasilhas, tubos e recipientes de vidro, plástico ou metal, em especial para as indústrias de perfumes, cosméticos e produtos farmacêuticos, tecnologia médica, fins laboratoriais e para a indústria de comidas e bebidas, fechos para os produtos supracitados, provetas de vidro para laboratórios.

A marca consiste em:

GERRESHEIMER

商標編號：N/18552

類別： 42

申請人：薛月英，場所：香港鰂魚涌柏蕙苑康柏閣17樓C室。

Marca n.º N/18 552

Classe: 42.^a

Requerente: SIE YE ING, Sede: 香港鰂魚涌柏蕙苑康柏閣17樓C室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/05

服務：餐廳，自助餐廳，雞尾酒吧，咖啡館，小吃店，快餐店及咖啡店。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/05

Serviços: restaurante; restaurante de auto-serviço, bar de «cocktail», café, «snack-bars», restaurante de comida rápida e cafetaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18553

類別： 39

申請人：皇冠有限公司，場所：8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/05

服務：旅客陪同及運輸，組織旅行團，組織旅行，旅行預留，運輸預留及導遊。

Marca n.º N/18 553

Classe: 39.^a

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/05

Serviços: acompanhamento e transporte de viajantes, organização de excursões, organização de viagens, reservas de viagens, reservas de transportes e visitas guiadas.

商標構成：

A marca consiste em:

澳門皇冠

澳門皇冠

商標編號：N/18554

類別： 41

申請人：皇冠有限公司，場所：8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/05

Marca n.º N/18 554

Classe: 41.^a

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/05

服務：博彩及賭場服務，包括透過全球資訊網絡提供博彩及賭場服務；消閑服務；娛樂服務，包括電影院，劇院，夜總會，賭場；娛樂及消遣的設施的提供服務，討論會、專業會議及研討會的設施提供及組織和指導，現場節目表演及健身室；娛樂服務的贊助及組織，包括藝術展覽、運動事宜及競賽、音樂、文化及消遣性的；事宜及體育表演、戲劇、音樂、文化及消遣性的事宜之組織。

商標構成：

澳門皇冠

Serviços: serviços de jogo e casino, incluindo prestação de serviços de jogo e casino através de uma rede global informática; serviços de diversões; serviços de entretenimento, incluindo cinemas, teatros, clubes nocturnos, casinos; serviços de provisão de instalações de entretenimento e recreio, providenciando instalações e organização e condução de conferências, congressos e seminários, apresentação de espectáculos ao vivo e ginásios; patrocínio e organização de serviços de entretenimento, incluindo exposições de arte, eventos e concursos desportivos, musicais, culturais e recreativos; organização de eventos e espectáculos desportivos, teatrais, musicais, culturais e recreativos.

A marca consiste em:

澳門皇冠

商標編號：N/18555

類別： 42

Marca n.º N/18 555

Classe: 42.^a

申請人：皇冠有限公司，場所：8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Australia.

國籍：澳洲

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/09/05

Data do pedido: 2005/09/05

服務：酒店，酒店預留，酒店服務，臨時住宿出租，留宿預留及留宿服務；提供食品及飲料；雞尾酒廊服務；酒吧；咖啡店；小吃店；自助餐廳及餐廳服務；餐食提供服務；款待服務；提供展覽用的設施；執勤的設立及門房服務；與設計及電腦硬件編程及用於電腦軟件的設計、編程、設置、保養、現代化及技術支援有關的技術資訊服務；與電腦硬件及軟件有關的調查及開發服務；知識產權許可；透過互聯網提供與上述提及服務有關的資訊。

Serviços: hotéis, reservas de hotéis, serviços de hotelaria, aluguer de alojamentos temporários, reservas de acomodações e serviço de acomodações; provisão de comidas e bebidas; serviços de salas de cocktails; bares; cafés; snack-bar; restaurantes de sirva-se a si próprio e serviços de restaurantes; serviços de fornecimento de refeições; serviços de hospitalidade; provisão de instalações para exposições; serviços de criado de quarto e porteiro; serviços de informação tecnológica relacionados com design e programação de hardware informático e para o design, programação, instalação, manutenção, actualização e apoio técnico de software informático; serviços de pesquisa e desenvolvimento relacionados com hardware e software informáticos; licenciamento de propriedade intelectual; prestação de informações relacionadas com os serviços supramencionados, prestados através da Internet.

A marca consiste em:

商標構成：

澳門皇冠

澳門皇冠

商標編號：N/18562

類別： 32

Marca n.º N/18 562

Classe: 32.^a

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, USA.

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, USA.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/09/05

Data do pedido: 2005/09/05

產品：飲料，如清涼飲料；製飲料用糖漿及濃縮液。

商標構成：

COCA-COLA ZERO

優先權日期：2005/03/04；優先權國家/地區：美國；優先權編號：78/580,598。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Produtos: bebidas, nomeadamente refrigerantes; xaropes e concentrados para fazer os mesmos.

A marca consiste em:

COCA-COLA ZERO

Data de prioridade: 2005/03/04; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 78/580,598.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/18563

類別： 11

Classe: 11.^a

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Marca n.º N/18 563

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, USA.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/09/05

Data do pedido: 2005/09/05

產品：照明、加溫、蒸氣、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水以及衛生設備裝置，包括用於製備溫暖的或熱的飲料（包括茶、咖啡、熱巧克力及以蒸氣加熱的牛奶）之電動設備，用於沸滾開水的電動設備，咖啡過濾器，咖啡機，咖啡用蒸餾過濾器及特濃咖啡機。

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de águas e instalações sanitárias, incluindo aparelhos eléctricos para a preparação de bebidas mornas ou quentes (incluindo chá, café, chocolate quente e leite aquecido com vapor), aparelhos eléctricos para ferver água, filtros de café, máquinas de café, percoladores para café e máquinas para café expresso.

商標構成：

A marca consiste em:

FAR COAST

FAR COAST

商標編號：N/18564

類別： 25

Classe: 25.^a

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Marca n.º N/18 564

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, USA.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/09/05

Data do pedido: 2005/09/05

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

FAR COAST

FAR COAST

商標編號：N/18565

類別： 30

Classe: 30.^a

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Marca n.º N/18 565

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/09/05

產品：咖啡，咖啡精，咖啡提煉物，無咖啡因咖啡，咖啡代替品，咖啡代用品，咖啡香味料；茶，茶粉，水果茶，草茶，香味茶，冰茶，即食茶，茶的代用品，湯劑（非醫用）；可可，飲用巧克力；以咖啡、可可或巧克力為主的飲料；糖，人造增甜劑及稀釋咖啡用產品。

商標構成：

FAR COAST

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/09/05

Produtos: café, essências de café, extractos de café, café descafeinado, substitutos do café, sucedâneos do café, aromas de café; chá, chá em pó, chá de frutas, chá de ervas, chá aromatizado, chá gelado, chá instantâneo, sucedâneos do chá, infusões (não medicinais); cacau, chocolate para beber; bebidas à base de café, cacau ou chocolate; açúcar, adoçante artificial e produtos para clarear o café.

A marca consiste em:

FAR COAST

商標編號：N/18566

類別： 42

Marca n.º N/18 566

Classe: 42.^a

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, USA.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/09/05

Data do pedido: 2005/09/05

服務：餐廳服務（飲食）；餐廳、酒吧、咖啡店及咖啡廳服務。

Serviços: serviços de restauração (alimentação); serviços de restaurante, bar, café e cafeteria.

商標構成：

A marca consiste em:

FAR COAST

FAR COAST

商標編號：N/18567

類別： 25

Marca n.º N/18 567

Classe: 25.^a

申請人：Hyatt International Corporation, 71 S, Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

Requerente: Hyatt International Corporation, 71 S, Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/09/05

Data do pedido: 2005/09/05

產品：服裝產品包括浴袍，沙灘服，腰帶，無邊圓帽，外套，體操短褲，帽，頭帶，帽子，夾克，女士緊身上衣，針織襯衣，領帶，遮陽帽舌，T恤，汗衫，拖鞋，水手服及汗恤。

Produtos: produtos de vestuário incluindo roupões de banho, roupa de praia, cintos, bonés, casacos, calções de ginásio, chapéus, fitas para a cabeça, chapelaria, jaquetas, «jerseys», camisas de malha, gravatas, viseiras para o sol, «t-shirts», «sweaters», chinelos, «jumpers» e «sweatshirts».

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/18568 類別： 3
 申請人：Hyatt International Corporation, 71 S, Wacker Drive,
 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/09/05

產品：清洗口腔用產品，洗髮水，護髮素；淋浴及沐浴啫喱，
 手部及身體用乳液，皮膚用肥皂，防曬乳，皮膚保濕霜，身體及
 面部用面膜，古龍水，沐浴油，面部護理產品，如面部乳霜，清
 潔乳霜，乳劑，化粧品，脫皮劑及乳液，護理頭髮用製劑及身體
 脫皮用產品。

商標構成：



Marca n.º N/18 568 Classe: 3.ª
 Requerente: Hyatt International Corporation, 71 S, Wacker
 Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of
 America.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/09/05

Produtos: produtos para lavagem da boca, shampô para o
 cabelo, amaciador para o cabelo; gel de duche e de banho, loção
 para as mãos e para o corpo, sabão para a pele, protector solar,
 hidratante para a pele, máscara para o corpo e para a cara, colónia,
 óleos para o banho, produtos faciais, nomeadamente cremes
 faciais, cremes de limpeza, emulsões, maquilhagem, esfoliação e
 loções, preparações para cuidados com o cabelo e produtos para
 esfoliação do corpo.

A marca consiste em:



商標編號：N/18569 類別： 42
 申請人：Hyatt International Corporation, 71 S, Wacker Drive,
 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/09/05
 服務：健康護理水療按摩服務。

商標構成：



Marca n.º N/18 569 Classe: 42.ª
 Requerente: Hyatt International Corporation, 71 S, Wacker
 Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of
 America.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/09/05

Serviços: serviços de estância («health spa») de cuidados de
 saúde.

A marca consiste em:



商標編號：N/18570 類別： 38
 申請人：Hong Kong CSL Limited, Unit 501-8, 5th Floor,
 Cyberport 3, 100 Cyberport Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/09/05

服務：電訊服務，電話服務，透過電子工具的數據通訊服務，
 電報服務，電傳服務，傳真服務，透過電纜的電報服務，透過電
 纜的服務，電報服務，透過無線電的傳呼服務，透過衛星的通訊

Marca n.º N/18 570 Classe: 38.ª
 Requerente: Hong Kong CSL Limited, Unit 501-8, 5th Floor,
 Cyberport 3, 100 Cyberport Road, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/09/05

Serviços: serviços de telecomunicações, serviços telefónicos,
 serviços de comunicação de dados por meios electrónicos, serviços
 telegráficos, serviços de «telex», serviços «facímile», serviços

服務；數據通訊用之電子設備及儀器的出租，電話、電報、電傳及傳呼設備的出租；信息的發送、接受及再寄送服務；透過電子工具的數據之接收、儲存、傳送及送遞；郵遞信息的接收、儲存、傳送及送遞，電報，與電訊及透過機械、電子、電話、電傳、電纜、電腦及衛星工具之數據有關的資訊；電子信息，討論會及指令傳送的服務；無線電及電視傳送服務，全屬第 38 類。

商標構成：



telegráficos por cabo, serviços por cabo, serviços telegráficos, serviços de chamada de pessoas («paging») por rádio, serviços de comunicações por satélite; aluguer de aparelhos e instrumentos electrónicos para a comunicação de dados, aluguer de aparelhos de telefone, de telégrafo, de telex e de chamada de pessoas («paging»); serviços de emissão, recepção e reenvio de mensagens; recepção, armazenagem, transmissão e entrega de dados por meios electrónicos; recepção, armazenagem, transmissão e entrega de mensagens de correio, telegramas, informação relacionada com telecomunicações e dados por meios mecânicos, electrónicos, telefone, telex, cabo, computador e por satélite; serviços de mensagens electrónicas, conferências e transmissão de ordens; serviços de transmissão de rádio e televisão, todos incluídos na classe 38.^a

A marca consiste em:



發明專利之保護

根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

發明專利公佈

發明專利：I/000089

申請日期：2002/03/15

申請人：WATSON ENTERPRISES (BAHAMAS) LIMITED

國籍：巴哈馬

住址 / 地址：Offshore Group Chambers, PO Box CB-12751, Nassau, New Providence, Bahamas

標題：飲品分配機。

摘要：um refrigerador de água que tem três paredes em arco alongadas verticalmente 2, 3 e 4 e no topo uma tampa amovível 6 a qual está adaptada para receber e suportar uma garrafa invertida cujo gargalo passa através de uma abertura 15 da tampa. Uma plataforma interior está montada por baixo da tampa a

Protecção de Patentes de Invenção

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e que, a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

Publicação de Patente de Invenção

Patente de invenção n.º: I/000089

Data do pedido: 2002/03/15

Requerente: WATSON ENTERPRISES (BAHAMAS) LIMITED

Nacionalidade: baamiana

Domicílio/Sede: Offshore Group Chambers, PO Box CB-12751, Nassau, New Providence, Bahamas

Título: Distribuidor de bebidas.

Resumo: um refrigerador de água que tem três paredes em arco alongadas verticalmente 2, 3 e 4 e no topo uma tampa amovível 6 a qual está adaptada para receber e suportar uma garrafa invertida cujo gargalo passa através de uma abertura 15 da tampa. Uma plataforma interior está montada por baixo da

fim de receber um elemento de ligação amovível o qual incorpora um tubo de alimentação a ser inserido no gargalo do recipiente. A plataforma também contém uma abertura com registo com um receptáculo térmico montado por baixo da referida plataforma a fim de receber um reservatório ligado a um tubo de alimentação para receber a água de um recipiente, e pode também receber outros componentes do receptáculo substituíveis, tal como um filtro de ar. Uma conduta de ventilação 5 com uma abertura, a qual se estende na vertical na união entre as paredes laterais 3 e 4 e que está rigidamente ligada a dois elementos estruturais por meio da plataforma, uma placa de base 1 e uma divisória interior. A parede frontal 2 está fixada aos dois elementos estruturais por meio de parafusos enquanto que as paredes laterais têm peças em forma de gancho que se engatam em ranhuras dos elementos estruturais e na conduta (Figura 1).

分類：B67D1/00,3/00

發明人：Kenneth Sheridan

Ian Norman Painter

Robert Martin Finnegan

Martin Thorpe

Lionel Chew

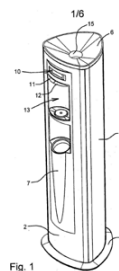
Douglas Hamilton

優先權日期：2001/03/16

優先權國家/地區：大不列顛

優先權編號：GB 01 06 518.4

附圖



發明專利：I/000093

申請日期：2002/10/11

申請人：Koninklijke Philips Electronics N.V.

國籍：荷蘭

住址/地址：Groenewoudseweg 1, 5621 BA Eindhoven, The Netherlands

申請人：Sony Corporation

國籍：日本

住址/地址：6-7-35, Kitashinagawa, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0001, Japan

標題：記錄載體及掃描記錄載體用的工具。

tampa a fim de receber um elemento de ligação amovível o qual incorpora um tubo de alimentação a ser inserido no gargalo do recipiente. A plataforma também contém uma abertura com registo com um receptáculo térmico montado por baixo da referida plataforma a fim de receber um reservatório ligado a um tubo de alimentação para receber a água de um recipiente, e pode também receber outros componentes do receptáculo substituíveis, tal como um filtro de ar. Uma conduta de ventilação 5 com uma abertura, a qual se estende na vertical na união entre as paredes laterais 3 e 4 e que está rigidamente ligada a dois elementos estruturais por meio da plataforma, uma placa de base 1 e uma divisória interior. A parede frontal 2 está fixada aos dois elementos estruturais por meio de parafusos enquanto que as paredes laterais têm peças em forma de gancho que se engatam em ranhuras dos elementos estruturais e na conduta (Figura 1).

Classificação: B67D1/00,3/00

Inventor: Kenneth Sheridan

Ian Norman Painter

Robert Martin Finnegan

Martin Thorpe

Lionel Chew

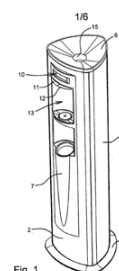
Douglas Hamilton

Data de prioridade: 2001/03/16

País/Território de prioridade: GRÃ-BRETANHA

Número de prioridade: GB 01 06 518.4

Figura



Patente de invenção n.º: I/000093

Data do pedido: 2002/10/11

Requerente: Koninklijke Philips Electronics N.V.

Nacionalidade: holandesa

Domicílio/Sede: Groenewoudseweg 1, 5621 BA Eindhoven, The Netherlands

Requerente: Sony Corporation

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 6-7-35, Kitashinagawa, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0001, Japan

Título: Portador de registo e instrumento para scan do portador de registo.

摘要： o portador de registo é descrito como tendo uma servo-pista (4) que indica uma pista de informação (9) com o objectivo de gravar blocos de informação. A pista de servo (4) tem uma variação periódica de um parâmetro físico a uma frequência predeterminada e partes moduladas destinadas a codificar a posição de informação contida em intervalos regulares. As partes moduladas iniciam com um bit de elemento sincronizador e são de um tipo de dados que contêm bits de elementos de dados ou do tipo de uma sincronização por palavra contendo um elemento sincronizador por palavra. O bit de elemento sincronizado, o bit de sincronização por palavra e o bit de elemento de dados são modulados de acordo com o mesmo tipo predeterminado de modulação de uma variação periódica. As distâncias entre todos os elementos que constituem as partes moduladas são únicas. Mais ainda, é também descrito um dispositivo destinado à leitura e/ou à escrita do portador de registo.

分類：G11B 9/00

發明人：Cornelis Marinus Schep

Aalbert Stek

Constant Paul Marie Jozef Baggen

Koen Vanhoof

Tamotsu Yamagami

Shoei Kobayashi

Nobutoshi Kobayashi

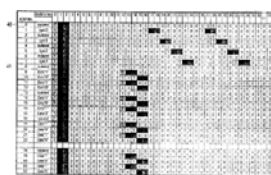
Shinichiro Iimura

優先權日期：2001/10/15

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：01203876.6

附圖



發明專利：I/000094

申請日期：2002/10/11

申請人：Koninklijke Philips Electronics N.V.

國籍：荷蘭

住址/地址：Groenewoudseweg 1, 5621 BA Eindhoven, The Netherlands

標題：記錄載體及掃描記錄載體用的工具。

摘要： o portador de registo é descrito como tendo uma servo-pista (4) que indica a pista de informação (9) destinada à gravação de blocos de informação. A servo-pista (4) tem uma variação periódica do parâmetro físico com uma frequência predeterminada e partes moduladas para a codificação da

Resumo: o portador de registo é descrito como tendo uma servo-pista (4) que indica uma pista de informação (9) com o objectivo de gravar blocos de informação. A pista de servo (4) tem uma variação periódica de um parâmetro físico a uma frequência predeterminada e partes moduladas destinadas a codificar a posição de informação contida em intervalos regulares. As partes moduladas iniciam com um bit de elemento sincronizador e são de um tipo de dados que contêm bits de elementos de dados ou do tipo de uma sincronização por palavra contendo um elemento sincronizador por palavra. O bit de elemento sincronizado, o bit de sincronização por palavra e o bit de elemento de dados são modulados de acordo com o mesmo tipo predeterminado de modulação de uma variação periódica. As distâncias entre todos os elementos que constituem as partes moduladas são únicas. Mais ainda, é também descrito um dispositivo destinado à leitura e/ou à escrita do portador de registo.

Classificação: G11B 9/00

Inventor: Cornelis Marinus Schep

Aalbert Stek

Constant Paul Marie Jozef Baggen

Koen Vanhoof

Tamotsu Yamagami

Shoei Kobayashi

Nobutoshi Kobayashi

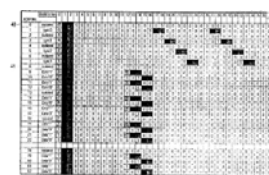
Shinichiro Iimura

Data de prioridade: 2001/10/15

País/Território de prioridade: UNIÃO EUROPEIA

Número de prioridade: 01203876.6

Figura



Patente de invenção n.º: I/000094

Data do pedido: 2002/10/11

Requerente: Koninklijke Philips Electronics N.V.

Nacionalidade: holandesa

Domicílio/Sede: Groenewoudseweg 1, 5621 BA Eindhoven, The Netherlands

Título: Portador de registo e instrumento para scan do portador de registo.

Resumo: o portador de registo é descrito como tendo uma servo-pista (4) que indica a pista de informação (9) destinada à gravação de blocos de informação. A servo-pista (4) tem uma variação periódica do parâmetro físico com uma frequência predeterminada e partes moduladas para a codificação da informa-

informação de posição em intervalos regulares. As partes moduladas têm início com o elemento de sincronização por bit e são de tipo dados, tendo um elemento de bit de dados ou um tipo de sincronização por palavra com um elemento de sincronização por palavra. O elemento de sincronização por palavra e o elemento de bit de dados são modulados de acordo com o mesmo tipo predeterminado de modulação da variação periódica. A potência efectiva dos elementos modulados é o número de variações periódicas que são substancialmente diferentes e que estão disponíveis para a detecção desse elemento.

A potência efectiva do elemento de sincronização por palavra e o elemento de bit de dados são iguais.

Além disso, é descrito um aparelho para a leitura e/ou gravação do portador de registo.

分類：G11B27/32 G11B27/19

發明人：Cornelis Marinus Shep

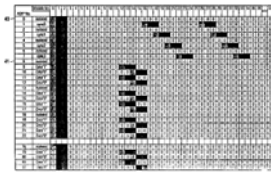
Aalbert Stek

優先權日期：2001/10/15

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：01203881.6

附圖



發明專利：I/000095

申請日期：2002/10/11

申請人：Koninklijke Philips Electronics N.V.

國籍：荷蘭

住址/地址：Groenewoudseweg 1, 5621 BA Eindhoven, The Netherlands

標題：記錄傳送器及掃描記錄傳送器用的工具。

摘要：o portador de registo é descrito um transportador de registo (1) como tendo uma servo-pista (4) que indica uma pista de informação (9) com o objectivo de gravar blocos de informação. A servo-pista (4) tem uma variação periódica de um parâmetro físico a uma frequência predeterminada, normalmente chamada de nutação. A servo-pista contém partes moduladas para uma codificação da posição de informação de acordo com um tipo predeterminado de modulação. O transportador de registo inclui uma área de administração na qual a servo-pista compreende dados permanentes. Os dados permanentes são codificados usando um tipo diferente de modulação, mas usando as variações do mesmo parâmetro físico. É proposta uma modulação digital directa (41) para o tipo diferente de

ção de posição em intervalos regulares. As partes moduladas têm início com o elemento de sincronização por bit e são de tipo dados, tendo um elemento de bit de dados ou um tipo de sincronização por palavra com um elemento de sincronização por palavra. O elemento de sincronização por palavra e o elemento de bit de dados são modulados de acordo com o mesmo tipo predeterminado de modulação da variação periódica. A potência efectiva dos elementos modulados é o número de variações periódicas que são substancialmente diferentes e que estão disponíveis para a detecção desse elemento.

A potência efectiva do elemento de sincronização por palavra e o elemento de bit de dados são iguais.

Além disso, é descrito um aparelho para a leitura e/ou gravação do portador de registo.

Classificação: G11B27/32 G11B27/19

Inventor: Cornelis Marinus Shep

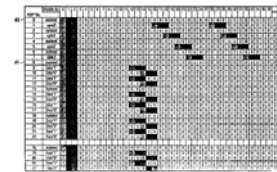
Aalbert Stek

Data de prioridade: 2001/10/15

País/Território de prioridade: UNIÃO EUROPEIA

Número de prioridade: 01203881.6

Figura



Patente de invenção n.º: I/000095

Data do pedido: 2002/10/11

Requerente: Koninklijke Philips Electronics N.V.

Nacionalidade: holandesa

Domicílio/Sede: Groenewoudseweg 1, 5621 BA Eindhoven, The Netherlands

Título: Transportador de registo e instrumento para scan do transportador de registo.

Resumo: o portador de registo é descrito um transportador de registo (1) como tendo uma servo-pista (4) que indica uma pista de informação (9) com o objectivo de gravar blocos de informação. A servo-pista (4) tem uma variação periódica de um parâmetro físico a uma frequência predeterminada, normalmente chamada de nutação. A servo-pista contém partes moduladas para uma codificação da posição de informação de acordo com um tipo predeterminado de modulação. O transportador de registo inclui uma área de administração na qual a servo-pista compreende dados permanentes. Os dados permanentes são codificados usando um tipo diferente de modulação, mas usando as variações do mesmo parâmetro físico. É proposta uma modulação digital directa (41) para o tipo diferente de

modulação. Além disto é também descrito um dispositivo destinado a ler e/ou escrever para o transportador de registo.

分類：G11B20/00 G11B7/007

發明人：Cornelis Marinus Schep

Aalbert Stek

Jacobus Petrus Josephus Heemskerck

優先權日期：2001/10/15

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：01203882.4

附圖



發明專利：I/000098

申請日期：2003/01/29

申請人：Hutchison Whampoa Three G IP (Bahamas) Limited

國籍：巴哈馬

住址/地址：Offshore Group Chambers, P.O.Box CB-12751, Nassau, New Providence Bahamas

標題：改良的無線電信號轉播發射器。

摘要：um retransmissor UMTS 3g e um Multi Sector Directional LMU Antenna Array pode ser integrado para ser colocado no interior de grandes estruturas e em veículos largos, tais como barcos de transporte e trens.

分類：H04B7/04

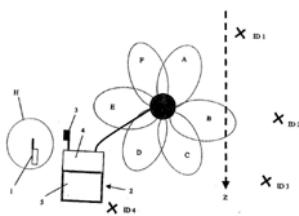
發明人：Erol Hepsaydir

優先權日期：2002/01/29

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0201987.5

附圖



發明專利：I/000101

申請日期：2003/03/17

申請人：MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

國籍：日本

住址/地址：5-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

申請人：Martin GmbH fur Umwelt - und Energietechnik

modulação. Além disto é também descrito um dispositivo destinado a ler e/ou escrever para o transportador de registo.

Classificação: G11B20/00 G11B7/007

Inventor: Cornelis Marinus Schep

Aalbert Stek

Jacobus Petrus Josephus Heemskerck

Data de prioridade: 2001/10/15

País/Território de prioridade: UNIÃO EUROPEIA

Número de prioridade: 01203882.4

Figura



Patente de invenção n.º: I/000098

Data do pedido: 2003/01/29

Requerente: Hutchison Whampoa Three G IP (Bahamas) Limited

Nacionalidade: baamiana

Domicílio/Sede: Offshore Group Chambers, P.O.Box CB-12751, Nassau, New Providence Bahamas

Título: Retransmissor de sinais rádio aperfeiçoado.

Resumo: um retransmissor UMTS 3g e um Multi Sector Directional LMU Antenna Array pode ser integrado para ser colocado no interior de grandes estruturas e em veículos largos, tais como barcos de transporte e trens.

Classificação: H04B7/04

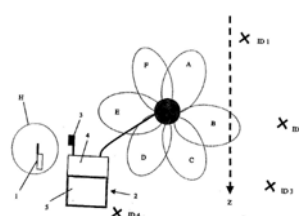
Inventor: Erol Hepsaydir

Data de prioridade: 2002/01/29

País/Território de prioridade: REINO UNIDO

Número de prioridade: 0201987.5

Figura



Patente de invenção n.º: I/000101

Data do pedido: 2003/03/17

Requerente: MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 5-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

Requerente: Martin GmbH fur Umwelt - und Energietechnik

國籍：德國

住址/地址：Leopoldstraße 248, D-80807 Munchen, Germany

標題：除去飛灰的有機污染物用之方法。

摘要：apresenta-se um método para minimizar a concentração de compostos orgânicos tóxicos na cinza volante da instalação de combustão, o qual toma uma forma tal que, quando forem observadas condições específicas de combustão que conduzam à formação de poluentes orgânicos, particularmente dioxinas e/ou furanos ou compostos precursores de dioxinas e/ou furanos, a cinza volante gerada na instalação de combustão seja devolvida ao processo de combustão, de modo que esses compostos possam ser destruídos.

分類：F23G5/14

發明人：Masao TAKUMA

Minoru KURANISHI

Masaharu KIRA

Johannes MARTIN

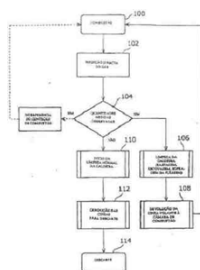
Dr. Oliver GOHLKE

優先權日期：2002/03/27

優先權國家/地區：德國

優先權編號：102 13 787.0

附圖



發明專利：I/000102

申請日期：2003/03/17

申請人：MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

國籍：日本

住址/地址：5-1, Marunouchi 2 chome, Chiyoda-ku, Tokyo,

Japan

申請人：Martin GmbH fur Umwelt - und Energietechnik

國籍：德國

住址/地址：Leopoldstraße 248, D-80807 Munchen, Germany

標題：改善由一燃燒設置產生的燃燒殘留物的屬性用之方法及處理殘留物用之方法。

摘要：apresenta-se um sistema de controlo de combustão, o qual é accionado de tal maneira que os resíduos de combustão são sinterizados e/ou fundidos previamente em cinza de fundo

Nacionalidade: alemã

Domicílio/Sede: Leopoldstraße 248, D-80807 Munchen, Germany

Título: Método para a remoção de poluentes orgânicos da cinza volante.

Resumo: apresenta-se um método para minimizar a concentração de compostos orgânicos tóxicos na cinza volante da instalação de combustão, o qual toma uma forma tal que, quando forem observadas condições específicas de combustão que conduzam à formação de poluentes orgânicos, particularmente dioxinas e/ou furanos ou compostos precursores de dioxinas e/ou furanos, a cinza volante gerada na instalação de combustão seja devolvida ao processo de combustão, de modo que esses compostos possam ser destruídos.

Classificação: F23G5/14

Inventor: Masao TAKUMA

Minoru KURANISHI

Masaharu KIRA

Johannes MARTIN

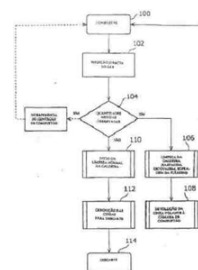
Dr. Oliver GOHLKE

Data de prioridade: 2002/03/27

País/Território de prioridade: ALEMANHA

Número de prioridade: 102 13 787.0

Figura



Patente de invenção n.º: I/000102

Data do pedido: 2003/03/17

Requerente: MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 5-1, Marunouchi 2 chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

Requerente: Martin GmbH fur Umwelt - und Energietechnik

Nacionalidade: alemã

Domicílio/Sede: Leopoldstraße 248, D-80807 Munchen, Germany

Título: Método para melhorar as propriedades dos resíduos de combustão produzidos por uma instalação de queima e método para o tratamento dos resíduos.

Resumo: apresenta-se um sistema de controlo de combustão, o qual é accionado de tal maneira que os resíduos de combustão são sinterizados e/ou fundidos previamente em cinza de fundo

sobre o leito de combustível da zona de combustão principal e os resíduos que não estão fundidos ou sinterizados são descarregados para o exterior no final do processo de combustão e depois devolvidos uma vez mais ao processo de combustão. Também os resíduos húmidos saídos de um descarregador do tipo húmido são primeiramente separados em duas fracções, por meio de um passo de separação técnica e depois a fracção principal, essencialmente constituída por uma fracção grosseira e uma fracção com tamanho excessivo, é lavada com água retirada do descarregador do tipo húmido, separando-se assim as partículas mais finas aderentes aos resíduos de combustão.

分類：F23G5/00 B03B9/04

發明人：Masao TAKUMA

Minoru KURANISHI

Masaharu KIRA

Johannes MARTIN

Dr. Oliver GOHLKE

Joachim HORN

Michael BUSCH

優先權日期：2002/03/27

優先權國家/地區：德國

優先權編號：102 13 788.9

優先權日期：2002/03/27

優先權國家/地區：德國

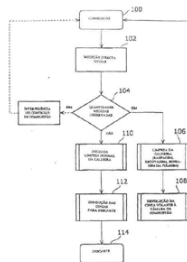
優先權編號：102 13 789.7

優先權日期：2002/03/27

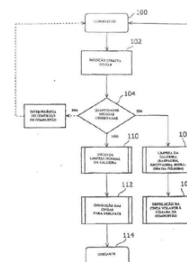
優先權國家/地區：德國

優先權編號：102 13 790.0

附圖



Figura



發明專利：I/000118

申請日期：2004/01/29

申請人：Takeda Pharmaceutical Company Limited

國籍：日本

住址/地址：1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0045, Japan

標題：固體製劑。

摘要：preparação sólida para administração oral, que suprime a decomposição da substância activa de forma mais completa e

sobre o leito de combustível da zona de combustão principal e os resíduos que não estão fundidos ou sinterizados são descarregados para o exterior no final do processo de combustão e depois devolvidos uma vez mais ao processo de combustão. Também os resíduos húmidos saídos de um descarregador do tipo húmido são primeiramente separados em duas fracções, por meio de um passo de separação técnica e depois a fracção principal, essencialmente constituída por uma fracção grosseira e uma fracção com tamanho excessivo, é lavada com água retirada do descarregador do tipo húmido, separando-se assim as partículas mais finas aderentes aos resíduos de combustão.

Classificação: F23G5/00 B03B9/04

Inventor: Masao TAKUMA

Minoru KURANISHI

Masaharu KIRA

Johannes MARTIN

Dr. Oliver GOHLKE

Joachim HORN

Michael BUSCH

Data de prioridade: 2002/03/27

País/Território de prioridade: ALEMANHA

Número de prioridade: 102 13 788.9

Data de prioridade: 2002/03/27

País/Território de prioridade: ALEMANHA

Número de prioridade: 102 13 789.7

Data de prioridade: 2002/03/27

País/Território de prioridade: ALEMANHA

Número de prioridade: 102 13 790.0

Patente de invenção n.º: I/000118

Data do pedido: 2004/01/29

Requerente: Takeda Pharmaceutical Company Limited

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0045, Japan

Título: Preparação sólida.

Resumo: preparação sólida para administração oral, que suprime a decomposição da substância activa de forma mais com-

que é superior em estabilidade na conservação e sem problemas na administração oral, pode ser obtida por produção de uma preparação sólida contendo (±)-4-amino-5-cloro-2-etoxi-N- [[4-(4-fluorobenzil)-2-morfolinil]metil]benzamida ou um seu sal como uma preparação sólida substancialmente isenta de ácido silícico anidro leve e preferencialmente contendo ainda hidroxipropil-celulose com baixo grau de substituição e/ou isenta de revestimento por película. Mais preferencialmente, a preparação sólida e um comprimido simples.

分類：C07D265/00, A61P1/00

發明人：Toshio YOSHIOKA

Shuji YONEYAMA

優先權日期：2003/01/31

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2003-023363

pleta e que é superior em estabilidade na conservação e sem problemas na administração oral, pode ser obtida por produção de uma preparação sólida contendo (±)-4-amino-5-cloro-2-etoxi-N- [[4-(4-fluorobenzil)-2-morfolinil]metil]benzamida ou um seu sal como uma preparação sólida substancialmente isenta de ácido silícico anidro leve e preferencialmente contendo ainda hidroxipropil-celulose com baixo grau de substituição e/ou isenta de revestimento por película. Mais preferencialmente, a preparação sólida e um comprimido simples.

Classificação: C07D265/00, A61P1/00

Inventor: Toshio YOSHIOKA

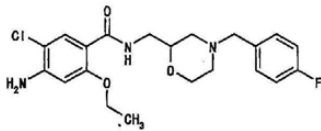
Shuji YONEYAMA

Data de prioridade: 2003/01/31

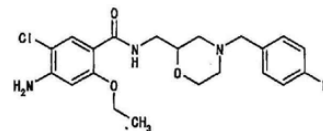
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-023363

附圖



Figura



發明專利：I/000139

申請日期：2005/01/21

申請人：ARUZE CORP.

國籍：日本

住址 / 地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan

標題：一種遊戲機。

摘要：一種遊戲機，其包括：顯示裝置；進行第一遊戲的第一遊戲控制器，在該第一遊戲中，在該顯示裝置上可變地顯示多個符號之後使這些符號停止，並根據所停止的符號的排列來確定獲贏組合；以及第二遊戲控制器，當在該第一遊戲中對準了預定的排列時，該第二遊戲控制器在該顯示裝置上進行第二遊戲，其中該第二遊戲控制器根據所停止的符號或者該第一遊戲中對準了預定排列的所停止的符號的排列，從多個遊戲中選擇一個遊戲作為第二遊戲。

分類：A63F7/02

發明人：Motoaki TACHIKAWA

優先權日期：2004/01/27

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2004-018635

Patente de invenção n.º: I/000139

Data do pedido: 2005/01/21

Requerente: ARUZE CORP.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan

Título: Um tipo de máquina de jogos.

Resumo：一種遊戲機，其包括：顯示裝置；進行第一遊戲的第一遊戲控制器，在該第一遊戲中，在該顯示裝置上可變地顯示多個符號之後使這些符號停止，並根據所停止的符號的排列來確定獲贏組合；以及第二遊戲控制器，當在該第一遊戲中對準了預定的排列時，該第二遊戲控制器在該顯示裝置上進行第二遊戲，其中該第二遊戲控制器根據所停止的符號或者該第一遊戲中對準了預定排列的所停止的符號的排列，從多個遊戲中選擇一個遊戲作為第二遊戲。

Classificação: A63F7/02

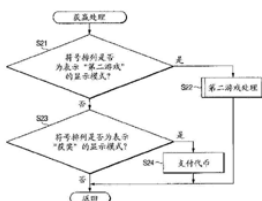
Inventor: Motoaki TACHIKAWA

Data de prioridade: 2004/01/27

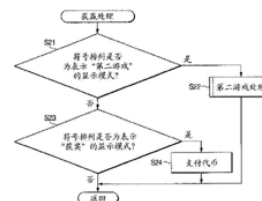
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-018635

附圖



Figura



發明專利：I/000140

申請日期：2005/01/21

申請人：ARUZE CORP.

國籍：日本

住址 / 地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Japan

標題：一種遊戲機。

摘要：一種遊戲機，其包括：顯示裝置；第一遊戲控制器，用於執行第一遊戲，在第一遊戲中，在將多個符號可變地顯示在顯示裝置上之後使所述多個符號停止，並且基於停止符號的排列來確定獲贏組合；以及第二遊戲控制器，用於當在第一遊戲中對齊了預定排列時在顯示裝置上執行第二遊戲，第二遊戲為這樣的彈球遊戲，其中，彈板圖像隨著玩家的操作而移動以彈擊在預定顯示區內移動的球圖像，其中，第二遊戲控制器響應於在第一遊戲中停止的符號或停止的符號的排列，來確定要在顯示區上顯示的球圖像的數量。

分類：A63F5/04

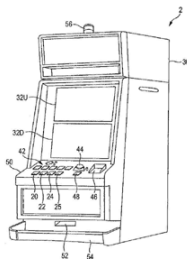
發明人：Kaoru KUROIWA

優先權日期：2004/01/21

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2004-013352

附圖



發明專利：I/000141

申請日期：2005/01/21

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址 / 地址：郵編 135-0063 日本東京都江東區有明 3 丁目 1 番地 25

標題：獎金支付系統、獎券發行裝置和獎券結算裝置。

摘要：本發明提供一種獎金支付系統，用於當用戶使用遊戲機在遊戲中獲獎時向用戶支付預定獎金。該獎金支付系統包括：獎券發行裝置，用於當該用戶在遊戲機中獲獎時，準備和發行與該用戶的個人標識信息相關聯的獎券；及獎券結算裝置，用於讀取獎券中存儲的信息，和獲取獎券持券人的個人標識信息，在確認基於該個人標識信息的獎券持券人的個人標識的情況下，被指示根據一個分發指定輸入，通過以現金支付和將獎金轉賬到賬戶來分發獎金。

分類：G06F17/60

發明人：岡田 和生

富士本 淳

Patente de invenção n.º: I/000140

Data do pedido: 2005/01/21

Requerente: ARUZE CORP.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Japan

Título: Um tipo de máquina de jogos.

Resumo: 一種遊戲機，其包括：顯示裝置；第一遊戲控制器，用於執行第一遊戲，在第一遊戲中，在將多個符號可變地顯示在顯示裝置上之後使所述多個符號停止，並且基於停止符號的排列來確定獲贏組合；以及第二遊戲控制器，用於當在第一遊戲中對齊了預定排列時在顯示裝置上執行第二遊戲，第二遊戲為這樣的彈球遊戲，其中，彈板圖像隨著玩家的操作而移動以彈擊在預定顯示區內移動的球圖像，其中，第二遊戲控制器響應於在第一遊戲中停止的符號或停止的符號的排列，來確定要在顯示區上顯示的球圖像的數量。

Classificação: A63F5/04

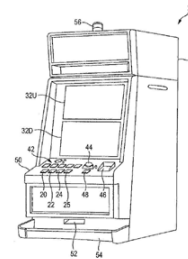
Inventor: Kaoru KUROIWA

Data de prioridade: 2004/01/21

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-013352

Figura



Patente de invenção n.º: I/000141

Data do pedido: 2005/01/21

Requerente: ARUZE Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Sistema de pagamento de prémios, dispositivo de emissão de bilhetes de lotaria e dispositivo de liquidação de bilhetes de lotaria.

Resumo: 本發明提供一種獎金支付系統，用於當用戶使用遊戲機在遊戲中獲獎時向用戶支付預定獎金。該獎金支付系統包括：獎券發行裝置，用於當該用戶在遊戲機中獲獎時，準備和發行與該用戶的個人標識信息相關聯的獎券；及獎券結算裝置，用於讀取獎券中存儲的信息，和獲取獎券持券人的個人標識信息，在確認基於該個人標識信息的獎券持券人的個人標識的情況下，被指示根據一個分發指定輸入，通過以現金支付和將獎金轉賬到賬戶來分發獎金。

Classificação: G06F17/60

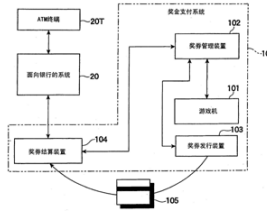
Inventor: Kazuo OKADA

Jun FUJIMOTO

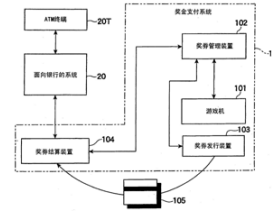
優先權日期：2004/01/28
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：2004-019847

Data de prioridade: 2004/01/28
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 2004-019847

附圖



Figura



發明專利：I/000142
申請日期：2005/01/21
申請人：阿魯策株式會社
國籍：日本
住址/地址：郵編 135-0063 日本東京都江東區有明 3 丁目 1 番地 25
標題：獎金支付系統、獎券發行裝置以及獎券結算裝置。

Patente de invenção n.º: I/000142
Data do pedido: 2005/01/21
Requerente: ARUZE Corp.
Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan
Título: Sistema de pagamento de prémios, dispositivo de emissão de bilhetes de lotaria, bem como dispositivo de liquidação de bilhetes de lotaria.

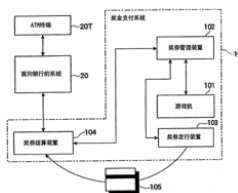
摘要：本發明提供一種獎金支付系統，用於當用戶使用遊戲機在遊戲中獲獎時向用戶支付預定的獎金。該獎金支付系統包括：獎券發行裝置，當獲獎者在遊戲機中獲獎時，該獎券發行裝置準備和發行與該獲獎者的標識信息關聯的獎券；以及獎券結算裝置，其讀出記錄在該獎券中的信息，如果確認獎券持券人的標識，則將獎金轉入到指定的轉賬目標賬戶中。當沒有指定轉賬賬戶時，獎券結算裝置獲取獎券持券人的個人標識信息，執行以此個人確認信息開立賬戶的請求，並執行將獎金轉入到響應開立賬戶的請求而開立的轉賬賬戶中的請求。

Resumo: 本發明提供一種獎金支付系統，用於當用戶使用遊戲機在遊戲中獲獎時向用戶支付預定的獎金。該獎金支付系統包括：獎券發行裝置，當獲獎者在遊戲機中獲獎時，該獎券發行裝置準備和發行與該獲獎者的標識信息關聯的獎券；以及獎券結算裝置，其讀出記錄在該獎券中的信息，如果確認獎券持券人的標識，則將獎金轉入到指定的轉賬目標賬戶中。當沒有指定轉賬賬戶時，獎券結算裝置獲取獎券持券人的個人標識信息，執行以此個人確認信息開立賬戶的請求，並執行將獎金轉入到響應開立賬戶的請求而開立的轉賬賬戶中的請求。

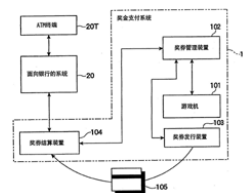
分類：G06F17/60
發明人：岡田 和生
富士本 淳
優先權日期：2004/01/21
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：2004-013424

Classificação: G06F17/60
Inventor: Kazuo OKADA
Jun FUJIMOTO
Data de prioridade: 2004/01/21
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 2004-013424

附圖



Figura



發明專利：I/000143
申請日期：2005/01/26
申請人：Shuffle Master, Inc.
國籍：美國

Patente de invenção n.º: I/000143
Data do pedido: 2005/01/26
Requerente: Shuffle Master, Inc.
Nacionalidade: norte-americana

住址 / 地址 : 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America

標題 : 具有特有的發牌人圖像輸入的自動化多人遊戲檯。

摘要 : 利用一種方法和裝置, 同時顯示一個虛擬發牌人和動態可視背景圖像, 結合一個多用戶視頻平臺, 模擬和實現賭檯紙牌遊戲賭博。發牌人的圖像是前景, 背景在發牌人圖像的後面。背景可以是娛樂場的現場直播錄影, 也可以是其他地點或項目的現場直播錄影或事先錄製的連續鏡頭畫面。各種各樣的錄影的輸入、屏蔽和層次處理是利用已知的圖像製作技術進行的。

分類 : A63F13/00

發明人 : Philip Stephen Smith

Ezra Christopher MacKenna

Donald T. Bush

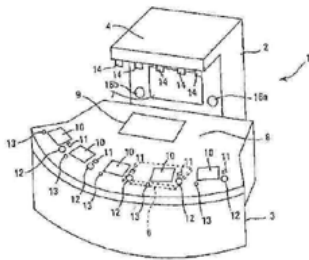
Daymon B. Savage

優先權日期 : 2004/01/26

優先權國家 / 地區 : 美國

優先權編號 : 10/764,995

附圖



發明專利 : I/000144

申請日期 : 2005/01/26

申請人 : Shuffle Master, Inc.

國籍 : 美國

住址 / 地址 : 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America

標題 : 具有支援虛擬發牌人和虛擬紙牌結構的電子賭博機。

摘要 : 由一張賭博檯和一個直立式視頻顯示屏組成的一個自動化博彩系統, 該系統包含一張有檯面的檯, 該檯面有一個能夠提供持續現場視頻顯示和至少兩個不同的賭博者位置的視頻顯示面。直立式視頻顯示屏和視頻顯示面之間有一台信息傳遞處理器。該處理器管理在直立式視頻顯示屏與視頻顯示面兩者上的視頻顯示。同一台或另一台獨立的處理器為至少一個不在檯上使用實物紙牌的賭檯紙牌遊戲賭博提供遊戲規則。每個賭博者位置均有一塊該位置專用的個別的智能賭博者處理電路板。通過智能賭博者處理電路板來進行自動博彩系統和一台賭場主機之間的通信是本發明的一種形式。

分類 : A63F9/24

發明人 : Philip Stephen Smith

Domicílio/Sede: 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America

Título: Mesa de jogo multipessoal automática com a particularidade de introdução de imagem de «croupier».

Resumo: 利用一種方法和裝置, 同時顯示一個虛擬發牌人和動態可視背景圖像, 結合一個多用戶視頻平臺, 模擬和實現賭檯紙牌遊戲賭博。發牌人的圖像是前景, 背景在發牌人圖像的後面。背景可以是娛樂場的現場直播錄影, 也可以是其他地點或項目的現場直播錄影或事先錄製的連續鏡頭畫面。各種各樣的錄影的輸入、屏蔽和層次處理是利用已知的圖像製作技術進行的。

Classificação: A63F13/00

Inventor: Philip Stephen Smith

Ezra Christopher MacKenna

Donald T. Bush

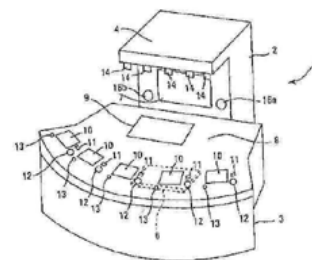
Daymon B. Savage

Data de prioridade: 2004/01/26

País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

Número de prioridade: 10/764,995

Figura



Patente de invenção n.º: I/000144

Data do pedido: 2005/01/26

Requerente: Shuffle Master, Inc.

Nacionalidade: norte-americana

Domicílio/Sede: 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America

Título: Máquina de jogo electrónica com o apoio de um «croupier» fictício e uma estrutura de cartas de jogar fictícia.

Resumo: 由一張賭博檯和一個直立式視頻顯示屏組成的一個自動化博彩系統, 該系統包含一張有檯面的檯, 該檯面有一個能夠提供持續現場視頻顯示和至少兩個不同的賭博者位置的視頻顯示面。直立式視頻顯示屏和視頻顯示面之間有一台信息傳遞處理器。該處理器管理在直立式視頻顯示屏與視頻顯示面兩者上的視頻顯示。同一台或另一台獨立的處理器為至少一個不在檯上使用實物紙牌的賭檯紙牌遊戲賭博提供遊戲規則。每個賭博者位置均有一塊該位置專用的個別的智能賭博者處理電路板。通過智能賭博者處理電路板來進行自動博彩系統和一台賭場主機之間的通信是本發明的一種形式。

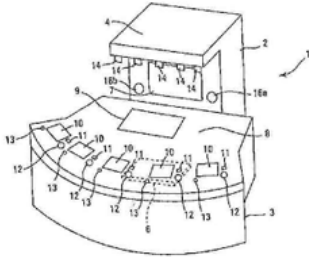
Classificação: A63F9/24

Inventor: Philip Stephen Smith

Ezra Christopher MacKenna
Donald T. Bush
Daymon B. Savage

優先權日期：2004/01/26
優先權國家/地區：美國
優先權編號：10/764,827

附圖



發明專利：I/000145
申請日期：2005/01/26
申請人：VendingData Corporation
國籍：美國
住址/地址：6830 South Spencer Street, Las Vegas, Nevada 89119, USA

標題：自動洗牌機。

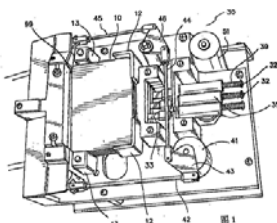
摘要：用洗牌機根據隨機彈出技術進行最佳化洗牌的方法。牌的決定性彈出，變化牌擦位置以及殘餘在牌擦中的牌的數量、調整操作功能、包括下壓彈出以及壓牌擦臂的啟動、以及自動分析牌質量產生一種用於洗牌的最佳化系統，該系統使用結合有隨機彈出技術的洗牌機。一校準程序利用了該最佳化特徵。在另一實施例中，多個按鈕或者單個按鈕提供給操作者用於瀏覽菜單條目並且選擇所需菜單條目的裝置。

分類：A63F1/12

發明人：Steven J. Blad
Lynn C. Hessing
Tyson K. Adams
Kenneth R. Dickinson
Carl Ketcham
Tom Wing

優先權日期：2004/01/26
優先權國家/地區：美國
優先權編號：10/765,413

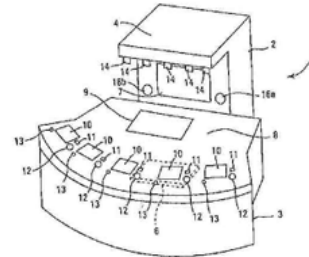
附圖



Ezra Christopher MacKenna
Donald T. Bush
Daymon B. Savage

Data de prioridade: 2004/01/26
País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS
Número de prioridade: 10/764,827

Figura



Patente de invenção n.º: I/000145
Data do pedido: 2005/01/26
Requerente: VendingData Corporation
Nacionalidade: norte-americana
Domicílio/Sede: 6830 South Spencer Street, Las Vegas, Nevada 89119, USA

Título: Máquina automática para embaralhar cartas.

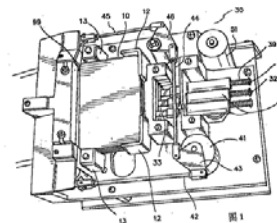
Resumo: 用洗牌機根據隨機彈出技術進行最佳化洗牌的方法。牌的決定性彈出，變化牌擦位置以及殘餘在牌擦中的牌的數量、調整操作功能、包括下壓彈出以及壓牌擦臂的啟動、以及自動分析牌質量產生一種用於洗牌的最佳化系統，該系統使用結合有隨機彈出技術的洗牌機。一校準程序利用了該最佳化特徵。在另一實施例中，多個按鈕或者單個按鈕提供給操作者用於瀏覽菜單條目並且選擇所需菜單條目的裝置。

Classificação: A63F1/12

Inventor: Steven J. Blad
Lynn C. Hessing
Tyson K. Adams
Kenneth R. Dickinson
Carl Ketcham
Tom Wing

Data de prioridade: 2004/01/26
País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS
Número de prioridade: 10/765,413

Figura



發明專利：I/000146

申請日期：2005/01/27

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：遊戲機。

摘要：本發明公開了一種遊戲機，其包括具有第一顯示區和第二顯示區的顯示裝置；用於進行第一種遊戲的第一種遊戲控制裝置，其中符號在第一顯示區的多個排中的每一排上捲動，並且遊戲結果由相應於停止並顯示在第一顯示區上的符號或符號組合而確定；第一確定裝置，用於確定預定的符號是否包含在第一種遊戲中停止並顯示的符號中；用於第二種遊戲的第二種遊戲控制裝置，其中當第一確定裝置確定預定的符號包含在第一遊戲中停止並顯示的符號中，符號在第一顯示區的多個排中的每一排上捲動；以及支付裝置，用於根據在第一種遊戲或第二種遊戲中的結果而支付遊戲媒質；其中，該第二種遊戲控制裝置控制顯示裝置，以便表徵第二種遊戲特徵特定的符號顯示在第二顯示區上，並且當在第二種遊戲中停止並顯示在第一顯示區的任何一個符號與特定的符號相一致時，控制支付裝置支付遊戲媒質。

分類：A63F5/04

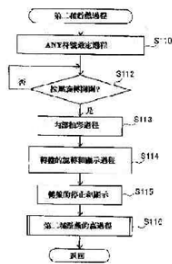
發明人：立川 元章

優先權日期：2004/01/29

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-022229

附圖



發明專利：I/000147

申請日期：2005/01/31

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：遊戲機。

摘要：公開了一種遊戲機，包括：一個顯示裝置；第一個遊戲控制器，用於進行第一個遊戲，其中符號在顯示裝置的多列上滾動，而遊戲結果則根據在顯示裝置上停止並顯示的符號或符號組合而確定；一個判定裝置，用於判定是否在第一個遊戲中實現了特定的條件；以及第二個遊戲控制器，用於進行第二個遊戲，其中當判定裝置判定出在第一個遊戲中實現了特定的條件，符號就會在顯示裝置的多列上滾動；其中第二個遊戲控制器把一個或多個在顯示裝置上滾動顯示的符號替換成一個或多個特定符號，每

Patente de invenção n.º: I/000146

Data do pedido: 2005/01/27

Requerente: ARUZE CORP.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 本發明公開了一種遊戲機，其包括具有第一顯示區和第二顯示區的顯示裝置；用於進行第一種遊戲的第一種遊戲控制裝置，其中符號在第一顯示區的多個排中的每一排上捲動，並且遊戲結果由相應於停止並顯示在第一顯示區上的符號或符號組合而確定；第一確定裝置，用於確定預定的符號是否包含在第一種遊戲中停止並顯示的符號中；用於第二種遊戲的第二種遊戲控制裝置，其中當第一確定裝置確定預定的符號包含在第一遊戲中停止並顯示的符號中，符號在第一顯示區的多個排中的每一排上捲動；以及支付裝置，用於根據在第一種遊戲或第二種遊戲中的結果而支付遊戲媒質；其中，該第二種遊戲控制裝置控制顯示裝置，以便表徵第二種遊戲特徵特定的符號顯示在第二顯示區上，並且當在第二種遊戲中停止並顯示在第一顯示區的任何一個符號與特定的符號相一致時，控制支付裝置支付遊戲媒質。

Classificação: A63F5/04

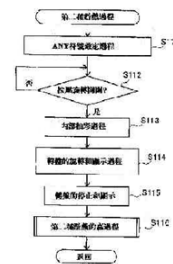
Inventor: Tachikawa, Motoaki

Data de prioridade: 2004/01/29

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-022229

Figura



Patente de invenção n.º: I/000147

Data do pedido: 2005/01/31

Requerente: ARUZE CORP.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

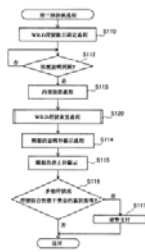
Título: Máquina de jogos.

Resumo: 公開了一種遊戲機，包括：一個顯示裝置；第一個遊戲控制器，用於進行第一個遊戲，其中符號在顯示裝置的多列上滾動，而遊戲結果則根據在顯示裝置上停止並顯示的符號或符號組合而確定；一個判定裝置，用於判定是否在第一個遊戲中實現了特定的條件；以及第二個遊戲控制器，用於進行第二個遊戲，其中當判定裝置判定出在第一個遊戲中實現了特定的條件，符號就會在顯示裝置的多列上滾動；其中第二個遊戲控制器把一個或多個在顯示裝置上滾動顯示的符號替換成一個或多個特定符號，每

個這樣的特定符號可以被任何一種符號所替換；以及其中第二個遊戲控制器使得在第二個遊戲中的贏得概率高於第一個遊戲中的贏得概率，並且在第二個遊戲中的支付率也高於第一個遊戲的支付率。

分類：A63F5/04
發明人：立川 元章
優先權日期：2004/01/29
優先權國家/地區：日本
優先權編號：2004-022228

附圖



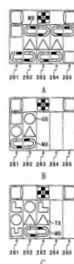
發明專利：I/000148
申請日期：2005/01/31
申請人：阿魯策株式會社
國籍：日本
住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：遊戲機。

摘要：遊戲機。當停止所有模擬轉筒 (261 至 265) 導致屬於兩個或更多個相鄰轉筒的磁鐵符號 (MS) 處於該磁鐵符號 (MS) 彼此吸引的形式時，彼此鏈接這些相鄰轉筒。此後，可變地顯示和停止這些轉筒 (261 至 265)，同時保持相鄰轉筒的鏈接。

分類：A63F5/04
發明人：大澤 章
優先權日期：2004/01/30
優先權國家/地區：日本
優先權編號：2004-024526

附圖

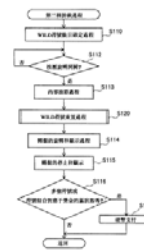


發明專利：I/000149
申請日期：2005/02/04
申請人：Veritas Mobile Solutions Pte Ltd
國籍：新加坡

每個這樣的特定符號可以被任何一種符號所替換；以及其中第二個遊戲控制器使得在第二個遊戲中的贏得概率高於第一個遊戲中的贏得概率，並且在第二個遊戲中的支付率也高於第一個遊戲的支付率。

Classificação: A63F5/04
Inventor: Tachikawa, Motoaki
Data de prioridade: 2004/01/29
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 2004-022228

Figura



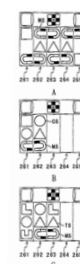
Patente de invenção n.º: I/000148
Data do pedido: 2005/01/31
Requerente: ARUZE Corp.
Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 遊戲機。當停止所有模擬轉筒 (261 至 265) 導致屬於兩個或更多個相鄰轉筒的磁鐵符號 (MS) 處於該磁鐵符號 (MS) 彼此吸引的形式時，彼此鏈接這些相鄰轉筒。此後，可變地顯示和停止這些轉筒 (261 至 265)，同時保持相鄰轉筒的鏈接。

Classificação: A63F5/04
Inventor: Akira OSAWA
Data de prioridade: 2004/01/30
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 2004-024526

Figura



Patente de invenção n.º: I/000149
Data do pedido: 2005/02/04
Requerente: Veritas Mobile Solutions Pte Ltd
Nacionalidade: Singapuriana

住址 / 地址：190 Middle Road, #12-04, Singapore 188979

標題：用作鑑定用戶身份的系統和方法。

摘要：用作鑑定用戶12的身分的系統10由用戶12和鑑定方16構成，其中用戶12向與鑑定方16有聯繫的網頁42輸入識別資訊連同通信標識符的詳情，鑑定方16製作一個獨一無二的通過鍵並通過該通信標識符向用戶12發送一通信資訊44包括該獨一無二的通過鍵，然後用戶12便可使用網頁42所提供的一個合適機制輸入一個通過鍵，而鑑定方16則以通過網頁42輸入的通過鍵和其所製作的獨一無二的通過鍵的比較結果來鑑定用戶12的身份。該系統也可憑通過第二個目的地地址輸入資訊和接收資訊來操作。更具體化的描述是指一個憑對用戶身份的鑑定將一台移動電話或用戶身份識別卡〔SIM卡〕的信貸轉移到另一台移動電話的系統。

分類：H04L9/14

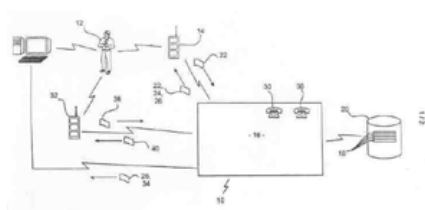
發明人：Alfredo C. Fajardo

優先權日期：2004/02/05

優先權國家 / 地區：新加坡

優先權編號：200400555-9

附圖



發明專利：I/000151

申請日期：2005/02/17

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：遊戲機。

摘要：遊戲機包括：多個主轉筒(3L、3C、3R)，在這些轉筒的外周上佈置有多個符號；和停止開關(7L、7C、7R)，其使得能夠輸入指令以停止主轉筒(3)的旋轉，其中，基於由玩家從停止開關(7)進行輸入的定時來停止所述多個主轉筒(3)的旋轉。並且，該遊戲機還包括：轉速修改開關(101)，其使得能夠修改主轉筒(3)的轉速，並被按使玩家可以操作的方式設置；以及副轉筒(3S)，在其外周上佈置有用於產生效果的多個符號，其中，轉速修改開關(101)在由被停止/顯示的副轉筒(3S)上的符號顯示了特定效果時變得可操作。

分類：A63F5/04

發明人：小太刀 龍

優先權日期：2004/02/17

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2004-040648

Domicílio/Sede: 190 Middle Road, #12-04, Singapore 188979

Título: Sistema e método para identificar os utentes.

Resumo: 用作鑑定用戶12的身分的系統10由用戶12和鑑定方16構成，其中用戶12向與鑑定方16有聯繫的網頁42輸入識別資訊連同通信標識符的詳情，鑑定方16製作一個獨一無二的通過鍵並通過該通信標識符向用戶12發送一通信資訊44包括該獨一無二的通過鍵，然後用戶12便可使用網頁42所提供的一個合適機制輸入一個通過鍵，而鑑定方16則以通過網頁42輸入的通過鍵和其所製作的獨一無二的通過鍵的比較結果來鑑定用戶12的身份。該系統也可憑通過第二個目的地地址輸入資訊和接收資訊來操作。更具體化的描述是指一個憑對用戶身份的鑑定將一台移動電話或用戶身份識別卡〔SIM卡〕的信貸轉移到另一台移動電話的系統。

Classificação: H04L9/14

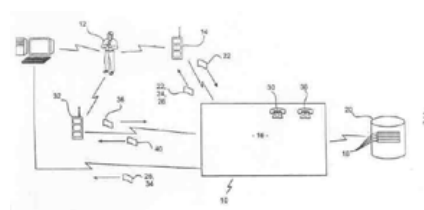
Inventor: Alfredo C. Fajardo

Data de prioridade: 2004/02/05

País/Território de prioridade: SINGAPURA

Número de prioridade: 200400555-9

Figura



Patente de invenção n.º: I/000151

Data do pedido: 2005/02/17

Requerente: ARUZE Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 遊戲機包括：多個主轉筒(3L、3C、3R)，在這些轉筒的外周上佈置有多個符號；和停止開關(7L、7C、7R)，其使得能夠輸入指令以停止主轉筒(3)的旋轉，其中，基於由玩家從停止開關(7)進行輸入的定時來停止所述多個主轉筒(3)的旋轉。並且，該遊戲機還包括：轉速修改開關(101)，其使得能夠修改主轉筒(3)的轉速，並被按使玩家可以操作的方式設置；以及副轉筒(3S)，在其外周上佈置有用於產生效果的多個符號，其中，轉速修改開關(101)在由被停止/顯示的副轉筒(3S)上的符號顯示了特定效果時變得可操作。

Classificação: A63F5/04

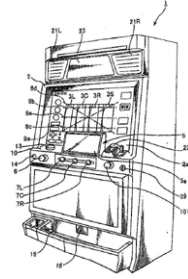
Inventor: Ryu KODACHI

Data de prioridade: 2004/02/17

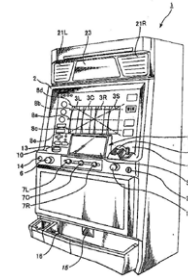
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-040648

附圖



Figura



發明專利：I/000152
 申請日期：2005/02/28
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063, Japan

Patente de invenção n.º: I/000152
 Data do pedido: 2005/02/28
 Requerente: ARUZE Corp.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：具有遊戲效果的遊戲機。

Título: Máquina de jogo com efeitos de jogo.

摘要：具有遊戲效果的遊戲機。一種投幣遊戲機，其包括：圖像顯示裝置，用於執行高級顯示效果。該投幣遊戲機（1）具有位於轉筒（22L、22C、22R）前面的主顯示器（4）。該主顯示器（4）具有多個顯示窗口（23、24、25），通過這些顯示窗口可以可視地透射識別轉筒（22L、22C、22R）可變顯示控制和停止控制的模式。通過將用於控制主顯示器（4）上的效果圖像的顯示圖像控制裝置與轉筒（22L、22C、22R）的可變顯示控制和停止控制相結合，可以將該顯示圖像控制裝置構造為能夠根據效果圖像的移動使顯示窗口（23、24、25）不可見。因此可以在主顯示器（4）上顯示遊戲效果，該遊戲效果使得可以同時感受機械轉筒（22L、22C、22R）的可變顯示控制和停止控制。

Resumo: 具有遊戲效果的遊戲機。一種投幣遊戲機，其包括：圖像顯示裝置，用於執行高級顯示效果。該投幣遊戲機（1）具有位於轉筒（22L、22C、22R）前面的主顯示器（4）。該主顯示器（4）具有多個顯示窗口（23、24、25），通過這些顯示窗口可以可視地透射識別轉筒（22L、22C、22R）可變顯示控制和停止控制的模式。通過將用於控制主顯示器（4）上的效果圖像的顯示圖像控制裝置與轉筒（22L、22C、22R）的可變顯示控制和停止控制相結合，可以將該顯示圖像控制裝置構造為能夠根據效果圖像的移動使顯示窗口（23、24、25）不可見。因此可以在主顯示器（4）上顯示遊戲效果，該遊戲效果使得可以同時感受機械轉筒（22L、22C、22R）的可變顯示控制和停止控制。

分類：A63F5/04
 發明人：岩本 英明
 優先權日期：2004/02/27
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2004-055540

Classificação: A63F5/04
 Inventor: IWAMOTO Hideaki
 Data de prioridade: 2004/02/27
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2004-055540

附圖



Figura



發明專利：I/000153
 申請日期：2005/02/28
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本

Patente de invenção n.º: I/000153
 Data do pedido: 2005/02/28
 Requerente: ARUZE Corp.
 Nacionalidade: japonesa

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063, Japan

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：具有支付表的遊戲機。

Título: Máquina de jogo com a lista de prémios a pagar.

摘要：具有支付表的遊戲機。提供了一種投幣遊戲機，其包括用於執行高顯示效果的支付顯示裝置。該投幣遊戲機1設有輔助顯示器3。該輔助顯示器3顯示一支付表，該支付表示出與根據玩家所下注的硬幣數和獲贏組合分配給玩家的支付量有關的支付信息。

Resumo: 具有支付表的遊戲機。提供了一種投幣遊戲機，其包括用於執行高顯示效果的支付顯示裝置。該投幣遊戲機1設有輔助顯示器3。該輔助顯示器3顯示一支付表，該支付表示出與根據玩家所下注的硬幣數和獲贏組合分配給玩家的支付量有關的支付信息。

分類：A63F5/04

Classificação: A63F5/04

發明人：岩本 英明

Inventor: IWAMOTO Hideaki

優先權日期：2004/02/27

Data de prioridade: 2004/02/27

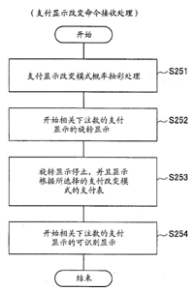
優先權國家/地區：日本

País/Território de prioridade: Japão

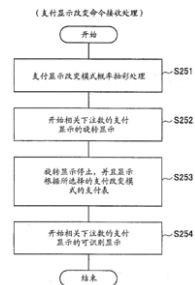
優先權編號：2004-055541

Número de prioridade: 2004-055541

附圖



Figura



發明專利：I/000154

Patente de invenção n.º: I/000154

申請日期：2005/02/28

Data do pedido: 2005/02/28

申請人：阿魯策株式會社

Requerente: ARUZE Corp.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063, Japan

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：具有轉筒窗口的遊戲機。

Título: Máquina de jogo com écrans de tubos rolantes.

摘要：具有轉筒窗口的遊戲機。一種投幣遊戲機，其包括：圖像顯示裝置，用於執行高級顯示效果。該投幣遊戲機(1)具有位於轉筒(22L、22C、22R)前面的主顯示器(4)。該主顯示器(4)具有多個顯示窗口(23、24、25)，通過這些顯示窗口可以視地透射識別轉筒(22L、22C、22R)可變顯示控制和停止控制的模式。通過將用於控制主顯示器(4)上的效果圖像的顯示圖像控制裝置與轉筒(22L、22C、22R)的可變顯示控制和停止控制相結合，可以將該顯示圖像控制裝置構造為能夠根據效果圖像的移動使顯示窗口(23、24、25)不可見。因此可以在主顯示器(4)上顯示遊戲效果，該遊戲效果使得可以同時感受機械轉筒(22L、22C、22R)的可變顯示控制和停止控制。

Resumo: 具有轉筒窗口的遊戲機。一種投幣遊戲機，其包括：圖像顯示裝置，用於執行高級顯示效果。該投幣遊戲機(1)具有位於轉筒(22L、22C、22R)前面的主顯示器(4)。該主顯示器(4)具有多個顯示窗口(23、24、25)，通過這些顯示窗口可以視地透射識別轉筒(22L、22C、22R)可變顯示控制和停止控制的模式。通過將用於控制主顯示器(4)上的效果圖像的顯示圖像控制裝置與轉筒(22L、22C、22R)的可變顯示控制和停止控制相結合，可以將該顯示圖像控制裝置構造為能夠根據效果圖像的移動使顯示窗口(23、24、25)不可見。因此可以在主顯示器(4)上顯示遊戲效果，該遊戲效果使得可以同時感受機械轉筒(22L、22C、22R)的可變顯示控制和停止控制。

分類：A63F5/04

Classificação: A63F5/04

發明人：岩本 英明

Inventor: IWAMOTO Hideaki

優先權日期：2004/02/27

Data de prioridade: 2004/02/27

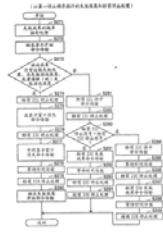
優先權國家/地區：日本

País/Território de prioridade: Japão

優先權編號：2004-055542

Número de prioridade: 2004-055542

附圖



設計及新型之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

設計或新型公佈

設計編號：D/000193

申請日期：2004/12/15

申請人：DyDo Drinco Kabushiki Kaisha (DyDo Drinco, Inc.)

國籍：日本

住址 / 地址：Shiba-Koen First Bldg. 6F 3-8-2, Shiba, Minato-ku, Tokyo, Japan

標題：飲料罐。

摘要：如圖所示的飲料罐的設計。

分類：9 - 03

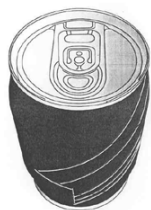
創作人：Yutaka TAKAHASHI

優先權日期：2004/09/01

優先權國家 / 地區：中國台灣

優先權編號：093305235

附圖



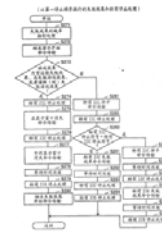
設計編號：D/000194

申請日期：2004/12/15

申請人：DyDo Drinco Kabushiki Kaisha (DyDo Drinco, Inc.)

國籍：日本

Figura



Protecção de desenhos e modelos

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e que, a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

Publicação de desenho ou modelo

Desenho n.º: D/000193

Data do pedido: 2004/12/15

Requerente: DyDo Drinco Kabushiki Kaisha (DyDo Drinco, Inc.)

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: Shiba-Koen First Bldg. 6F 3-8-2, Shiba, Minato-ku, Tokyo, Japan

Título: Lata de bebidas.

Resumo: 如圖所示的飲料罐的設計。

Classificação: 9 - 03

Criador: Yutaka TAKAHASHI

Data de prioridade: 2004/09/01

País/Território de prioridade: TAIWAN, CHINA

Número de prioridade: 093305235

Figura



Desenho n.º: D/000194

Data do pedido: 2004/12/15

Requerente: DyDo Drinco Kabushiki Kaisha (DyDo Drinco, Inc.)

Nacionalidade: japonesa

住址 / 地址：Shiba-Koen First Bldg. 6F 3-8-2, Shiba, Mi
nato-ku, Tokyo, Japan

標題：飲料罐。

摘要：如圖所示的飲料罐的設計。

分類：9 - 03

創作人：Yutaka TAKAHASHI

優先權日期：2004/09/01

優先權國家 / 地區：中國台灣

優先權編號：093305236

附圖



設計編號：D/000195

申請日期：2004/12/15

申請人：DyDo Drinco Kabushiki Kaisha (DyDo Drinco, Inc.)

國籍：日本

住址 / 地址：Shiba-Koen First Bldg. 6F 3-8-2, Shiba, Mi
nato-ku, Tokyo, Japan

標題：飲料罐。

摘要：如圖所示的飲料罐的設計。

分類：9 - 03

創作人：Yutaka TAKAHASHI

優先權日期：2004/09/01

優先權國家 / 地區：中國台灣

優先權編號：093305237

附圖



設計編號：D/000199

申請日期：2005/02/21

申請人：Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc.

國籍：日本

住址 / 地址：408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-
-0017 Japan

標題：包裝。

Domicílio/Sede: Shiba-Koen First Bldg. 6F 3-8-2, Shiba, Mi
nato-ku, Tokyo, Japan

Título: Lata de bebidas.

Resumo: 如圖所示的飲料罐的設計。

Classificação: 9 - 03

Criador: Yutaka TAKAHASHI

Data de prioridade: 2004/09/01

País/Território de prioridade: TAIWAN, CHINA

Número de prioridade: 093305236

Figura



Desenho n.º: D/000195

Data do pedido: 2004/12/15

Requerente: DyDo Drinco Kabushiki Kaisha (DyDo Drinco,
Inc.)

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: Shiba-Koen First Bldg. 6F 3-8-2, Shiba, Mi
nato-ku, Tokyo, Japan

Título: Lata de bebidas.

Resumo: 如圖所示的飲料罐的設計。

Classificação: 9 - 03

Criador: Yutaka TAKAHASHI

Data de prioridade: 2004/09/01

País/Território de prioridade: TAIWAN, CHINA

Número de prioridade: 093305237

Figura



Desenho n.º: D/000199

Data do pedido: 2005/02/21

Requerente: Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-
-0017 Japan

Título: Embalagem.

摘要：este artigo é uma embalagem (caixa para empacotamento) para uma folha para pacote cosmético ou coisa igual.

分類：9 - 03

創作人：Shigeo KUSUMI

Taro OZAKI

Chie OKAMOTO

優先權日期：2004/08/26

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-025661

附圖



設計編號：D/000200

申請日期：2005/02/21

申請人：精工愛普生株式會社

國籍：日本

住址/地址：日本國東京都新宿區西新宿2丁目4番1號

標題：油墨儲存器。

摘要：as características do modelo para que se invoca novidade são o formato e configuração do artigo conforme mostrado nos desenhos.

分類：18 - 02

創作人：鳥羽 浩一

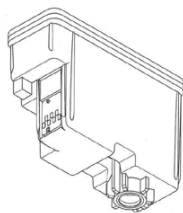
青木 雄司

優先權日期：2004/08/31

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-026216

附圖



設計編號：D/000201

申請日期：2005/02/21

申請人：精工愛普生株式會社

國籍：日本

Resumo: Este artigo é uma embalagem (caixa para empacotamento) para uma folha para pacote cosmético ou coisa igual.

Classificação: 9 - 03

Criador: Shigeo KUSUMI

Taro OZAKI

Chie OKAMOTO

Data de prioridade: 2004/08/26

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-025661

Figura



Desenho n.º: D/000200

Data do pedido: 2005/02/21

Requerente: SEIKO EPSON CORPORATION

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0811 Japan

Título: Carga de tinta.

Resumo: as características do modelo para que se invoca novidade são o formato e configuração do artigo conforme mostrado nos desenhos.

Classificação: 18 - 02

Criador: Koichi TOBA

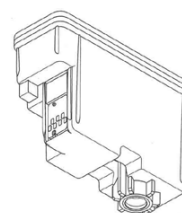
Yuji AOKI

Data de prioridade: 2004/08/31

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-026216

Figura



Desenho n.º: D/000201

Data do pedido: 2005/02/21

Requerente: SEIKO EPSON CORPORATION

Nacionalidade: japonesa

住址 / 地址：日本國東京都新宿區西新宿 2 丁目 4 番 1 號

標題：油墨儲存器。

摘要：as características do modelo para que se invoca novidade são o formato e configuração do artigo conforme mostrado nos desenhos.

分類：18 - 02

創作人：鳥羽 浩一

青木 雄司

優先權日期：2004/08/31

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2004-026220

Domicílio/Sede: 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0811 Japan

Título: Carga de tinta.

Resumo: as características do modelo para que se invoca novidade são o formato e configuração do artigo conforme mostrado nos desenhos.

Classificação: 18 - 02

Criador: Koichi TOBA

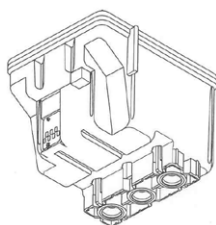
Yuji AOKI

Data de prioridade: 2004/08/31

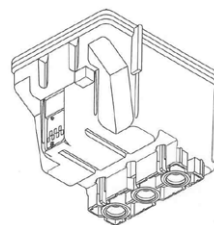
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-026220

附圖



Figura



設計編號：D/000204

申請日期：2005/03/11

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

標題：控制及運算裝置。

摘要：a “Unidade de Controlo e Aritmética” neste modelo é usada como uma máquina de jogos, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens. (As partes deste artigo indicadas em linhas tracejadas são apenas para efeito ilustrativo e não fazem parte do desenho.)

分類：14 - 02

創作人：Teiyu GOTO

優先權日期：2004/09/14

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2004-027967

Desenho n.º: D/000204

Data do pedido: 2005/03/11

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

Título: Unidade de controlo e aritmética.

Resumo: a «Unidade de Controlo e Aritmética» neste modelo é usada como uma máquina de jogos, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens. (As partes deste artigo indicadas em linhas tracejadas são apenas para efeito ilustrativo e não fazem parte do desenho).

Classificação: 14 - 02

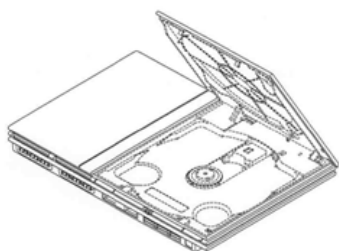
Criador: Teiyu GOTO

Data de prioridade: 2004/09/14

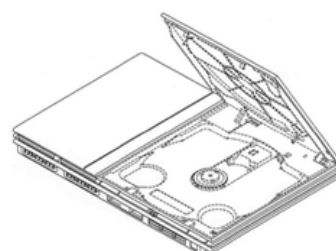
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-027967

附圖



Figura



設計編號：D/000206

申請日期：2005/03/11

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

標題：支撐底座。

摘要：a “Base de Apoio” neste modelo é usada para ser ligada a uma unidade de controlo e aritmética que funciona como uma máquina de jogos, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens.

分類：14 - 99

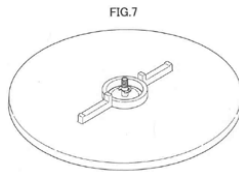
創作人：Teiyu GOTO

優先權日期：2004/09/16

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-028160

附圖



設計編號：D/000207

申請日期：2005/03/11

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

標題：支撐底座。

摘要：a “Base de Apoio” neste modelo é usada para ser ligada a uma unidade de controlo e aritmética que funciona como uma máquina de jogos, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens. (As partes deste artigo indicadas em linhas tracejadas são apenas para efeito ilustrativo e não fazem parte do desenho.)

分類：14 - 99

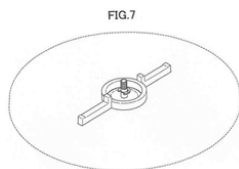
創作人：Teiyu GOTO

優先權日期：2004/09/16

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-028162

附圖



Desenho n.º: D/000206

Data do pedido: 2005/03/11

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

Título: Base de apoio.

Resumo: a «Base de Apoio» neste modelo é usada para ser ligada a uma unidade de controlo e aritmética que funciona como uma máquina de jogos, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens.

Classificação: 14 - 99

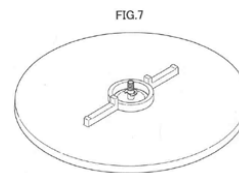
Criador: Teiyu GOTO

Data de prioridade: 2004/09/16

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-028160

Figura



Desenho n.º: D/000207

Data do pedido: 2005/03/11

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

Título: Base de apoio.

Resumo: a «Base de Apoio» neste modelo é usada para ser ligada a uma unidade de controlo e aritmética que funciona como uma máquina de jogos, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens. (As partes deste artigo indicadas em linhas tracejadas são apenas para efeito ilustrativo e não fazem parte do desenho.)

Classificação: 14 - 99

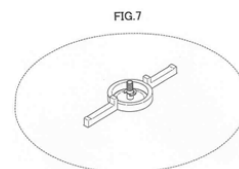
Criador: Teiyu GOTO

Data de prioridade: 2004/09/16

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-028162

Figura



設計編號：D/000208

申請日期：2005/03/11

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

標題：攝像設備。

摘要：o «Aparelho para Captação de Imagens» neste modelo é uma câmara para captar imagens de um objecto usado para ser ligado a uma unidade de controlo e aritmética que funciona como uma máquina de jogos, computador pessoal ou semelhante. (As partes deste artigo indicadas em linhas tracejadas são apenas para efeito ilustrativo e não fazem parte do desenho.)

分類：16 - 01

創作人：Teiyu GOTO

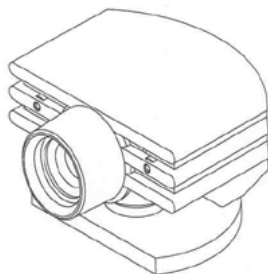
優先權日期：2004/09/16

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-028161

附圖

FIG. 6



設計編號：D/000210

申請日期：2005/03/11

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

標題：電連接器。

摘要：o «Ligador Eléctrico» neste modelo é usado para estar ligado a vários aparelhos electrónicos ou eléctricos, por exemplo, uma máquina de jogos, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens, etc.

分類：13 - 03

創作人：Minoru SHIMIZU

優先權日期：2004/09/17

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-028360

Desenho n.º: D/000208

Data do pedido: 2005/03/11

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

Título: Aparelho para captação de imagens.

Resumo: o «Aparelho para Captação de Imagens» neste modelo é uma câmara para captar imagens de um objecto usado para ser ligado a uma unidade de controlo e aritmética que funciona como uma máquina de jogos, computador pessoal ou semelhante. (As partes deste artigo indicadas em linhas tracejadas são apenas para efeito ilustrativo e não fazem parte do desenho).

Classificação: 16 - 01

Criador: Teiyu GOTO

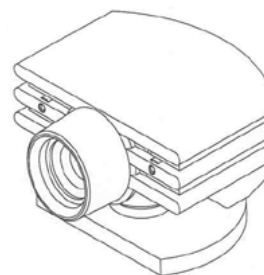
Data de prioridade: 2004/09/16

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-028161

Figura

FIG. 6



Desenho n.º: D/000210

Data do pedido: 2005/03/11

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

Título: Ligador Eléctrico.

Resumo: o «Ligador Eléctrico» neste modelo é usado para estar ligado a vários aparelhos electrónicos ou eléctricos, por exemplo, uma máquina de jogos, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens, etc.

Classificação: 13 - 03

Criador: Minoru SHIMIZU

Data de prioridade: 2004/09/17

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-028360

附圖

FIG. 6



Figura

FIG. 6



設計編號：D/000211

申請日期：2005/03/11

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

標題：電池。

摘要：a «Bateria» neste modelo é usada para vários aparelhos eléctricos como uma máquina de jogos, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens, etc.

分類：13 - 02

創作人：Kazuya SUGENO

Hajime ISHIHARA

優先權日期：2004/09/21

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-028465

Desenho n.º: D/000211

Data do pedido: 2005/03/11

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

Título: Bateria.

Resumo: a «Bateria» neste modelo é usada para vários aparelhos eléctricos como uma máquina de jogos, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens, etc.

Classificação: 13 - 02

Criador: Kazuya SUGENO

Hajime ISHIHARA

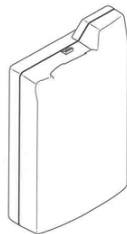
Data de prioridade: 2004/09/21

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-028465

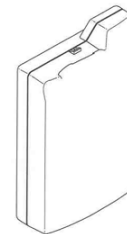
附圖

FIG. 7



Figura

FIG. 7



設計編號：D/000212

申請日期：2005/03/11

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

標題：電池。

摘要：a «Bateria» neste modelo é usada para vários aparelhos eléctricos como uma máquina de jogos, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens, etc. (As partes deste artigo indicadas em linhas tracejadas são apenas para efeito ilustrativo

Desenho n.º: D/000212

Data do pedido: 2005/03/11

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

Título: Bateria.

Resumo: a «Bateria» neste modelo é usada para vários aparelhos eléctricos como uma máquina de jogos, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens, etc. (As partes deste artigo indicadas em linhas tracejadas são apenas para efeito

e não fazem parte do desenho. As linhas ponteadas são apenas para indicar os limites entre as partes que são para ser registadas e as outras partes.)

分類：13 - 02

創作人：Kazuya SUGENO

Hajime ISHIHARA

優先權日期：2004/09/21

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2004-028466

ilustrativo e não fazem parte do desenho. As linhas ponteadas são apenas para indicar os limites entre as partes que são para ser registadas e as outras partes).

Classificação: 13 - 02

Criador: Kazuya SUGENO

Hajime ISHIHARA

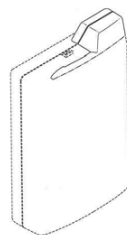
Data de prioridade: 2004/09/21

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2004-028466

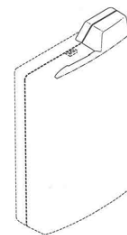
附圖

FIG. 7



Figura

FIG. 7



根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款 d) 項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公布日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Protecção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/014271	2005/09/09	2005/09/09	CPA AUSTRALIA	AU	09
N/014272	2005/09/09	2005/09/09	CPA AUSTRALIA	AU	16
N/014273	2005/09/09	2005/09/09	CPA AUSTRALIA	AU	35
N/014274	2005/09/09	2005/09/09	CPA AUSTRALIA	AU	36
N/014275	2005/09/09	2005/09/09	CPA AUSTRALIA	AU	41
N/014276	2005/09/09	2005/09/09	CPA AUSTRALIA	AU	42
N/014295	2005/09/09	2005/09/09	CPA AUSTRALIA	AU	09
N/014296	2005/09/09	2005/09/09	CPA AUSTRALIA	AU	16
N/014297	2005/09/09	2005/09/09	CPA AUSTRALIA	AU	35
N/014298	2005/09/09	2005/09/09	CPA AUSTRALIA	AU	36
N/014299	2005/09/09	2005/09/09	CPA AUSTRALIA	AU	41
N/014300	2005/09/09	2005/09/09	CPA AUSTRALIA	AU	42
N/015323	2005/09/09	2005/09/09	香港置地有限公司 The Hongkong Land Company, Limited	HK	19

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
¹ N/015444	2005/09/09	2005/09/09	Mikohn Gaming Corporation	US	09
¹ N/015445	2005/09/09	2005/09/09	Mikohn Gaming Corporation	US	28
¹ N/015446	2005/09/09	2005/09/09	Mikohn Gaming Corporation	US	41
¹ N/015447	2005/09/09	2005/09/09	Mikohn Gaming Corporation	US	42
¹ N/015448	2005/09/09	2005/09/09	Mikohn Gaming Corporation	US	09
¹ N/015449	2005/09/09	2005/09/09	Mikohn Gaming Corporation	US	28
¹ N/015450	2005/09/09	2005/09/09	Mikohn Gaming Corporation	US	41
¹ N/015451	2005/09/09	2005/09/09	Mikohn Gaming Corporation	US	42
N/015800	2005/09/09	2005/09/09	CHRISTIAN BERNARD DIFFUSION	FR	14
N/016502	2005/09/09	2005/09/09	Unza International Limited	VG	03
N/016590	2005/09/09	2005/09/09	呂錦泉 LOI KAM CHUN	MO	25
N/016648	2005/09/09	2005/09/09	Ancco, Inc.	US	25
N/016658	2005/09/09	2005/09/09	Hart Schaffner & Marx	US	25
N/016669	2005/09/09	2005/09/09	GNLV, Corp.	US	41
N/016670	2005/09/09	2005/09/09	GNLV, Corp.	US	42
N/016671	2005/09/09	2005/09/09	GNLV, Corp.	US	41
N/016672	2005/09/09	2005/09/09	GNLV, Corp.	US	42
N/016673	2005/09/09	2005/09/09	GNLV, Corp.	US	41
N/016674	2005/09/09	2005/09/09	GNLV, Corp.	US	42
² N/016678	2005/09/09	2005/09/09	OTIS ELEVATOR COMPANY	US	09
N/016682	2005/09/09	2005/09/09	北汽福田汽車股份有限公司	CN	12
N/016683	2005/09/09	2005/09/09	北汽福田汽車股份有限公司	CN	12
³ N/016684	2005/09/09	2005/09/09	THE CARAT CLUB SDN. BHD.	MY	14
N/016685	2005/09/09	2005/09/09	THE CARAT CLUB SDN. BHD.	MY	16
³ N/016686	2005/09/09	2005/09/09	THE CARAT CLUB SDN. BHD.	MY	14
N/016687	2005/09/09	2005/09/09	THE CARAT CLUB SDN. BHD.	MY	16
⁴ N/016688	2005/09/09	2005/09/09	Skywave TV Company Limited	HK	35
⁴ N/016689	2005/09/09	2005/09/09	Skywave TV Company Limited	HK	38
⁴ N/016690	2005/09/09	2005/09/09	Skywave TV Company Limited	HK	41
⁵ N/016691	2005/09/09	2005/09/09	Skywave TV Company Limited	HK	35
⁵ N/016692	2005/09/09	2005/09/09	Skywave TV Company Limited	HK	38
⁵ N/016693	2005/09/09	2005/09/09	Skywave TV Company Limited	HK	41
⁶ N/016694	2005/09/09	2005/09/09	Skywave TV Company Limited	HK	35
⁶ N/016695	2005/09/09	2005/09/09	Skywave TV Company Limited	HK	38
⁶ N/016696	2005/09/09	2005/09/09	Skywave TV Company Limited	HK	41
N/016697	2005/09/09	2005/09/09	Skywave TV Company Limited	HK	35
N/016698	2005/09/09	2005/09/09	Skywave TV Company Limited	HK	38
N/016699	2005/09/09	2005/09/09	Skywave TV Company Limited	HK	41
N/016711	2005/09/09	2005/09/09	Clayton Utz	AU	39
N/016712	2005/09/09	2005/09/09	Clayton Utz	AU	39
N/016788	2005/09/09	2005/09/09	票王公司 Ticketmaster Corporation	US	35
N/016789	2005/09/09	2005/09/09	票王公司 Ticketmaster Corporation	US	41
N/016824	2005/09/09	2005/09/09	THE COCA-COLA COMPANY	US	32
N/016826	2005/09/09	2005/09/09	Wartsila Technology Oy Ab	FI	07
N/016827	2005/09/09	2005/09/09	廣州曼寶蘭化妝品有限公司	CN	03
N/016828	2005/09/09	2005/09/09	華潤雪花啤酒(遼寧)有限公司 China Resources Snow Breweries (Liaoning) Co., Ltd	CN	32

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/016829	2005/09/09	2005/09/09	姚聯合 YAO LIANHE	CN	25
N/016830	2005/09/09	2005/09/09	Rolex SA	CH	14
N/016831	2005/09/09	2005/09/09	MIROGLIO S.p.A.	IT	24
N/016832	2005/09/09	2005/09/09	MIROGLIO S.p.A.	IT	25
N/016834	2005/09/09	2005/09/09	AIGLE INTERNATIONAL S.A.	FR	25
N/016835	2005/09/09	2005/09/09	GENERAL RE CORPORATION, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A.	US	36
N/016836	2005/09/09	2005/09/09	Hart Schaffner & Marx	US	25
N/016837	2005/09/09	2005/09/09	DE' LONGHI S.p.A.	IT	11
N/016838	2005/09/09	2005/09/09	DE' LONGHI S.p.A.	IT	07
N/016839	2005/09/09	2005/09/09	DE' LONGHI S.p.A.	IT	09
N/016840	2005/09/09	2005/09/09	DE' LONGHI S.p.A.	IT	11
N/016841	2005/09/09	2005/09/09	GS Holdings corp.	KR	36
N/016842	2005/09/09	2005/09/09	GS Holdings corp.	KR	37
N/016843	2005/09/09	2005/09/09	GS Holdings corp.	KR	40
N/016844	2005/09/09	2005/09/09	GS Holdings corp.	KR	42
N/016846	2005/09/09	2005/09/09	廣東飄影實業有限公司	CN	03
N/016847	2005/09/09	2005/09/09	陳小鳳	CN	14
N/016848	2005/09/09	2005/09/09	陳小鳳	CN	35
N/016849	2005/09/09	2005/09/09	酒鬼酒股份有限公司 JIUGUI LIQUOR CO., LTD.	CN	33
N/016851	2005/09/09	2005/09/09	美娜投資有限公司 Madeline Investments Limited	HK	36
N/016852	2005/09/09	2005/09/09	美娜投資有限公司 Madeline Investments Limited	HK	37
N/016853	2005/09/09	2005/09/09	Cymphane Enterprises Limited	HK	42
N/016854	2005/09/09	2005/09/09	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	30
N/016855	2005/09/09	2005/09/09	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	32
N/016856	2005/09/09	2005/09/09	JONES INVESTMENT CO. INC.	US	25
N/016857	2005/09/09	2005/09/09	DOMINO'S PIZZA PMC, INC.	US	42
N/016862	2005/09/09	2005/09/09	CAJA DE AHORROS DE VALENCIA, CASTELLON Y ALICANTE, BANCAJA	ES	36
⁷ N/016863	2005/09/09	2005/09/09	駿盛（控股）有限公司	MO	41
⁸ N/016864	2005/09/09	2005/09/09	駿盛（控股）有限公司	MO	41
⁹ N/016865	2005/09/09	2005/09/09	駿盛（控股）有限公司	MO	41
N/016866	2005/09/09	2005/09/09	梁偉勝 LEONG WAI SENG	CN	35
N/016867	2005/09/09	2005/09/09	梁偉勝 LEONG WAI SENG	CN	35
N/016868	2005/09/09	2005/09/09	梁偉勝 LEONG WAI SENG	CN	35
N/016869	2005/09/09	2005/09/09	GS1	BE	16
N/016870	2005/09/09	2005/09/09	GS1	BE	41
N/016871	2005/09/09	2005/09/09	GS1	BE	42
N/016872	2005/09/09	2005/09/09	GS1	BE	16
N/016873	2005/09/09	2005/09/09	GS1	BE	41
N/016874	2005/09/09	2005/09/09	GS1	BE	42
N/016875	2005/09/09	2005/09/09	文錦豪 MAN KAM HO	HK	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/016876	2005/09/09	2005/09/09	文錦豪 MAN KAM HO	HK	30
¹⁰ N/016877	2005/09/09	2005/09/09	SMART TALENT GROUP LIMITED	VG	34
N/016879	2005/09/08	2005/09/08	梁偉勝 LEONG WAI SENG	MO	33
N/016881	2005/09/09	2005/09/09	澳門煙草有限公司 COMPANHIA DE TABACOS DE MACAU DRAGON LIMITADA	MO	34
N/016882	2005/09/09	2005/09/09	澳門煙草有限公司 COMPANHIA DE TABACOS DE MACAU DRAGON LIMITADA	MO	34
N/016883	2005/09/09	2005/09/09	澳門煙草有限公司 COMPANHIA DE TABACOS DE MACAU DRAGON LIMITADA	MO	34
N/016892	2005/09/09	2005/09/09	張佐民 CHANG JUO MING	HK	34
N/016893	2005/09/09	2005/09/09	統一藥品股份有限公司 President Pharmaceutical Corp.	TW	05
N/016894	2005/09/09	2005/09/09	THE COCA-COLA COMPANY	US	32
N/016895	2005/09/09	2005/09/09	THE COCA-COLA COMPANY	US	32
N/016898	2005/09/09	2005/09/09	上海老鳳祥有限公司	CN	14
N/016899	2005/09/09	2005/09/09	上海老鳳祥有限公司	CN	14
N/016900	2005/09/09	2005/09/09	江蘇龍達飛服飾有限公司	CN	25
N/016901	2005/09/09	2005/09/09	繆仲華 MIO CHONG WA	MO	03
N/016902	2005/09/09	2005/09/09	邱慰愿 IAO WAI UN	MO	25
N/016903	2005/09/09	2005/09/09	邱慰愿 IAO WAI UN	MO	34
N/016905	2005/09/09	2005/09/09	廣東彩艷股份有限公司 Guandong Charming Co., Ltd.	CN	02
N/016906	2005/09/09	2005/09/09	廣東彩艷股份有限公司 Guandong Charming Co., Ltd.	CN	29
N/016910	2005/09/09	2005/09/09	維達紙業(廣東)有限公司	CN	16
N/016911	2005/09/09	2005/09/09	維達紙業(廣東)有限公司	CN	16
N/016912	2005/09/09	2005/09/09	維達紙業(廣東)有限公司	CN	16
N/016915	2005/09/09	2005/09/09	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	30
N/016916	2005/09/09	2005/09/09	Diasqua International Limited	HK	14
N/016917	2005/09/09	2005/09/09	Amylin Pharmaceuticals, Inc.	US	05
N/016918	2005/09/09	2005/09/09	BMB Clothing Limited	GB	25
N/016919	2005/09/09	2005/09/09	LIU YU CHENG	CN	35
N/016921	2005/09/09	2005/09/09	Geely Holding Group Co., Ltd.	CN	12
N/016922	2005/09/09	2005/09/09	Geely Holding Group Co., Ltd.	CN	37
¹¹ N/016923	2005/09/09	2005/09/09	鄧君方 TANG QUAN FONG	MO	25
N/016924	2005/09/09	2005/09/09	萊蕪鋼鐵股份有限公司	CN	04
N/016925	2005/09/09	2005/09/09	萊蕪鋼鐵股份有限公司	CN	06
N/016926	2005/09/09	2005/09/09	楊文龍	CN	05
N/016927	2005/09/09	2005/09/09	楊文龍	CN	30
N/016928	2005/09/09	2005/09/09	TONGHORN TRADING LIMITED	HK	14
N/016929	2005/09/09	2005/09/09	INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)	ES	25
N/016934	2005/09/09	2005/09/09	THE COCA-COLA COMPANY	US	29
N/016936	2005/09/09	2005/09/09	THE COCA-COLA COMPANY	US	32

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/016941	2005/09/09	2005/09/09	VICUNHA TÊXTIL S.A.	BR	23
N/016942	2005/09/09	2005/09/09	VICUNHA TÊXTIL S.A.	BR	24
N/016943	2005/09/09	2005/09/09	VICUNHA TÊXTIL S.A.	BR	35
N/016944	2005/09/09	2005/09/09	VICUNHA TÊXTIL S.A.	BR	23
N/016945	2005/09/09	2005/09/09	VICUNHA TÊXTIL S.A.	BR	24
N/016946	2005/09/09	2005/09/09	VICUNHA TÊXTIL S.A.	BR	35
N/016947	2005/09/09	2005/09/09	VICUNHA TÊXTIL S.A.	BR	23
N/016948	2005/09/09	2005/09/09	VICUNHA TÊXTIL S.A.	BR	24
N/016949	2005/09/09	2005/09/09	VICUNHA TÊXTIL S.A.	BR	35
N/016950	2005/09/09	2005/09/09	青島海爾投資發展有限公司 Qingdao Haier Investment and Development Co., Ltd.	CN	06
N/016951	2005/09/09	2005/09/09	青島海爾投資發展有限公司 Qingdao Haier Investment and Development Co., Ltd.	CN	08
N/016952	2005/09/09	2005/09/09	青島海爾投資發展有限公司 Qingdao Haier Investment and Development Co., Ltd.	CN	10
N/016953	2005/09/09	2005/09/09	青島海爾投資發展有限公司 Qingdao Haier Investment and Development Co., Ltd.	CN	12
N/016954	2005/09/09	2005/09/09	青島海爾投資發展有限公司 Qingdao Haier Investment and Development Co., Ltd.	CN	14
N/016955	2005/09/09	2005/09/09	青島海爾投資發展有限公司 Qingdao Haier Investment and Development Co., Ltd.	CN	16
N/016956	2005/09/09	2005/09/09	青島海爾投資發展有限公司 Qingdao Haier Investment and Development Co., Ltd.	CN	17
N/016957	2005/09/09	2005/09/09	青島海爾投資發展有限公司 Qingdao Haier Investment and Development Co., Ltd.	CN	21
N/016958	2005/09/09	2005/09/09	青島海爾投資發展有限公司 Qingdao Haier Investment and Development Co., Ltd.	CN	28
N/016959	2005/09/09	2005/09/09	Veeko Fashion Overseas Company Limited	VG	03
N/016960	2005/09/09	2005/09/09	Veeko Fashion Overseas Company Limited	VG	35
N/016961	2005/09/09	2005/09/09	Veeko Fashion Overseas Company Limited	VG	42
N/016962	2005/09/09	2005/09/09	Forth & Towne (ITM) Inc.	US	25
N/016963	2005/09/09	2005/09/09	Forth & Towne (ITM) Inc.	US	25
N/016964	2005/09/09	2005/09/09	Forth & Towne (ITM) Inc.	US	25
N/016965	2005/09/09	2005/09/09	Forth & Towne (ITM) Inc.	US	25
N/016966	2005/09/09	2005/09/09	Gap (ITM), Inc.	US	25
N/016970	2005/09/09	2005/09/09	SUZUKI MOTOR CORPORATION	JP	12
N/016971	2005/09/09	2005/09/09	SUZUKI MOTOR CORPORATION	JP	12
N/016972	2005/09/09	2005/09/09	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/016994	2005/09/09	2005/09/09	張人方	CN	03
N/016998	2005/09/09	2005/09/09	Bencom S.r.l.	IT	18
N/016999	2005/09/09	2005/09/09	Bencom S.r.l.	IT	25
N/017000	2005/09/09	2005/09/09	Bencom S.r.l.	IT	14
N/017001	2005/09/09	2005/09/09	Bencom S.r.l.	IT	14
N/017002	2005/09/09	2005/09/09	Bencom S.r.l.	IT	18
N/017003	2005/09/09	2005/09/09	Bencom S.r.l.	IT	25
N/017004	2005/09/09	2005/09/09	Bencom S.r.l.	IT	18
N/017005	2005/09/09	2005/09/09	Bencom S.r.l.	IT	25
N/017006	2005/09/09	2005/09/09	Bencom S.r.l.	IT	18
N/017007	2005/09/09	2005/09/09	Bencom S.r.l.	IT	25
N/017024	2005/09/09	2005/09/09	Walton International Limited	KY	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/017025	2005/09/09	2005/09/09	Walton International Limited	KY	25
N/017026	2005/09/09	2005/09/09	Walton International Limited	KY	35
N/017027	2005/09/09	2005/09/09	Walton International Limited	KY	18
N/017028	2005/09/09	2005/09/09	Walton International Limited	KY	25
N/017029	2005/09/09	2005/09/09	Walton International Limited	KY	35
N/017030	2005/09/09	2005/09/09	Eli Lilly and Company	US	05
N/017033	2005/09/09	2005/09/09	澳門風馳貿易有限公司	MO	33
N/017034	2005/09/09	2005/09/09	THE COCA-COLA COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A.	US	32
N/017039	2005/09/09	2005/09/09	Eli Lilly and Company	US	05
N/017044	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	01
N/017045	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	02
N/017046	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	03
N/017047	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	04
N/017048	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	05
N/017049	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	06
N/017050	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	07
N/017051	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	08
N/017052	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	09
N/017053	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	10
N/017054	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	11
N/017055	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	12
N/017056	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	13
N/017057	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	14
N/017058	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	15
N/017059	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	16
N/017060	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	17
N/017061	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	18
N/017062	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	19
N/017063	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	20

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/017064	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	21
N/017065	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	22
N/017066	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	23
N/017067	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	24
N/017068	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	25
N/017069	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	26
N/017070	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	27
N/017071	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	28
N/017072	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	29
N/017073	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	30
N/017074	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	31
N/017075	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	32
N/017076	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	33
N/017077	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	34
N/017078	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	35
N/017079	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	36
N/017080	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	37
N/017081	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	38
N/017082	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	39
N/017083	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	40
N/017084	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	41
N/017085	2005/09/09	2005/09/09	上海世博會事務協調局 Bureau of Shanghai World Expo Coordination	CN	42
N/017086	2005/09/09	2005/09/09	深圳市凱神商貿有限公司	CN	34
N/017089	2005/09/09	2005/09/09	PERDIGÃO AGROINDUSTRIAL S.A.	BR	30
N/017090	2005/09/09	2005/09/09	PFIZER PRODUCTS, INC.	US	05
N/017091	2005/09/09	2005/09/09	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	US	09
N/017092	2005/09/09	2005/09/09	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	US	14
N/017093	2005/09/09	2005/09/09	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	US	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/017094	2005/09/09	2005/09/09	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	US	25
N/017095	2005/09/09	2005/09/09	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	US	35
N/017097	2005/09/09	2005/09/09	萃明香有限公司 E. ESSENTIALS COMPANY LIMITED	MO	35
N/017098	2005/09/09	2005/09/09	Saint's Alp (International) Company Limited	HK	30
N/017099	2005/09/09	2005/09/09	Saint's Alp (International) Company Limited	HK	32
N/017100	2005/09/09	2005/09/09	Saint's Alp (International) Company Limited	HK	42
N/017101	2005/09/09	2005/09/09	PILOT SKY GROUP LIMITED	VG	35
N/017102	2005/09/09	2005/09/09	PILOT SKY GROUP LIMITED	VG	36
N/017103	2005/09/09	2005/09/09	PILOT SKY GROUP LIMITED	VG	35
N/017104	2005/09/09	2005/09/09	PILOT SKY GROUP LIMITED	VG	36
N/017105	2005/09/09	2005/09/09	PILOT SKY GROUP LIMITED	VG	35
N/017106	2005/09/09	2005/09/09	PILOT SKY GROUP LIMITED	VG	36
N/017107	2005/09/09	2005/09/09	Tom Lee Music Co., Ltd.	HK	35
N/017108	2005/09/09	2005/09/09	Tom Lee Music Co., Ltd.	HK	35
¹² N/017109	2005/09/09	2005/09/09	Tom Lee Music Co., Ltd.	HK	41
N/017116	2005/09/09	2005/09/09	八十二十有限公司 Eighty Twenty Products Limited	HK	18
N/017117	2005/09/09	2005/09/09	八十二十有限公司 Eighty Twenty Products Limited	HK	25
N/017118	2005/09/09	2005/09/09	八十二十有限公司 Eighty Twenty Products Limited	HK	35
N/017119	2005/09/09	2005/09/09	Fu Gar International Limited	HK	30
N/017121	2005/09/09	2005/09/09	Fu Gar International Limited	HK	30
N/017122	2005/09/09	2005/09/09	文錦豪	HK	05
N/017126	2005/09/09	2005/09/09	梁錦強 LEONG KAM KEONG	MO	05

¹ 不批給“GAMING INTERNATIONAL CORPORATION”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «GAMING INTERNATIONAL CORPORATION».

² 不批給“EMS”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «EMS».

³ 不批給“DIAMOND”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «DIAMOND».

⁴ 不批給“TV”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «TV».

⁵ 不批給“衛視”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «衛視».

⁶ 不批給“衛視，TV”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «衛視，TV».

⁷ 不批給“澳門，置業，Macau, Property”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «澳門，置業，Macau, Property».

⁸ 不批給“澳門”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «澳門».

⁹ 不批給“澳門，招聘，Macau, Recruit”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «澳門，招聘，Macau, Recruit».

¹⁰ 不批給“COLUMBUS”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «COLUMBUS».

¹¹ 不批給“Macao, San Francisco”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «Macao, San Francisco».

¹² 不批給“基金會，FOUNDATION”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão, «基金會，FOUNDATION».

續展

Renovações

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
211/DSE	8301-M	2005/08/22	I.W.S. NOMINEE COMPANY LIMITED	GB
212/DSE	8302-M	2005/08/22	I.W.S. NOMINEE COMPANY LIMITED	GB
213/DSE	8303-M	2005/08/22	I.W.S. NOMINEE COMPANY LIMITED	GB
214/DSE	8304-M	2005/08/22	I.W.S. NOMINEE COMPANY LIMITED	GB
5005/INPI	4867-M	2005/09/05	Henkel Corporation	US
6669/INPI	6457-M	2005/08/19	LINGNER - WERKE, G.m.b.H.	DE
6670/INPI	6458-M	2005/08/19	LINGNER - WERKE, G.m.b.H.	DE
7076/DSE	9230-M	2005/09/02	BOUTIQUE CARMANO & CA., LDA.	MO
7078/DSE	9233-M	2005/08/30	RAINBOW BOUTIQUE & CIA., LDA.	MO
8302/INPI	8013-M	2005/09/12	PARFUMS ROCHAS, Société anonyme	FR
8305/INPI	8016-M	2005/09/12	PARFUMS ROCHAS, Société anonyme	FR
8308/INPI	8019-M	2005/09/05	PARFUMS ROCHAS, Société anonyme	FR
8310/INPI	8021-M	2005/09/12	PARFUMS ROCHAS, Société anonyme	FR
8314/INPI	8025-M	2005/09/12	PARFUMS ROCHAS, Société anonyme	FR
8317/INPI	8028-M	2005/09/12	PARFUMS ROCHAS, Société anonyme	FR
8318/INPI	8029-M	2005/09/12	PARFUMS ROCHAS, Société anonyme	FR
8319/INPI	8030-M	2005/09/12	PARFUMS ROCHAS, Société anonyme	FR
8322/INPI	8032-M	2005/09/12	TISSOT S.A.	CH
8323/INPI	8033-M	2005/09/12	TISSOT S.A.	CH
8324/INPI	8034-M	2005/09/12	TISSOT S.A.	CH
8363/INPI	8073-M	2005/08/19	KOLBENSCHMIDT PIERBURG AKTIENGESELLSCHAFT	DE
8364/INPI	8074-M	2005/08/19	KOLBENSCHMIDT PIERBURG AKTIENGESELLSCHAFT	DE
8551/INPI	8261-M	2005/08/19	Takeda Pharmaceutical Company Limited	JP
8564/INPI	8274-M	2005/08/19	SAFILO S.p.A.	IT
8566/INPI	8276-M	2005/08/31	G.A. MODEFINE S.A.	CH
8740/INPI	8488-M	2005/09/05	CASIO KEISANKI KABUSHIKI KAISHA, negociando como CASIO COMPUTER CO., LTD.	JP
8741/INPI	8489-M	2005/09/05	CASIO KEISANKI KABUSHIKI KAISHA (CASIO COMPUTER CO., LTD.)	JP
8742/INPI	8490-M	2005/09/05	CASIO KEISANKI KABUSHIKI KAISHA (CASIO COMPUTER CO., LTD.)	JP
8743/INPI	8491-M	2005/09/05	CASIO KEISANKI KABUSHIKI KAISHA (CASIO COMPUTER CO., LTD.)	JP
8800/INPI	8528-M	2005/09/12	WELLA AKTIENGESELLSCHAFT	DE
8801/INPI	8529-M	2005/09/12	WELLA AKTIENGESELLSCHAFT	DE
8802/INPI	8530-M	2005/09/12	WELLA AKTIENGESELLSCHAFT	DE
8803/INPI	8531-M	2005/09/12	WELLA AKTIENGESELLSCHAFT	DE
8804/INPI	8532-M	2005/09/12	WELLA AKTIENGESELLSCHAFT	DE
8941/INPI	8669-M	2005/08/22	COOPER COSMETICS S.A.	CH

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
9039/INPI	8770-M	2005/09/02	PARFUMS GIVENCHY, Société anonyme	FR
9040/INPI	8771-M	2005/09/02	PARFUMS GIVENCHY, Société anonyme	FR
9428/INPI	9305-M	2005/09/02	LEUNG KAM TONG e YU MO HA que comercialmente usam o nome de TEXAS GROUP OF COMPANIES	HK
10452/INPI	10327-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10453/INPI	10328-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10454/INPI	10329-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10455/INPI	10330-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10456/INPI	10331-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10457/INPI	10332-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10458/INPI	10333-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10459/INPI	10334-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10460/INPI	10335-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10461/INPI	10336-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10462/INPI	10337-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10463/INPI	10338-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10464/INPI	10339-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10465/INPI	10340-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10466/INPI	10341-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10467/INPI	10342-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10468/INPI	10343-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10469/INPI	10344-M	2005/09/02	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
10932/INPI	10755-M	2005/08/30	NUMA JEANNIN S.A.	CH
13288/INPI	13168-M	2005/09/02	CHARMANT INC.	JP
13654/DSE	14086-M	2005/09/02	Sun Microsystems, Inc.	US
13655/DSE	14087-M	2005/09/02	Sun Microsystems, Inc.	US
13752/INPI	13680-M	2005/09/02	WOOLWORTHS PLC	GB
13898/DSE	14127-M	2005/09/02	Hachette Filipacchi Presse	FR
13900/DSE	14129-M	2005/08/30	Hachette Filipacchi Presse	FR
13901/DSE	14249-M	2005/09/02	Sun Microsystems, Inc.	US
14138/INPI	14075-M	2005/08/24	Flowil International Lighting (Holding) B.V.	NL
14139/INPI	14076-M	2005/08/24	Flowil International Lighting (Holding) B.V.	NL
14292/INPI	14199-M	2005/08/30	Cabela's Inc.	US
14329/INPI	14253-M	2005/08/31	Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (Toyota Motor Corporation)	JP
14485/INPI	14390-M	2005/08/25	NIVADA PRC LIMITED	CK
14517/INPI	14455-M	2005/08/31	CEZANNE INTERNATIONAL PTE LTD.	SG
14518/INPI	14456-M	2005/08/31	CEZANNE INTERNATIONAL PTE LTD.	SG
14519/INPI	14457-M	2005/08/31	CEZANNE INTERNATIONAL PTE LTD.	SG
14520/INPI	14458-M	2005/08/31	CEZANNE INTERNATIONAL PTE LTD.	SG
14521/INPI	14459-M	2005/08/31	CEZANNE INTERNATIONAL PTE LTD.	SG
14527/INPI	14465-M	2005/08/25	NIVADA PRC LIMITED	CK
14557/INPI	14495-M	2005/08/31	CROCODILE INTERNATIONAL PTE LTD.	SG
14560/INPI	14498-M	2005/08/31	CROCODILE INTERNATIONAL PTE LTD.	SG
14561/INPI	14499-M	2005/08/31	CROCODILE INTERNATIONAL PTE LTD.	SG
14562/INPI	14500-M	2005/08/31	CROCODILE INTERNATIONAL PTE LTD.	SG
14563/INPI	14501-M	2005/08/31	CROCODILE INTERNATIONAL PTE LTD.	SG
14564/INPI	14502-M	2005/08/31	CROCODILE INTERNATIONAL PTE LTD.	SG
14565/INPI	14503-M	2005/08/31	CROCODILE INTERNATIONAL PTE LTD.	SG
14566/INPI	14504-M	2005/08/31	CROCODILE INTERNATIONAL PTE LTD.	SG

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
14567/INPI	14505-M	2005/08/31	CROCODILE INTERNATIONAL PTE LTD.	SG
14697/INPI	14616-M	2005/09/12	PRICE COSTCO INTERNATIONAL, INC.	US
N/001961	--	2005/09/08	加拿大美高公司 Mega Bloks Inc.	CA
N/003481	--	2005/08/19	SmithKline Beecham p.l.c	GB
N/003482	--	2005/08/19	SmithKline Beecham p.l.c	GB
N/003485	--	2005/08/19	SmithKline Beecham p.l.c	GB
N/003487	--	2005/08/19	SmithKline Beecham p.l.c	GB
N/003779	--	2005/08/30	Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003780	--	2005/08/30	Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003781	--	2005/08/30	Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003782	--	2005/08/30	Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003783	--	2005/08/30	Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003784	--	2005/08/30	Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003792	--	2005/08/30	Beecham Group p.l.c.	GB
N/003793	--	2005/08/30	Beecham Group p.l.c.	GB
N/003839	--	2005/09/08	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES PLC	GB
N/003861	--	2005/08/25	Reading Industries Limited	VG
N/003885	--	2005/08/31	Crocodile International Pte Ltd.	SG
N/003886	--	2005/08/31	Crocodile International Pte Ltd.	SG
N/003887	--	2005/08/31	Crocodile International Pte Ltd.	SG
N/003888	--	2005/08/31	Crocodile International Pte Ltd.	SG
N/003889	--	2005/08/30	Mars, Incorporated	US
N/003894	--	2005/08/31	HIYA SEIYAKU KABUSHIKI KAISHA (HIYA PHARMACEUTICAL CO., LTD.)	JP
N/003895	--	2005/08/24	EXXON MOBIL CORPORATION	US
N/003896	--	2005/08/24	EXXON MOBIL CORPORATION	US
N/003898	--	2005/08/24	EXXON MOBIL CORPORATION	US
N/003909	--	2005/08/26	GENERAL BISCUITS BELGIE	BE
N/003910	--	2005/08/26	GENERAL BISCUITS BELGIE	BE
N/003912	--	2005/08/26	GENERAL BISCUITS BELGIE	BE
N/003917	--	2005/08/19	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment	JP
N/003918	--	2005/08/19	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment	JP
N/003919	--	2005/08/19	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment	JP
N/003920	--	2005/08/19	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment	JP
N/003921	--	2005/08/19	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment	JP
N/003922	--	2005/08/19	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment	JP
N/003940	--	2005/08/30	Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003950	--	2005/08/30	Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003964	--	2005/09/12	Berjaya Unza Holdings (BVI) Limited	VG
N/003965	--	2005/09/12	Berjaya Unza Holdings (BVI) Limited	VG
N/003966	--	2005/09/12	Berjaya Unza Holdings (BVI) Limited	VG

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
N/003980	--	2005/09/08	GROZ-BECKERT KG	DE
N/003981	--	2005/09/08	GROZ-BECKERT KG	DE
N/003987	--	2005/09/08	GROZ-BECKERT KG	DE
N/003988	--	2005/09/08	GROZ-BECKERT KG	DE
N/004042	--	2005/09/12	Berjaya Unza Holdings (BVI) Ltd.	VG
N/004043	--	2005/09/12	Berjaya Unza Holdings (BVI) Ltd.	VG
N/004082	--	2005/08/30	Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004084	--	2005/08/30	Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004085	--	2005/08/30	Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004086	--	2005/08/30	Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
2006/INPI (1909-M)	2005-09-13	合併轉讓 Transmissão por fusão	ChevronTexaco Corporation	CHEVRON CORPORATION, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, E.U.A.
2007/INPI (1910-M)	2005-09-13	合併轉讓 Transmissão por fusão	ChevronTexaco Corporation	CHEVRON CORPORATION, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, E.U.A.
2008/INPI (1911-M)	2005-09-13	合併轉讓 Transmissão por fusão	ChevronTexaco Corporation	CHEVRON CORPORATION, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, E.U.A.
2009/INPI (1912-M)	2005-09-13	合併轉讓 Transmissão por fusão	ChevronTexaco Corporation	CHEVRON CORPORATION, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, E.U.A.
2010/INPI (1913-M)	2005-09-13	合併轉讓 Transmissão por fusão	ChevronTexaco Corporation	CHEVRON CORPORATION, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, E.U.A.
2012/INPI (1915-M)	2005-09-13	合併轉讓 Transmissão por fusão	ChevronTexaco Corporation	CHEVRON CORPORATION, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, E.U.A.
2013/INPI (1916-M)	2005-09-13	合併轉讓 Transmissão por fusão	ChevronTexaco Corporation	CHEVRON CORPORATION, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, E.U.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
2017/INPI (1920-M)	2005-09-13	合併轉讓 Transmissão por fusão	ChevronTexaco Corporation	CHEVRON CORPORATION, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, E.U.A.
2018/INPI (1921-M)	2005-09-13	合併轉讓 Transmissão por fusão	ChevronTexaco Corporation	CHEVRON CORPORATION, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, E.U.A.
2019/INPI (1922-M)	2005-09-13	合併轉讓 Transmissão por fusão	ChevronTexaco Corporation	CHEVRON CORPORATION, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, E.U.A.
2022/INPI (1925-M)	2005-09-13	合併轉讓 Transmissão por fusão	ChevronTexaco Corporation	CHEVRON CORPORATION, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, E.U.A.
2799/INPI (2695-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
2800/INPI (2696-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
3659/INPI (3530-M)	2005-09-05	轉讓 Transmissão	SANDVIK INTELLECTUAL PROPERTY HB	SANDVIK INTELLECTUAL PROPERTY AB, com sede em SE 81181 Sandviken, Sweden
3660/INPI (3531-M)	2005-09-05	轉讓 Transmissão	SANDVIK INTELLECTUAL PROPERTY HB	SANDVIK INTELLECTUAL PROPERTY AB, com sede em SE 81181 Sandviken, Sweden
3661/INPI (3532-M)	2005-09-05	轉讓 Transmissão	SANDVIK INTELLECTUAL PROPERTY HB	SANDVIK INTELLECTUAL PROPERTY AB, com sede em SE 81181 Sandviken, Sweden
4774/INPI (4635-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	AMERICAN-CIGARETTE COMPANY (OVERSEAS) LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4775/INPI (4636-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	AMERICAN-CIGARETTE COMPANY (OVERSEAS) LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4776/INPI (4637-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	AMERICAN-CIGARETTE COMPANY (OVERSEAS) LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
4777/INPI (4638-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	AMERICAN- -CIGARETTE COMPANY (OVERSEAS) LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4779/INPI (4640-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	AMERICAN- -CIGARETTE COMPANY (OVERSEAS) LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4784/INPI (4645-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	THE HOUSE OF EDGEWORTH INCORPORATED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4793/INPI (4654-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4795/INPI (4656-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4797/INPI (4658-M)	2005-09-08	轉讓 Transmissão	World Investment Company Limited	Rothmans of Pall Mall Limited, com sede em Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4798/INPI (4659-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4800/INPI (4661-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4812/INPI (4673-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4814/INPI (4675-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4816/INPI (4677-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4817/INPI (4678-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4818/INPI (4679-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
4819/INPI (4680-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4820/INPI (4681-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4821/INPI (4682-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4822/INPI (4683-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4824/INPI (4685-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
4938/INPI (4800-M)	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
5486/INPI (5344-M)	2005-09-08	轉讓 Transmissão	SMITHKLINE BEECHAM CORPORATION	The Mentholatum Company, com sede em 707 Sterling Drive, Orchard Park, New York 14127, USA
6669/INPI (6457-M)	2005-08-19	更改認別資料 Modificação de identidade	LINGNER - WERKE, G.m.b.H.	Lingner + Fischer GmbH
6669/INPI (6457-M)	2005-08-19	更改認別資料 Modificação de identidade	Lingner + Fischer GmbH	SmithKline Beecham Consumer Healthcare GmbH
6669/INPI (6457-M)	2005-08-19	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham Consumer Healthcare GmbH	Bussmatten 1, Buehl, Baden-Wuerttemberg, 77815 Germany
6670/INPI (6458-M)	2005-08-19	更改認別資料 Modificação de identidade	LINGNER - WERKE, G.m.b.H.	Lingner + Fischer GmbH
6670/INPI (6458-M)	2005-08-19	更改認別資料 Modificação de identidade	Lingner + Fischer GmbH	SmithKline Beecham Consumer Healthcare GmbH
6670/INPI (6458-M)	2005-08-19	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham Consumer Healthcare GmbH	Bussmatten 1, Buehl, Baden-Wuerttemberg, 77815 Germany
8363/INPI (8073-M)	2005-08-19	更改地址 Modificação de sede	KOLBENSCHMIDT PIERBURG AKTIENGESELLSCHAFT	Rheinmettal Allee 1, 40476 Dusseldorf, Alemanha

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
8364/INPI (8074-M)	2005-08-19	更改地址 Modificação de sede	KOLBENSCHMIDT PIERBURG AKTIENGESELLS- CHAFT	Rheinmettal Allee 1, 40476 Dusseldorf, Alemanha
9428/INPI (9305-M)	2005-09-02	更改地址 Modificação de sede	LEUNG KAM TONG e YU MO HA que comercialmente usam o nome de TEXAS GROUP OF COMPANIES	G/F, n.º 340 Nathan Road, Yau Ma Tei, Kowloon, Hong Kong
10189/INPI (10008-M)	2005-08-26	更改認別資料 Modificação de identidade	BERJAYA UNZA HOLDINGS (BVI) LIMITED	Unza International Limited
10932/INPI (10755-M)	2005-08-30	更改地址 Modificação de sede	NUMA JEANNIN S.A.	Chemin de Aubepines 33, 1004 Lausanne, Switzerland
11263/INPI (11285-M)	2005-09-13	合併轉讓 Transmissão por fusão	ChevronTexaco Corporation	CHEVRON CORPORATION, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, E.U.A.
11264/INPI (11286-M)	2005-09-13	合併轉讓 Transmissão por fusão	ChevronTexaco Corporation	CHEVRON CORPORATION, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, E.U.A.
12435/INPI (12501-M)	2005-09-12	轉讓 Transmissão	AMERICAN STANDARD INC.	AMERICAN STANDARD INTERNATIONAL INC., com sede em 1370 Avenue of the Americas - 33rd Floor, New York, New York 10019 U.S.A.
12436/INPI (12502-M)	2005-09-12	轉讓 Transmissão	AMERICAN STANDARD INC.	AMERICAN STANDARD INTERNATIONAL INC., com sede em 1370 Avenue of the Americas - 33rd Floor, New York, New York 10019 U.S.A.
12437/INPI (12503-M)	2005-09-12	轉讓 Transmissão	AMERICAN STANDARD INC.	AMERICAN STANDARD INTERNATIONAL INC., com sede em 1370 Avenue of the Americas - 33rd Floor, New York, New York 10019 U.S.A.
12438/INPI (12504-M)	2005-09-12	轉讓 Transmissão	AMERICAN STANDARD INC.	AMERICAN STANDARD INTERNATIONAL INC., com sede em 1370 Avenue of the Americas - 33rd Floor, New York, New York 10019 U.S.A.
13288/INPI (13168-M)	2005-09-02	更改地址 Modificação de sede	CHARMANT INC.	6-1, Kawasari-cho, Sabae-shi, Fukui-ken, Japão
13654/DSE (14086-M)	2005-09-02	更改地址 Modificação de sede	Sun Microsystems, Inc.	4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A.
13655/DSE (14087-M)	2005-09-02	更改地址 Modificação de sede	Sun Microsystems, Inc.	4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
13754/INPI (13682-M)	2005-08-22	合併轉讓 Transmissão por fusão	CENTRALCER - - CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	CENTRALCONTROL SGPS, S.A., com sede na Rua Castilho, n.º 63, 6.º andar, Lisboa, Portugal
13754/INPI (13682-M)	2005-08-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CENTRALCON- TROL SGPS, S.A.	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.
13754/INPI (13682-M)	2005-08-22	更改地址 Modificação de sede	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	Estrada da Alfarrobeira, freguesia de Vialonga, concelho de Vila Franca de Xira, Portugal
13754/INPI (13682-M)	2005-08-22	合併轉讓 Transmissão por fusão	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A., com sede na Avenida Fontes Pereira de Melo, n.º 14, 15.º, freguesia do Coração de Jesus, Lisboa, Portugal
13754/INPI (13682-M)	2005-08-22	更改地址 Modificação de sede	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A.	Estrada da Alfarrobeira, freguesia de Vialonga, concelho de Vila Franca de Xira, Portugal
13754/INPI (13682-M)	2005-08-22	更改認別資料 Modificação de identidade	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A.	SCC - SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS E BEBIDAS S.A.
13755/INPI (13683-M)	2005-08-22	合併轉讓 Transmissão por fusão	CENTRALCER - - CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	CENTRALCONTROL SGPS, S.A., com sede na Rua Castilho, n.º 63, 6.º andar, Lisboa, Portugal
13755/INPI (13683-M)	2005-08-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CENTRALCON- TROL SGPS, S.A.	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.
13755/INPI (13683-M)	2005-08-22	更改地址 Modificação de sede	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	Estrada da Alfarrobeira, freguesia de Vialonga, concelho de Vila Franca de Xira, Portugal
13755/INPI (13683-M)	2005-08-22	合併轉讓 Transmissão por fusão	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A., com sede na Avenida Fontes Pereira de Melo, n.º 14, 15.º, freguesia do Coração de Jesus, Lisboa, Portugal
13755/INPI (13683-M)	2005-08-22	更改地址 Modificação de sede	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A.	Estrada da Alfarrobeira, freguesia de Vialonga, concelho de Vila Franca de Xira, Portugal
13755/INPI (13683-M)	2005-08-22	更改認別資料 Modificação de identidade	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A.	SCC - SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS E BEBIDAS S.A.
13756/INPI (13684-M)	2005-08-22	合併轉讓 Transmissão por fusão	CENTRALCER - - CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	CENTRALCONTROL SGPS, S.A., com sede em Rua Castilho, n.º 63, 6.º andar, Lisboa, Portugal
13756/INPI (13684-M)	2005-08-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CENTRALCON- TROL SGPS, S.A.	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
13756/INPI (13684-M)	2005-08-22	更改地址 Modificação de sede	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	Estrada da Alfarrobeira, freguesia de Vialonga, concelho de Vila Franca de Xira, Portugal
13756/INPI (13684-M)	2005-08-22	合併轉讓 Transmissão por fusão	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A., com sede na Avenida Fontes Pereira de Melo, n.º 14, 15.º, freguesia de Coração de Jesus, Lisboa, Portugal
13756/INPI (13684-M)	2005-08-22	更改地址 Modificação de sede	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A.	Estrada da Alfarrobeira, freguesia de Vialonga, concelho de Vila Franca de Xira, Portugal
13756/INPI (13684-M)	2005-08-22	更改認別資料 Modificação de identidade	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A.	SCC - SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS E BEBIDAS S.A.
13757/INPI (13685-M)	2005-08-22	合併轉讓 Transmissão por fusão	CENTRALCER - - CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	CENTRALCONTROL SGPS, S.A., com sede em Rua Castilho, n.º 63, 6.º andar, Lisboa, Portugal
13757/INPI (13685-M)	2005-08-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CENTRALCON- TROL SGPS, S.A.	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.
13757/INPI (13685-M)	2005-08-22	更改地址 Modificação de sede	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	Estrada da Alfarrobeira, freguesia de Vialonga, concelho de Vila Franca de Xira, Portugal
13757/INPI (13685-M)	2005-08-22	合併轉讓 Transmissão por fusão	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A., com sede na Avenida Fontes Pereira de Melo, n.º 14, 15.º, freguesia do Coração de Jesus, Lisboa, Portugal
13757/INPI (13685-M)	2005-08-22	更改地址 Modificação de sede	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A.	Estrada da Alfarrobeira, freguesia de Vialonga, concelho de Vila Franca de Xira, Portugal
13757/INPI (13685-M)	2005-08-22	更改認別資料 Modificação de identidade	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A.	SCC - SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS E BEBIDAS S.A.
13758/INPI (13686-M)	2005-08-22	合併轉讓 Transmissão por fusão	CENTRALCER - - CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	CENTRALCONTROL SGPS, S.A., com sede na Rua Castilho, n.º 63, 6.º andar, Lisboa, Portugal
13758/INPI (13686-M)	2005-08-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CENTRALCON- TROL SGPS, S.A.	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.
13758/INPI (13686-M)	2005-08-22	更改地址 Modificação de sede	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	Estrada da Alfarrobeira, freguesia de Vialonga, concelho de Vila Franca de Xira, Portugal
13758/INPI (13686-M)	2005-08-22	合併轉讓 Transmissão por fusão	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A., com sede na Avenida Fontes Pereira de Melo, n.º 14, 15.º, freguesia do Coração de Jesus, Lisboa, Portugal

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
13758/INPI (13686-M)	2005-08-22	更改地址 Modificação de sede	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A.	Estrada da Alfarrobeira, freguesia de Vialonga, concelho de Vila Franca de Xira, Portugal
13758/INPI (13686-M)	2005-08-22	更改認別資料 Modificação de identidade	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A.	SCC - SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS E BEBIDAS S.A.
13759/INPI (13687-M)	2005-08-22	合併轉讓 Transmissão por fusão	CENTRALCER - - CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	CENTRALCONTROL SGPS, S.A., com sede na Rua Castilho, n.º 63, 6.º andar, Lisboa, Portugal
13759/INPI (13687-M)	2005-08-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CENTRALCON- TROL SGPS, S.A.	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.
13759/INPI (13687-M)	2005-08-22	更改地址 Modificação de sede	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	Estrada da Alfarrobeira, freguesia de Vialonga, concelho de Vila Franca de Xira, Portugal
13759/INPI (13687-M)	2005-08-22	合併轉讓 Transmissão por fusão	SCC-SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS, S.A.	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A., com sede na Avenida Fontes Pereira de Melo, n.º 14, 15.º, freguesia do Coração de Jesus, Lisboa, Portugal
13759/INPI (13687-M)	2005-08-22	更改地址 Modificação de sede	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A.	Estrada da Alfarrobeira, freguesia de Vialonga, concelho de Vila Franca de Xira, Portugal
13759/INPI (13687-M)	2005-08-22	更改認別資料 Modificação de identidade	INTERNATIONAL WINE SERVICES PORTUGAL S.A.	SCC - SOCIEDADE CENTRAL DE CERVEJAS E BEBIDAS S.A.
13901/DSE (14249-M)	2005-09-02	更改地址 Modificação de sede	Sun Microsystems, Inc.	4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A.
14035/INPI (13967-M)	2005-08-24	更改地址 Modificação de sede	SHUN TAK-CHINA TRAVEL FERRIES LIMITED	95 Hing Wah Street West, Lai Chi Kok, Kowloon, Hong Kong
14036/INPI (13968-M)	2005-08-24	更改地址 Modificação de sede	SHUN TAK-CHINA TRAVEL FERRIES LIMITED	95 Hing Wah Street West, Lai Chi Kok, Kowloon, Hong Kong
14037/INPI (13969-M)	2005-08-24	更改地址 Modificação de sede	SHUN TAK-CHINA TRAVEL FERRIES LIMITED	95 Hing Wah Street West, Lai Chi Kok, Kowloon, Hong Kong
14606/DSE (15058-M)	2005-09-02	更改認別資料 Modificação de identidade	Mott's, Inc.	Mott's, Partners
14606/DSE (15058-M)	2005-09-02	更改認別資料 Modificação de identidade	Mott's, Partners	MOTT'S LLP

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
14606/DSE (15058-M)	2005-09-02	更改地址 Modificação de sede	MOTT'S LLP	900 King Street, Rye Brook, New York, United States of America
15045/INPI (14952-M)	2005-09-12	轉讓 Transmissão	AMERICAN STANDARD INC.	AMERICAN STANDARD INTERNATIONAL INC., com sede em 1370 Avenue of the Americas - 33rd Floor, New York, New York 10019, U.S.A.
N/001979 -	2005-09-12	轉讓 Transmissão	AMERICAN STANDARD INC.	AMERICAN STANDARD INTERNATIONAL INC., com sede em 1370 Avenue of the Americas - 33rd Floor, New York, New York 10019, U.S.A.
N/002205 -	2005-08-19	轉讓 Transmissão	Shell International Petroleum Company Limited	SHELL BRANDS INTERNATIONAL AG, com sede em Baarermatte, 6340 Baar, Switzerland
N/002206 -	2005-08-19	轉讓 Transmissão	Shell International Petroleum Company Limited	SHELL BRANDS INTERNATIONAL AG, com sede em Baarermatte, 6340 Baar, Switzerland
N/002207 -	2005-08-19	轉讓 Transmissão	Shell International Petroleum Company Limited	SHELL BRANDS INTERNATIONAL AG, com sede em Baarermatte, 6340 Baar, Switzerland
N/002208 -	2005-08-19	轉讓 Transmissão	Shell International Petroleum Company Limited	SHELL BRANDS INTERNATIONAL AG, com sede em Baarermatte, 6340 Baar, Switzerland
N/002209 -	2005-08-19	轉讓 Transmissão	Shell International Petroleum Company Limited	SHELL BRANDS INTERNATIONAL AG, com sede em Baarermatte, 6340 Baar, Switzerland
N/002210 -	2005-08-19	轉讓 Transmissão	Shell International Petroleum Company Limited	SHELL BRANDS INTERNATIONAL AG, com sede em Baarermatte, 6340 Baar, Switzerland
N/002211 -	2005-08-19	轉讓 Transmissão	Shell International Petroleum Company Limited	SHELL BRANDS INTERNATIONAL AG, com sede em Baarermatte, 6340 Baar, Switzerland
N/002212 -	2005-08-19	轉讓 Transmissão	Shell International Petroleum Company Limited	SHELL BRANDS INTERNATIONAL AG, com sede em Baarermatte, 6340 Baar, Switzerland
N/002213 -	2005-08-19	轉讓 Transmissão	Shell International Petroleum Company Limited	SHELL BRANDS INTERNATIONAL AG, com sede em Baarermatte, 6340 Baar, Switzerland
N/003481 -	2005-08-19	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/003482 -	2005-08-19	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/003485 -	2005-08-19	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/003487 -	2005-08-19	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/003792 -	2005-08-30	轉讓 Transmissão	Beecham Group p.l.c.	The Mentholatum Company, com sede em 707 Sterling Drive, Orchard Park, New York 14127, USA
N/003793 -	2005-08-30	轉讓 Transmissão	Beecham Group p.l.c.	The Mentholatum Company, com sede em 707 Sterling Drive, Orchard Park, New York 14127, USA
N/003836 -	2005-08-30	轉讓 Transmissão	Beecham Group p.l.c.	The Mentholatum Company, com sede em 707 Sterling Drive, Orchard Park, New York 14127, USA
N/003867 -	2005-09-05	轉讓 Transmissão	青海省醫葯保健品進出口公司 Qinghai Medicines & Health Products Import & Export Corp.	青海省新遠對外貿易股份有限公司，地址為青海省西寧市海旁路6號
N/003917 -	2005-08-19	更改地址 Modificação de sede	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment	2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japão 107-0052
N/003918 -	2005-08-19	更改地址 Modificação de sede	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment	2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japão 107-0052
N/003919 -	2005-08-19	更改地址 Modificação de sede	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment	2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japão 107-0052
N/003920 -	2005-08-19	更改地址 Modificação de sede	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment	2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japão 107-0052
N/003921 -	2005-08-19	更改地址 Modificação de sede	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment	2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japão 107-0052
N/003922 -	2005-08-19	更改地址 Modificação de sede	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment	2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japão 107-0052
N/003929 -	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	AMERICAN-CIGARETTE COMPANY (OVERSEAS) LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
N/003954 -	2005-09-08	更改認別資料 Modificação de identidade	HONG KONG TELECOM CSL LIMITED	Hong Kong CSL Limited

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/003964 -	2005-09-12	更改認別資料 Modificação de identidade	Berjaya Unza Holdings (BVI) Limited	Unza International Limited
N/003965 -	2005-09-12	更改認別資料 Modificação de identidade	Berjaya Unza Holdings (BVI) Limited	Unza International Limited
N/003966 -	2005-09-12	更改認別資料 Modificação de identidade	Berjaya Unza Holdings (BVI) Limited	Unza International Limited
N/003976 -	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MAIL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
N/004042 -	2005-09-12	更改認別資料 Modificação de identidade	Berjaya Unza Holdings (BVI) Ltd.	Unza International Limited
N/004043 -	2005-09-12	更改認別資料 Modificação de identidade	Berjaya Unza Holdings (BVI) Ltd.	Unza International Limited
N/004140 -	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	AMERICAN - CIGARETTE COMPANY (OVERSEAS) LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
N/004146 -	2005-08-19	轉讓 Transmissão	Shell International Petroleum Company Limited	SHELL BRANDS INTERNATIONAL AG, com sede em Baarermatte, 6340 Baar, Switzerland
N/004147 -	2005-08-19	轉讓 Transmissão	Shell International Petroleum Company Limited	SHELL BRANDS INTERNATIONAL AG, com sede em Baarermatte, 6340 Baar, Switzerland
N/004555 -	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
N/004670 -	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	THE HOUSE OF EDGEWORTH INCORPORATED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
N/004686 -	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
N/004748 -	2005-08-19	轉讓 Transmissão	深圳市百麗投資有限公司 Shenzhen Belle Investment Co. Ltd	新百麗鞋業(深圳)有限公司, 地址為中國深圳市寶安區龍華譚羅工業區2棟201房 NEW BELLE FOOTWEAR (SHENZHEN) CO., LTD., com sede em Room 201, Building 2, Longhwa Tanluo, Industrial Zone, Baoan District, Shenzhen, People's Republic of China

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/004749 -	2005-08-19	轉讓 Transmissão	深圳市百麗投資有限公司 Shenzhen Belle Investment Co. Ltd	新百麗鞋業（深圳）有限公司，地址為中國深圳市寶安區龍華譚羅工業區 2 棟 201 房 NEW BELLE FOOTWEAR (SHENZHEN) CO., LTD., com sede em Room 201, Building 2, Longhwa Tanluo, Industrial Zone, Baoan District, Shenzhen, People's Republic of China
N/005026 -	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	AMERICAN - - CIGARETTE COMPANY (OVERSEAS) LIMITED	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
N/005062 -	2005-08-30	更改認別資料 Modificação de identidade	LIPHA, SA	Merck Santé
N/005063 -	2005-08-30	更改認別資料 Modificação de identidade	LIPHA, SA	Merck Santé
N/005104 -	2005-08-30	更改認別資料 Modificação de identidade	LIPHA Société anonyme de Droit Français	Merck Santé
N/005727 -	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	The House of Edgeworth Incorporated	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
N/005852 -	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	The House of Edgeworth Incorporated	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
N/007287 -	2005-08-19	轉讓 Transmissão	Shell International Petroleum Company Limited	SHELL BRANDS INTERNATIONAL AG, com sede em Baarermatte, 6340 Baar, Switzerland
N/007288 -	2005-08-19	轉讓 Transmissão	Shell International Petroleum Company Limited	SHELL BRANDS INTERNATIONAL AG, com sede em Baarermatte, 6340 Baar, Switzerland
N/007904 -	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	Rothmans of Pall Mall Limited	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
N/007905 -	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	Rothmans of Pall Mall Limited	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
N/008487 -	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	Rothmans of Pall Mall Limited	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
N/008825 -	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	American-Cigarette Company (Overseas) Limited	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/008826 -	2005-09-08	更改地址 Modificação de sede	American-Cigarette Company (Overseas) Limited	Zaehlerweg 4, 6300 Zug, Switzerland
N/011777 -	2005-09-13	合併轉讓 Transmissão por fusão	ChevronTexaco Corporation	CHEVRON CORPORATION, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, E.U.A.
N/014906 -	2005-09-05	轉讓 Transmissão	SANDVIK INTELLECTUAL PROPERTY HB	SANDVIK INTELLECTUAL PROPERTY AB, com sede em SE 81181 Sandviken, Sweden

拒絕

Recusas

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/14277 N/14278 N/14279 N/14280 N/14281 N/14282 N/14283 N/14284 N/14285 N/14286 N/14287 N/14288 N/14289 N/14290 N/14291 N/14292 N/14293 N/14294 N/14301 N/14302 N/14303 N/14304 N/14305 N/14306 N/14307 N/14308 N/14309 N/14310 N/14311 N/14312	2005-08-29	CPA AUSTRALIA	AU	09 16 35 36 41 42 09 16 35 36 41 42 09 16 35 36 41 42 09 16 35 36 41 42 09 16 35 36 41 42	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第214條第2款a)項結合第119條第1款c)項。 Nos termos da alínea a) do n.º 2 do art. 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art. 199.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/14313 N/14314 N/14315 N/14316 N/14317 N/14318	2005-08-29	CPA AUSTRALIA	AU	09 16 35 36 41 42	
N/15063	2005-09-13	Mikohn Gaming Corporation	US	09	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第 9 條第 1 款 a) 及 c) 項結合 9 月 24 日第 16/2001 號法律《娛樂場幸運博彩經營法律制度》第 2 條第 2 款。Nos termos das alíneas a) e c) do n.º 1 do art. 9.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugado com o n.º 2 do art. 2.º da Lei n.º 16/2001, de 24 de Setembro, sobre o «Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino».
N/15598 N/15600	2005-09-12	UNICITY PROPERTIES, INC.	US	05 05	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第 214 條第 2 款 a) 項結合第 199 條第 1 款 b) 項。Nos termos da alínea a) do n.º 2 do art. 214.º, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art. 199.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
N/15599 N/15601	2005-09-12	UNICITY PROPERTIES, INC.	US	30 30	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第 214 條第 2 款 a) 項結合第 197 條。Nos termos da alínea a) do n.º 2 do art. 214.º, conjugado com o art. 197.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
N/16089	2005-09-06	澳門煙草有限公司 COMPANHIA DE TABACOS DE MACAU DRAGON, LIMITADA	MO	34	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第 214 條第 3 款結合第 199 條第 1 款 b) 項。Nos termos do n.º 3 do art. 214.º, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art. 199.º do RJPI, aprova do pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
N/16091	2005-09-07	澳門煙草有限公司 COMPANHIA DE TABACOS DE MACAU DRAGON, LIMITADA	MO	34	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第 214 條第 2 款 a) 項結合第 199 條第 1 款 c) 項。Nos termos da alínea a) do n.º 2 do art. 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art. 199.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/16352 N/16353 N/16354 N/16355	2005-08-29	許楓群 HOI FONG KUAN	MO	03 18 25 34	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第214條第2款b)項結合第215條第1款及第9條第1款c)項。Nos termos da alínea b) do n.º2 do art. 214.º, conjugado com o n.º1 do art. 215.º e a alínea c) do n.º1 do art. 9.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.

因判決而無效

Nulidade por sentença

程序編號 Process n.º	註冊日期 Data do registo	通知日期 Data do notificação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/685	1996-12-05	2005-09-06	Guangdong Jiujiang Distillery Co., Limited	CN	33

備註：根據於2005年4月13日初級法院之判決，按照經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第二百二十九條及第一百九十九條第一款b)項，宣佈該商標無效。

Obs.: Por sentença do Tribunal Judicial de Base, de 13-04-2005, foi declarada, nos termos dos art. 229.º e 199.º, n.º 1, alínea b), do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a nulidade da marca.

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/016845 (-)	2005-09-06	區紀宜 AO KEI I	MO	SANYO Electric Co., Ltd.	JP
N/016850 (-)	2005-09-05	張一平	CN	廣東省開平糧油食品進出口公司	CN
N/016858 (-)	2005-09-05	澳門上海捲煙廠有限公司 MACAU SHANGHAI CIGARETTE FACTORY LTD.	MO	Shanghai Tobacco (Group) Corp.	CN
N/016860 (-)	2005-09-05	澳門上海捲煙廠有限公司 MACAU SHANGHAI CIGARETTE FACTORY LTD.	MO	Shanghai Tobacco (Group) Corp.	CN
N/016904 (-)	2005-09-06	邱慰愿 IAO WAI UN	MO	Wolsey Limited	GB
N/016920 (-)	2005-09-05	COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TAK CHONG HENG, LIMITADA	MO	Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	MO

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國 / 地區 País/Território resid.
N/017031 (-)	2005-09-06	梁勇 LIANG YONG	MO	FENDI ADELE S.R.L.	IT

營業場所之保護

Protecção de estabelecimento

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território Resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國 / 地區 País/Território Resid.
E/000066 (-)	2005-09-05	英皇娛樂酒店管理有限公司 EMPEROR ENTERTAINMENT HOTEL MANAGEMENT LIMITED	MO	HOTEL IMPERADOR (MACAU), LIMITADA	MO

商標之保護

Protecção de marcas

聲明異議之答辯

Contestação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國 / 地區 País/Território resid.
N/16440 N/16441 N/16442 N/16443 N/16444 N/16445 N/16446 N/16447 N/16448 N/16449 N/16450 N/16451 N/16452 N/16453 N/16454 N/16455 N/16456 N/16457 N/16458 N/16459 N/16460	2005-09-01	Las Vegas Sands Corp.	US	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/16461 N/16462 N/16463 N/16464 N/16465 N/16466 N/16467 N/16468 N/16469 N/16470 N/16471 N/16472 N/16473 N/16474 N/16475 N/16476 N/16477 N/16478 N/16479 N/16480 N/16481 N/16482 N/16483 N/16484 N/16485 N/16486 N/16487	2005-09-01	Las Vegas Sands Corp.	US	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US
N/16614	2005-09-02	周紅虹 CHAO HONG HONG	MO	Ecco SKO A/S	DK

更正
Rectificação

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se os seguintes:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
576/INPI (521-M)	更改地址（2004年9月1日第35期第二組《澳門特別行政區公報》） Modificação de sede (<i>B.O.</i> da R.A.E.M. n.º 35, II Série, de 1 de Setembro de 2004)	Burnside Road, Farburn Industrial Estate, Dyce, Aberdeen, AB21 7PD, Scotland	Burnside Road, Farburn Industrial Estate, Dyce, Aberdeen, AB21 7PB, Scotland
2593/INPI (2489-M)	更改地址（2005年4月6日第14期第二組《澳門特別行政區公報》） Modificação de sede (<i>B.O.</i> da R.A.E.M. n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2005)	Burnside Road, Farburn Industrial Estate, Dyce, Aberdeen, AB21 7PD, Scotland	Burnside Road, Farburn Industrial Estate, Dyce, Aberdeen, AB21 7PB, Scotland

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/16174 N/16179	服務名單（2005年5月4日第18期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da R.A.E.M. n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2005)	火警警鐘服務，看守服務；……門房服務；…… …… serviços de alarmes de incêndio, serviços de chaveiro; …… serviços de porteiro; ……	火警警鐘的安裝及修理，鎖的修理；……樓宇 / 裝置的清潔及保養；…… …… instalação e reparação de alarmes de incêndio, reparação de fechaduras; …… limpeza e manutenção de edifícios / instalações; ……
N/16184	服務名單（2005年5月4日第18期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da R.A.E.M. n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2005)	…… 製作有關之服務。 …… uma rede global de informação de computador.	…… 製作有關之服務，娛樂及主題公園的服務，屬國際分類第41類。 …… uma rede global de informação de computador, serviços de divertimento e de parques temáticos, na classe internacional 41. ^a
N/16185	服務名單（2005年5月4日第18期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da R.A.E.M. n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2005)	…… 娛樂及主題公園的服務。 …… serviços de divertimento e de parques temáticos	…… 屬國際分類第42類。 …… na classe internacional 42. ^a
N/16614	聲明異議（2005年9月7日第36期第二組《澳門特別行政區公報》） Reclamação (B.O. da R.A.E.M. n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2005)	N/16014	N/16614
N/16665	服務名單（2005年6月1日第22期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da R.A.E.M. n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2005)	酒店及汽車旅店服務；……按摩院服務；日常清潔衛生服務；……為會議提供設備；餐館服務；…… serviços de hotéis e motéis; …… salões de massagem; serviços de limpeza e higiene quotidianos; …… fornecimento de equipamentos para conferências; serviços de refeitórios; ……	酒店、汽車旅店及渡假村服務；……按摩院服務；溫泉浴場，礦泉浴場；日常清潔衛生服務；……為會議提供設備；卡拉OK娛樂場所，夜總會，餐館服務；…… serviços de hotéis, motéis e pousadas de férias; …… salões de massagem; estação balnear de termas, estação balnear de águas minerais; serviços de limpeza e higiene quotidianos; …… fornecimento de equipamentos para conferências; estabelecimentos de recreio de karaoke, clubes nocturnos, serviços de refeitórios; ……
N/17120	商標圖案（2005年7月6日第27期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da R.A.E.M. n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2005)		
N/17454	產品名單（2005年8月3日第31期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da R.A.E.M. n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2005)	運輸袋，……錢袋。 Sacos de transporte, ……bolsas.	購物袋，背包，手提箱，手袋，雨傘，旅行袋和行李箱，錢夾，錢包。 Sacos para compras, mochilas, pastas para documentos, malas de mão, guarda-chuvas, sacos e malas de viagem, cartiras de bolso, bolsas.
N/17540	中文產品名單（2005年8月3日第31期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos em chinês (B.O. da R.A.E.M. n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2005)	……香皂，指甲油，……	……香皂，唇膏，指甲油，……

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/17640	產品名單（2005年8月3日第31期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da R.A.E.M. n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2005)	女性、男性及兒童服裝用製成禮品，…… Prendas confeccionadas para vestuário feminino, masculino e de criança, ……	女性、男性及兒童服裝，…… Vestuário confeccionado para mulher, homem e criança, ……
N/17648	產品名單（2005年8月3日第31期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da R.A.E.M. n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2005)	奶，……於食物內如添加劑般使用的蛋白質粉。 Leite, …… sopa à base de vegetais, pó potreíco para ser usado como aditivo na comida.	牛奶；酸乳酪；豆漿；奶粉；奶油；豆花；薑醬；烹調用動植物油；果凍；肉製品；非活體水產/海產；魚漿製品；肉類速食調理包；濃縮肉湯；乾製果蔬；脫水果蔬；醬菜；蔬菜速食調理包；紅豆湯；蛋卵；肉精；果醬；豆腐；人造肉速食調理包；素食高湯；食品添加用蛋白質粉。 Leite de vaca; iogurte; pasta de soja; leite em pó; creme; queijo de soja (sobremesa); pasta de gengibre; óleos animais e vegetais para cozinhar; gelatina de fruta; produtos de carne; produtos aquáticos/ /mariscos não vivos; produtos de pasta de peixe; carnes instantâneas temperadas em pacotes; caldos de carne concentrados; frutos e legumes secos; frutos e legumes desidratados; legumes de conserva em molho de soja; legumes instantâneos temperados em pacotes; sopa de feijão vermelho; ovos; essências de carne; geleias de fruta; tofu; carnes artificiais instantâneas temperadas em pacotes; caldo vegetariano concentrado; proteína em pó usada em aditivos de alimentos.
N/17649	產品名單（2005年8月3日第31期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da R.A.E.M. n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2005)	以茶為主的飲料，……家庭用鬆肉劑。 Bebida à base de …… agente emolientes de carne para uso doméstico.	茶葉製成之飲料；咖啡製成之飲料；冰淇淋；辛香調味料；砂糖；蜂蜜；糖果；餅乾；蛋糕；布丁（粉）；包子；魚餃；米；麵粉；糯米紙；速食麵；麵條；酵母；甜酒釀；家用嫩肉劑。 Bebidas feitas de folhas de chá; bebidas feitas de café; sorvetes; especiarias picantes; açúcar granulado; mel; confeitaria; bolachas; bolos; pó para pudim; pão com recheio cozido a vapor; raviólis com recheio de carne de peixe; arroz; farinhas; papel de arroz glutinoso; talharim instantâneo; talharim; levedura; arroz glutinoso fermentado para preparar vinho doce; preparações amaciadoras para carne de uso doméstico.
N/17650	產品名單（2005年8月3日第31期第二組《澳門特別行政區公報》）	……運動用飲料，帶植物混合物的飲料，薑汁淡啤酒，……	……運動飲料；綜合植物飲料；薑湯；……

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
	Lista de produtos (<i>B.O.</i> da R.A.E.M. n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2005) cola, xarope para fazer bebidas, bebidas de cola; sumos de frutas; águas minerais; bebidas para desportistas; bebidas de vegetais mistos; sopa de gengibre; xaropes para preparar bebidas;
N/17993	服務名單 (2005年9月7日第36期第二組《澳門特別行政區公報》) Lista de serviços (<i>B.O.</i> da R.A.E.M. n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2005)與技術支援、潤滑有關的監測服務；車輛、馬達及機器的保養及修理服務。 serviços de monitorização relativamente à assistência técnica, lubrificação, serviços de manutenção e reparação de veículos, motores e máquinas.與技術支援、潤滑、車輛、馬達及機器的保養及修理服務有關的監測服務；與技術支援、潤滑、用於車輛、馬達及機器的保養和修理服務有關的監測服務。 serviços de monitorização relativamente à assistência técnica, lubrificação, serviços de manutenção e reparação de veículos, motores e máquinas; serviços de monitorização relativamente à assistência técnica, lubrificação, serviços de manutenção e reparação para veículos, motores e máquinas.
N/18146	產品名單 (2005年9月7日第36期第二組《澳門特別行政區公報》) Lista de produtos (<i>B.O.</i> da R.A.E.M. n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2005)人造咖啡，..... café artificial咖啡代用品，..... sucedâneos de café,

二零零五年九月十六日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$534,181.00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 16 de Setembro de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 534 181,00)

財政局

公告

為填補財政局人員編制助理技術員職程第一職階特級助理技術員一缺，茲根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審查、有限制的方式，為本局之公務員進行普通晉升開考，報考表格之遞交限期為十日，通告張貼在南灣大馬路 575、579 及 585 號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處。

二零零五年九月二十九日於財政局

局長 艾衛立

(是項刊登費用為 \$813.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício de Finanças, 14.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias para apresentação de candidaturas aos funcionários desta Direcção de Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Setembro de 2005.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

澳門金融管理局

通告

第011/2005-AMCM號通告

根據七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第六條之規定，及為符合十月十八日第58/99/M號法令核准之《離岸業務之法律制度》第十九條第一款之目的，澳門金融管理局，簡稱為金管局，訂立以下規定：

一、信用機構之離岸附屬機構應經常將相等於《離岸業務之法律制度》第十七條第一款a項所指最低公司資本一半之金額，投放於下列澳門幣資產：

- a) 由金管局發行之金融票據；
- b) 存放於根據《金融體系法律制度》規定獲許可在澳門特別行政區營運之銀行（不包括離岸附屬機構及離岸分支機構）且期限不超過一年之存款；
- c) 位於澳門特別行政區並用於日常運作而在法律容許範圍內之有形資產，包括與日常運作有關之不動產；
- d) 經金管局預先許可位於澳門特別行政區之其他資產。

二、本通告若有疑問或遺漏，由金管局負責解釋。

二零零五年九月八日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

行政委員：尹先龍

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Aviso n.º 011/2005-AMCM

Em conformidade com o disposto no artigo 6.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro (RJSF), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, e em obediência ao estabelecido no n.º 1 do artigo 19.º do Regime Geral da Actividade «Offshore», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/99/M, de 18 de Outubro, a Autoridade Monetária de Macau, doravante designada abreviadamente por AMCM, determina o seguinte:

1. As subsidiárias «offshore» das instituições de crédito devem manter, permanentemente, um montante correspondente a 50% do capital social mínimo estabelecido na alínea a) do n.º 1 do artigo 17.º do Regime Geral da Actividade «Offshore», nas seguintes categorias de activos denominados em patacas:

- a) Bilhetes monetários emitidos pela AMCM;
- b) Depósitos com prazo não superior a um ano junto dos bancos autorizados, nos termos do RJSF, a operar na Região Administrativa Especial de Macau (excluindo subsidiárias ou sucursais «Offshore»);
- c) Imobilizado corpóreo relacionado com a operacionalidade diária da subsidiária na Região Administrativa Especial de Macau, incluindo imóveis conexionsados com esta operacionalidade, dentro dos limites permitidos por lei;
- d) Outros activos na Região Administrativa Especial de Macau previamente autorizados pela AMCM.

2. As dúvidas e omissões que surjam na aplicação deste aviso são resolvidas pela AMCM.

Autoridade Monetária de Macau, aos 8 de Setembro de 2005.

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente: Anselmo Teng.

O Administrador: Wan Sin Long.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

澳門保安部隊事務局

通告

因行文有誤，有關刊登於二零零五年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組第6002頁關於“澳門保安部隊第六屆保安學員培訓課程”招考通告之中文文本更正如下：

原為：

“正選委員：

主席：治安警察局副警務總長 梁漢生

.....”

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Aviso

Por ter saído inexacta a versão chinesa do aviso de abertura do concurso de admissão para o 6.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2005, a páginas 6002, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «Efectivos:

Presidente: Leong Hon San, subintendente do CPSP»

應為：

“正選委員：

主席：治安警察局副警務總長 梁漢新

.....”。

二零零五年九月二十三日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

deve ler-se: «Efectivos:

Presidente: Leong Hon San, subintendente do CPSP
.....».

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos
23 de Setembro de 2005.

A Directora dos Serviços, substituta, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

文化局

通告

按照二零零五年九月二十三日社會文化司司長的批示，以及根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行普通入職開考，以填補文化局人員編制高級技術員組別第一職階二等高級技術員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通入職開考以考試方式進行。報考申請應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

報名期限結束前，凡屬澳門特別行政區永久性居民，且符合《澳門公共行政工作人員通則》所規定擔任公職之一般要件，具備學士學歷及具有文化範疇方面專業培訓資格的人士，均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

與公職無聯繫的報考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷及專業資格的證明文件（須出示正本作核對）；及
- c) 履歷。

與公職有聯繫的報考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；

INSTITUTO CULTURAL

Avisos

Faz-se público que, por despacho de 23 de Setembro de 2005, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), em vigor, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Instituto Cultural:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no ETAPM, e que possuam habilitações académicas correspondentes ao nível de licenciatura e curso de formação profissional na área de cultura.

2.2. Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário apresentar o original para verificação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais exigidas (é necessário apresentar os originais para verificação); e
- c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário apresentar o original para verificação);

b) 本通告所要求的學歷及專業資格的證明文件(須出示正本作核對)；

c) 履歷；及

d) 由任職部門發出之個人資料紀錄，其內載明曾擔任的職務、現時所屬職程及職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及參加開考所需之工作評核。

如報考人屬文化局人員，而上述a)、b)和d)項所指的文件已存放在其個人檔案內，則豁免遞交有關文件；但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指之專用印件連同上指應遞交之文件，並於指定期限及辦公時間內遞交到澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部。

4. 職務性質

本高級技術員須具學士學位之專門技能和基本培訓，以便在科學技術之方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域之諮詢、調查、研究、創造及配合方面之職務，旨在協助上級作出決策。

5. 薪俸

第一職階二等高級技術員的薪俸為十二月二十一日第86/89/M號法令附表三薪俸索引表所載的430點。

6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以專業面試及履歷分析，評分比例如下：

- a) 知識考試：50%；
- b) 專業面試：30%；
- c) 履歷分析：20%。

是次甄選以具備文化財產的維修保護、文物再利用的專業知識，並對世界文化遺產的工作具相當經驗，以及按十二月二十一日第86/89/M號法令第八條的規定，對英語有認識者為入職的優先條件。

語言之認識程度及專業培訓只有在其被適當證明時，才可在履歷分析方面獲得評分。

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais exigidas (é necessário apresentar os originais para verificação);

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico actualizado, emitido pelo Serviço em que trabalha, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes ao Instituto Cultural ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o qual deve ser entregue, conjuntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível da licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, complementada por entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%; e
- c) Análise curricular: 20%.

Conhecimentos profissionais no restauro, conservação e reutilização do património cultural, experiência de trabalho na área de património cultural mundial, bem como conhecimentos da língua inglesa ao abrigo do artigo 8.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, são condições de preferência no ingresso na carreira.

Os conhecimentos linguísticos e a formação profissional só serão valorizados na análise curricular desde que devidamente comprovados.

筆試採取淘汰方式進行，並以0至10分表示。只有在筆試中取得不少於5分之投考人才進入專業面試階段。

凡沒有參與任何甄選方式的應考人將自動被淘汰。

7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

(1) 法律知識：

——《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

——第1/1999號法律（回歸法）；

——第2/1999號法律（政府組織綱要法）；

——第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、職權與運作）；

——現行《行政程序法典》；

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2004號法律（公共行政工作人員工作表現評核原則）；

——第31/2004號行政法規（公共行政工作人員的工作表現評核一般制度）；

——第235/2004號行政長官批示（評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則）；

——經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令（文化局組織法）；

——五月十六日第26/94/M號法令（一九九四年五月二十三日《政府公報》第二十一期第一組）；

——經五月十五日第30/89/M號法令修訂的十二月十五日第122/84/M號法令（工程及財貨與勞務取得的開支制度）——中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo；

——七月六日第63/85/M號法令（供應資產或提供勞務之公開競投及合同制度）——中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo；

——九月二十七日第53/93/M號法令（自治機關及基金會之財政制度）；

——十一月八日第74/99/M號法令（公共工程承攬制度）；

——六月二十日第56/84/M號法令和十二月三十一日第83/92/M號法令（保護建築、景色及文化財產法律制度）；

A prova escrita é eliminatória, só terão acesso à entrevista profissional os candidatos que obtenham, pelo menos, cinco valores nessa prova, numa escala de 0/10 valores.

O candidato que não realize qualquer dos métodos de selecção é automaticamente excluído.

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

(1) Conhecimento em legislação:

Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

Lei n.º 1/1999 (Lei da Reunificação);

Lei n.º 2/1999 (Lei de Bases da Orgânica do Governo);

Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas);

Código do Procedimento Administrativo, em vigor;

Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

Lei n.º 8/2004 (Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);

Regulamento Administrativo n.º 31/2004 (Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);

Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 (Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária);

Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho (Lei Orgânica do Instituto Cultural);

Decreto-Lei n.º 26/94/M, de 16 de Maio (*Boletim Oficial* n.º 21, I Série, de 23 de Maio de 1994);

Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio (Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços): a versão em língua chinesa, encontra-se disponível para consulta na página «www.macaolaw.gov.mo» Portal Jurídico de Macau;

Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho (Regime dos concursos públicos e contratos de fornecimento de bens e prestação de serviços): a versão em língua chinesa, encontra-se disponível para consulta na página «www.macaolaw.gov.mo» Portal Jurídico de Macau;

Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro (Regime financeiro dos serviços e fundos autónomos);

Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro (Regime de Empreitada de Obras Públicas);

Decreto-Lei n.º 56/84/M, de 20 de Junho, e Decreto-Lei n.º 83/92/M, de 31 de Dezembro (Regime jurídico sobre a defesa do património arquitectónico, paisagístico e cultural de Macau);

——保護世界文化遺產和自然遺產公約（一九九八年九月二十一日《政府公報》第三十八期第一組）；

——實施世界遺產公約的操作指南。

(2) 專業知識：

——由典試委員會指定一個或多個有關文化局職責範圍的題目撰寫文章。

應考人在考試時可參閱上述法規。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單之通告內。

8. 適用法例

本開考由現行《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：局長 何麗鑽

正選委員：副局長 王世紅

行政暨財政處處長 林國洪

候補委員：顧問高級技術員 崔貞貞

首席高級技術員 陳迎憲

二零零五年九月二十九日於文化局

局長 何麗鑽

(是項刊登費用為 \$7,412.00)

按照二零零五年九月二十三日社會文化司司長的批示，以及根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行普通入職開考，以填補文化局人員編制技術員組別第一職階二等技術員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通入職開考以考試方式進行。報考申請應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。本開考的有效日期於所述職位被填補後終止。

Convenção para a Protecção do Património Mundial, Cultural e Natural (*Boletim Oficial* n.º 38, I Série, de 21 de Setembro de 1998);

«Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention»

(2) Conhecimento profissional:

Desenvolvimento de um tema ou mais temas à escolha do júri e relacionados com as atribuições do Instituto Cultural.

Para a prova escrita, os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

9. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ho Lai Chun da Luz, presidente.

Vogais efectivos: Wong Sai Hong, vice-presidente; e

Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais suplentes: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora; e

Chan Ieng Hin, técnico superior principal.

Instituto Cultural, aos 29 de Setembro de 2005.

A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 7 412,00)

Faz-se público que, por despacho de 23 de Setembro de 2005, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), em vigor, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Instituto Cultural:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

2. 報考條件

2.1. 報考人：

報名期限結束前，凡屬澳門特別行政區永久性居民，且符合《澳門公共行政工作人員通則》所規定擔任公職之一般要件及具備平面設計或設計高等課程學歷的人士，均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

與公職無聯繫的報考人應遞交：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求的學歷及專業資格的證明文件（須出示正本作核對）；及

c) 履歷。

與公職有聯繫的報考人應遞交：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求的學歷及專業資格的證明文件（須出示正本作核對）；

c) 履歷；及

d) 由任職部門發出之個人資料紀錄，其內載明曾擔任的職務、現時所屬職程及職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及參加開考所需之工作評核。

如報考人屬文化局人員，而上述 a)、b) 和 d) 項所指的文件已存放在其個人檔案內，則豁免遞交有關文件；但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指之專用印件連同上指應遞交之文件，並於指定期限及辦公時間內遞交到澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部。

4. 職務性質

本技術員須具平面設計或設計高等課程程度之專業知識及技能，以便對既定計劃中技術性之方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用之職務。

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no ETAPM, e que possuam habilitações académicas correspondentes ao nível do curso superior em comunicação gráfica ou design.

2.2. Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário apresentar o original para verificação);

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais exigidas (é necessário apresentar os originais para verificação); e

c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário apresentar o original para verificação);

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais exigidas (é necessário apresentar os originais para verificação);

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico actualizado, emitido pelo Serviço em que trabalha, donde constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes ao Instituto Cultural ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o qual deve ser entregue, conjuntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior em comunicação gráfica ou design.

5. 薪俸

第一職階二等技術員的薪俸為十二月二十一日第86/89/M號法令附表三薪俸索引表所載的350點。

6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以專業面試及履歷分析，評分比例如下：

- a) 知識考試：50%；
- b) 專業面試：30%；
- c) 履歷分析：20%。

語言之認識程度及專業培訓只有在其被適當證明時，才可在履歷分析方面獲得評分。

筆試採取淘汰方式進行，並以0至10分表示。只有在筆試中取得不少於5分之投考人才能進入專業面試階段。

凡沒有參與任何甄選方式的應考人將自動被淘汰。

7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

(1) 法律知識：

- 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 第1/1999號法律（回歸法）；
- 第2/1999號法律（政府組織綱要法）；
- 第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、職權與運作）；
- 現行《行政程序法典》；
- 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
- 第8/2004號法律（公共行政工作人員工作表現評核原則）；
- 第31/2004號行政法規（公共行政工作人員的工作表現評核一般制度）；
- 第235/2004號行政長官批示（評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則）；
- 經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令（文化局組織法）；

5. *Vencimento*

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante a prestação de uma prova escrita de conhecimentos, com a duração máxima de três horas, complementada por entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova escrita — 50%;
- b) Entrevista profissional — 30%; e
- c) Análise curricular — 20%.

Os conhecimentos linguísticos e a formação profissional só serão valorizados na análise curricular desde que devidamente comprovados.

A prova escrita é eliminatória, só terão acesso à entrevista profissional os candidatos que obtenham, pelo menos, cinco valores nessa prova, numa escala de 0/10 valores.

O candidato que não realize qualquer dos métodos de selecção é automaticamente excluído.

7. *Programa*

O programa abrangerá as seguintes matérias:

(1) Conhecimento em legislação:

- Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- Lei n.º 1/1999 (Lei da Reunificação);
- Lei n.º 2/1999 (Lei de Bases da Orgânica do Governo);
- Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas);
- Código do Procedimento Administrativo, em vigor;
- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- Lei n.º 8/2004 (Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);
- Regulamento Administrativo n.º 31/2004 (Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 (Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária);
- Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho (Lei Orgânica do Instituto Cultural);

—五月十六日第26/94/M號法令（一九九四年五月二十三日《政府公報》第二十一期第一組）。

(2) 專業知識：

—設計方面（構思及執行），尤其是各項活動宣傳品的設計製作：海報、摺疊單張、廣告、請柬、明信片、節目單、場刊、橫額、攤位佈置等；

—書刊設計製作；

—使用蘋果電腦及下列程式的知識：

- Mac OS x Version 10.4.1；
- Extensis Suitcase X1；
- Microsoft Entourage；
- Microsoft Office 2004 (Word, Excel... etc.)；
- Freehand MX；
- Adobe CS1, CS@ (Photoshop, Illustrator, Indesign)；
- Toast 6 Titanium。

應考人在考試時可參閱上述法規。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單之通告內。

8. 適用法例

本開考由現行《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副局長 王世紅

正選委員：排印組組長 Victor Hugo dos Santos Marreiros

首席高級技術員 陳迎憲

候補委員：行政暨財政處處長 林國洪

顧問高級技術員 崔貞貞

二零零五年九月二十九日於文化局

局長 何麗鑽

(是項刊登費用為 \$7,096.00)

Decreto-Lei n.º 26/94/M, de 16 de Maio (*Boletim Oficial* n.º 21, I Série, de 23 de Maio de 1994);

(2) Conhecimentos profissionais:

No âmbito de design (concepção e execução), nomeadamente na produção de materiais gráficos promocionais das actividades: cartazes, desdobráveis, anúncios publicitários, convites, postais, programas, catálogos, banner, decoração de stand, etc.;

Produção gráfica de livros e revistas;

Conhecimento de utilização de computador Mac, bem como os respectivos programas:

- Mac OS x Version 10.4.1
- Extensis Suitcase X1
- Microsoft Entourage
- Microsoft Office 2004 (Word, Excel, etc.)
- Freehand MX
- Adobe CS1, CS@ (Photoshop, Illustrator, Indesign)
- Toast 6 Titanium

Para a prova escrita, os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

9. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wong Sai Hong, vice-presidente.

Vogais efectivos: Victor Hugo dos Santos Marreiros, chefe do Sector Gráfico; e

Chan Ieng Hin, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora.

Instituto Cultural, aos 29 de Setembro de 2005.

A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz.*

(Custo desta publicação \$ 7 096,00)

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

名單

Listas

為填補旅遊局人員編制內資訊人員組別資訊技術員職程之第一職階特級資訊技術員一缺。經於二零零五年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈報考人臨時名單如下：

准考人：

李錦棠。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零五年九月二十六日於旅遊局

典試委員會：

主席：研究暨計劃廳廳長 司徒少嬰

委員：顧問高級資訊技術員 麥肇生

一等高級資訊技術員 許耀明

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補旅遊局人員編制內專業技術人員組別一般制度職程之第一職階首席助理技術員三缺，經於二零零五年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈了，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈報考人臨時名單如下：

准考人：

Pérola, Alcinda Cheong；

司徒惠權；

黃國雄。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零五年九月二十六日於旅遊局

典試委員會：

主席：一等技術員 Albertino Campo

委員：特級助理技術員 陳瑞光

首席助理技術員 陳耀斌

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2005:

Candidato admitido:

Lee Kam Tong.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Si Tou Siu Hei Silvia, chefe do Departamento de Estudos e Planeamento.

Vogais: Mak Sio Sang aliás José Clemente Mak, técnico superior de informática assessor; e

Hoi Io Meng, técnico superior de informática de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2005:

Candidatos admitidos:

Pérola, Alcinda Cheong;

Si Tou Wai Kun; e

Wong Kuok Hong.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Albertino Campo, técnico de 1.ª classe.

Vogais: Chan Soi Kong, técnico auxiliar especialista; e

Chan Io Pan, técnico auxiliar principal.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

公告

Anúncio

青年挑戰男子戒毒中心興建工程
公開招標Concurso público para arrematação da empreitada de
construção da Secção Masculina do Desafio Jovem

1. 招標實體：社會工作局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：路環九澳高頂馬路恩福山谷。
4. 承攬工程目的：在施工地點進行興建工程。
5. 最長施工期：300 日。
6. 標書的有效期：標書的有效期為 90 日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$ 350,000.00（澳門幣叁拾伍萬元整），以現金存款、以法定銀行擔保或保險擔保提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除 5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門西墳馬路六號地下，人力資源科。
截止日期及時間：二零零五年十一月七日（星期一）十三時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：澳門美珊枝街五號二樓。
日期及時間：二零零五年十一月八日（星期二）上午十時正。
- 為了第 74/99/M 號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點及時間：
地點：澳門西墳馬路六號地下，人力資源科。

1. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto de Acção Social.
2. Modalidade de concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Vale de Bêncão, Estrada do Altinho de Ká Hó, Coloane.
4. Objecto da empreitada: obras de construção no local de obras.
5. Prazo máximo de execução: trezentos dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 350 000,00 (trezentas e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Recursos Humanos, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, r/c, Macau.
Dia e hora limite: dia 7 de Novembro de 2005 (segunda-feira), às 13,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:
Local: Rua de Sanches de Miranda, n.º 5, 1.º andar, Macau.
Dia e hora: dia 8 de Novembro de 2005 (terça-feira), às 10,00 horas.
- Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
14. Local e hora para exame do processo e obtenção da cópia:
Local: Secção de Recursos Humanos, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, r/c, Macau.

日期：自本公告公布日起至公開招標截標日期及時間止。

時間：辦公時間內。

於本局人力資源科可取得公開招標案卷副本，費用每份為 \$ 5,000.00（澳門幣伍仟元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：55%；

——合理工期：15%；

——材料：10%；

——同類型之施工經驗：20%。

16. 附加的說明文件：由二零零五年十月十七日九時至十一月七日十三時止，投標者應前往澳門西墳馬路六號地下人力資源科，以了解是否有附加之說明文件。

二零零五年十月五日於社會工作局

局長 葉炳權

（是項刊登費用為 \$3,295.00）

Data: desde a data de publicação do presente anúncio até à data e hora limite para a apresentação de propostas para o concurso.

Hora: durante as horas de expediente.

Na Secção de Recursos Humanos deste Instituto poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por exemplar.

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 55%;

— Prazo de execução razoável: 15%;

— Material: 10%;

— Experiência em obras semelhantes: 20%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer na Secção de Recursos Humanos, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, r/c, Macau, a partir das 9,00 horas do dia 17 de Outubro, inclusive, até às 13,00 horas do dia 7 de Novembro de 2005, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Outubro de 2005.

O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 3 295,00)

體育發展局

公告

為填補體育發展局人員編制下列空缺，現根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱方式進行普通晉升開考，對象為體育發展局公務員。開考通告張貼在羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政暨財政處，遞交報考申請表的期限為十日，自本公告在《澳門特別行政區公報》公布後的第一個工作日起計：

第一職階首席技術員一缺；

第一職階特級助理技術員一缺。

二零零五年九月三十日於體育發展局

代局長 黃有力

（是項刊登費用為 \$979.00）

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum, bloco 1, 4.º andar, os avisos de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários do Instituto do Desporto, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Instituto:

Um lugar na categoria de técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar na categoria de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão.

Instituto do Desporto, aos 30 de Setembro de 2005.

O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

名單

Listas

本學院為填補人員編制內專業技術人員組別第一職階首席助理技術員一缺，經於二零零五年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
李美燕	7.39

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(於二零零五年九月二十八日經社會文化司司長之批示確認)

二零零五年九月二十九日於旅遊學院

典試委員會：

主席：陳美霞

第一委員：王美清

第二委員（候補委員）：朱振榮

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

本學院為填補人員編制內行政人員組別第一職階一等文員一缺，經於二零零五年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
羅茂顏	7.13

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(於二零零五年九月二十八日經社會文化司司長之批示確認)

二零零五年九月二十九日於旅遊學院

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Mei In	7,39

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2005).

Instituto de Formação Turística, aos 29 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Chan Mei Ha.

Primeiro-Vogal: Wong Mei Cheng.

Segundo-Vogal (vogal suplente): Chu Chan Weng.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lo Mao Ngan	7,13

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2005).

Instituto de Formação Turística, aos 29 de Setembro de 2005.

典試委員會：

主席：陳美霞

第一委員：王美清

第二委員（候補委員）：朱振榮

（是項刊登費用為 \$1,253.00）

O Júri:

Presidente: Chan Mei Ha.

Primeiro-Vogal: Wong Mei Cheng.

Segundo-Vogal (vogal suplente): Chu Chan Weng.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

土地工務運輸局

公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現公佈為填補土地工務運輸局人員編制助理技術員職程第一職階特級助理技術員二缺，經於二零零五年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，有關以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年九月二十八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$950.00）

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現公佈為填補土地工務運輸局人員編制行政人員職程第一職階一等行政文員四缺，經於二零零五年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，有關以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年九月二十八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$881.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2005, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Setembro de 2005.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de primeiro-oficial administrativo, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2005, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Setembro de 2005.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

“路氹城司法警察局分局設計連建造承包工程”

公開招標競投

茲通知相關人士，上述工程公開競投之交標期限已延長二十天，交標日期更改為二零零五年十月二十五日（星期二）下午五時正，開標日期更改為二零零五年十月二十六日（星期三）上午九時三十分。

二零零五年九月二十八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$646.00）

Concurso público para arrematação da empreitada de concepção e construção do «Edifício do Posto da Polícia Judiciária em COTAI»

Faz-se público que o prazo para a entrega de propostas no âmbito deste concurso foi prolongado por mais 20 (vinte) dias, passando a data limite para a entrega das propostas para o dia 25 de Outubro de 2005 (terça-feira), até às 17,00 horas, e a data do acto público para o dia 26 de Outubro de 2005 (quarta-feira), pelas 9,30 horas.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Setembro de 2005.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 646,00)

港務局

名單

港務局為填補人員編制內高級技術員組別第一職階二等高級技術員（中英翻譯範疇）一缺，經於二零零五年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考試方式進行普通入職開考的通告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 梁月嬌.....	7.39
2.º 李家榮.....	6.8
3.º Paula Cristina Pereira Carion.....	6.56
4.º 吳雄舟.....	6.27
5.º 鄭詠妍.....	5.55
6.º 胡淑嫻.....	5.12
7.º 蔡嘉儀.....	5.04

被淘汰的准考人：八十一位。

a) 按照開考通告第 6.2 點的規定，筆試成績中得分低於 5 分之准考人：四十三位。

b) 按照經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月三十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定：

——缺席筆試之准考人：三十八位；

——缺席專業面試之准考人：無。

按照十二月三十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政

CAPITANIA DOS PORTOS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de tradução de chinês-inglês, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2005:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Ut Kio.....	7,39
2.º Lee Ka Weng Armindo.....	6,8
3.º Paula Cristina Pereira Carion.....	6,56
4.º Ng Hong Chao.....	6,27
5.º Chiang Weng In.....	5,55
6.º Wu Sok Han.....	5,12
7.º Choi Ka I.....	5,04

Candidatos excluídos: oitenta e um

a) Candidatos excluídos, por terem obtido nota inferior a cinco valores da ponderação atribuída na prova escrita, de acordo com o ponto 6.2 do aviso de abertura do concurso: quarenta e três;

b) Candidatos excluídos, de acordo com o n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Por terem faltado à prova escrita: trinta e oito;

Por ter faltado à entrevista profissional: *nenhum*.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo De-

工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零零五年九月二十六日的批示確認)

二零零五年九月二十日於港務局

典試委員會：

主席：廳長 李榮勝

委員：處長 曹賜德

處長 黃文濤

(是項刊登費用為 \$2,104.00)

港務局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階首席水文員兩缺，經於二零零五年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 郭宏巍	7.80
2.º 黃昆倫	7.50
3.º 劉詠宇	7.00

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零零五年九月二十六日的批示確認)

二零零五年九月二十日於港務局

典試委員會：

主席：處長 唐煥陽

委員：首席技術輔導員 崔景安

首席水文員 林樹雄

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

公告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，現把填補本局人員編制內專業技術員組別

creto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2005).

Capitania dos Portos, aos 20 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Lei Veng Seng, chefe de departamento.

Vogais: Chou Chi Tak, chefe de divisão; e

Wong Man Tou, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 2 104,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de hidrógrafo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kuok Wang Ngai	7,80
2.º Wong Kuan Lon	7,50
3.º Lao Weng U	7,00

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2005).

Capitania dos Portos, aos 20 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Tong Vun Ieong, chefe de divisão.

Vogais: Choi Keng On, adjunto-técnico principal; e

Lam Su Hong, hidrógrafo principal.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar

第一職階首席繪圖員一缺，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零零五年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年九月二十七日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$920.00）

通告

第 2/2005 號通告

按照第 28/2003 號行政法規第三條（三）項的規定，港務局局長發佈本通告。

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸及其用途：

（一）友誼大橋往內港航道以北附近海面，僅用於友誼大橋防護欄損毀之維修工程；

（二）友誼大橋施工範圍附近海面，僅用於友誼大橋樁帽修葺工程；

（三）氹仔新碼頭建造承攬工程鄰近海面（北安碼頭工地），僅用於氹仔新碼頭建造承攬工程；

（四）跨境工業區填海造地工程施工範圍附近海面，僅用於跨境工業區填海造地承攬工程第二階段——邊檢站綜合大樓設計與建造及基建工程。

二、上款所作的各項指定僅在相應的工程期間內有效。

三、指定路環澳門水泥廠碼頭為臨時性對外貿易海上口岸，用於卸沙活動，有效期至二零零五年十二月二十五日。

四、本通告於公布翌日起生效，其效力分別追溯至各工程開始之日。

二零零五年九月二十三日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

de desenhador principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 27 de Setembro de 2005.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Aviso

Aviso n.º 2/2005

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, a directora da Capitania dos Portos manda publicar o presente aviso:

1. Os seguintes locais da fronteira marítima podem ser utilizados provisoriamente como locais para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade:

1) Superfície do mar, a norte da Ponte da Amizade em direcção ao canal do acesso ao Porto Interior, que se destina à reparação das Barreiras de protecção na Ponte da Amizade;

2) Zona adjacente à execução das obras da Ponte da Amizade que se destina à reparação dos Maciços dos Pilares dos Viadutos da Ponte da Amizade;

3) Superfície do mar, no âmbito da execução das obras da empreitada de construção do novo terminal marítimo da Taipa;

4) Superfície do mar, no âmbito da execução das obras do aterro do Parque Industrial Transfronteiriço que se destina às obras da 2.ª etapa — concepção e construção do posto alfandegário e obras de infra-estruturas.

2. O prazo de validade dos locais acima referidos expira quando chegar a data de conclusão das correspondentes obras.

3. É indicado o Cais da Fábrica de Cimentos de Macau em Coloane como a fronteira marítima que se destina temporariamente à operação de descarga de areia, com o prazo de validade até 25 de Dezembro de 2005.

4. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia do início das obras acima discriminadas.

Capitania dos Portos, aos 23 de Setembro de 2005.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

愛澳聯盟

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年七月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號61/2005。

愛澳聯盟

União Geral para o Bem-Querer de
Macau

章 程

第一章

名稱、地址和宗旨

第一條——愛澳聯盟，葡文名稱“União Geral para o Bem-Querer de Macau”，以下簡稱“本會”，受本章程和可適用於本地區法人的法例規範。

第二條——1. 本會會址設於澳門士多鳥拜斯大馬路73號「喜鳳臺」地下。

2. 經理事會決議，本會會址可遷至本澳任何地方。

第三條——本會之目標為：

- a) 愛國愛澳為本會之最主要宗旨；
- b) 推動本澳經濟轉型及多元化發展，健全商業法例和勞工法例，加強職業培訓，保障本澳居民就業機會；
- c) 發展社會福利，增加公共醫療設施，關注老人、弱能人士服務，健全社會保障制度，提高市民生活素質；
- d) 提倡房地產發展與本澳的城市規劃、建設相結合，力求為全澳市民提供一個優質的居住環境；
- e) 主張公平合理的社會福利政策，維護居民的合法權益，積極反映居民意見，維持和諧融洽、穩定繁榮的社會；
- f) 主張社會資源合理分配，完善教育、醫療制度，關注公共衛生及環境保護，共同維護社會治安和公共秩序；

g) 提供其他服務及舉辦各項與本會之一般或特定宗旨有關的活動。

第二章

會 員

第四條——1. 本會會員分為兩類，即：

- a) 會員；
 - b) 名譽會士。
2. a) 任何人如同意本會之宗旨，並承諾履行本章程及會內領導部門的決議，經理事會批准，可成為本會會員。

b) 凡積極推進會務並為本會作出重大貢獻者，會員大會授予“名譽會士”。

第五條——本會會員擁有下列權利：

- a) 有權在會員大會中投票選舉或被選為本會理事或監事；
- b) 參加本會舉行之所有活動；
- c) 享用本會所有之一切設備及福利；
- d) 提出意見、建議及批評。

第六條——本會會員具下列義務：

- a) 繳付由理事會決定之入會費及年費；
- b) 遵守本會章程及內部規章；
- c) 協助及支持本會所舉辦之各項活動。

第七條——1. 如遇下列情況即喪失會員資格：

- a) 書面向理事會要求退會；
- b) 除理事會接受其解釋者外，欠繳年費三個月以上或於發出書面通知後仍不予理會者或拒絕繳交所欠會費者；
- c) 其行為有損本會聲譽及形象者。

2. 理事會可根據情況決定暫停該會員的權利不超過六個月以代替喪失該會員的資格。

第三章

本會之組織機關

第八條——組織機關：

1. 本會的組織機關包括：會員大會、理事會和監事會。

2. 上述之組織機關成員任期為貳年，可競選連任。

第九條——會員大會：

會員大會由所有有選舉權之會員組成，其決議在法定範圍內具有最高權力。

第十條——1. 會員大會由主席團主持。主席團由主席壹人、副主席壹人和秘書壹人組成，由本會有選舉權之會員選出。

2. 主席之權限為領導大會的工作和主持大會。

3. 副主席之權限為協助主席及當主席缺席或因事暫時缺席時代行主席職務。

4. 秘書之權限為作大會之會議紀錄。

5. 委員會之空缺須在下一屆會員大會中如數選出補上。

第十一條——1. 平常會員大會須在一年之首季舉行。具體時間、地點則由主席團主席決定。

2. 特別會員大會須由主席團主席召集或應理事會、監事會之要求或不少於五分之一有投票權之會員之要求，而該要求須涉及某項特殊性質事務而舉行。

第十二條——1. 會員大會須由主席團主席在最少十天前，以掛號信形式通知會員。

2. 掛號信通知應具有會議之確定日期、時間、地點及有關的會議議程。

第十三條——1. 每次會員大會之法定人數應由不少於半數有選舉權之會員所組成。

2. 到開會時間，到會者少於法定人數，會員大會須延遲一小時後舉行，到時則人數不論。

3. 除法律明確規定的情況外，決議必須獲具投票權的出席會員之絕對多數票通過方為有效。

4. 倘贊成票與反對票相等，主席有權投決定性之一票。

第十四條——會員大會特別具有以下權限：

- a) 選出主席團、理事會和監事會各成員；

- b) 討論及通過監事會之有關報告及財務報告；
- c) 對修訂規章之建議作出決議；
- d) 按理事會之建議及監事會之書面意見轉移本會之不動產；
- e) 對本會之解散作出決議。

第十五條——理事會：

1. 本會的工作由理事會負責管理，其單數成員不得少於七或超過十三人。
2. 理事會從其成員中互選出主席一名、副主席五名、秘書一名和司庫一名。
3. 理事會之正副主席分別擔任本會之會長及副會長。
4. 理事會可授權其中一名成員作出某些事務的行為或將其認為適當的權力授予受任人。
5. 理事會須以本會名義在銀行開設戶口，此戶口之使用，須最少由三名理事簽署，而該三名理事，其中一名須為本會之正主席，若缺席時，可由其中一名副主席代行。
6. 理事會有需要時可聘用專業核數師。該核數師之報告書將由監事會呈交每年之會員大會公佈。

第十六條—— 1. 理事會平常會議須每個月舉行一次。特別會議可由主席召集或由不少於三名理事之要求而舉行。

2. 決議須由半數以上票數確定，倘贊成票與反對票相等，主席有權投決定性之一票。

3. 作出決議之法定人數不得少於理事會成員之半數。

4. 本會的簽名方式為由理事會三名成員簽署，其中壹名須為主席或代主席。

第十七條—— 1. 主席特別具有以下權限：

- a) 代表本會在法庭內外作為原告或被告；
- b) 領導及管理本會之所有工作；
- c) 召開理事會。

2. 副主席之權限為協助主席及當主席缺席或因事暫時缺席時暫代主席一職。

3. 秘書特別負責監管及領導本會的行政人員。

4. 司庫特別具有以下權限：

- a) 監管及簽署本會的帳目；
- b) 支付本會已經理事會批准之經常開銷；
- c) 制定及向週年會員大會呈交週年報告、財政報告及下一年度之活動計劃。

第十八條——監事會：

1. 監事會的權限為監督本會的工作，監事會由叁名會員組成，其中壹人為主席。

2. 監事會之成員應由會員大會從有選舉權之會員選出。

第十九條—— 1. 監事會應每年召開一次平常會議。特別會議可由主席或應監事會中任何壹名成員之要求召開。

2. 決議應由半數以上票數確定，倘贊成票與反對票相等時，主席有權投決定性壹票。

第二十條—— 1. 監事會之權限為熱誠地按法律及章程執行監察。

2. 監事會特別具有以下權限：

- a) 對理事會之報告、財政報告及其他事項提出書面意見；
- b) 如各成員一致通過，可要求召開特別會員大會；
- c) 在適當時檢查本會帳目及證實資金平衡。

第四章

財政

第二十一條—— 1. 本會之經費可由經常性收入及非經常性收入負擔。

2. 經常性收入：

- a) 會員入會費，每年會費；
- b) 本會產業收入，銀行存款利息。

3. 非經常性收入：

- a) 對本會的補助金；
- b) 其他收入，如本會獲得之捐贈或遺贈。

第五章

解釋會章

第二十二條—— 倘對本章程或內部規章的適用有任何疑問，則以理事會之決定為最高準則。

第六章

會徽

第二十三條——本會會徽為：



二零零五年七月十五日於第一公證署

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do Rosario

(是項刊登費用為 \$3,728.00)
(Custo desta publicação \$ 3 728,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

怡德商業中心業主會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年九月二十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 2 號 100/2005。

怡德商業中心業主會

Associação dos Condóminos do Centro
Comercial I Tak

章程

會址與目標

第一條——本會定名為“怡德商業中心業主會”為中文名稱，“Associação dos Condóminos do Centro Comercial I Tak”為葡文名稱。

第二條——本會會址設於澳門北京街 126 號怡德商業中心 14 樓 C 座。

第三條——本會是非牟利團體。本會之目的是在澳門法律制度下保障會員的合法權益，以利會員安居樂業。

第四條——怡德商業中心各物業商業單位，車位及舖位之業權人，交納管理費的承租人均得加入本會。

第五條——會員權利：

- A. 參加會員大會；
B. 有選舉權和被選舉權。

第六條——會員的義務：

- A. 遵守本會章程和決議；
B. 向本會及其管理執行委員會提供聯絡資料。

第七條——若會員違反本會章程和從事有損壞本會聲譽的行為，執委會可採取以下處分：

- A. 忠告；
B. 書面警告。

會員大會

第八條——會員大會是本會的最高權力機構、由所有會員組成。每年召開會議一次，至少十天前通知召集。

第九條——經十分之一的會員提議或經執委的要求可召開本會緊急會議。

第十條——會員大會的會議的職能：

- A. 審議本會的年度報告；
B. 選舉會員為管理執行委員會和監事會；
C. 決定本會公共基金的使用方式；
D. 修改本會章程。

管理執行委員會

第十一條——管理執行委員會（以下簡稱執委會），由三名至五名單數執委組成。

第十二條——執委任職兩年。由會員大會選出。

第十三條——由執委互選出執委會主席一名，秘書一名，副主席一名。

第十四條——執委會主席可召開臨時會議。

第十五條——執委會的職能：

- A. 執行會員大會的決議，執委的決議以多數人的意見通過。
B. 管理本會的事務，及發表工作報告。
C. 召開會員大會。

監事會

第十六條——監事會由三名監事組成，兩年一任。

第十七條——監事會職權如下：

- A. 監督本會管理執行委員會之運作；
B. 查核本會之財產；
C. 就其監察活動編制年度報告；
D. 履行法律及章程所載之其他義務；
E. 監事會得要求行政管理機關提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

附則

第十八條——本會章未有規定之處可由會員大會討論修訂，和補充適用《民法典》的規定。

二零零五年九月二十七日於第一公證署

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do Rosario

（是項刊登費用為 \$1,468.00）
（Custo desta publicação \$ 1 468,00）

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

新生代青年文化會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零五年九月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 2 號 101/2005。

新生代青年文化會

New Generation Culture Association

Associação Cultura Nova Geração

章程**第一章****名稱、會址及宗旨**

第二條——本社地址設於澳門鏡湖馬路 50 號德輝大廈 17 樓 B 座。

二零零五年九月二十八日於第一公證署

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do Rosario

（是項刊登費用為 \$411.00）
（Custo desta publicação \$ 411,00）

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門燃氣技術安全協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零五年九月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 2 號 102/2005。

澳門燃氣技術安全協會章程**第四章****（會徽）**

本會會徽如下：



二零零五年九月二十八日於第一公證署

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do Rosario

（是項刊登費用為 \$441.00）
（Custo desta publicação \$ 441,00）

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

五桂山同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年九月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 2 號 104/2005。

五桂山同鄉會章程**第一章****總則**

第一條——本會定名為“五桂山同鄉會”，葡文名稱“Associação de Confraternização Ng Kuai San”。

第二條——本會址設於澳門氹仔柯維納馬路 358 號南新花園第二座地下 Y 舖。

第三條——本會宗旨：

1. 本會是非牟利機構，以聯絡鄉親，團結鄉親，互助互敬，辦好鄉親文化福利和社會慈善事業，及以本澳社會安定和經濟繁榮作出貢獻；

2. 遵守本地政府的法律，維護社會公德及本會會員正當權益；

3. 加強與海內外同鄉社團的聯絡，密切與本澳各社團的友好關係，共同為社會進步攜手前進。

第二章

會員

第四條——屬於本澳居住的五桂山籍人士或所有支持本會之人士，可以申請入會。

第五條——凡申請入會之人士，必須承認本會章程，填寫入會申請表格，經本會一名會員介紹，經理事會批准後便可成為本會會員。

第六條——會員的權利：

1. 有選舉權及被選舉權；
2. 有享受本會舉辦之福利及各項活動之權；
3. 有對本會批評建議和諮詢之權。

第七條——會員的義務：

1. 按章繳納基金及會費；
2. 遵守會章，執行會員大會及理、監事會各項決議之義務；
3. 有介紹會員入會及協助本會會務活動之義務。

第八條——會員連續一年無故不交會費，作自動退會。會員如違反本會章程，有損本會利益和聲譽者，本會理事會視其情節，分別給予勸告、警告或除名處理。

第三章

組織

第一節

會員大會

第九條——全體會員大會是本會最高權力機構，由所有會員組成。每年開會一次，十五天前必須通知會員召集。

第十條——會員大會之職能：

1. 審議本會年度報告；

2. 選舉產生會長，理事，監事；

3. 決定本會的發展路線及任務；

4. 修改本會之章程。

第十一條——會員大會設會長一名，副會長一名。會長及副會長由理事會提名，會員大會投票通過產生，任期三年。

第十二條——會長之職權：

領導本會熱愛澳門，遵紀守法；關心愛護全體會員；主持本會大局。

第十三條——副會長之職權：

協助會長處理會務，若會長不能視之或缺時，由副會長代替會長職務。

第二節

理事會

第十四條——理事會由五人或以上理事組成，總人數須為單數。理事由提名或自薦，由會員大會投票通過產生，任期三年。由理事選出理事長一名，副理事長二名，任期三年。

第十五條——理事會通常每月開會一次，若有需要理事長可召開臨時會議。

第十六條——理事會之職能：

1. 執行會員大會之決議；
2. 管理本會各項事務及發表工作報告。

第三節

監事會

第十七條——監事會由三名監事組成，任期三年。監事由提名或自薦，經會員大會投票通過產生。監事會通過互選產生一名監事長。

第十八條——監事會之職權：

1. 審核理事會的工作報告；
2. 監管本會的合法權益。

第十九條——本會為推動及發展會務，由理事會負責聘請名譽會長，名譽顧問及顧問來指導和協調本會工作，凡在本會任職之正、副會長離任後概由本會據其本人對本會貢獻大小給予相應的榮譽職銜。

第四章

經費

第二十條——本會經費來源由各會員及熱心人士捐助及收取會員費，全部收支帳目由財務部提交理事會審核。

第五章

附則

第二十一條——本會章程修改，經會員大會出席會員以四分之三之贊同票才可以修改。如為本會章程修改之目的而召開會議，則經會員大會同意下召開。

二零零五年九月二十九日於第一公證署

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do Rosario

(是項刊登費用為 \$1,918.00)
(Custo desta publicação \$ 1 918,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

旅澳錦東聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年九月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 2 號 103/2005。

旅澳錦東聯誼會

章程

第一章

名稱、會址和宗旨

第一條——中文名稱為：旅澳錦東聯誼會。

葡文名為：Associação de Amizade de Loi Ou Kam Tong。

現會址：澳門巴波沙坊 9B 號新城市花園龍威閣第 6 座 15 樓 C 座。

第二條——本會為非牟利團體、以組織同鄉聯誼之活動，成為家鄉與旅澳鄉親之間的橋樑，發揚愛國愛家守望互助的精神為宗旨。

第二章

會員

第三條——所有認同本會宗旨的錦東鄉親均可成為會員。

第四條——申請加入本會時，並填寫登記表，申請需經理事會批准。

第五條——會員的權利如下：

- a) 享有本會機構的選舉權和被選舉權；

- b) 可參加本會機構會議；
- c) 可參加本會的其他活動；
- d) 享有給予會員的所有福利待遇。

第六條——會員的義務如下：

- a) 遵守本會章程及機構的決議；
- b) 為完成本會的目標和提高本會名譽作出努力；
- c) 交納註冊金和會費。

第七條——一、對於違反本會章程或作出損害本會名譽的會員，將根據理事會決定實施下列懲處：

- a) 警告；
- b) 暫停會員資格；
- c) 除名。

二、被警告、暫停會員資格、除名之會員收到通知之日起30天之內可向會員大會提出申訴。

第三章 本會機構 會員大會

第八條——本會的最高機構為會員大會，由全體享有本會權利及義務的會員組成，大會定期召開，至少每年召開一次（以便對上一年度報告，理事會帳目及監事會的意見進行評估），召集會員大會必須最少提前八天，以掛號信或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第九條——本會設會長一人，副會長若干人；秘書長及秘書若干人（可根據需要增設常務副會長）。會長對內領導會務、召開理事、監事聯會，對外代表本會。會長缺席時，由理事長或副會長依次代其職務。每三年選舉一次，可連選連任。會長卸任後授予榮譽會長。

第十條——當理事會，監事會半數以上或五分之一以上之會員為合法目的要求進行召集時，會員大會應舉行特別會議。

第十一條——會員大會一般決議應以絕對多數票之會員通過方能生效。

第十二條——會員大會之權責：

- a) 選出和解任本會各機關的成員；
- b) 批准註冊金和會費之金額；
- c) 章程之修改，須獲出席之會員四分之三之贊同票方能生效；
- d) 確定本會行為準則，並決定所有本會活動組織事務；

e) 評估並通過理事會年度報告和監事會建議；

f) 本會之解散，須獲四分之三的全體會員贊同票視為有效。

理事會

第十三條——理事會以三人或以上單數成員組成，由一名理事長，若干名副理事長，及若干名理事組成，每三年選舉一次，可連選連任。

第十四條——理事會設有：總務部；財務部；協調部；聯絡部；婦女部；各部設正部長一名，副部長若干名。

第十五條——決議由多數通過，在票數相等的情況下，由會長投決定票。

第十六條——理事會每月召開一次例會，並在需要時召開特別會議。

第十七條——理事會權責：

- a) 執行會員大會決議；
- b) 吸納和免除會員；
- c) 確保本會各項事務的運作及處理會務之規則；
- d) 召集特別會員大會；
- e) 在各項正式和特別活動中代表本會；
- f) 接受各種捐贈，遺贈和援助。

監事會

第十八條——監事會以三人或以上單數成員組成，由一名監事長，若干名副監事長及若干名監事組成，每三年選舉一次，可連選連任。

第十九條——監事會權責：

- a) 監督理事會的一切管理活動；
- b) 定期檢查本會帳目和帳簿；
- c) 對理事會的年度報告和帳目編制年度報告；
- d) 召集大會的非例行會議。

第四章 收益及其他名銜

第二十條——本會收益來自註冊資金，會員會費和他人捐贈，遺贈或援助。

第二十一條——本會設：創會會長；永遠會長；永遠榮譽會長；榮譽會長；永遠名譽會長；名譽會長；會長；常務副會長；副會長若干人；秘書長；名譽顧問；顧問若干人；會長卸任後授予永遠會長。

第二十二條——聯誼會紀念日：每年農曆八月二十一日為本聯誼會紀念日。

二零零五年九月二十九日於第一公證署

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do Rosario

(是項刊登費用為\$2,124.00)
(Custo desta publicação \$ 2 124,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Operários “Iam Sek Ip Kong Vui” de Macau

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零五年九月二十二日，存檔於本署之2005/ASS/M2 檔案組內，編號為85號，有關修改之條文內容如下：

第一章 總則

第一條——本會定名為澳門飲食業工會，葡文為“Associação de Operários ‘Iam Sek Ip Kong Vui’ de Macau”，以下簡稱本會。

第二條——本會為非牟利團體，是澳門飲食業僱員的組織。以促進飲食業僱員的團結，熱愛祖國，爭取及維護會員的合法權益，促進行業技術交流及提升行業專業技術。辦好會員文教、康樂、福利等活動為宗旨。

第三條——本會會址設在澳門伯多祿局長街(白馬行)8號友裕大廈4字樓A座。

第二章 會員

第四條——凡在本澳從事茶樓、酒樓、粥粉麵飯等飲食業僱員，同意本會章程及履行入會申請手續，經理事會批准，繳納入會基金、年費、證書費即可成為會員。

第五條——會員權利：

- (一) 有選舉及被選舉權；
- (二) 有對會務提出批評及建議的權利；
- (三) 享受本會舉辦之技術交流、文教、康樂及福利等活動的權利。

第六條——會員義務：

- (一) 遵守會章和執行決議；
- (二) 按期繳納會費；
- (三) 協助本會開展會務工作及推動介紹工友參加本會。

第三章 組織

第七條——會員大會為本會最高權力機構，負責修改會章及內部規章；選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員；審批理事會工作報告；決定會務方針。

第八條——會員大會主席團由三名或以上成員組成，任期三年，連選連任。設會長一名，副會長、秘書若干名。

第九條——會員大會每年舉行一次，在必要的情況下，經不少於二分之一會員以正當目的提出的要求，亦得召開特別會議。會員大會之召集須於最少提前八日以書面形式通知，並載明開會日期、時間、地點及議程。

第十條——理事會為本會執行機構，由會員大會選出五名或以上成員組成，其數目取單數，任期三年，連選連任；負責執行會員大會決議及日常具體會務。

第十一條——理事會設理事長一名，副理事長、常務理事及理事若干名。

第十二條——監事會為本會監察機構，由會員大會選出三名或以上成員組成，其數目取單數，任期三年，連選連任；負責監察理事會日常會務運作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。

第十三條——監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名。

第四章 其他規定

第十四條——本會的經費來源自會費和開展活動的收入，基金及利息，贊助和捐贈。

第十五條——本會設內部規章，訂定人事、行政、財務、福利和紀律細則，由會員大會通過後執行。

第十六條——本章程如有未盡善處，得由理事會提出修改議案，交會員大會審議修改之。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e dois de Setembro de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,302.00)

(Custo desta publicação \$ 1 302,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門藍天釣魚體育會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零五年九月二十三日，存檔於本署之 2005/ASS/M2 檔案組內，編號為 86 號，有關條文內容如下：

澳門藍天釣魚體育會

章程

(一) 宗旨：

1. 稱為：(中文名稱)澳門藍天釣魚體育會。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨是為會員組織體育活動。參與國內外體育社團之間的體育活動。

3. 會址：澳門永康街 16 號康樂新邨樂平樓 14 樓 H 座。

(二) 會員資格、權利和義務：

1. 凡本澳愛好釣魚體育活動，願意遵守會章者，經理事會批准通過，方為本會會員；

2. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

(三) 組織機構：

1. 會員大會為本會的最高權力機構，其職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理監事會成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

2. 會員大會設：會長一人、副會長一人、秘書一人，任期二年。

3. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作及提出建議。

4. 理事會設理事長一人、副理事長一人、財政一人，人數必為單數，由理事會成員互選產生，任期二年。理事會視工作需要，可增聘名譽會長，顧問。

5. 監事會職權負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，人數必為單數，由監事會成員互選產生，任期二年。

(四) 會議：

1. 會員大會每年召開一次，大會決議超過半數出席會員贊成方得通過決議；但法律規定特定多人者除外。

2. 理監事會每二月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

3. 每月舉行一次會員體育活動。

(五) 經費：

社會贊助，會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e três de Setembro de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門海島釣魚體育會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零五年九月二十三日，存檔於本署之 2005/ASS/M2 檔案組內，編號為 87 號，有關條文內容如下：

澳門海島釣魚體育會

章程

(一) 宗旨：

1. 稱為：(中文名稱)澳門海島釣魚體育會。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨是為會員組織體育活動。參與國內外體育社團之間的體育活動。

3. 會址：沙梨頭海邊街181號雅新大廈19樓F座。

(二) 會員資格、權利和義務：

1. 凡本澳愛好釣魚體育活動，願意遵守會章者，經理事會批准通過，方為本會會員；

2. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

(三) 組織機構：

1. 會員大會為本會的最高權力機構，其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事會成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

2. 會員大會設：會長一人、副會長一人、秘書一人，任期二年。

3. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作及提出建議。

4. 理事會設理事長一人、副理事長一人、財政一人，人數必為單數，由理事會成員互選產生，任期二年。理事會視工作需要，可增聘名譽會長，顧問。

5. 監事會職權負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，人數必為單數，由監事會成員互選產生，任期二年。

(四) 會議：

1. 會員大會每年召開一次，大會決議超過半數出席會員贊成方得通過決議；但法律規定特定多人者除外。

2. 理監事會每二月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

3. 每月舉行一次會員體育活動。

(五) 經費：

社會贊助，會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e três de Setembro de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為\$1,184.00)

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação Gastronómica Cadeia de Grelhadores

法文名稱為“**Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零五年九月二十三日，存檔於本署之2005/ASS/M2檔案組內，編號為88號，有關條文內容如下：

第一章

總則

第一條——名稱：

葡文—— **Associação Gastronómica Cadeia de Grelhadores**。

法文—— **Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs**。

第二條——會址：澳門新口岸洗星海大馬路105號珠光大廈18樓K。

第三條——宗旨：本會為非牟利之永久組織，宗旨為推廣飲食文化，傳頌品嘗高質素之美食及名酒佳釀。

第二章

會員

第四條——會員權利及義務：

(一) 享受本會提供的服務及福利；

(二) 參加本會舉辦的活動及交流聚會；

(三) 會內有表決權、選舉權及被選舉權；

(四) 可對本會之工作及發展提出意見；

(五) 繳納會費；

(六) 遵守會章。

第五條——入會資格：須填寫入會申請表，經理事會通過方為正式會員。

第三章

組織及功能

第六條——組織架構：

本會由下列機構組成：會員大會、理事會、監事會。理、監事成員由會員大會選舉產生，任期為兩年，並可連任。

會員大會

第七條——本會最高權力機構為會員大會，每年至少召開一次，會員大會由會長主持。設會長一人、副會長一人，由會員大會選舉產生。會員大會有決定會務方針，批評及選舉理事、監事之權，並負責制定或修改本會章程。

理事會

第八條——本會最高執行機構為理事會，由會員大會選出三至七人（單數）組成，設理事長一人、副理事長一人、財務一人，其他均為理事。

第九條——理事會議每年至少召開四次，特別情況按需要安排。

第十條——理事會議議程包括：

- (1) 出席及缺席之會員名單；
- (2) 通過上次會議記錄；
- (3) 理事長報告；
- (4) 財務報告；
- (5) 其他理事成員報告；
- (6) 其他議題。

第十一條——理事會根據大會所制定之方針執行決議及展開工作，負責計劃及制定各類活動，處理日常會務。

監事會

第十二條——本會最高監督機構為監事會，由會員大會選出三人組成，監事會互選監事長、副監事長及監事各一人。負責監察各項會務工作之進行及提交報告，並審查財務狀況及年度帳目。

第四章 經費

第十三條——經費來源：會費收入；接受團體或個人贊助及捐贈。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e três de Setembro de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,449.00)

(Custo desta publicação \$ 1 449,000)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中華青年進步協會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零五年九月二十六日，存檔於本署之 2005/ASS/M2 檔案組內，編號為 89 號，有關條文內容如下：

第一章 總則

第一條——本會定名為「中華青年進步協會」。

第二條——本會宗旨是團結本澳青年，加強與各地年青人的聯繫與交流，推動澳門青年認識祖國、關心社群、服務社會，發揚團結、互助互勉、共同進步的精神，為祖國統一事業而作出努力。

第三條——本會會址設在澳門黑沙環海邊馬路45號祐添大廈地下E座，在需要時可遷往其他地方，及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條——任何人如同意本會之宗旨，經本會會員介紹，及經會議批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席一人、副主席若干人、秘書一人。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十八條——本章程經會員大會通過後執行。

第十九條——本章程之修改權屬於會員大會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e seis de Setembro de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*.

(是項刊登費用為 \$1,312.00)

(Custo desta publicação \$ 1 312,00)

滙業保險股份有限公司

根據一九九七年六月三十日第27/97/M號法令第八十六條第一款之公告

資產負債表

二零零四年十二月三十一日

澳門幣

資 產	細目	小 計	合 計
- 有形資產			
. 不動產	4,541,893		
. 傢具及裝置物	416,113		
. 辦公室設備	56,705		
. 中央空調冷暖氣系統及電力裝置設備	161,748		
. 電腦	205,087		
. (攤折金額)	(1,499,859)	3,881,687	3,881,687
- 財務資產			
. 費用及責任免除			
- 債券		4,083,599	4,083,599
. 擔保技術準備金資產 - 自有的			
- 定期存款		2,500,000	
. 存出保證金		9,263	2,509,263
- 分保公司參與現存風險準備金/數值準備金			
. 直接業務		1,345,146	1,345,146
- 雜項債務人			
. 聯號	8,447,229		
. 分保公司(分入)	143,665		
. 中介人	2,223,014		
. 政府機構	120,919		
. 其他	137,357	11,072,184	11,072,184
- 應收保費			298,827
- 暫記帳目			
. 預付金額			
- 預付費用		158,427	158,427
- 銀行存款			
. 本地貨幣			
- 活期存款	1,401,647	1,401,647	
. 外幣			
- 活期存款	5,463,062		
- 定期存款	2,575,000	8,038,062	9,439,709
- 現金			4,500
	資產總額		32,793,342

澳門幣

負債, 資本及盈餘	細目	小計	合計
負債 -			
- 現存風險準備金/數值準備金			
. 直接業務	2,776,658		
. 分保業務	17,921	2,794,579	
- 賠償準備金			
. 直接業務	1,035,770	1,035,770	3,830,349
- 雜項準備金			155,165
- 雜項債權人			
. 分保公司(分出)		1,575,357	
. 政府機構		316,284	
. 其他		1,133,950	3,025,591
- 應付佣金			410,296
- 預收款項			33,314
	負債總額		7,454,715
資本及盈餘 -			
- 資本			
. 已收資本		15,000,000	15,000,000
- 準備金			
. 法定準備金		2,685,846	2,685,846
- 歷年損益滾存			7,360,215
- 損益 (除稅前)		276,812	
- 稅項準備金		15,754	
- 損益 (除稅後)			292,566
	資本及盈餘總額		25,338,627
	負債, 資本及盈餘總額		32,793,342

會計

何聰穎

董事會主席

區宗傑

二零零五年三月二十二日於澳門

二零零四年度

借方

澳門幣

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項保險	一般帳項	小計	合計
- 現存風險準備金								
直接業務	91,998	317,173	118,644	15,619	767,056		1,310,490	
分保業務	5,119	925	-	47	975		7,066	1,317,556
- 佣金								
直接業務	150,851	279,070	59,612	20,953	314,825		825,311	
分保業務	4,635	11,618	43	70	1,980		18,346	843,657
- 給投保人折扣(直接業務)	9,644	44,506	31,280	7,037	68,622		161,089	161,089
- 分保費用								
直接業務								
分出保費	-	2,048,157	36,931	73,910	2,374,093		4,533,091	4,533,091
- 賠償								
直接業務								
- 已付	657,985	1,430,996	105,067	55,878	12,886		2,262,812	
- 準備金	204,695	32,000	342,823	2,600	81,900		664,018	2,926,830
- 一般費用						3,569,524		3,569,524
- 財務費用						7,452		7,452
- 攤折 / 劃銷								
固定資產						75,304		75,304
- 本年度營業收益						275,536		275,536
總額	1,124,927	4,164,445	694,400	176,114	3,622,337	3,927,816		13,710,039

貸方

澳門幣

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項保險	一般帳項	小計	合計
- 保費								
直接業務	1,770,162	3,925,691	567,356	336,996	2,879,986		9,480,191	
分保業務	27,240	22,296	143	467	9,899		60,045	9,540,236
- 分保收益								
直接業務								
- 佣金(包括紅利分配)	-	443,193	7,479	18,659	385,176		854,507	
- 賠償分擔	33,000	908,912	254,000	-	76,900		1,272,812	
- 分保公司參與現存風險準備金	-	314,106	7,695	992	692,704		1,015,497	3,142,816
- 現存風險準備金減少								
分保業務	-	-	17	-	-		17	17
- 賠償準備金減少								
直接業務	-	515	-	7,931	-		8,446	8,446
- 其他收入								
財務上						296,231	296,231	
其他						722,293	722,293	1,018,524
總額	1,830,402	5,614,713	836,690	365,045	4,044,665	1,018,524		13,710,039

損益表
二零零四年度

澳門幣

淨 值			
- 虧損		- 收益	
純利稅準備金	-	營業帳收益	275,536
- 淨收益	292,566	本年度非經常性收益	1,276
		上年度收益	15,754
總額	292,566	總額	292,566

會計

董事會主席

何聰穎

區宗傑

二零零五年三月二十二日於澳門

董事會報告書

在二零零四年，本公司毛保費收益為約澳門幣九百萬，比去年增長 89%，此乃得益於澳門經濟的逐漸復甦。藉此，董事會謹提呈截至二零零四年十二月三十一日止該年度經審計之賬目及溢利分配如下：

	澳門幣
除稅後溢利	292,566
撥作法定儲備金	59,000
結餘撥轉下年度	<u>233,566</u>

董事會主席

區宗傑 謹啟

二零零五年三月二十二日於澳門

主要股東名單：

匯業銀行股份有限公司 99.87%

本公司主要組織：**股東大會執行委員會：**

匯業銀行股份有限公司	主席
黃啟勳先生	副主席
吳志偉先生	秘書

董事會：

區宗傑先生	主席
馮錦祥先生	董事
劉兆倫先生	董事
梁子平先生	董事
吳志偉先生	董事
鄧福強先生	董事
黃啟勳先生	董事

獨任監事：

梁金泉先生

獨任監事意見撮要

本公司之資產負債表、營業表及損益表，乃按照澳門現行法例而編製，並經核數師審核完竣，清楚顯示本公司於二零零四年十二月三十一日止之真實財政狀況及營業結果。

獨任監事 梁金泉 謹啟

二零零五年三月二十二日於澳門

外部核數師意見書之概要

致： 滙業保險股份有限公司全體股東

(於澳門註冊成立之有限公司)

本核數師已按照澳門特別行政區行政長官所核准之核數準則及由經濟財政司司長所核准之核數實務準則完成審核滙業保險股份有限公司截至二零零四年十二月三十一日止年度之賬目，並已於二零零五年三月二十二日就該份賬目發表了無保留意見的核數師報告書。

本核數師已將隨附的賬目摘要與上述經審核的賬目作一比較。編製賬目摘要為 貴保險公司管理層的責任。

本核數師認為，隨附的賬目摘要與上述經審核的賬目相符。

為更全面了解 貴保險公司財務狀況及經營業績，隨附的賬目摘要應與經審核的賬目一併參閱。

羅兵咸永道會計師事務所

註冊核數師行

二零零五年三月二十二日於澳門

(是項刊登費用為 \$8,566.00)

(Custo desta publicação \$ 8 566,00)

ACE SEGURADORA S.A.

Publicações ao abrigo do n.º 1 do artigo 86.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de Junho de 1997

Balança em 31 de Dezembro de 2004

Patacas

ACTIVO	Sub-subtotais	Subtotais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			
. Móveis e utensílios	4,094.00		
. Equipamento de escritório	327.00		
. Computadores	28,665.00		
. (Reintegrações acumuladas)	-31,383.00	1,703.00	1,703.00
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios			
- Depósitos a prazo		4,551,210.00	
. Depósitos de garantia		36,016.00	4,587,226.00
- CUSTOS PLURIENIAIS			
. Conservação de imobilizações corpóreas		127,584.00	
. (Amortizações acumuladas)		-127,584.00	0.00
- DEVEDORES GERAIS			
. Outros		868.00	868.00
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
. Em moeda local			
- Depósitos à ordem		45,625.00	45,625.00
. Em moeda externa			
- Depósitos à ordem	124,900.00		
- Depósitos com pré-aviso	4,126,462.00		
- Depósitos a prazo	3,282,388.00	7,533,750.00	7,533,750.00
- CAIXA			3,500.00
- Total do Activo			12,172,672.00

PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-subtotais	Subtotais	Totais
- PASSIVO -			
- PROVISÕES PARA SINISTROS			
. De seguro directo	2,000.00		
. De resseguro aceite	44,000.00	46,000.00	46,000.00
- PROVISÕES DIVERSAS			90,000.00
- CREDITORES GERAIS			
. Empresas associadas		135.00	
. Outros -		148,000.00	148,135.00
- Total do Passivo			284,135.00
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- CAPITAL SOCIAL			
. Realizado		15,000,000.00	15,000,000.00
- RESERVAS			
. Reserva legal		24,094.00	24,094.00
- RESULTADOS TRANSITADOS			
. De 1999 - 2003			
. De 1999 - 2003			-2,929,835.00
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			-205,722.00
- Total da Situação Líquida			11,888,537.00
- Total do Passivo e da Situação Líquida			12,172,672.00

Conta de exploração do exercício de 2004
(Ramos gerais)

Patacas

Débito

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Subtotais	Totais
- ENCARGOS DE RESEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo								
. Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	0.00	0.00	0.00	0.00	40,577.00		40,577.00	40,577.00
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
. De Seguro Directo	10,265.00	0.00	0.00	0.00	50,937.00		61,202.00	
. Pagas								
. De Resseguro Aceite	0.00	0.00	101,432.00	0.00	1,528.00		102,960.00	164,162.00
. Pagas								
- DESPESAS GERAIS						520,414.00		520,414.00
- ENCARGOS FINANCEIROS						14,837.00		14,837.00
- ENCARGOS DIVERSOS						0.00		0.00
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO								
. Imobilizações Corpóreas						2,108.00	2,108.00	2,108.00
- Totais	10,265.00	0.00	101,432.00	0.00	93,042.00	537,359.00		742,098.00

Crédito

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Subtotais	Totais
- PROVEITOS DE RESEGURO CEDIDO								
. De Resseguro Aceite								
. Indemnizações	0.00	0.00	0.00	0.00	42,010.00		42,010.00	42,010.00
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/ SINISTROS								
. De Seguro Directo	316,600.00	0.00	0.00	0.00	70,200.00		386,800.00	
. De Resseguro Aceite	0.00	48,000.00	68,509.00	0.00	0.00		116,509.00	503,309.00
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
. Financeiros						11,732.00	11,732.00	
. Diversos						1,035.00	1,035.00	12,767.00
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO						184,012.00	184,012.00	184,012.00
- Totais	316,600.00	48,000.00	68,509.00	0.00	112,210.00	196,779.00		742,098.00

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2004

patacas

Resultados líquidos			
- Prejuízo		- Lucro	
- De exploração	184,012.00		
- De resultados extraordinários do exercício	21,710.00	- Resultados líquidos (prejuízo final)	205,722.00
Total	205,722.00	Total	205,722.00

O Contabilista,

Fanny Liu

O Presidente do Conselho de Administração,

Andy Au

Macau, aos 31 de Março de 2005.

Relatório do Conselho de Administração

Esta Companhia dedica-se a actividades de seguros gerais, incluindo: contra acidentes pessoais, incêndio, de acidentes de trabalho e de automóveis. No cumprimento da decisão do passado recente de encerramento de actividades, a Companhia suspendeu a emissão de apólices de seguros em 2003. No entanto, sensibilizada pelo rápido desenvolvimento económico de Macau, que tem registado ao longo dos últimos anos um aumento das oportunidades comerciais, o Conselho de Administração do grupo empresarial tomou a decisão de retomar as actividades de seguros gerais em Macau.

No corrente ano, encontrando-se a Companhia encerrada, não tem quaisquer receitas no ramo de seguros. Entretanto, a Companhia recebeu este ano o saldo da reserva para indemnizações no valor total de cerca de MOP 550 000,00, mantendo desse modo o nível de rendimentos de actividades de seguros como nos anos anteriores. Os custos gerais foram substancialmente reduzidos comparando com os dos anos anteriores devido à isenção de cobrança das despesas administrativas pela parte da Companhia de Hong Kong. Registou-se, por isso, uma redução de prejuízos na ordem de 68% em comparação com a situação dos anos anteriores, concretamente no valor de MOP 205 722,00 (enquanto os prejuízos registados em 2003 foram de MOP 651 112,00).

Proposta de aplicação do saldo

Nos termos legais e disposições dos Estatutos Sociais da Companhia, o Conselho de Administração poderá transferir os prejuízos registados em 31 de Dezembro de 2004 no valor total de MOP 205 722,00 para aos Prejuízos Anuais, desde que os apresentem à Assembleia Geral Anual para efeitos de aprovação.

O Conselho de Administração.

31 de Março de 2005.

Entidade titular com mais que 5% dos capital ou que possui mais que 5% de capital próprio:

Não há.

Estrutura de gerência da ACE Seguradora S.A. :**Conselho Executivo da Assembleia Geral:**

ACE INA Internacional Holdings LTD (Presidente)

ACE INA Overseas Holdings LTD (O Secretário)

Conselho de Administração:

Au Yat Ming (O Presidente)

John Bassetto (Membro)

Neil Treleaven Spettigue (Membro)

Philip Joseph Haines (Membro)

Choi Ut Chan (Membro)

Fiscal Único:

Wu Chun Sang

Secretário da Sociedade:

Nuno Farinha Simões

Accionista Principal:

ACE INA International Holdings, Ltd. com 14,991 acções, representando 99,94 por cento.

Relatório do Fiscal Único**Ex.^{mos} Srs. Accionistas,**

Nos termos das disposições do «Código Comercial» e dos Estatutos da Companhia, cabe-me apresentar-vos o Relatório do Fiscal Único em 31 de Dezembro de 2004.

O signatário efectuou a fiscalização sobre a gerência anual da Companhia. Durante o procedimento fiscal, do ponto de partida das realidades da Companhia, efectuei análises sobre os dados contabilísticos que me foram entregues e assim como outros procedimentos que julguei necessários, incluindo a apreciação do Relatório de Auditores, sem reservas, sobre as contas anuais que foi submetido pelo auditor externo em 31 de Março de 2005, para além das consultas feitas junto da gerência da Companhia.

Os meus trabalhos de fiscalização deram os seguintes resultados:

- 1 - Tenho à mão todos os dados e explicações necessários;
- 2 - Considero que as contas anuais assim como o Relatório do Conselho de Administração estão correctas e completas por terem revelado, de modo explícito, a posição financeira, o desenvolvimento de actividades e os resultados operacionais da Companhia no ano; e
- 3 - Não detectei quaisquer actos não apropriados ou ilícitos ao longo do ano.

Pareceres:

O signatário sugere a V. Ex.^{as} que façam a entrega na Assembleia Geral Ordinária, mediante proposta do Conselho de Administração, das Contas, em 31 de Março de 2005, do Relatório do Conselho de Administração e da Proposta de Aplicação do Saldo.

Macau, aos 31 de Março de 2005.

O Fiscal Único,
Auditor *Wu Chun Sang*.

**Síntese do parecer dos Auditores Externos
para os accionistas da
ACE Seguradora, S.A.
(Constituída em Macau)**

Auditámos as demonstrações financeiras da ACE Seguradora, S.A., referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2004, de acordo com as Normas da Auditoria aprovadas pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau e Normas Técnicas de Auditoria aprovadas pelo Secretário para a Economia e Finanças, e expressámos a nossa opinião, sem reservas, no relatório de 31 de Março de 2005.

Efectuámos uma comparação entre as demonstrações financeiras resumidas, aqui evidenciadas, e as demonstrações financeiras por nós auditadas. A preparação das demonstrações financeiras resumidas é da responsabilidade do Conselho de Administração da Sociedade.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas estão consistentes com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da situação financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

Lowe Bingham & Matthews — PricewaterhouseCoopers
Sociedade de Auditores.

Macau, aos 31 de Março de 2005.

(是項刊登費用為 \$8,152.00)
(Custo desta publicação \$ 8 152,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$420.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 420,00